



<p>2.3. For the purposes of paragraph 2 of GTC, the date of receipt of services/works shall be deemed to be the date on which the Act of Acceptance of fulfilled works/services is signed by CUSTOMER. Customer within 10 banking days from receipt of the Act of Acceptance fulfilled works/services should provide to the Executor a signed Act of Acceptance of fulfilled works/services or a reasoned refusal to accept the services/works in written form. In the case of a motivated refusal of the Customer to accept the services/works the Parties within 10 banking days draw up a double-sided act with a list of needed improvements, the timing of their execution, signed by responsible representatives of the Parties. In the case Executor failed to come in time for signing of the Act of needed improvements or unreasonably refused to sign Act of needed improvements, it comes into force after signing by the Customer and shall be obligatory for both Parties.</p>	<p>2.3. Для целей пункта 2 Общих Условий датой приемки услуг/работ будет считаться дата подписания Акта выполненных работ/услуг Заказчиком. Заказчик в течение 10 банковских дней со дня получения Акта выполненных работ/услуг обязан направить Исполнителю подписанный Акт выполненных работ/услуг или мотивированный отказ от приемки услуг/работ в письменном виде. В случае мотивированного отказа Заказчика от приемки услуг/работ Сторонами в течение 10 банковских дней составляется двухсторонний акт с перечнем необходимых доработок, сроков их выполнения, подписанный ответственными представителями Сторон. Если в указанный срок Исполнитель не явился для подписания акта о доработках или необоснованно отказывается его подписания, данный акт о доработках вступает в силу после подписания Заказчиком, и обязателен для исполнения Исполнителем.</p>
<p>2.4. CUSTOMER obligations to make payments to the EXECUTOR shall be considered as executed at the moment funds are transferred from the CUSTOMER bank account. If payment day occurs on weekend or holidays, payment will be made in the nearest bank day which follows weekend or holidays.</p>	<p>2.4. Обязательства ЗАКАЗЧИКА по оплате ИСПОЛНИТЕЛЮ считаются выполненными с момента списания денежных средств с банковского счета ЗАКАЗЧИКА. Если дата платежа выпадает на выходные или праздничные дни, то оплата производится в ближайший банковский день, следующий за выходными или праздничными днями.</p>
<p><b>3. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES</b></p>	<p><b>3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</b></p>
<p>3.1. For any delayed provision of services/works as compared to the due date according to the clause 4.1 of the present Contract, the Customer entitled to require from the Executor to pay a penalty equal to 0,5% (zero point five percent) of each part of not fulfilled obligation under this Contract for each day of delay for each case of delay unless the provision of the services/works is delayed due to the fault of the Customer. The total amount of the penalty does not exceed 20% of the contract price. The Customer may deduct the penalty amount from the payment due from the Customer to Executor for the rendered services/fulfilled works.</p>	<p>3.1. За любое просроченное оказание услуг/выполнение работ, произведенное не в соответствии со сроком, указанным в пункте 4.1 настоящего Договора, Заказчик вправе потребовать от Исполнителя оплатить пеню в размере 0,5% (половины процента) от каждой части неисполненных обязательств по настоящему Договору за каждый день просрочки, за каждый случай просрочки, за исключением случаев, когда оказание услуг/выполнение работ просрочено по вине Заказчика. При этом общая сумма пени не должна превышать 20% общей стоимости Договора. Заказчик может удержать сумму неустойки из платежа, подлежащего к оплате со стороны Заказчика Исполнителю за оказанные услуги/выполненные работы.</p>
<p><b>4. DETAILS OF SERVICES/WORKS</b></p>	<p><b>4. ДЕТАЛИ РАБОТ/УСЛУГ</b></p>
<p>4.1. EXECUTOR shall perform works/services not later than terms according to Attachment #1 of present Contract.</p> <p>4.2. In the case of provision of poor quality services/works in less volume than stipulated in the present Contract, the Customer may, at its option:</p> <p>4.2.1. to require from the EXECUTOR for uncompensated elimination of deficiencies within a reasonable period;</p>	<p>4.1. ИСПОЛНИТЕЛЬ обязан оказать услуги/выполнить работы не позднее сроков указанных в Приложении №1 к настоящему Договору.</p> <p>4.2. В случае оказания услуг/выполнения работ ненадлежащего качества либо в меньшем объеме, чем предусмотрено настоящим Договором, Заказчик вправе по своему выбору:</p> <p>4.2.1. потребовать от Исполнителя безвозмездного устранения недостатков в разумный срок;</p>

<p>4.3.2. to require from the EXECUTOR for a proportionated cost reduction established for the work/services;</p> <p>4.3.3. to eliminate on their own the deficiencies and request a refund of paid by CUSTOMER funds under the present contract and reimbursement of their costs to fix all deficiencies.</p> <p>4.4. Works/services according to the Contract shall be performed by materials of Executor and on the territory of the Executor.</p>	<p>4.3.2. потребовать от Исполнителя соразмерного уменьшения установленной цены за работу/услуги;</p> <p>4.3.3. устранить своими силами недостатки и потребовать возврата уплаченных по настоящему Договору денежных средств и возмещения своих расходов на устранение недостатков.</p> <p>4.4. Работы/услуги по настоящему Договору выполняются/оказываются из материалов Исполнителя и на территории Исполнителя.</p>
<p><b>5. OTHER TERMS</b></p>	<p><b>5. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>
<p>5.1. All attachments and addendums hereto shall be valid only if made in writing and signed by both Parties.</p>	<p>5.1. Все приложения и дополнения к настоящему Договору считаются действительными, только если они изложены в письменном виде, подписаны обеими Сторонами.</p>
<p>5.2. Present Contract shall come into force from the date of its signing by both parties and be valid until <b>31.12.2022</b>, and with respect to performance of obligations - until the Parties fulfill their contractual obligations to the fullest extent.</p>	<p>5.2. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания обеими сторонами и действует до <b>31.12.2022г.</b>, а в части исполнения обязательств – до полного выполнения Сторонами своих договорных обязательств.</p>
<p>5.3 This Contract is made in two authentic copies in Russian and English, one copy for each Party.</p> <p>In case of any discrepancies between the Russian and English versions, the Russian version prevails.</p>	<p>5.3. Настоящий Договор составлен в двух подлинных экземплярах на русском и английском языках, по одному экземпляру для каждой из Сторон.</p> <p>В случае разногласий между русской и английской версией Договора, русская версия Договора является преимущественной.</p>
<p>5.4. In case of change of legal, postal and banking details of either party hereunder, this Party shall inform the other Party in writing about it within 5 (five) business days from the date of its changes. In this case the Parties shall conclude supplemental agreement hereto to be signed by the Parties.</p>	<p>5.4. В случае изменения юридических, почтовых или банковских реквизитов одной из Сторон настоящего Договора, такая Сторона обязана в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента изменения письменно известить об этом другую Сторону. В таком случае Стороны обязуются заключить дополнительное соглашение к настоящему Договору, подлежащее подписанию Сторонами.</p>
<p>5.5. The Parties hereby incorporate by reference the documents described herein which shall be deemed as integral part of the Contract:</p> <p>Attachment No. 1 – Scope of works/services;</p> <p>Attachment No. 2 – List of equipment;</p> <p>Attachment No.3 – Form of Act for the rendered services / performed works;</p> <p>Attachment No. 4 – General Terms and Conditions;</p> <p>Attachment No.5 – Amendments to General Terms and Conditions</p> <p>Attachment No.6 – Buyer’s Special Safety terms</p> <p>Attachment No. 7 – General Safety Terms for Service Providers</p> <p>Attachment No. 8 – Safety violation penalty clause.</p> <p>In case of a direct conflict between Attachments No. 4 to 8 and the terms and conditions of the Contract, the terms and conditions of the latter shall prevail. In other cases, General terms and conditions and Additional Terms for Non-Technical Services shall apply in addition to the terms and conditions of the Contract. For purpose of GTC and Additional Terms, Buyer shall mean Customer, and Seller shall mean Executor.</p>	<p>5.5. Стороны настоящим включают ссылку на следующие документы, изложенные ниже, которые являются неотъемлемой частью настоящего Договора:</p> <p>Приложение № 1 – Объем работ/услуг;</p> <p>Приложение № 2 – Список оборудования;</p> <p>Приложение № 3 – Форма Акта выполненных работ/услуг;</p> <p>Приложение № 4 – Общие Условия и положения;</p> <p>Приложение №5 – Поправки к Общим условиям;</p> <p>Приложение №6 – Особые условия Безопасности Покупателя</p> <p>Приложение №7 - Общие Условия Техники Безопасности для Поставщиков Услуг</p> <p>Приложение №8 - Порядок Применения Штрафа За Нарушение Правил Охраны Труда И Техники Безопасности</p> <p>В случае прямого конфликта между Приложениями №4 по 8 и условиями настоящего Договора, условия Договора превалят. В других случаях, Общие условия и Дополнительные положения об услугах нетехнического характера применяются дополнительно к условиям настоящего Договора.</p>

	Для целей Общих условий и Дополнительных положений, Покупатель означает Заказчик, а Продавец означает Исполнитель.
<b>6. LEGAL ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES</b>	<b>6. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН</b>
<b>EXECUTOR:</b> <b>LLC "Geo-Sphera"</b>  Address: Tashkent, Sputnik 4-block, 47-house, 23-apartment  <b>Bank Details:</b> Account: 20208000105309950001 Name of bank: "Ipoteka-bank" JSCIB Tashkent, Sergeli branch Bank code: 00978 TIC: 307922026 SIC: 96090 Tel.: +998 99 300 23 13	<b>ИСПОЛНИТЕЛЬ:</b> <b>ООО «Geo-Sphera»</b>  Адрес: г. Ташкент, Спутник 4-массив, 47-дом, 23- квартира  <b>Банковские реквизиты</b> Расчетный счет: 20208000105309950001 Банк: "Ипотека-банк" АКИБ г. Ташкент, Сергелийский филиал МФО: 00978 ИНН: 307922026 ОКОНХ: 96090 Тел.: +998 99 300 23 13
<b>CUSTOMER:</b>  <b>JSC "UzAuto Motors Powertrain"</b> Legal Address: 1 Istiqlol str., Kumarik makhalla, Khanabad village community, Zangiota district, 111800, Tashkent region, Republic of Uzbekistan.  <b>Bank details:</b> 1) Name of the Bank: Asaka Bank Sergeli Branch Bank identifier code(MFO) 00958 UZS account number 20214000404754243001  2) Name of the Bank: JSC "Kapital" Bank Tashkent City Branch A/N: 20214000904754243009 MFO: 00445  OKED: 29100 Individual Taxpayer Number (INN) 301035105 VAT ID 327040009890	<b>ЗАКАЗЧИК:</b>  <b>АО «УзАвто Моторс Пауэртрейн»</b> Юридический адрес: Республика Узбекистан, Ташкентская область, Зангиотинский район, 111800, сельский сход граждан «Ханабад», махалля «Кумарык», ул. Истиклол, 1.  <b>Банковские реквизиты:</b> 1) Наименование банка: "Асака" банк Сергелийский ф-л МФО: 00958 P/c: 20214000404754243001  2) Наименование банка: ТГФ АКБ «Капиталбанк» P/c: 20214000904754243009 МФО: 00445  ОКЭД: 29100 ИНН: 301035105 Регистрационный код НДС 327040009890

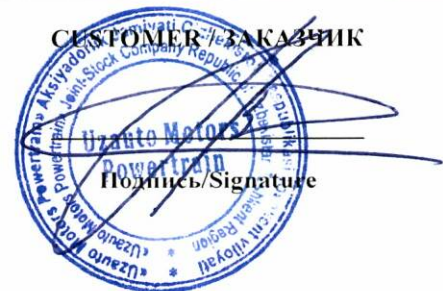
**EXECUTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ**

Подпись/Signature



**CUSTOMER / ЗАКАЗЧИК**

Подпись/Signature



Приложение №1 к Договору № 451002696 от 16.05, 2022г.  
Attachment #1 to the Contract # 451002696 dated 16.05, 2022.

ОБЪЕМ УСЛУГ/РАБОТ-SCOPE OF SERVICES/WORKS

№	Описание услуг/работ Description of the services/works	Ед. Измерения/ UOM	Количество/ QTY	Общая стоимость в сумах без НДС/ Total amount in UZS without VAT
1	Геодезическая съемка для определения точного положения постоянных точек на Block и Head линиях/ Geodetic survey to determine the precise position of permanent(reference) points in Block and Head lines	Услуга/Service	1	9,000,000.00
2	Разметка позиций для каждого энергопотребления каждого оборудования на поле в Block и Head линиях последовательно согласно схемам Marking positions for each utility consumption of each equipment on the floor in Block and Head lines sequentially according to layouts	Услуга/Service	1	9,000,000.00
3	Разметка позиций анкерных болтов механообрабатывающего оборудования и шайб на полу в Block и Head линиях последовательно согласно схемам/ Marking positions of anchoring bolts for machining equipment and washers on the floor in Block and Head lines sequentially according to layouts	Услуга/Service	1	9,000,000.00
4	Предоставление чертежа выровненных высот на полу и разметки по чертежу. Выравнивание высоты всех машин и конвейеров для обеспечения плоскостности и прямолинейности относительно друг друга/ Providing drawing of leveled heights on the floor and marking, According to drawing, Leveling the heights for all machines and conveyors to ensure flatness and straightness relatively to each others	Услуга/Service	1	9,000,000.00
5	Проверка и корректировка процедуры выравнивания всех машин и конвейеров при установке в Block и Head линиях / Checking and correcting leveling procedure of all machines and conveyors while installation in Block and head lines	Услуга/Service	1	9,000,000.00
<b>Total/Бсоро</b>				<b>45,000,000.00</b>

Исполнитель обязуется выполнить работы/оказать услуги в течение 80 дней после подписания настоящего Договора/ The Supplier is fulfill works/services within 80 days after signing of the contract.

Исполнитель / Исполнитель  
Sign/stamp



Customer / Заказчик  
Sign/stamp



Приложение №2 к Договору № 451002696 от 16. 05 . 2022г.  
Attachment #2 to the Contract # 451002696 dated 16. 05 . 2022.

СПИСОК ОБОРУДОВАНИЯ/ LIST OF EQUIPMENT

No.	Список оборудования/ List of equipment	Поставщик оборудования/ Supplier of the equipment	Количество оборудования/ Quantity of Equipment
<b>Block line CSS Prime</b>			
1	Loading conveyor	COMAU	5,4 m
2	Conveyor	COMAU	28 m
3	CNC	COMAU	1
4	CNC	COMAU	1
5	CNC	COMAU	1
6	CNC	COMAU	1
7	CNC	COMAU	1
8	Conveyor	COMAU	28 m
9	CNC	COMAU	1
10	CNC	COMAU	1
11	CNC	COMAU	1
12	CNC	COMAU	1
13	CNC	COMAU	1
14	C-2 In Conveyor	Fine	30 m
15	Primary Washer	Fine	1
16	Bearing Cap Assy m/c	Fine	1
17	Gantry	GROB	24 m
18	CNC	GROB	1
19	CNC	GROB	1
20	CNC	GROB	1
21	SPM	GROB	1

22	Conveyor	GROB	28,5 m
23	F&B Station	GROB	1
24	F&B Station	GROB	1
25	Gantry	GROB	21 m
26	CNC	GROB	1
27	CNC	GROB	1
28	CNC	GROB	1
29	Gantry	GROB	20 m
30	CNC	GROB	1
31	CNC	GROB	1
32	CNC	GROB	1
33	C-3 Out Conveyor	FINE	6 m
34	Hone	Nagel	1
35	Final Washer	FINE	1
36	Plug Assy m/c	FINE	1
37	Final Leak Tester	FINE	1
38	Final inspec. & EOL	FINE	1
39	CMM	Hexagon	1
40	CMM washer	Hexagon	1
41	New CMM	Hexagon	1
<b>Head line CSS Prime</b>			
1	Loading conveyor	COMAU	5,2 m
2	CNC	COMAU	1
3	CNC	COMAU	1
4	CNC	COMAU	1
5	CNC	COMAU	1
6	CNC	COMAU	1

7	Hybrid Conveyor (A)	COMAU	26 m
8	CNC	COMAU	1
9	CNC	COMAU	1
10	CNC	COMAU	1
11	CNC	COMAU	1
12	CNC	COMAU	1
13	Hybrid Conveyor (B)	COMAU	26 m
14	Cell#1 QC-conveyor	FINE	3 m
15	Primary Washer	FINE	1
16	Primary leak tester	FINE	1
17	CNC	GROB	1
18	CNC	GROB	1
19	CNC	GROB	1
20	CNC	GROB	1
21	CNC	GROB	1
22	F&B Station	GROB	1
23	Gantry & Conveyor (Cell3A Leg)	GROB	
24	CNC	GROB	1
25	CNC	GROB	1
26	CNC	GROB	1
27	CNC	GROB	1
28	CNC	GROB	1
29	F&B Station	GROB	1
30	Gantry & Conveyor (Cell3B Leg)	GROB	52 m
31	Gantry & Conveyor (Cell3 Incoming)	GROB	7 m
32	Gantry & Conveyor (Cell3 Outgoing)	GROB	7 m
33	Cam cap Assembly MC	FINE	1



34	CNC	GROB	1
35	CNC	GROB	1
36	CNC	GROB	1
37	F&B Station	GROB	1
38	Gantry & Conveyor (Cell5A Leg)	GROB	19 m
39	CNC	GROB	1
40	CNC	GROB	1
41	CNC	GROB	1
42	F&B Station	GROB	1
43	Gantry & Conveyor (Cell5B Leg)	GROB	19 m
44	Gantry & Conveyor (Cell5 Incoming)	GROB	10 m
45	Gantry & Conveyor (Cell5 Outgoing)	GROB	10 m
46	CNC	COMAU	1
47	Robot Cell	COMAU	1
48	Final Washer	FINE	1
49	Plug Assembly MC	FINE	1
50	Final Leak tester	FINE	1
51	Inspection & Unload	FINE	1
52	CMM Washer	HEXAGON	1
53	Central coolant supply system	4NEW	1
54	New Mist collecting system	4NEW	1
55	CMM	HEXAGON	1

EXECUTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ  
  


CUSTOMER / ЗАКАЗЧИК  
  


Форма Акта выполненных работ/услуг  
Form of Act of Acceptance of fulfilled works/services

Act of acceptance of fulfilled works/services for the contract _____ dd. _____ executed by and between:	Акт выполненных работ/услуг для договора _____ от _____ заключенного между:
<p>“Uzauto Motors Powertrain” JSC: I Istiqlol Str., Kumarik makhalla, Xonobod village community, Zangiota district, 111800 Tashkent Region, Republic of Uzbekistan, (hereinafter referred to as the “Customer”) represented by _____, _____, acting on the basis _____ of _____, on the one part, and _____, hereinafter referred to as the “Executor”, represented by _____, Director, acting on the basis of Charter from the another side,</p>	<p>АО «Узавто Моторс Пауэртрейн», компания надлежащим образом организованная и осуществляющая свою деятельность согласно законодательству Республики Узбекистан, расположенная по адресу: 111800, ул. Истиклол 1, махалля Кумарык, сельский сход граждан Ханабад, Зангиотинский район, Ташкентская область, Республика Узбекистан (далее «Заказчик»), в лице _____, _____, действующего на основании _____ с одной стороны, и _____, именуемая в дальнейшем «Исполнитель», в лице _____, Директора, действующего на основании Устава, с другой стороны,</p>
<p>Customer and Executor together are referred to as the “Parties”.</p>	<p>Заказчик и Исполнитель, в дальнейшем именуемые вместе «Сторонами».</p>
<p>The parties hereby confirm, that the Executor has rendered works/services and the Customer has received the works/services listed in the Attachment #1 which is an integral part of this act, in accordance with the terms and conditions of the Contract</p>	<p>1.Стороны настоящим подтверждают, что Исполнитель оказал работы/услуги, а Заказчик принял работы/услуги, указанные в Приложении №1, которое является неотъемлемой частью настоящего акта, соответствнии со сроками и условиями Контракта</p>
<p>The customer hereby confirms the acceptance of the works/services as per the attachment #1 of the contract # _____ dd. _____</p>	<p>2.Заказчик настоящим подтверждает приемку работ/услуг согласно приложению #1 контракта № _____ от _____</p>
<p>3. By signing the present Act of acceptance of works/services Parties hereby confirm that they do not have any mutual claims.</p>	<p>3. Подписав настоящий Акт выполненных работ/услуг, Стороны настоящим подтверждают отсутствие взаимных претензий.</p>
<p>_____ _____ Подпись/Signature _____ Дата/Date _____</p> 	<p>АО «Узавто Моторс Пауэртрейн», _____ Подпись/Signature _____ Дата/Date _____</p> 

Приложение №1 к Акту оказанных работ/услуг от \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ к договору # \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_  
 Attachment #1 to the Act of acceptance of works/services dd. \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ to the contract # \_\_\_\_\_ dd.

№	Описание работ(Услуг)/ Description of the works(services)	Период работ (услуг)/ period of works (service)	Стоимость/ Price
1			
	Всего/ Total		

EXECUTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ

CUSTOMER/ЗАКАЗЧИК

Sign/stamp

Sign/stamp

EXECUTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ

Sign/stamp



CUSTOMER/ЗАКАЗЧИК

Sign/stamp



**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ / GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

<p><b>1. ACCEPTANCE:</b> Seller has read and understands this Contract and agrees that Seller's written acceptance or commencement of any work or services under this Contract shall constitute Seller's acceptance of these terms and conditions only</p>	<p><b>1. СОГЛАСИЕ:</b> Продавец ознакомился с Договором, понимает его и соглашается, что письменное согласие Продавца или начало проведения любых работ или предоставления любых услуг по настоящему Договору составляет согласие Продавца исключительно с настоящими условиями.</p>
<p><b>2. SHIPPING, PAYMENT AND RIGHT TO AUDIT:</b> Seller agrees: (a) to properly pack, mark and ship Goods in accordance with the requirements of Buyer, the involved carriers, and, if applicable, the country of destination; (b) to route shipments in accordance with Buyer's instructions; (c) to make no charge for handling, packaging, storage or transportation of Goods, unless otherwise stated as an item on this Contract; (d) to provide with each shipment packing slips with Buyer's Contract and/or release number and date of shipment marked thereon; (e) to properly mark each package with a label/tag according to Buyer's instructions; (f) to promptly forward the original bill of lading or other shipping receipt for each shipment in accordance with Buyer's instructions. Seller will include on bills of lading or other shipping receipts correct classification identification of the Goods shipped in accordance with Buyer's instructions and the carrier's requirements. The marks on each package and identification of the Goods on packing slips, bills of lading and invoices (when required) shall be sufficient to enable Buyer to easily identify the Goods purchased. Seller further agrees: (a) to accept payment based upon Buyer's Evaluated Receipt Record/Self Billed invoice, unless an invoice is requested by Buyer; and (b) to accept payment by electronic funds transfer. The payment date is set forth elsewhere in this Contract, or if not stated, shall be 47/weekly, which provides that payment shall be made on average in 47 days, with weekly disbursements, following receipt of the Goods at Buyer's plant or, if directed by Buyer, receipt of a valid invoice. Buyer may withhold payment pending receipt of evidence, in such form and detail as Buyer may direct, of the absence of any liens, encumbrances and claims on the Goods or services under this Contract. Seller grants to Buyer access to all pertinent information and materials, including, but not limited to, books, records, payroll data, receipts, correspondence parts, tools, fixtures, equipment and gages and other documents/materials of Seller, its affiliates, subsidiaries and subcontractors, for the purpose of auditing Seller's charges under this Contract. Seller will preserve these documents/materials for a period of (3) three years after the final payment under this Contract. Seller will segregate its records and otherwise cooperate with Buyer so as to facilitate the audit.</p>	<p><b>2. ОТПРАВКА, ОПЛАТА И ПРАВО НА АУДИТ:</b> Продавец обязуется: (a) надлежащим образом упаковывать, маркировать и отгружать Товары в соответствии с требованиями Покупателя, используемых перевозчиков и, если это применимо, страны назначения; (b) прокладывать маршрут поставок в соответствии с указаниями Покупателя; (c) не требовать оплаты за погрузку, упаковку, хранение или транспортировку Товаров, если не указано обратное в настоящем Договоре; (d) предоставлять с каждой поставкой упаковочные листы с указанием в них номера Договора с Покупателем и/или номера заявки и даты поставки; (e) надлежащим образом снабжать каждую упаковку этикеткой/ярлыком в соответствии с указаниями Покупателя; (f) незамедлительно предоставлять оригинал накладной или другие транспортные документы на каждую отгрузку/поставку в соответствии с указаниями Покупателя. Продавец должен указывать в накладных или иных транспортных документах правильную идентификацию классификации Товаров, поставляемых в соответствии с указаниями Покупателя и требованиями перевозчика. Маркировка на каждой упаковке и идентификация Товаров на упаковочных листах, накладных и счетах (в случаях, когда это необходимо) должны быть достаточно точными для того, чтобы Покупатель мог легко идентифицировать (определить) приобретенные им Товары. Продавец также обязуется: (a) принимать оплату на основе системы Покупателя по количественному учету полученных Товаров/счетов, выставляемых Покупателем, если только Покупатель не запросит у Продавца счет, а также (b) принимать оплату посредством системы электронных платежей. Дата оплаты указана в настоящем Договоре, а если она не указана, то оплата будет производиться на условиях «47/еженедельно», что означает, что оплата будет производиться один раз в неделю, в среднем по истечении 47 дней после получения Товаров на заводе Покупателя или, в случае указания Покупателя, после получения действительного счета. Покупатель может задержать оплату, пока не получит доказательство в такой указанной им форме и содержании, в какой это необходимо Покупателю, в отношении отсутствия каких-либо залогов, обременений или претензий в отношении Товаров или услуг по настоящему Договору. Продавец предоставляет Покупателю доступ ко всей соответствующей информации и материалам, включая, но не ограничиваясь этим, книги, записи, данные об оплате, квитанции, соответствующие части, инструменты, приспособления, оборудование и измерительные приборы и другие документы / материалы Продавца, его аффилированных лиц, дочерних компаний и субподрядчиков, с целью проверки затрат Продавца по настоящему Договору. Продавец будет хранить эти документы / материалы в течение (3) трех лет после окончательного платежа по настоящему Договору. Продавец распределит свои записи и иным образом будет сотрудничать с Покупателем, чтобы облегчить аудит.</p>
<p><b>3. DELIVERY SCHEDULES:</b> Time is of the essence, and deliveries shall be made both in quantities and at times specified in Buyer's schedules. Seller shall take action to electronically communicate purchasing and supply chain transactions in a secure (encrypted) manner, including but not limited to receiving Buyer's RFQs, purchase Contracts and production schedules, as well as sending ASNs, quotes and proposals to Buyer. Buyer shall not be required to make payment for Goods delivered to Buyer that are in excess of quantities specified in Buyer's delivery schedules. Buyer may change the rate of scheduled shipments or direct temporary suspension of scheduled shipments, neither of which shall entitle Seller to a modification of the price for Goods or services covered by this Contract. Where quantities and/or delivery schedules are not specified, Seller shall deliver Goods in such quantities and times as Buyer may direct in subsequent releases.</p>	<p><b>3. ГРАФИКИ ПОСТАВКИ:</b> Срок является существенным условием, поэтому поставки должны осуществляться в количестве и в сроки, предусмотренные графиками Покупателя. Продавец должен предпринимать меры с целью отправлять электронные сообщения о покупках и операциях цели поставок безопасным (зашифрованным) способом, включая, но не ограничиваясь, получение запросов на предложение (RFQ) от Покупателя, Договоров на покупку и графиков производства, а также отправку Покупателю ASN, коммерческих и других предложений. Покупатель не несет обязательств по оплате Товаров, поставленных Покупателю сверх количества, указанного в графиках поставок Покупателя. Покупатель может изменить график запланированных поставок или потребовать временного приостановления запланированных поставок, при этом ни в одном из указанных случаев Продавец не получает права на изменение цены Товаров или услуг по настоящему Договору. В случаях, когда количество и/или график поставок не указаны, Продавец поставляет Товары в таком количестве и в такие сроки, которые Покупатель может указать в своих последующих заказах.</p>
<p><b>4. PREMIUM SHIPMENTS:</b> If Seller's acts or omissions result in Seller's failure to meet Buyer's delivery requirements and Buyer requires a more expeditious method of transportation for the Goods than the transportation method originally specified by Buyer, Seller shall ship the Goods as expeditiously as possible at Seller's sole expense.</p>	<p><b>4. СРОЧНЫЕ ПОСТАВКИ:</b> Если действия или бездействие со стороны Продавца приведут к тому, что Продавец не выполнит требования Покупателя в отношении поставок, причем Покупатель будет настаивать на ускоренном способе транспортировки Товаров по сравнению со способом транспортировки, первоначально предложенным Покупателем, то Продавец должен по возможности поставить Товары в кратчайшие сроки за свой счет.</p>
<p><b>5. CHANGES:</b> Buyer reserves the right at any time to direct changes, or cause Seller to make changes, to drawings and specifications of the Goods or to otherwise change the scope of the work covered by this Contract including work with respect to such matters as inspection, testing or quality control, and Seller agrees to (a) promptly make such changes, and (b) accept any subsequently issued Contracts implementing such changes. Any difference in price or time for performance resulting from such changes shall be equitably adjusted by Buyer after receipt of documentation in such form and detail as</p>	<p><b>5. ИЗМЕНЕНИЯ:</b> Покупатель сохраняет за собой право в любое время внести изменения или потребовать от Продавца внести изменения в чертежи и спецификации на Товары или иным образом изменить объем работ, предусмотренных данным Договором, включая такие работы как проверки, тестирование и контроль качества, а Продавец обязуется (a) незамедлительно вносить такие изменения и (b) принимать любые последующие Договоры, включающие такие изменения. Любые различия в цене или сроках исполнения, возникшие в результате таких изменений, соответственно вносятся Покупателем после получения документации в таком виде и с такими подробностями, как это указано Покупателем. Внесение любых изменений в настоящий Договор производится в соответствии с Пунктом 31.</p>

<p>Buyer may direct. Any changes to this Contract shall be made in accordance with Paragraph 31.</p>	
<p><b>6. SUPPLIER QUALITY AND DEVELOPMENT; INSPECTION:</b>  Seller agrees to participate in Buyer's supplier quality and development program(s) and to comply with all quality requirements and procedures specified by Buyer, as revised from time to time. In addition, Buyer shall have the right to enter Seller's facility at reasonable times to inspect the facility, Goods, materials and any property of Buyer covered by this Contract. Buyer's inspection of the Goods, whether during manufacture, prior to delivery or within a reasonable time after delivery, shall not constitute acceptance of any work-in-process or finished Goods.</p>	<p><b>6. КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА И РАЗВИТИЕ ПРОДАВЦОВ; ОСМОТР:</b>  Продавец соглашается участвовать в программе (программах) по контролю качества и развития продавцов Покупателя, а также соблюдать все требования и процедуры по качеству, указанные Покупателем, которые Покупатель может время от времени пересматривать. Кроме того, Покупатель имеет право в разумное время посещать объекты Продавца с целью проверки объектов (помещений), Товаров, материалов и любого имущества Покупателя, на которое распространяется настоящий Договор. Проведение Покупателем осмотра Товаров, как находящихся в процессе производства, так и изготовленных, но не отгруженных, или проведение осмотра Товаров в разумный срок после его отгрузки не означает приемки Покупателем незавершенного или готового Товара.</p>
<p><b>7. NONCONFORMING, REJECTED, OBSOLETE OR SURPLUS GOODS:</b>  Seller acknowledges that Buyer will not perform incoming inspections of the Goods, and waives any rights to require Buyer to conduct such inspections. To the extent Buyer rejects Goods as nonconforming, the quantities under this Contract will automatically be reduced unless Buyer otherwise notifies Seller. Seller will not replace quantities so reduced without a new Contract or schedule from Buyer. Nonconforming Goods will be held by Buyer in accordance with Seller's instructions at Seller's risk. Seller's failure to provide written instructions within 10 days, or such shorter period as may be commercially reasonable under the circumstances, after notice of nonconformity shall entitle Buyer, at Buyer's option, to charge Seller for storage and handling or to dispose of the Goods without liability to Seller. Payment for nonconforming Goods shall not constitute an acceptance of them, limit or impair Buyer's right to assert any legal or equitable remedy, or relieve Seller's responsibility for latent defects. Any Goods a) determined to be nonconforming by Seller (or its suppliers), b) rejected by Buyer as nonconforming, c) that become obsolete or surplus, will be rendered unusable prior to salvage or disposal by Seller (or its suppliers). Seller will ensure that nonconforming, rejected, obsolete or surplus Goods are not sold as service or replacement parts to third parties. Seller agrees to institute appropriate controls with its suppliers to ensure compliance with this section.</p>	<p><b>7. НЕСООТВЕТСТВУЮЩИЕ ТОВАРЫ, НЕ ПРИНЯТЫЕ, УСТАРЕВШИЕ ТОВАРЫ ИЛИ ИЗЛИШКИ ТОВАРОВ:</b>  Продавец согласен с тем, что Покупатель не будет осуществлять входной контроль при приемке Товаров, и отказывается от любых прав требовать от Покупателя такого контроля. В случае отказа Покупателя от несоответствующих Товаров соответствующее количество по настоящему Договору автоматически уменьшается на количество несоответствующих Товаров, если только Покупатель не уведомит Продавца об этом. Продавец не имеет права доставить указанное количество Товаров без подписания с Покупателем нового Договора или графика поставок Покупателя. Несоответствующие Товары находятся на хранении у Покупателя в соответствии с указаниями Продавца, при этом все связанные с этим риски несет Продавец. Если Продавец, после того, как получит уведомление о несоответствии Товара, не направит письменные указания в течение 10 дней или в более короткий срок, который может быть коммерчески разумным в данных обстоятельствах, Покупатель имеет право по своему усмотрению выставить Продавцу счет за хранение и учет Товаров или распорядиться Товарами без какой-либо ответственности перед Продавцом. Оплата за несоответствующие Товары не означает их приемку Покупателем, не ограничивает и не нарушает право Покупателя воспользоваться каким-либо средством судебной защиты или воспользоваться любым видом иной равноценной защиты, равно как и не освобождает Продавца от ответственности за скрытые недостатки. Товары, которые а) определяются как несоответствующие Продавцом (или его продавцами), b) не принимаются Покупателем как несоответствующие, c) становятся устаревшими или составляют излишки, должны быть признаны непригодными прежде чем они будут переработаны или утилизированы Продавцом (или его продавцами). Продавец должен обеспечить, чтобы несоответствующие, непринятые, устаревшие или излишние Товары не были проданы как запасные части третьим лицам. Продавец обязуется установить соответствующий контроль со своими продавцами, чтобы обеспечить соблюдение настоящего раздела.</p>
<p><b>8. FORCE MAJEURE; LABOR DISRUPTION INVENTORY:</b>  Any delay or failure of either party to perform its obligations shall be excused if Seller is unable to produce, sell or deliver, or Buyer is unable to accept delivery, buy or use, the Goods or services covered by this Contract, as the result of an event or occurrence beyond the reasonable control of the party and without its fault or negligence, including, but not limited to, acts of God, actions by any governmental authority (whether valid or invalid), fires, floods, windstorms, explosions, riots, natural disasters, wars, sabotage, labor problems (including lockouts, strikes and slowdowns), inability to obtain power, material, labor equipment or transportation, or court injunction or order; provided that written notice of such delay (including the anticipated duration of the delay) shall be given by the affected party to the other party as soon as possible after the event or occurrence (but in no event more than 10 days thereafter). During the period of such delay or failure to perform by Seller, Buyer, at its option, may purchase Goods and services from other sources and reduce its schedules to Seller by such quantities, without liability to Seller, or have Seller provide the Goods and services from other sources in quantities and at times requested by Buyer, and at the price set forth in this Contract. If requested by Buyer, Seller shall, within 10 days, provide adequate assurances that the delay shall not exceed 30 days. If the delay lasts more than 30 days or Seller does not provide adequate assurance that the delay will cease within 30 days, Buyer may immediately terminate this Contract without liability. In addition, Seller at its expense shall take such actions as are necessary to ensure the supply of Goods and services to Buyer for a period of at least 30 days during any anticipated labor disruption or resulting from the expiration of Seller's labor Contract(s).</p>	<p><b>8. НЕПРЕОДОЛИМАЯ СИЛА; ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ:</b>  Несвоевременное выполнение стороной своих обязательств или невыполнение обязательств не влечет за собой ответственности, если Продавец окажется неспособен произвести, продать или поставить, а Покупатель окажется неспособен принять, купить или использовать Товары или услуги, предусмотренные настоящим Договором, в результате события или явления, возникшего независимо от воли сторон, не по вине или неосторожности сторон, включая, но не ограничиваясь этим, стихийные бедствия, действия любого государственного органа (как правомерные, так и неправомерные), пожар, наводнение, ураган, взрывы, беспорядки, природные катастрофы, военные действия, акты саботажа, проблемы, связанные с рабочей силой (включая локаут, забастовки и снижение темпа работы), отсутствие доступа к электроэнергии, материалам, средствам производства или доставки, судебный запрет или постановление суда, при условии, что пострадавшая сторона направит другой стороне письменное уведомление о такой задержке (включая предполагаемый период такой задержки) в максимально возможные сроки после возникновения такого события или явления (но в любом случае не позднее 10 дней после такого события или явления). В течение срока такой задержки или неисполнения Продавцом своих обязательств Покупатель, по своему усмотрению, может приобретать Товары и услуги у других продавцов, а также уменьшить объем Товаров, поставляемых Продавцом согласно графиков, на количество Товаров, поставляемых иным продавцом, при этом он не несет ответственность за это перед Продавцом, или поручить Продавцу приобрести и поставить Товары и услуги у других продавцов в соответствии с количеством и согласно срокам, определенным Покупателем, а также по цене, установленной настоящим Договором. По требованию Покупателя Продавец обязан в течение 10 дней дать соответствующие гарантии, что такая задержка не превысит 30 дней. Если обстоятельства непреодолимой силы продолжатся свыше 30 дней, или если Продавец не может предоставить соответствующие гарантии того, что действие обстоятельств непреодолимой силы завершится в течение 30 дней, то Покупатель вправе незамедлительно расторгнуть настоящий Договор, при этом он не будет нести ответственность перед Продавцом в связи с этим. Кроме того, Продавец за свой счет осуществляет такие действия, которые необходимы для обеспечения поставок Товаров и услуг Покупателю в течение, как минимум, 30 дней на период любого предполагаемого перерыва в производстве (нарушений в работе) или в связи с окончанием срока действия трудового(ых) Договора(ов), заключенных Продавцом.</p>
<p><b>9. WARRANTY:</b>  Seller warrants/guarantees that the Goods covered by this Contract will conform to the specifications, drawings, samples, or descriptions furnished to or by Buyer, and will be merchantable, of good material and workmanship and free from defect. In addition, Seller acknowledges that Seller knows of</p>	<p><b>9. ГАРАНТИЯ:</b>  Продавец заверяет/гарантирует, что Товары, предусмотренные настоящим Договором, соответствуют спецификациям, чертежам, образцам и описаниям, предоставленным Покупателем или полученным Покупателем, находятся в коммерчески пригодном состоянии, изготовлены из надежных материалов и с учетом стандартов качества, а также не имеют</p>

<p>Buyer's intended use and warrants/guarantees that all Goods covered by this Contract that have been selected, designed, manufactured or assembled by Seller based upon Buyer's stated use will be fit and sufficient for the particular purposes intended by Buyer. The warranty period shall be that provided by applicable law, except that if Buyer offers a longer warranty to its customers for Goods installed on vehicles, such longer period shall apply.</p>	<p>никаких дефектов. Более того, Продавец признает, что знает о назначении использования Товара Покупателем, и заверяет/гарантирует, что все Товары, предусмотренные настоящим Договором, которые были отобраны, сконструированы, изготовлены или собраны Продавцом в соответствии с назначением использования, указанным Покупателем, подходят и пригодны для использования в конкретных целях, определенных Покупателем. Гарантийный период устанавливается в соответствии с применимым законодательством, за исключением случаев, когда Покупатель предоставляет своим потребителям более длительный гарантийный срок в отношении Товаров, устанавливаемых на транспортные средства; в указанных случаях применяется такой более длительный гарантийный срок.</p>
<p><b>10. INGREDIENTS DISCLOSURE; SPECIAL WARNINGS AND INSTRUCTIONS:</b> If requested by Buyer, Seller shall promptly furnish to Buyer in such form and detail as Buyer may direct: (a) a list of all ingredients in the Goods; (b) the amount of all ingredients; and (c) information concerning any changes in or additions to such ingredients. Prior to and with the shipment of the Goods, Seller agrees to furnish to Buyer sufficient warning and notice in writing (including appropriate labels on the Goods, containers and packing) of any hazardous material that is an ingredient or a part of any of the Goods, together with such special handling instructions as may be necessary to advise carriers, Buyer, and their respective employees of how to exercise that measure of care and precaution that will best prevent bodily injury or property damage in the handling, transportation, processing, use or disposal of the Goods, containers and packing shipped to Buyer.</p>	<p><b>10. УКАЗАНИЕ ИНФОРМАЦИИ О КОМПОНЕНТАХ; СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И УКАЗАНИЯ:</b> По требованию Покупателя Продавец обязан незамедлительно предоставить Покупателю в таком виде и с такими подробностями, которые Покупатель может потребовать: (а) список всех компонентов, входящих в состав Товаров; (б) количественные доли всех компонентов и (с) сведения, касающиеся любых изменений или дополнений в отношении таких компонентов. До осуществления отгрузки и вместе с партией Товаров Продавец обязуется направить Покупателю соответствующие письменные предупреждения и уведомления (включая необходимые этикетки на Товарах, контейнерах и упаковке) о наличии опасных материалов, являющихся компонентами или входящих в состав любого из Товаров, а также предоставить такие специальные инструкции по обращению с Товарами, которые могут быть необходимы для информирования перевозчиков, Покупателя и их работников, соответственно, в связи с осуществлением мер безопасности и предосторожности, которые способны максимально предотвратить телесные повреждения или материальный ущерб в ходе погрузки-разгрузки, транспортировки, обработки, использования или ликвидации Товаров, контейнеров и упаковки, поставленных Покупателю.</p>
<p><b>11. INSOLVENCY:</b> Buyer may immediately terminate this Contract without liability to Seller in any of the following or any other comparable events: (a) insolvency of Seller; (b) filing of a voluntary petition in bankruptcy by Seller; (c) filing of any involuntary petition in bankruptcy against Seller; (d) appointment of a receiver or trustee for Seller; or (e) execution of an assignment for the benefit of creditors by Seller, provided that such petition, appointment or assignment is not vacated or nullified within 15 days of such event. Seller shall reimburse Buyer for all costs incurred by Buyer in connection with any of the foregoing, including, but not limited to, all attorney's or other professional fees.</p>	<p><b>11. БАНКРОТСТВО:</b> Покупатель вправе немедленно расторгнуть настоящий Договор без всякой ответственности перед Продавцом, при наступлении любого из следующих событий или любого аналогичного события: (а) в случае неплатежеспособности Продавца; (б) если Продавец добровольно инициирует процедуру банкротства; (с) если против Продавца будет возбужден иск о принудительном признании Продавца банкротом; (д) если в отношении Продавца будет назначен ликвидатор или доверительный управляющий; или (е) будет произведено распределение имущества в пользу кредиторов Продавца, при условии что такой иск, назначение или распределение не будут отменены или признаны недействительными в течение 15 дней с момента их возникновения. Продавец обязуется возместить Покупателю все расходы, понесенные Покупателем в связи с любым из вышеуказанных событий, включая, но не ограничиваясь этим, все расходы на адвоката (юриста) или иные расходы на оплату услуг специалистов.</p>
<p><b>12. TERMINATION FOR BREACH OR NONPERFORMANCE; SALE OF ASSETS OR CHANGE IN CONTROL:</b> Buyer reserves the right to terminate all or any part of this Contract, without liability to Seller, if Seller: (a) repudiates or breaches any of the terms of this Contract, including Seller's warranties; (b) fails to perform services or deliver Goods as specified by Buyer; (c) fails to make progress so as to endanger timely and proper completion of services or delivery of Goods; and does not correct such failure or breach within 10 days (or such shorter period of time if commercially reasonable under the circumstances) after receipt of written notice from Buyer specifying such failure or breach. In addition, Buyer may terminate this Contract upon giving at least 60 days notice to Seller, without liability to Seller, if Seller (i) sells, or offers to sell, a material portion of its assets, or (ii) sells or exchanges, or offers to sell or exchange, or causes to be sold or exchanged, a sufficient amount of its stock that effects a change in the control of Seller.</p>	<p><b>12. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА ПО ПРИЧИНЕ ЕГО НАРУШЕНИЯ ИЛИ НЕИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ; ПРОДАЖА АКТИВОВ ИЛИ СМЕНА КОНТРОЛЯ:</b> Покупатель сохраняет за собой право расторгнуть настоящий Договор полностью или в части (причем за это он не несет ответственности перед Продавцом), если Продавец: (а) откажется выполнять или нарушит любое условие Договора, включая гарантии Продавца; (б) окажется не в состоянии оказывать услуги или предоставить Товары, указанные Покупателем; (с) окажется не в состоянии надлежащим образом обеспечивать своевременное и полное предоставление услуг, и не устранил такое невыполнение или нарушение в течение 10 дней (или в более короткий срок, коммерчески оправданный в сложившихся обстоятельствах) после получения письменного уведомления от Покупателя с указанием конкретного неисполненного обязательства или нарушения. Более того, Покупатель вправе расторгнуть настоящий Договор, направив Продавцу уведомление, как минимум, за 60 дней до такого расторжения (причем за это он не несет ответственности перед Продавцом), в случае, если Продавец (i) продаст или выставит на продажу существенную часть своих активов или (ii) если Продавец продаст или обменяет или выставит на продажу или обмен, либо распорядится о продаже или обмене существенной доли своего акционерного капитала, что приведет к изменению структуры контроля над Продавцом.</p>
<p><b>13. TERMINATION FOR CONVENIENCE:</b> In addition to any other rights of Buyer to terminate this Contract, Buyer may, at its option, immediately terminate all or any part of this Contract, at any time and for any reason, by giving written notice to Seller. Upon such termination, Buyer shall pay to Seller the following amounts without duplication: (a) the Contract price for all Goods or services that have been completed in accordance with this Contract and not previously paid for; and (b) the actual costs of work-in-process and raw materials incurred by Seller in furnishing the Goods or services under this Contract to the extent such costs are reasonable in amount and are properly allocable or apportionable under generally accepted accounting principles to the terminated portion of this Contract; less, however, the sum of the reasonable value or cost (whichever is higher) of any Goods or materials used or sold by Seller with Buyer's written consent, and the cost of any damaged or destroyed Goods or material. Buyer will make no payments for finished Goods, services, work-in-process or raw materials fabricated or procured by Seller in amounts in excess of those authorized in delivery releases nor for any undelivered Goods that are in Seller's standard stock or that are readily marketable. Payments made under this Paragraph shall not exceed the aggregate price</p>	<p><b>13. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА ПО ИНИЦИАТИВЕ ПОКУПАТЕЛЯ:</b> Наряду с любыми другими правами Покупателя в отношении расторжения настоящего Договора, Покупатель имеет право по собственному усмотрению в любое время незамедлительно расторгнуть настоящий Договор полностью или в части по любому основанию, направив Продавцу соответствующее письменное уведомление. В случае такого расторжения Покупатель выплачивает Продавцу следующие суммы (без дублирования): (а) Договорную стоимость всех Товаров или услуг, которые были предоставлены в соответствии с настоящим Договором, но не были ранее оплачены; и (б) реальную стоимость Товаров, находящихся в процессе производства, и сырья, использованного Покупателем при изготовлении Товаров или предоставлении услуг по настоящему Договору, если такие затраты являются обоснованными с точки зрения количества, были надлежащим образом учтены и могут быть выделены в соответствии с общепринятыми стандартами финансовой отчетности применительно к неисполненной, вследствие расторжения, части Договора, однако за вычетом рыночной стоимости или затрат (в зависимости от того, какая из этих сумм больше) в отношении Товаров или материалов, использованных или проданных Продавцом в письменном согласии Покупателя, а также за вычетом стоимости любых поврежденных или уничтоженных Товаров или материалов. Покупатель не оплачивает готовые Товары, услуги, Товары и услуги в процессе производства или сырье, изготовленные или предоставленные Продавцом, которые по объему превышают то количество, которое было согласовано в</p>

<p>payable by Buyer for finished Goods or services that would be produced or performed by Seller under delivery or release schedules outstanding at the date of termination. Except as provided in this Paragraph, Buyer shall not be liable for and shall not be required to make payments to Seller, directly or on account of claims by Seller's subContractors, for loss of anticipated profit, unabsorbed overhead, interest on claims, product development and engineering costs, facilities and equipment rearrangement costs or rental, unamortized depreciation costs, or general and administrative burden charges from termination of this Contract. Within 90 days from the effective date of termination, Seller shall submit a comprehensive termination claim to Buyer, with sufficient supporting data to permit Buyer's audit, and shall thereafter promptly furnish such supplemental and supporting information as Buyer shall request. Buyer or its agents shall have the right to audit and examine all books, records, facilities, work, material, inventories and other items relating to any termination claim of Seller.</p>	<p>заявках на поставку, равно как и не оплачивает любые не поставленные Товары, которые в качестве плановых запасов находятся на складе Продавца или являются высоколиквидными. Платежи в соответствии с настоящим Пунктом не должны превышать совокупную стоимость, подлежащую уплате Покупателем за готовые Товары или услуги, которые были бы произведены или оказаны Продавцом в соответствии с графиком поставок Товаров или заявками на предоставление услуг на момент прекращения действия Договора. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем Пункте, Покупатель не несет ответственности и не обязан оплачивать Продавцу, как непосредственно, так и в счет претензий субподрядчиков Продавца, какие-либо суммы в связи с потерей предполагаемой прибыли, непокрытыми накладными расходами, штрафами (процентами) по претензиям, расходами на опытно-конструкторские и инженерные работы, расходами на переустройство объектов и оборудования или расходами на их аренду, неамортизированными затратами или общими и административными накладными расходами, которые могут возникнуть вследствие расторжения настоящего Договора. В течение 90 дней с даты расторжения Договора Продавец предоставляет Покупателю подробную претензию в связи с прекращением действия Договора с приложением необходимых подтверждающих документов, позволяющих Покупателю провести свою проверку, а также в последующем незамедлительно предоставляет Покупателю такие дополнительные подтверждающие сведения, которые Покупатель может запросить. Покупатель или его агенты имеют право провести проверку и анализ всех финансовых книг, отчетности, объектов, работ, материалов, запасов и прочих элементов, относящихся к любой претензии Продавца в связи с расторжением Договора.</p>
<p><b>14. INTELLECTUAL PROPERTY:</b> Seller agrees: (a) to defend, hold harmless and indemnify Buyer, its successors and customers against any claims of infringement (including patent, trademark, copyright, industrial design right, or other proprietary right, or misuse or misappropriation of trade secret) and resulting damages and expenses (including attorney's and other professional fees) arising in any way in relation to the Goods or services Contracted, including such claims where Seller has provided only part of the Goods or services; Seller expressly waives any claim against Buyer that such infringement arose out of compliance with Buyer's specification; (b) that Buyer or Buyer's subContractor has the right to repair, reconstruct, or rebuild the specific Goods delivered under this Contract without payment of any royalty to Seller; (c) that parts manufactured based on Buyer's drawings and/or specifications may not be used for its own use or sold to third parties without Buyer's express written authorization; and (d) to the extent that this Contract is issued for the creation of copyrightable works, the works shall be considered "works made for hire," to the extent that the works do not qualify as "works made for hire," Seller hereby assigns to Buyer all right, title and interest in all copyrights and moral rights therein.</p>	<p><b>14. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ:</b> Продавец соглашается: (а) защищать, освобождать от какой-либо ответственности и возмещать Покупателю, его правопреемникам и клиентам ущерб по искам о нарушении прав (включая патенты, торговые марки, авторские права, права на промышленные образцы или иные права собственности, либо злоупотребление такими правами, либо присвоение промышленных секретов), а также ущерб и расходы (включая расходы на адвоката (юристов) и иные расходы на оплату услуг специалистов), возникшие в отношении Товаров или услуг, предоставленных по Договору, включая такие иски, по которым Продавец поставил лишь часть Товаров или услуг; Продавец прямо отказывается от права любого требования к Покупателю в связи с тем, что подобное нарушение явилось следствием соблюдения требований спецификации Покупателя; (б) с тем, что Покупатель или субподрядчик Покупателя имеет право ремонтировать, реконструировать или модернизировать конкретные Товары, поставленные по настоящему Договору, без уплаты каких-либо лицензионных сборов Продавцу; (с) с тем, что компоненты, изготовленные на основании чертежей и (или) спецификаций Покупателя, не могут использоваться Продавцом в собственных целях и не могут перепродаваться третьим лицам без прямого письменного разрешения Покупателя, а также (д) поскольку настоящий Договор может предусматривать создание продукции, на которую могут распространяться авторские права, такая продукция классифицируется как «служебное произведение»; в случае если эта продукция не подпадает под определение «служебного произведения», Продавец настоящим уступает Покупателю все авторские права, право собственности и доли участия в авторских правах и моральных правах автора, связанных с такой продукцией.</p>
<p><b>16. INDEMNIFICATION:</b> If Seller performs any work on Buyer's premises or utilizes the property of Buyer, whether on or off Buyer's premises, Seller shall indemnify and hold Buyer harmless from and against any liability, claims, demands or expenses (including attorney's and other professional fees) for damages to the property of or injuries (including death) to Buyer, its employees or any other person arising from or in connection with Seller's performance of work or use of Buyer's property, except for such liability, claim, or demand arising out of the sole negligence of Buyer.</p>	<p><b>16. ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА:</b> Если Продавец производит какие-либо работы на объектах Покупателя или использует имущество Покупателя, как на территории объектов Покупателя, так и за их пределами, то Продавец гарантирует Покупателю возмещение ущерба и освобождает Покупателя от какой-либо ответственности в отношении любых обязательств, исков, требований или расходов (включая расходы на адвоката (юристов) и иные расходы на оплату услуг специалистов), возникающих в связи с нанесением вреда имуществу или причинением телесных повреждений (включая смерть) Покупателю, его работнику или любому другому лицу в процессе или в связи с осуществлением Продавцом работ или использованием имущества Покупателя, за исключением таких обязательств, исков или требований, которые возникли исключительно вследствие неосторожности Покупателя.</p>
<p><b>17. INSURANCE:</b> Seller shall maintain insurance coverage with carriers acceptable to Buyer and in the amounts set forth in the Special Terms. Seller shall furnish to Buyer either a certificate showing compliance with these insurance requirements or certified copies of all insurance policies within 10 days of Buyer's written request. The certificate will provide that Buyer will receive 30 days' prior written notice from the insurer of any termination or reduction in the amount or scope of coverage. Seller's furnishing of certificates of insurance or purchase of insurance shall not release Seller of its obligations or liabilities under this Contract.</p>	<p><b>17. СТРАХОВАНИЕ:</b> Продавец обязуется заключить приемлемые для Покупателя Договоры страхования и со стоимостью покрытия, установленной в Особых условиях. В течение 10 дней, по требованию Покупателя, Продавец обязуется предоставить Покупателю справку, подтверждающую соответствие настоящим требованиям в отношении страхования, либо заверенные копии всех Договоров страхования (полисов). Справка должна содержать положение о том, что Покупатель должен получить от страховщика предварительное письменное уведомление за 30 дней до прекращения действия страхового Договора или любого изменения стоимости или объема страхового покрытия. Предоставление Продавцом страховых свидетельств (полисов) или свидетельств об оплате страховой премии не освобождает Продавца от исполнения обязательств или от ответственности по настоящему Договору.</p>
<p><b>18. SELLER'S PROPERTY:</b> Unless otherwise agreed to by Buyer, Seller, at its expense, shall furnish, keep in good condition, and replace when necessary all machinery, equipment, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns and other items ("Seller's Property") necessary for the production of the Goods. The cost of changes to Seller's Property necessary to make design and specification changes authorized by Buyer shall be paid for by Buyer. Seller shall insure Seller's Property with full fire and extended coverage insurance for its replacement value. Seller grants Buyer an irrevocable option to take possession of and title to Seller's Property that is special for the production</p>	<p><b>18. СОБСТВЕННОСТЬ ПРОДАВЦА:</b> Если иное не оговорено Покупателем, Продавец за свой счет предоставляет, поддерживает в хорошем состоянии и по необходимости производит замену машин, оборудования, инструментов, технологической оснастки, красителей, измерительных приборов, приспособлений, форм, шаблонов и других предметов («Собственность Продавца»), которые требуются для изготовления Товаров. Расходы по изменению Собственности Продавца для изменения дизайна и характеристик, санкционированные Покупателем, компенсируются Покупателем. Продавец обязуется застраховать Собственность Продавца на случай пожара на полную стоимость, а также на увеличенную стоимость, связанную с заменой оборудования. Продавец предоставляет Покупателю безотзывное право вступить во владение и получить все</p>

<p>of the Goods upon payment to Seller of its net book value less any amounts that Buyer has previously paid to Seller for the cost of such items; provided, however, that this option shall not apply if Seller's Property is used to produce Goods that are the standard stock of Seller or if a substantial quantity of like Goods are being sold by Seller to others.</p>	<p>права собственности на Собственность Продавца, которая неразрывно связана с производством Товаров, при выплате Продавцу остаточной балансовой стоимости такого имущества за вычетом любых сумм, которые Покупатель ранее выплатил Продавцу в виде стоимости таких предметов, однако при условии, что такое право неприменимо, если Собственность Продавца используется для производства Товаров, которые представляют собой стандартный набор Продавца или если значительные объемы подобных Товаров Продавец также продает третьим лицам.</p>
<p><b>19 BUYER'S PROPERTY:</b> All supplies, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment and other items furnished by Buyer, either directly or indirectly, to Seller to perform this Contract, or for which Seller has been reimbursed by Buyer, shall be and remain the property of Buyer and held by Seller on a bailment basis ("Buyer's Property"). Seller shall bear the risk of loss of and damage to Buyer's Property. Buyer's Property shall at all times be properly housed and maintained by Seller, at its expense, shall not be used by Seller for any purpose other than the performance of this Contract, shall be deemed to be personalty; shall be conspicuously marked by Seller as the property of Buyer; shall not be commingled with the property of Seller or with that of a third person; and shall not be moved from Seller's premises without Buyer's prior written approval. Buyer shall have the right to enter Seller's premises at all reasonable times to inspect such property and Seller's records with respect thereto. Upon the request of Buyer, Buyer's Property shall be immediately released to Buyer or delivered to Buyer by Seller, either (i) F.O.B. transport equipment at Seller's plant, properly packed and marked in accordance with the requirements of the carrier selected by Buyer to transport such property, or (ii) to any location designated by Buyer, in which event Buyer shall pay to Seller the reasonable costs of delivering such property to such location. When permitted by law, Seller waives any lien or other rights that Seller might otherwise have on any of Buyer's Property for work performed on such property or otherwise.</p>	<p><b>19. СОБСТВЕННОСТЬ ПОКУПАТЕЛЯ:</b> Все запасы, материалы, инструменты технологическая оснастка, красители, измерительные приборы, приспособления, формы, шаблоны, оборудование и другие предметы, которые предоставлены Покупателем Продавцу, как напрямую, так и через посредников, для исполнения обязательств последнего по Договору, или за которые Продавец получил компенсацию, являются и остаются собственностью Покупателя, и Продавец пользуется ими на правах аренды («Собственность Покупателя»). Продавец несет ответственность за возможную утрату или повреждение Собственности Покупателя. Собственность Покупателя постоянно хранится и поддерживается в надлежащем состоянии Продавцом за его счет, при этом Продавец не имеет права использовать ее в каких-либо целях, кроме как для исполнения своих обязательств по настоящему Договору; Собственность Покупателя считается движимым имуществом, Продавец маркирует ее таким образом, чтобы было заметно, что она является Собственностью Покупателя; запрещается смешивать ее с собственностью Продавца или третьего лица; без предварительного письменного согласия Покупателя запрещается ее вывоз с территории Продавца. Покупатель имеет право в разумные сроки посещать объекты Продавца в целях осмотра такой собственности и учетных ведомостей Продавца, относящихся к Собственности Покупателя. По требованию Покупателя Продавец обязан незамедлительно выдать Покупателю или доставить Покупателю Собственность Покупателя либо (i) на условиях FOB после загрузки на транспортное средство на заводе Продавца, причем такая собственность должна быть надлежащим образом упакована и маркирована в соответствии с требованиями перевозчика, выбранного Покупателем для транспортировки этой собственности, либо (ii) доставить в любое место, указанное Покупателем, при этом в последнем случае Покупатель оплачивает Продавцу в разумных пределах расходы по доставке этого имущества в указанное место. В пределах, предусмотренных законом, Продавец отказывается от любого права удержания или иных прав, которые Продавец мог бы иметь по иным основаниям в отношении Собственности Покупателя в связи с работами, осуществленными при помощи такой собственности или при иных обстоятельствах.</p>
<p><b>20. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS:</b> Seller will sell to Buyer Goods necessary for it to fulfill its current model service and replacement parts requirements at the price(s) set forth in this Contract. If the Goods are systems or modules, Seller will sell the components or parts that comprise the system or module at price(s) that shall not, in the aggregate, exceed the price of the system or module less assembly costs. During the 15 year period after Buyer completes current model purchases, Seller will sell Goods to Buyer to fulfill Buyer's past model service and replacement parts requirements. Unless otherwise agreed to by Buyer, the price(s) during the first 5 years of this period shall be those in effect at the conclusion of current model purchases. For the remainder of this period, the price(s) for Goods shall be as agreed to by the parties. When requested by Buyer, Seller shall make service literature and other materials available at no additional charge to support Buyer's service part sales activities.</p>	<p><b>20. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:</b> Продавец обязуется продавать Покупателю Товары, необходимые последнему для обслуживания действующих моделей и соблюдения требования в отношении запасных частей, по цене(ам), установленной(ым) в настоящем Договоре. Если Товары состоят из систем или модулей, то Продавец обязуется продавать комплектующие или части, которые входят в состав системы или модуля, по цене(-ам), которая(-ые) по совокупности не должна(-ы) превышать стоимость системы или модуля за вычетом расходов по сборке. В течение 15 лет после окончания закупок действующей модели Продавец обязуется продавать Покупателю Товары, необходимые последнему для проведения сервисного обслуживания предыдущих моделей и соблюдения требований в отношении запасных частей. Если отсутствует соглашение с Покупателем об ином, в течение первых 5 (пяти) лет такого периода цена(-ы) должна(-ы) соответствовать той цене (тем ценам), которая(-ые) действовала(-и) на момент завершения закупок действующей модели. В последующие на Товары будет установлена цена(-ы), согласованная(-ые) между сторонами. По требованию Покупателя Продавец на безвозмездной основе предоставляет Продавцу инструкции по обслуживанию и прочие материалы, необходимые Покупателю для осуществления продажи запасных частей.</p>
<p><b>21. REMEDIES:</b> The rights and remedies reserved to Buyer in this Contract shall be cumulative with, and additional to, all other or further remedies provided in law or equity. Without limiting the foregoing, should any Goods fail to conform to the warranties set forth in Paragraph 9, Buyer shall notify Seller and Seller shall, if requested by Buyer, reimburse Buyer for any incidental and consequential damages caused by such nonconforming Goods, including, but not limited to, costs, expenses and losses incurred by Buyer (a) in inspecting, sorting, repairing or replacing such nonconforming Goods; (b) resulting from production interruptions, (c) conducting recall campaigns or other corrective service actions, and (d) claims for personal injury (including death) or property damage caused by such nonconforming Goods. If requested by Buyer, Seller will enter into a separate agreement for the administration or processing of warranty chargebacks for nonconforming Goods.</p>	<p><b>21. СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ:</b> Права и средства защиты, закрепленные за Покупателем в Договоре, действуют в совокупности со всеми прочими или другими средствами защиты, предусмотренными применимым законодательством или предоставляемыми по праву справедливости, и дополняют их. Не ограничивая вышесказанное, если какие-либо Товары не будут соответствовать гарантиям, указанным в пункте 9, то Покупатель обязан уведомить об этом Продавца, а Продавец обязан по требованию Покупателя возместить последнему стоимость любых побочных и косвенных убытков, причиненных в связи с Товарами ненадлежащего качества, включая, но не ограничиваясь этим, затраты, расходы и убытки, понесенные Покупателем (а) при осмотре, сортировке, ремонте или замене таких Товаров ненадлежащего качества; (б) в связи с остановками производства; (с) при проведении кампаний по отзыву продукции или осуществлении иных действий по устранению недостатков, а также (д) в связи с исками о нанесении вреда жизни и здоровью (включая смертельный исход) или вреда имуществу, если это явилось следствием использования Товаров ненадлежащего качества. По требованию Покупателя Продавец обязуется заключить отдельное соглашение об урегулировании и погашении убытков, связанных с несоблюдением качества Товаров гарантиям настоящего Договора.</p>
<p><b>22. CUSTOMS; EXPORT CONTROLS:</b> Credits or benefits resulting or arising from this Contract, including trade credits, export credits or the refund of duties, taxes or fees, shall belong to Buyer. Seller shall provide all information necessary (including written documentation and electronic transaction records) to permit Buyer to receive such benefits or credits, as well as to fulfill its customs related obligations, origin marking or labeling requirements and local content origin requirements, if any. Export licenses or authorizations necessary for the</p>	<p><b>22. ТАМОЖЕННЫЕ ОРГАНЫ; КОНТРОЛЬ ЭКСПОРТА:</b> Льготы и выгоды, полученные вследствие исполнения настоящего Договора или возникающие в связи с ним, включая коммерческий кредит, экспортный кредит или возврат пошлин, налогов или сборов, принадлежат Покупателю. Продавец предоставляет все сведения (включая письменную документацию и отчеты о сделках в электронном виде), необходимые Покупателю для получения таких льгот и выгод, а также для выполнения своих обязательств перед таможенными органами, требований по маркировке и указанию места происхождения Товаров, либо местных требований по указанию происхождения содержимого, если таковые имеются.</p>



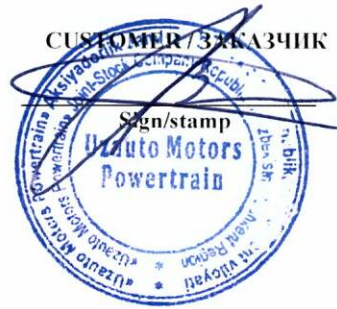
<p>export of the Goods shall be the responsibility of Seller unless otherwise indicated in this Contract, in which event Seller shall provide such information as may be necessary to enable Buyer to obtain such licenses or authorization(s). Seller shall undertake such arrangements as necessary for the Goods to be covered by any duty deferral or free trade zone program(s) of the country of import.</p>	<p>Обязанность получения лицензий и разрешений, требующихся для экспорта Товаров, возлагается на Продавца, если только иное не предусмотрено настоящим Договором, при этом в последнем случае Продавец предоставляет все сведения, которые могут быть необходимы Покупателю для получения таких лицензий или разрешения(-ий). Продавец обязуется предпринять все меры, необходимые для распространения на Товары режима отсрочки уплаты налогов или любого режима свободной экономической зоны в стране-импортере.</p>
<p><b>23. SETOFF/RECOUPMENT:</b> In addition to any right of setoff or recoupment provided by law, all amounts due to Seller shall be considered net of indebtedness of Seller and its affiliates/subsidiaries to Buyer and its affiliates/subsidiaries; and Buyer shall have the right to setoff against or to recoup from any amounts due to Seller and its affiliates/subsidiaries from Buyer and its affiliates/subsidiaries.</p>	<p><b>23. ЗАЧЕТ/УДЕРЖАНИЕ:</b> Наряду с любым правом зачета или удержания, предусмотренным законом, все суммы, причитающиеся Продавцу, считаются свободными от задолженности Продавца и его филиалов/дочерних компаний перед Покупателем и его филиалами/дочерними компаниями; Покупатель имеет право зачета или удержания в отношении любых сумм, причитающихся Продавцу и его филиалам/дочерним компаниям со стороны Покупателя и его филиалов/дочерних компаний.</p>
<p><b>24. NO ADVERTISING OR POSTING OF COMPANY INFORMATION:</b> Seller shall not, without first obtaining the written consent of Buyer, in any manner a) advertise or publish the fact that Seller has Contracted to furnish Buyer the Goods or services covered by this Contract, b) use any trademarks or trade names of Buyer in Seller's advertising or promotional materials, or c) use company information in any form of electronic communication such as web sites (internal or external), blogs, or other types of postings.</p>	<p><b>24. ЗАПРЕТ НА РЕКЛАМУ И ПУБЛИКАЦИЯ ИНФОРМАЦИИ КОМПАНИИ:</b> Продавец без предварительного письменного согласия Покупателя не должен каким-либо образом а) рекламировать или разглашать в прессе тот факт, что Продавец получил заказ на предоставление услуг Покупателю или поставку Товаров, предусмотренных в настоящем Договоре, б) использовать какие-либо Товарные знаки или коммерческие обозначения Покупателя в рекламе или рекламных материалах Продавца, а также с) использовать информацию компании в каких-либо средствах электронной коммуникации, таких как вебсайты (внутренние или внешние), блоги или иные виды постингов.</p>
<p><b>25. COMPLIANCE WITH LAWS; EMPLOYMENT/BUSINESS PRACTICES:</b> Seller, and any Goods or services supplied by Seller, shall comply with all applicable laws, rules, regulations, orders, conventions, ordinances or standards of the country(ies) of destination or that relate to the manufacture, labeling, transportation, importation, exportation, licensing, approval or certification of the Goods or services, including, but not limited to, those relating to environmental matters, data protection and privacy, wages, hours and conditions of employment, subContractor selection, discrimination, occupational health/safety and motor vehicle safety. Seller further represents that neither it nor any of its subContractors will utilize child, slave, prisoner or any other form of forced or involuntary labor, or engage in abusive employment practices, or corrupt business practices, in the supply of Goods or provision of services under this Contract. Seller agrees to comply with all applicable anti-corruption laws, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, and that neither it nor any of its subContractors will directly or indirectly provide or offer to provide, anything of value to or for the benefit of, any official or employee of a governmental authority to obtain or retain any Contract, business opportunity, or other benefit, or to influence any act or decision of that person in his/her official capacity. At Buyer's request, Seller shall certify in writing its compliance with the foregoing. Seller shall indemnify and hold Buyer harmless from and against any liability claims, demands or expenses (including attorney's or other professional fees) arising from or relating to Seller's noncompliance.</p>	<p><b>25. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОВ; ПРИЕМ НА РАБОТУ/ДЕЛОВАЯ ПРАКТИКА:</b> Деятельность Продавца, а также любые Товары и услуги, предоставленные Продавцом, должны соответствовать требованиям всех применимых законов, правил, положений, распоряжений, конвенций, указов или стандартов страны (стран) назначения или требованиям, относящимся к производству, маркировке, транспортировке, импорту, экспорту, лицензированию, аттестации или сертификации Товаров или услуг, включая, но не ограничиваясь этим, нормы, относящиеся к вопросам охраны окружающей среды, защите информации и неприкосновенности частной жизни, системе оплаты труда, продолжительности рабочего дня и условиям труда, к выбору субподрядчиков, дискриминации, гигиене/безопасности труда и безопасности транспортных средств. Продавец также заявляет, что ни он, ни какой-либо из его субподрядчиков не будут использовать детский или рабский труд, труд заключенных заключенных или любую другую форму принудительного или недобровольного труда или заниматься оскорбительной практикой найма, поставкой товаров или предоставлением услуг по настоящему Договору. Продавец обязуется соблюдать все действующие антикоррупционные законы, включая Закон об иностранной коррупционной деятельности США, а также заверяет, что ни он, ни его субподрядчики не будут прямо или косвенно предоставлять или предлагать что-либо ценное или выгодное каким-либо должностным лицам или сотрудникам государственных органов с целью получить или сохранить Договоры, деловые возможности или иные преимущества или оказать воздействие на действия или решения таких лиц в их официальном качестве. По требованию Покупателя Продавец письменно удостоверяет соблюдение всех вышеизложенных требований. Продавец предоставляет Покупателю гарантии возмещения ущерба и освобождает последнего от какой-либо ответственности в связи и в отношении любых обязательств, исков, требований или расходов (включая расходы на адвоката (юристов) или иные расходы на оплату услуг специалистов), возникших в связи с несоблюдением Продавцом установленных требований.</p>
<p><b>26. NO IMPLIED WAIVER:</b> The failure of either party at any time to require performance by the other party of any provision of this Contract shall in no way affect the right to require such performance at any time thereafter, nor shall the waiver of either party of a breach of any provision of this Contract constitute a waiver of any succeeding breach of the same or any other provision.</p>	<p><b>26. ОТСУТСТВИЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМОГО ОТКАЗА ОТ ПРАВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ:</b> Непредъявление стороной в любое время требования к другой стороне об исполнении какого-либо положения настоящего Договора не ограничивает ее права требовать исполнения такого положения впоследствии, равно как и отказ стороны от предъявления претензий в отношении нарушения любого положения Договора не означает ее отказ от предъявления претензии в отношении повторного подобного нарушения или нарушения любого другого положения Договора.</p>
<p><b>27. NON-ASSIGNMENT:</b> Unless otherwise specifically prohibited by applicable law, Seller may not assign or delegate its rights or obligations under this Contract without Buyer's prior written consent.</p>	<p><b>27. ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПЕРЕУСТУПКЕ ПРАВ:</b> Если иное прямо не запрещено применимым законодательством, Продавец не вправе переуступать или передавать свои права и обязательства по настоящему Договору без предварительного письменного согласия Покупателя.</p>
<p><b>28. RELATIONSHIP OF PARTIES:</b> Seller and Buyer are independent Contracting parties and nothing in this Contract shall make either party the agent or legal representative of the other for any purpose whatsoever, nor does it grant either party any authority to assume or to create any obligation on behalf of or in the name of the other.</p>	<p><b>28. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СТОРОН:</b> Продавец и Покупатель являются независимыми сторонами по Договору, и ни одно из положений Договора не предоставляет ни одной из сторон статуса агента или юридического представителя другой стороны для каких-либо целей и не наделяет ни одну из сторон правом принимать или создавать какое-либо обязательство от имени или от лица другой стороны.</p>
<p><b>29. GOVERNING LAW; JURISDICTION:</b> This Contract is to be construed according to the laws of the country (and state/province, if applicable) from which this Contract is issued as shown by the address of Buyer, excluding the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and any conflict of law provisions that would require application of another choice of law. Any action or proceedings by Buyer against Seller may be brought by Buyer in any court(s) having jurisdiction over Seller or, at Buyer's option, in the court(s) having jurisdiction over Buyer's location, in which event Seller consents to jurisdiction and service of process in accordance with applicable procedures. Any actions or proceedings by Seller against Buyer may be</p>	<p><b>29. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО; ЮРИСДИКЦИЯ:</b> Настоящий Договор регулируется и истолковывается в соответствии с законодательством страны (и штата/провинции, если применимо), в которой настоящий Договор заключен, что следует из адреса Покупателя, за исключением положений Конвенции ООН о Договорах международной купли-продажи Товаров и за исключением коллизионных норм, которые предусматривают выбор иной страны юрисдикции. Покупатель может по своему усмотрению подать иск или инициировать процесс в отношении Продавца в любом(-ых) суде(-ах), под юрисдикцию которого(-ых) подпадает Продавец, либо в суде(-ах) по месту нахождения Покупателя, причем в последнем случае Продавец соглашается с такой юрисдикцией и порядком уведомления о возбуждении процессуальных действий в соответствии с действующими нормами. Продавец может подать иск или инициировать процесс в отношении</p>

brought by Seller only in the court(s) having jurisdiction over the location of Buyer from which this Contract is issued.	Покупателя исключительно в суде(-ах) по месту нахождения Покупателя, где был заключен настоящий Договор.
<b>30. SEVERABILITY:</b> If any term(s) of this Contract is invalid or unenforceable under any statute, regulation, ordinance, executive order or other rule of law, such term(s) shall be deemed reformed or deleted, as the case may be, but only to the extent necessary to comply with such statute, regulation, ordinance, order or rule, and the remaining provisions of this Contract shall remain in full force and effect.	<b>30. ДЕЛИМОСТЬ ДОГОВОРА:</b> Если одно или несколько положений настоящего Договора будут признаны недействительными или не имеющими юридической силы согласно какому-либо закону, законодательному акту, административному указу, постановлению или прочим законодательным нормам, такое положение или положения будут считаться исключенными или измененными, в зависимости от конкретных обстоятельств, но лишь в той мере; в какой это необходимо для выполнения требований применимого закона, законодательного акта, указа, постановления или нормы, а остальные положения Договора останутся в полной силе и будут продолжать действовать в полной мере.
<b>31. ENTIRE AGREEMENT:</b> This Contract, together with the attachments, exhibits, supplements or other terms of Buyer specifically referenced in this Contract, constitutes the entire agreement between Seller and Buyer with respect to the matters contained in this Contract and supersedes all prior oral or written representations and agreements. This Contract may only be modified by a Contract amendment issued by Buyer.	<b>31. ПОЛНОТА СОГЛАШЕНИЯ:</b> Настоящий Договор, включая все приложения, спецификации, дополнения и прочие условия Покупателя, специально оговоренные в настоящем Договоре, составляют полное соглашение, достигнутое между Продавцом и Покупателем по вопросам, затронутым в настоящем Договоре, и заменяют все предварительные устные или письменные заявления и Договоренности сторон. Настоящий Договор может быть изменен исключительно на основании письменного дополнения к Договору, составленного Покупателем.

EXECUTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ



CUSTOMER / ЗАКАЗЧИК



**Amendments to General Terms and Conditions**

For purposes of this Purchase Contract, General Terms and Conditions, Paragraphs 2, 3, 6, 9, 18 and 20, respectively, are amended to read as follows.

**2. SHIPPING, PAYMENT AND RIGHT TO AUDIT:**

Seller agrees: (a) to properly pack, mark and ship goods in accordance with the requirements of Buyer, the involved carriers, and, if applicable, the country of destination; (b) to route shipments in accordance with Buyer's instructions; (c) to make no charge for handling, packaging, storage or transportation of goods or delivery of services, unless otherwise stated as an item on this contract; (d) to provide with each shipment packing slips with Buyer's contract and/or release number and date of shipment marked thereon; (e) to properly mark each package with a label/tag according to Buyer's instructions; (f) to promptly forward the original bill of lading or other shipping receipt for each shipment in accordance with Buyer's instructions. Seller will include on bills of lading or other shipping receipts correct classification identification of the goods shipped in accordance with Buyer's instructions and the carrier's requirements. The marks on each package and identification of the goods on packing slips, bills of lading and invoices (when required) shall be sufficient to enable Buyer to easily identify the goods purchased. Seller further agrees: (a) to accept payment based upon Buyer's Evaluated Receipt Record/Self Billed Invoice, unless an invoice is requested by Buyer; and (b) to accept payment by electronic funds transfer. The payment date is set forth elsewhere in this contract, or if not stated, shall be the date established by Buyer's Multilateral Netting System (MNS-2), which provides, on average, that payment shall be made on the second day of the second month following a) for ninety per cent of the total amount: the delivery of goods or date of services or instead, where applicable, the date of installation and b) for ten per cent of the total amount: after the date of final approval of the goods or services. Buyer may withhold payment pending receipt of evidence, in such form and detail as Buyer may direct, of the absence of any liens, encumbrances and claims on the goods or services under this contract. Seller grants to Buyer access to all pertinent information, including, but not limited to, books, records, payroll data, receipts, correspondence and other documents for the purpose of auditing Seller's charges under this Contract. Seller will preserve these documents for a period of 3 years after the final payment under this Contract. In addition, all work, materials, inventories and other items provided under this Contract must be accessible to Buyer, including, but not limited to, parts, tools, fixtures, gages and models. Seller will segregate its records and otherwise cooperate with Buyer so as to facilitate the audit.

**Поправки к Общим условиям**

Для целей настоящего Договора на закупку пункты 2, 3, 6, 9, 18 и 20 Общих условий соответственно излагаются в следующей редакции.

**2. ОТГРУЗКА, ОПЛАТА И ПРАВО НА АУДИТ:**

Продавец обязуется: (а) надлежащим образом упаковывать, маркировать и отгружать товары в соответствии с требованиями Покупателя, используемых перевозчиков и, если это применимо, страны назначения; (б) прокладывать маршрут поставок в соответствии с указаниями Покупателя; (с) не требовать оплаты за погрузку, упаковку, хранение или транспортировку товаров либо предоставление услуг, если не указано обратное отдельной статьёй в настоящем Договоре; (д) предоставлять с каждой поставкой упаковочные листы с указанием в них номера договора с Покупателем и/или номера заявки и даты поставки; (е) надлежащим образом снабжать каждую упаковку этикеткой/ярлыком в соответствии с указаниями Покупателя; (ф) незамедлительно предоставлять оригинал накладной или другие транспортные документы на каждую отгрузку/поставку в соответствии с указаниями Покупателя. Продавец должен указывать в накладных или иных транспортных документах правильную идентификационную классификацию товаров, поставляемых в соответствии с указаниями Покупателя и требованиями перевозчика. Маркировка на каждой упаковке и идентификация товаров на упаковочных листах, накладных и счетах (в случаях, когда это необходимо) должны быть достаточно точными для того, чтобы Покупатель мог легко идентифицировать приобретенные им товары. Продавец также обязуется: (а) принимать оплату на основе системы Покупателя по количественному учету полученных товаров/счетов, выставляемых Покупателем, если только Покупатель не запросит у Продавца счет, а также (б) принимать оплату посредством системы электронных платежей. Дата оплаты указана в настоящем Договоре, а если она не указана, датой оплаты будет считаться дата, установленная Системой взаимозачета цепочки плательщиков (MNS-2) Покупателя, которая предусматривает, что оплата обычно будет производиться на второй день второго месяца после: а) оплаты девяноста процентов от общей суммы поставки товаров или даты предоставления услуг или же, если применимо, вместо даты монтажа; и б) оплаты десяти процентов от общей суммы: после даты окончательного утверждения товаров или услуг. Покупатель может задержать оплату, пока не получит доказательство в такой указанной им форме и содержании, в какой это необходимо Покупателю, в отношении отсутствия каких-либо залогов, обременений или претензий в отношении товаров или услуг по настоящему Договору. Продавец предоставляет Покупателю доступ ко всем

### 3. DELIVERY SCHEDULES AND DELIVERY FAILURES:

Time is of the essence, and delivery(ies) shall be made in accordance with Buyer's schedule(s). Seller shall take action to electronically communicate purchasing and supply chain transactions in a secure (encrypted) manner, including but not limited to receiving Buyer's RFQs, purchase contracts and production schedules, as well as sending ASNs, quotes and proposals to Buyer. Buyer shall not be required to make payment for goods delivered to Buyer that are not in accordance with Buyer's delivery schedule(s). Buyer may change the rate of scheduled shipments or direct temporary suspension of scheduled shipments, neither of which shall entitle Seller to a modification of the price for goods or services covered by this contract. Where quantities and/or delivery schedules are not specified, Seller shall deliver goods in such quantities and times as Buyer may direct in subsequent amendments or changes. Buyer may accept the late delivery(ies) and impose a late charge. The charge will be assessed at the rate of 0.1% of the total contract value for every day of delay in receipt of the goods or services. However, the charge shall not exceed 5.0% of the total value of such goods and/or services. The late charge is in addition to, and not in substitution of, any other remedies available to Buyer, including without limitation, cancellation rights and damages.

### 6. INSPECTION:

Buyer shall have the right to enter Seller's facility at reasonable times to inspect the facility, goods, materials and any property of Buyer covered by this contract. Buyer's inspection of the goods, whether during manufacture, prior to delivery or within a reasonable time after delivery, shall not constitute acceptance of any work-in-process or finished goods or completed services. Prior to final acceptance, the goods and/or services will be delivered to Buyer's premises and installed and adjusted under the

необходимым сведениям и материалам, включая, но не ограничиваясь этим, книги, записи, данные об оплате, квитанции, корреспонденцию и иные документы, с целью проверки платежей, выставляемых Продавцом по настоящему Договору. Продавец обязан хранить такие документы в течение трех лет после осуществления последнего платежа по настоящему Договору. Кроме того, все работы, материалы, материально-производственные запасы и другие материалы, предоставляемые по настоящему Договору, должны быть доступны Покупателю, включая, но не ограничиваясь этим, детали, инструменты, приспособления, формы и модели. Продавец обязан сортировать свои документы и иным образом сотрудничать с Покупателем с целью облегчить проверку.

### 3. ГРАФИКИ ПОСТАВКИ И СРЫВ СРОКОВ ПОСТАВОК:

Срок является существенным условием, поэтому поставки должны осуществляться в количестве и в сроки, предусмотренные графиком (графиками) Покупателя. Продавец должен предпринимать меры для того, чтобы отправлять электронные сообщения о покупках и операциях цены закупок и поставок безопасным (зашифрованным) способом, включая, но не ограничиваясь, получение запросов на предложение (RFQ) от Покупателя, договоров на покупку и графиков производства, а также отправку Покупателю ASN, коммерческих и других предложений. Покупатель не несет обязательств по оплате товаров, поставленных Покупателю не в соответствии с графиками поставок Покупателя. Покупатель может изменить график запланированных поставок или потребовать временного приостановления запланированных поставок, при этом ни в одном из указанных случаев Продавец не получает права на изменение цены товаров или услуг по настоящему Договору. В случаях, когда количество и/или график поставок не указаны, Продавец поставляет товары в таком количестве и в такие сроки, которые Покупатель может указать в своих последующих поправках или изменениях.

Покупатель может принять просроченную поставку (поставки) и наложить пеню за просрочку. Пеня будет оцениваться по ставке 0,1 % от общей стоимости Договора за каждый день задержки в получении товаров или услуг. Тем не менее пеня не должна превышать 5,0 % от общей стоимости таких товаров и (или) услуг. Пеня за просрочку налагается в дополнение к любым другим средствам правовой защиты Покупателя, а не взамен их, включая, помимо прочего, право расторжения договора и возмещение убытков.

### 6. ПРОВЕРКА:

Покупатель имеет право в разумное время посещать объекты Продавца с целью проверки помещений, товаров, материалов и любого имущества Покупателя, на которое распространяется настоящий Договор. Проведение Покупателем осмотра товаров, как находящихся в процессе производства, так и изготовленных, но не отгруженных, или проведение осмотра товаров в разумный срок после их отгрузки не

direction of Seller's qualified personnel and must operate within its rate capacity and under system design performance conditions to determine whether the performance guarantees specified in this contract or in the specifications have been satisfied. Any performance testing to be performed by Buyer will be conducted after the Seller's installation and testing. If, after such performance testing by Buyer, the goods do not meet the Buyer's specifications, the Seller shall take steps necessary to address any deficiencies so that the goods perform to Buyer's reasonable satisfaction. Seller agrees to participate in Buyer's supplier quality and development program(s) and to comply with all quality requirements and procedures specified by Buyer, as revised from time to time.

#### 9. WARRANTY:

Seller warrants/guarantees that the goods and services covered by this contract will conform to the specifications, drawings, samples, instructions or descriptions furnished to or by Buyer, and will be merchantable, of good material and workmanship and free from defect. In addition, Seller acknowledges that Seller knows of Buyer's intended use and warrants/guarantees that all goods and related services covered by this contract that have been selected, designed, manufactured, assembled or installed by Seller based upon Buyer's stated use will be fit and sufficient for the particular purposes intended by Buyer. The warranty period shall be that provided by applicable law except that, if Seller provides a longer warranty, such longer warranty shall apply. The warranty period will commence upon tryout and approval at Buyer's facility. Within the warranty period, if the Seller receives notice of any defect in or non-conformance of any goods or related services, then, without any prejudice to any rights or remedies that may be available to Buyer under this contract and applicable law, the Seller shall promptly repair or replace at Buyer's premises the defective or non-conforming goods or services, as appropriate. Buyer reserves the right to effect any such repairs or replacements, should circumstances warrant, in which case Seller shall reimburse Buyer for all costs and expenses reasonably incurred by Buyer to perform such work.

означает приемки Покупателем каких-либо незавершенных или готовых товаров или завершенных услуг. До окончательного принятия товары и (или) услуги подлежат доставке в помещения Покупателя, установке и настройке под руководством квалифицированного персонала Продавца, и они должны функционировать в пределах своей нормы загрузки и расчетных характеристик системы для определения того, были ли соблюдены эксплуатационные гарантии, указанные в настоящем Договоре или в спецификациях. Любые эксплуатационные испытания проводятся Покупателем после монтажа и тестирования Продавцом. Если после таких эксплуатационных испытаний Покупателя товар не соответствует спецификациям Покупателя, Продавец принимает необходимые меры для устранения любых дефектов, чтобы эксплуатационные характеристики товара соответствовали требованиям, к разумному удовлетворению Покупателя. Продавец соглашается принимать участие в программе (программах) Покупателя по обеспечению и повышению качества работы поставщиков и соблюдать все указанные Покупателем требования к качеству и процедуры контроля с учетом периодически вносимых изменений.

#### 9. ГАРАНТИЯ:

Продавец заверяет/гарантирует, что товары и услуги, предусмотренные настоящим Договором, будут соответствовать технической документации, чертежам, образцам, инструкциям и описаниям, предоставленным Покупателем или полученным Покупателем, будут в коммерчески пригодном состоянии, изготовлены из надлежащих материалов и с учетом стандартов качества, а также не будут иметь никаких дефектов. Более того, Продавец признает, что знает о назначении использования Покупателем, и заверяет/гарантирует, что все товары и сопутствующие услуги, предусмотренные настоящим Договором, которые были отобраны, сконструированы, изготовлены, собраны или установлены Продавцом в соответствии с назначением использования, указанным Покупателем, подходят и пригодны для использования в конкретных целях, определенных Покупателем. Гарантийный период устанавливается в соответствии с применимым законодательством, за исключением случаев, когда Продавец предоставляет более длительный гарантийный срок, и в указанных случаях применяется такой более длительный гарантийный срок. Гарантийный период начнется после испытаний и утверждения на территории Покупателя. На протяжении гарантийного периода, в случае получения Продавцом уведомления о каком-либо дефекте или несоответствии требованиям каких-либо товаров или сопутствующих услуг, без ущерба для каких-либо прав или средств правовой защиты, которые могут быть доступны Покупателю в соответствии с настоящим Договором и действующим законодательством, Продавец обязан незамедлительно починить или заменить на территории Покупателя дефектные или не соответствующие требованиям товары или услуги, в зависимости от ситуации. Покупатель оставляет за собой право на проведение

#### 18. SELLER'S PROPERTY; SELLER'S PERSONNEL:

Unless otherwise agreed to by Buyer, Seller, at its expense, shall furnish, keep in good condition, and replace when necessary all machinery, equipment, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns and other items ("Seller's Property") necessary for the production of the goods and provision of related services. The cost of changes to Seller's Property necessary to make design and specification changes authorized by Buyer shall be paid for by Buyer. Seller shall insure Seller's Property with full fire and extended coverage insurance for its replacement value. Seller grants Buyer an irrevocable option to take possession of and title to Seller's Property that is special for the production of the goods or provision of related services upon payment to Seller of its net book value less any amounts that Buyer has previously paid to Seller for the cost of such items; provided, however, that this option shall not apply if Seller's Property is used to produce goods or provide services that are the standard stock of Seller or if a substantial quantity of like goods are being sold by Seller to others.

Prior to Seller's personnel or contractors entering onto Buyer's premises, Seller will furnish a complete list of all personnel to be located at Buyer's premises. Seller shall be responsible for the actions of its personnel or contractors, and Seller agrees to comply with all regulations and policies at Buyer's premises. Buyer reserves the right to bar employees, contractors or agents of Seller from Buyer's premises for failure to comply with Buyer's regulations or policies and to follow any safety-related instructions by Buyer's plant security, fire brigade and other Buyer departments in charge of safety issues.

#### 20. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS:

Seller will make service and replacement parts available to Buyer at the price(s) set forth in this contract. Service and replacement parts provided by Seller pursuant to this Paragraph shall be warranted by Seller in accordance with the warranty provisions of

любых таких ремонтных работ или замен, если того требуют обстоятельства, и в таком случае Продавец возмещает Покупателю все расходы и затраты, обоснованно понесенные Покупателем при проведении таких работ.

#### 18. СОБСТВЕННОСТЬ ПРОДАВЦА; ПЕРСОНАЛ ПРОДАВЦА:

Если иное не оговорено Покупателем, Продавец за свой счет поставляет, поддерживает в хорошем состоянии и по необходимости производит замену машин, оборудования, инструментов, технологической оснастки, красителей, измерительных приборов, приспособлений, форм, шаблонов и других предметов («Собственность Продавца»), которые требуются для изготовления товаров и предоставления сопутствующих услуг. Расходы по изменению Собственности Продавца для изменения дизайна и характеристик, санкционированные Покупателем, компенсируются Покупателем. Продавец обязуется застраховать Собственность Продавца на случай пожара на полную стоимость, а также на увеличенную стоимость, связанную с заменой оборудования. Продавец предоставляет Покупателю безотзывное право вступить во владение и получить все права собственности на Собственность Продавца, которая неразрывно связана с производством товаров или оказанием сопутствующих услуг, при выплате Продавцу остаточной балансовой стоимости такого имущества за вычетом любых сумм, которые Покупатель ранее выплатил Продавцу в виде стоимости таких предметов, однако при условии, что такое право неприменимо, если Собственность Продавца используется для производства товаров или оказания услуг, которые представляют собой стандартный набор Продавца или если значительные объемы подобных товаров Продавец продает третьим лицам.

До появления персонала или подрядчиков Продавца на территории Покупателя, Продавец предоставит полный список всех сотрудников, которые будут находиться на территории Покупателя. Продавец несет ответственность за действия своих сотрудников или подрядчиков, а также обязуется соблюдать все правила и нормы на территории Покупателя. Покупатель оставляет за собой право запретить сотрудникам, подрядчикам или агентам Продавца доступ на территорию Покупателя при несоблюдении правил или норм Покупателя и невыполнении любых инструкций по технике безопасности, выданных службой безопасности предприятия Покупателя, пожарной бригадой и другими отделами Покупателя, ответственными за технику безопасности.

#### 20. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПЧАСТИ:

Продавец обязуется предоставлять Покупателю ремонтные детали и запчасти по цене (ценам), установленной (-ым) в настоящем Договоре. Ремонтные детали и запчасти, предоставляемые Продавцом в рамках настоящего пункта, имеют гарантию Продавца в

Paragraph 9 from the date of commissioning or acceptance, whichever occurs later, or such longer period as provided by applicable law, unless otherwise agreed to by the parties. When requested by Buyer, Seller will make service literature, drawings, technical data and other materials available at no additional charge to support Buyer's maintenance and repair of goods provided by Seller under this contract. To the extent the goods contain software, whether developed by Seller or third parties, Seller will make available to Buyer any upgrades or enhancements on terms consistent with the terms of this Purchase Contract.

соответствии с гарантийными положениями, содержащимися в пункте 9, от даты пуска наладки или приемки (в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее) или от более поздней даты, предусмотренной действующим законодательством, если только Стороны не договорились об ином. По требованию Покупателя Продавец без всякой дополнительной оплаты предоставит техническую литературу, чертежи, технические данные и прочие материалы, необходимые Покупателю для техобслуживания и ремонта товаров, предоставленных Продавцом по условиям настоящего Договора. В случае, если в товарах содержится программное обеспечение, разработанное Продавцом или третьими лицами, Продавец будет предоставлять Покупателю любые обновления или усовершенствования на условиях, соответствующих условиям настоящего Договора на закупку.

EXECUTOR / Исполнитель  
Sign/подпись

CLIENT / ПОКУПАТЕЛЬ  
Uzauto Motors Powertrain

## BUYER SPECIAL SAFETY CONDITIONS

### 1.0 Purpose

Buyer Special Safety Conditions is neither a substitute for nor a legal interpretation of the occupational safety and health regulations that apply to the work that Buyer has hired your company to perform. These Risk Mitigation Requirement do not alleviate Seller's exclusive responsibility to provide for the safety of its employees, contract workers, sub-contractors, suppliers, visitors, and guests. Each standard or Risk Mitigation Requirement requires that your company refer directly to the laws and regulations, specifications, and exceptions that may be applicable to the scope of your work.

- This document does not address all hazards within your workplace. It is your company's sole responsibility to identify the hazards within your workplace.
- Safety of your company's employees, subcontractors, suppliers, and visitors while on Buyer premises is your company's sole responsibility.
- Your company's adoption of a Buyer standard or Risk Mitigation Requirements is not intended to diminish or be a substitute for your company's knowledge and specialized skills. During the prequalification process, your company confirmed that it will conform to the standard or Risk Mitigation Requirements within this document. If at any time your company identifies unanticipated hazards that will expose your company's employees to unintended risk if the standard or Risk Mitigation Requirement is followed, then your company representative must communicate with Buyer the reasons that you feel that the safety of your employees or subcontractor employees is compromised by the standard or Risk Mitigation Requirements and during this discussion, your company representative must present your company's alternate safety procedure.

Acceptance of these Buyer Special Safety Conditions by your company does not indicate that Buyer is responsible for the workplace safety of your employees and subcontractor employees and does not indicate that Buyer set forth means, methods, techniques, procedures, or equipment required for your company to perform the work that your company was hired to perform. Your company is exclusively responsible for establishing effective safe work practices and conditions for its employees and for requiring your subcontractors to also follow these standards and Risk Mitigation Requirements. Buyer is not warranting these standards or Risk Mitigation Requirement or assuming any responsibility for the safety of your company's employees and subcontractor employees or creating any employment or co-employment relationship. Defining means, methods, and manner in which the work will be performed remains the obligation of your company. The purpose of any Buyer review and/or acceptance is to affirm that your company is meeting its contractual obligations to perform certain activities and is not to be completed for purposes of determining the effectiveness or accuracy of the material.

### 2.0 Scope

These Special Safety conditions are applicable to Sellers and their subcontractors performing work on Buyer's sites. It is the Seller's obligation to require all of its subcontractors meet these requirements when performing work on Buyer sites.

Sellers and their subcontractors who perform work under a) Construction, Installation, Demolition projects (Work performed under Construction General Terms & Conditions), b) Global Facilities Service Agreements,

C) Global Facilities Project Delivery Management Program (PDPM), d) Chemical and Resource Management agreements, or e) Production Contractor agreements, the following sections of this standard apply:

- Section 4.0 – Safety Program Requirements
- Section 6.0 – Risk Mitigation Requirements

For all other Service Provider Contractors and their subcontractors performing work, the following sections of this standard apply:

- Section 5.0 – Service Provider Requirements
- Section 6.0 – Risk Mitigation Requirements

### 3.0 Table of Contents (Ctrl + Left Click Links):

4.0	<b><u>Special Safety Conditions – Contractor Requirements</u></b>
4.1	<u>Seller Prequalification</u>
4.2	<u>Safety Plans</u>
4.2.1	<u>Safety Organizational Structure</u>
4.2.2	<u>Regulatory Compliance</u>
4.2.3	<u>Hazard Identification and Safety FMEA Process</u>
4.2.4	<u>Worker Safety Engagement Process</u>
4.2.4.1	<u>Contractor Training</u>
4.2.4.2	<u>Pre Task Planning</u>



- 4.2.4.3 Job Line Up Meetings
- 4.2.4.4 Management of Change
- 4.2.5 Emergency Response and Medical Treatment
- 4.2.6 Incident Investigation Process
- 4.2.7 Use of Buyer Equipment
- 4.2.8 Preventative Maintenance of Safety Critical Equipment
- 4.2.9 Sub-Contractor Management Process
- 4.2.10 Control of Documents and Records Process
- 4.2.11 Planned Inspection Process
- 4.2.12 Risk Mitigation Programs
- 4.2.13 Field Bulletin Process

**5.0 Service Provider Contractor Requirements**

**6.0 Risk Mitigation Requirements**

- 6.1 Aerial Lifts
- 6.2 Barricading, Perimeter and Opening Protection
- 6.3 Blasting (if applicable)
- 6.4 Chemical Control
- 6.5 Concrete Work and Masonry
- 6.6 Confined Spaces
- 6.7 Demolition
- 6.8 Drug and Alcohol Screening – US Construction ONLY
- 6.9 Electrical Cable Pulling
- 6.10 Electrical Safety
- 6.11 Excavation and Trenching
- 6.12 Fall Hazard Control – Working at Heights
- 6.13 Hazardous Energy Control
- 6.14 Helicopter Lifts (if applicable)
- 6.15 Industrial Hygiene Programs (Asbestos, Lead/Lead containing materials, Hexavalent Chromium, Silica etc.)
- 6.16 Material Laydown Yards, Storage and Stacking
- 6.17 Mobile Cranes
- 6.18 Mold Remediation (if applicable)
- 6.19 Personal Protective Equipment
- 6.20 Rigging and Lifting
- 6.21 Roofing
- 6.22 Scaffolding
- 6.23 Seller Minimum Safety Performance Criteria – US Only (if applicable)
- 6.24 Steel Erection

**7.0 Related Documents**

**8.0 Definitions (Glossary of Terms)**

**9.0 Revision History**

**4.0 Special Safety Conditions – Contractor Requirements**

**4.1 Seller Prequalification**

Seller must review, accept and confirm conformance with Special Safety Conditions included in this document in order to be considered for selection.

The Seller must submit the following documentation to meet the "Safety Criteria" listed below as part of the prequalification process. Where available ISN must be utilized to track the Prequalification Process.:

1. Previous Buyer end of project performance evaluations
2. Company Health & Safety Policy Statement
3. Company Health and Safety Manual
4. Qualified Safety Officer(s), Safety Specialists
5. Company officials responsible for Buyer Special Safety Conditions training to the Seller's workers and sub-contractor workers
6. Health & Safety training program / instructions / briefings
7. Health & Safety Risk Assessment Process

8. Pre-Task Plan and Worker Safety Engagement Process
9. Identification of applicable industry or regulatory standards
10. Management of Change program
11. Preventive Maintenance Program
12. Documented Safety Audits/Observation tours
13. Emergency Planning and Response
14. Incident Investigation process for capturing: Fatality, Permanently Disabling Injuries (PDI), Lost Workday Cases, Recordable cases, First aid cases, and Near Miss Incidents:
  - a. Root Cause Analysis to identify system failures
  - b. Incident communication process (internal and external)
15. Process to review/Monitor leading and lagging Safety performance metrics
16. Company sub-contractor management process.
17. Sub-Contractor fatality cases or injuries causing disabilities
18. Historical safety performance
19. Regional citations or violations
20. Voluntary Certification of management system (e.g. OHSAS 18001, ISO 14001, etc.)
21. Necessary licenses, certifications and competency in Buyer Special Safety Conditions identified for the job

#### 4.2 Safety Plan

The Seller must develop a documented Safety Plan and submit it to the General Motor's Contract Manager for review prior to the Seller arriving on site to begin work. The purpose of this review and/or acceptance that may be completed by the Buyer is to affirm that the Seller is meeting its contractual obligations to perform certain activities and is not to make a determination of the effectiveness or accuracy of the documented Safety Plan. The Safety Plan template must be used referenced in section 7.0 of this standard. The Safety Plan must include the following minimum processes:

- Safety Organization Structure
- Occupational Health and Safety Regulatory Compliance Program
- Hazard Identification and Task Specific Risk Assessment (Safety FMEA: See section 4.2.3)
- Pre-Task Plan and Worker Safety Engagement Process
- Emergency Response and Medical Treatment
- Incident Investigation Process
- Use of General Motor's Equipment
- Preventative Maintenance of Safety Critical Equipment
- Sub-Contractor Management Process
- Control of Documents and Records
- Planned Inspection Process
- Workplace Risk Mitigation Programs

##### 4.2.1 Safety Organization Structure

Seller must designate in writing all individual trained and knowledgeable in health & safety appropriate to the nature of the Work being performed. The designated representative(s) must be present at the job-site whenever work is being performed and must have authority to promptly act on the Seller's

behalf to address health and safety issues and control or eliminate hazards. Seller also will designate in writing individual(s) who will occupy and assume responsibility associated with the safety positions described on or required by the Job-Site Safety Organization template referenced in section 7.0 of this standard.

##### 4.2.2 Regulatory Compliance

Seller is exclusively responsible for compliance with Occupational Health and Safety regulatory requirements for the services and work being performed directly by Seller and also by Seller's subcontractors. Seller is solely responsible for identifying Occupational Health and Safety regulatory requirements applicable to services and work performed on Buyer's premises. Seller must Consider regulations during Management of Change Process and account for additional regulations that may apply work changes. Seller will be required to certify to Buyer that it is complying with all applicable Occupational Health and Safety regulation.

If the any standard, including Risk Mitigation Requirements, within these Special Safety Conditions exceed the requirements of applicable Occupational Health and Safety regulation then the standard or Risk Mitigation Requirement must be followed.

Buyer reserves the right to audit seller's compliance with regulatory requirements, when deviations are found the Seller will establish and document countermeasures to address compliance.

#### **4.2.3 Hazard Identification & Risk Assessment (Safety FMEA: Failure Mode and Effects Analysis)**

Sellers who perform work under Global Facilities Service Agreements, Global Facilities Project Delivery Management Program (PDPM), Chemical and Resource Management agreements, and Production Contractor agreements must conduct a Safety Failure Mode and Effects Analysis (Safety FMEA) or a Risk Assessment to develop and maintain a High Risk Task Inventory. The following High Risk Task Inventory requirements apply:

- A Risk Assessment or Safety FMEA must be conducted for each task, at a minimum following the requirements outlined in section 4.2.4.2.1 of this document.
- Seller must use the High Risk Task Inventory, as referenced in section 7.0 of this standard, to establish controls to all High Risk Tasks using the Hierarchy of Controls. A second Safety FMEA or Risk Assessment may be conducted to determine if the controls in place have eliminated, substituted or engineered out the exposure, resulting in a reduced risk level.
- Seller must identify all Safety Critical Equipment for each High Risk Task and include in the Seller's Preventative Maintenance of Safety Critical Equipment process as outlined in section 4.2.8 of this standard.
- Seller must include all High Risk Tasks in the Seller's Planned Inspection program as outlined in section 4.2.11 of this standard. Seller may rely upon the risk level define by the second Safety FMEA or Risk Assessment following elimination, substitution, or implementation of engineering control.

Sellers who perform work under Construction, Installation, and Demolition projects must meet the following minimum requirements:

- The Seller through a qualified and suitable Contractor Worker, must identify the tasks and related Safety hazards, and assess the risks as documented in the Safety Plan before work begins.
- Prior to commencing each task, the Seller must require that the Pre Task Plan requirements are met, as identified in section 4.2.4.2 of this standard.
- The Seller must follow either the Risk Mitigation Requirements in section 6.0, or the applicable Occupational Health and Safety regulatory requirements, whichever is most stringent.
- The Seller must review the risk control method(s) with the Buyer who may make the determination whether or not the measures that the Seller will use to control the hazard(s) satisfy Seller's obligations under the Contract.
- The Buyer may stop the work, at Seller's Expense, if for any reason it is believed that the work is being performed in a manner that is unsafe.
- The Seller must determine appropriate methods to communicate the identified site hazards and acceptable controls to the Buyer and their own workers or subcontractor workers before work begins. The communication method(s) must be reviewed and accepted by the Buyer who may make the determination whether or not the communication methods satisfy Seller's obligation under the Contract.

#### **4.2.4 Worker Safety Engagement Process**

##### **4.2.4.1 Seller Training Requirements**

Upon Buyer's request, Seller and its Subcontractors must be prepared to provide written documentation showing that each contractor worker and subcontractor worker has completed required safety training.

The Seller must require that each Contractor Leader receives the following training prior to entry to Buyer site where work is to be performed:

- Buyer Orientation Requirements
- Site Orientation for Contractor Leaders, highlighting the Special Safety Conditions requirements, included in this standard.
- Pre Task Plans

The Seller must develop a process to train Contractor workers prior to entry to Buyer site where work is to be performed:

- Buyer Contractor Worker Orientation
- Training Required by Risk Mitigation Requirements applicable to the project (Section 6.0)
- Pre-Task Planning and Worker Safety Engagement Process

- Take Two process, including the Safe Work Zone Concept
- Key work instruction points from the pre task plan process
- Management of Change process

#### 4.2.4.2 Pre Task Plans

The Seller must establish a Pre-Task Plan process to evaluate hazards and establish safe methods of performing the work. The Seller is responsible for providing all tools, templates, or training materials to support the Sellers process. The following are the minimum Pre Task Plan requirements:

- Have a common Pre-Task Plan template available to contractor leaders and contractor workers that meets or exceeds the requirements of this standard.
- Establish clear roles and responsible for contractor leaders, and contractor workers
- Require the use of a Safety FMEA or Risk Assessment that substantially meets or is a functional equivalent to the requirements outlined in section 4.2.4.2.1 of this standard.
- Require the use of a Job Safety Analysis for all High Risk Activities that substantially meets or is a functional equivalent to the requirements outlined in section 4.2.4.2.2 of this standard.
- Require the use of a Daily Worker Safety Engagement hazard recognition tool for all activities as outlined in section 4.2.4.2.3 of this standard.
- For convenience purposes a template is provided in section 7.0 of this standard, this template showcases all 3 parts of a Pre-Task Plan that will be described in the following sections.
  - 4.2.4.2.1 Part 1: Risk Assessment / Safety FMEA
  - 4.2.4.2.2 Part 2: Job Safety Analysis (JSA)
  - 4.2.4.2.3 Part 3: Daily Worker Safety Engagement Tool

##### 4.2.4.2.1 Part 1: Risk Assessment / Safety FMEA (Failure Mode and Effects Analysis)

The Seller must conduct a Safety FMEA or Risk Assessment for all activities performed on the site. The output of a Safety FMEA or Risk Assessment determines level of risk, Seller's process must identify risk in the following 3 categories:

- Low
- High
- Unacceptable

Seller may utilize its own Risk Assessment tool as long as it complies with the following:

- The Risk Assessment tool must Calculate a numerical value for risk considering 4 elements: Risk = Severity Potential Score x Probability of Occurrence Score x Frequency of Exposure Score x Number of People Exposed Score. The numerical score must be converted to one of the three categories of risk.
- The Risk Assessment tool must use criteria that are substantially similar to or functional equivalent to the following:

— Severity Potential (SP):

SCORE	CATEGORY	JUSTIFICATION OF SCORE
15	Fatality	Death or Fatality of one or more people
10	Critical Life Altering Injury	Loss of two limbs/eyes, both hands, both feet. Paralysis, and serious permanent illness (permanent loss of respiratory function, above mild hearing loss, non-terminal disease). Full thickness/third degree burn of > 9% of body. Any injury requiring greater than a week-long hospitalization.
6	Major Life Altering Injury	Loss of one limb/eye, a hand, a foot. Partial thickness/second degree burn of >9% of body. Any injury requiring 2-7 days in the hospital.
4	Minor Life Altering Injury	Loss of digits (fingers/toes), break of major bone (e.g. skull, arm, back, pelvis, leg, rib) or minor permanent illness (e.g. mild hearing loss). Full thickness/third degree burn of <9% of body. Any injury requiring a hospital overnight stay.

2	Reversible Injury	Break of minor bone (fingers, hand, toes, foot) or minor temporary illness (e.g. concussion, sprain or repetitive strain injury). Partial thickness burn 1% to 9% of body. No overnight hospitalization required.
---	-------------------	---

1	Minor Reversible Injury	Laceration or minor ill-health effect or Partial thickness/secondary degree burn <1% of body. First Aid only.
---	-------------------------	---

— Probability of Occurrence (P):

SCORE	CATEGORY	JUSTIFICATION OF SCORE
15	Certain	80-to 100% chance an injury will occur due to the hazards. An injury will occur immediately when a person comes into contact with the hazard. A person is in the danger zone, or it is highly likely that an accident will happen, such as in the case of a mezzanine without handrails, or a live wire exposed in an occupied area. Typically risks in this category have no or minimum controls in place.
8	Possible	5 to 80% chance an injury will occur due to the hazards. An injury may happen if additional factors precipitate it, but it is unlikely to happen without them. In the presence of the hazard, an additional factor such as vibration, wind, or human carelessness will cause the injury. For example walking with scissors will cause an injury if the person trips. Typically risks in this category are mitigated with administrative controls such as standardized work, pre task plans, warning signs, or PPE. The injury will occur if a single person fails to follow directions or follow procedures.
2	Unlikely	1 to 5% chance an injury will occur due to the hazards. If multiple factors are in place an injury may occur, but the probability is low. Multiple people would need to fail to follow directions or follow procedures. For example a person is in an aerial platform without being tied off and the spotter does not remind the worker to use fall protection. Typically risks in this category are mitigated with engineering controls, and/or several people reliant controls that rely on more than one person or checking processes, are in place (e.g. task safety observation tours or critical safety equipment inspections in addition to standardized work, pre task plans, warning signs or PPE.
.033	Almost Impossible	Less than a 1% chance an injury will occur. The injury can occur only under extreme circumstances. A person would need to severely misuse equipment or more than one person would need to blatantly violate multiple layers of controls such as standardized work, pre task plans, warning signs, and PPE. Typically risks in this category are eliminated or substituted, and/or several people reliant controls that rely on more than one person or checking processes, are in place (e.g. task safety observation tours or critical safety equipment inspections in addition to standardized work, pre task plans, warning signs or PPE. Multiple violations would have to take place by multiple people. An example of this would be a person crawling under a fence to access a robotic cell that is protected by interlocked gates.

— Frequency of Exposure (F):

SCORE	JUSTIFICATION OF SCORE
5	Constantly (Every Cycle)
4	Hourly
2.5	Daily
1.5	Weekly
1	Monthly

Note: For Construction, Installation, Demolition and maintenance work, Frequency scores of 1 or 1.5 are not allowed, due to the constant estate of change.

— Number of People Exposed (NP):

SCORE	JUSTIFICATION OF SCORE
12	More than 50 People
8	16 to 50
4	8 to 15

2	3 to 7
1	1 to 2

- Calculation Results must result in a risk level low, high, or unacceptable. Below is an example of how the calculation works when all factors are multiplied together. Seller may use its own Risk Assessment tool as long as it reliably identifies a risk level in similar manner to this calculation.

$$\text{Risk Level} = \text{SP} * \text{P} * \text{F} * \text{NP}$$

- Low Risk
- High Risk
- Very High Risk
- Unacceptable Risk

- Based on the results of the Safety FMEA or Risk Assessment after elimination substitution, or engineering controls have been applied, the following are the minimum action items Sellers must include in their pre task plan process:

Low Risk:

1. Develop Work Instructions and Standardized Work
2. Train All Affected Workers in the Specific of the Job
3. Ensure Contractor Worker(s) performing this Task Perform Worker Engagement (Part 3 of the Pre-Task Plan) each shift
4. Visitor Orientation
5. Applicable Special Safety Condition(s)
6. Emergency Response
7. Inspection / SOT process
8. Apply Management of Change (MOC) when changes occur (1+3 MOC Approach only)

High Risks:

1. Complete Part 2 – Job Safety Analysis
2. Develop Work Instructions/Standardized Work/JSA and Train Contract Worker(s) at Job Line Up Meeting on the specifics of the task.
3. Establish Planned Inspections Based on Priority of Risk (e.g. Safety Observation Tours or Critical Safety Equipment Inspections)
4. Obtain the proper level of review of Parts 1 and 2 before performing work
5. Ensure All Contract Worker(s) who perform this task perform worker engagement (Part 3) each shift

Very High Risks:

1. Secondary review and approval of the Pre Task Plan is required

Unacceptable Risk:

1. No work can be completed for tasks identified as Unacceptable Risk. Contractor must reduce risk to at least a High Level prior to starting work using the hierarchy of safety controls.
2. Based on a second S-FMEA or Risk Assessment calculation follow the minimum action summary for either Low or High Risk Tasks.

#### 4.2.4.2.2 Part 2: Job Safety Analysis

The Seller must complete a Job Safety Analysis for all High Risk Tasks. The following are the minimum requirements of the Job Safety Analysis process:

- A Job Safety Analysis template must be developed and used that substantially meets the minimum requirements of this standard.
- A hazard analysis matrix must be used that includes the following 4 columns:
  - 1) High Risk Indicator: A visual indication that a step, hazard or safe method/control is a High Risk Lifesaving item to be highlighted during the Job Line Up Meeting.
  - 2) Key Steps: The key steps for the activity to be performed
  - 3) Hazards: The hazards associated with each steps
  - 4) Safe Method/Control: The safe method(s) or control(s) to be used to mitigate the identified

hazards.

- High Risk planning questions must be developed that include the following minimum questions:
  - 1) Is there any way to eliminate, substitute, or to use engineering controls to eliminate or restrict exposure to the hazards?
  - 2) Are there documented work instructions, previous JSAs or standardized work for this activity?
  - 3) Are there any Risk Mitigation Requirements as specified in Section 6.0 of the Special Safety Conditions for this activity?
  - 4) Are there any Seller specifications included in the contract for the work to be performed?
  - 5) Does this work require assistance or support from a professional engineer, or safety professional, or qualified Subject Matter Expert to develop: engineering drawings, rigging calculations, working at heights anchorage point calculations, assessment of critical equipment, licenses/certifications, or other supportive documentation to be attached to this JSA?
  - 6) For any critical equipment or personal protective equipment used, have you verified that required preventive maintenance has been completed?
  - 7) If pre-use or pre-operational inspection of equipment is required is it a part of the work instructions?
  - 8) Does this activity require a permit (e.g. confined space, roof access, hot work, etc.)?
  - 9) For work involving hazardous energy, have you considered all energy sources and the safe method of control and verification?
  - 10) Is there a need for specialized training and the assigned workers have received such training?
- Seller Approval & Buyer Review: The Seller must approve all High Risk Pre-Task Plans and submit for review to a Buyer's representative. The purpose of this review and/or acceptance is to affirm that the Seller is meeting its contractual obligations to perform certain activities and is not review and or acceptance of the effectiveness or accuracy of the Seller's High Risk Pre-Task Plans
- Buyer's Representative's review of a Seller's Pre-Task Plan, JSA, or any safety measure proposed or implemented by the Seller, is intended for the sole and exclusive benefit of the Buyer. Sellers may not rely upon Buyer's review as constituting validation of the means, methods, techniques, procedures or equipment. The purpose of this review and/or acceptance is to affirm that the Seller is meeting its contractual obligations to perform certain activities and is not to make a determination of the effectiveness or accuracy of the Seller's Pre-Task Plan, JSA, or any safety measure proposed or implemented by the Seller
- Buyer may, at its sole discretion, accept or reject a Seller's Pre-Task Plan when Buyer believes that Seller has failed to perform its obligations under the contract.
- Based on Risk Level different layers of approval and Review are required. The purpose of this review and/or acceptance is to affirm that the Seller is meeting its contractual obligations to perform certain activities and is not to make a determination of the effectiveness or accuracy of the Seller's safety measure proposed or implemented by the Seller.

#### Low Risk Tasks

- Seller: No Seller Approval is necessary
- Buyer: No Buyer Review is necessary
- Seller's Worker(s) must execute and sign Part 3 – Daily Worker Safety Engagement

#### High Risk Task

- All requirements outlined in Low Risk, and
- Seller:
  - Direct Leader for the activity must review and approve the pre task plan prior to the work beginning.
  - Seller's Representative.
  - In addition, any engineering or safety personnel who supported the pre task plan development must also sign off as necessary.
- Buyer:
  - One Authorized Buyer's Representative reviewer must review and accept or reject that the contractor followed the pre task plan process.

#### Very High Risk

- All requirements outlined in Low and High Risks, and:
- Seller:
  - The Seller's senior leader on site, must approve the pre task plan (Note: this may be the same as the direct contractor leader for smaller contracts or projects or may be a person who is not on site).
- Buyer:
  - A second Authorized Buyer's Representative reviewer must review and accept or reject that the contractor followed the pre task plan process.

Seller must review the JSA with all affected Workers at least:

- During the initial Job Line Up Meeting
- When the JSA changes
- When new Contractor Workers are assigned to the work
- At Least Monthly for repetitive activities

#### Unacceptable Risk

Seller must use the hierarchy of controls to lower the risk to no greater than High Risk before work can be performed. Buyer forbids work being performed to complete tasks where a Safety FMEA or Risk Assessment has determined an Unacceptable Risk.

#### 4.2.4.2.3 Part 3: Worker Safety Engagement Process

The Seller must conduct a Daily Worker Safety Engagement Process that meets or exceeds the following minimum requirements:

A Worker Safety Engagement template must be developed and used that meets or exceeds the requirements outlined in this standard.

- The following must be included in the template:
  - A section to write in any emergency or contingency plans for the work to be performed that includes the following minimum questions:
    - 1) Is a rescue plan necessary? (e.g. working at heights, confined space rescue plan, chemical spill response)
    - 2) Is any Safety Critical Equipment necessary to perform the rescue? is it available and inspected?
    - 3) What steps are necessary to perform the rescue?
  - A section for Contractor Worker Verification that includes the following minimum questions:
    - 1) Have all workers completed Safety Orientation and required training to perform the work?
    - 2) Have all workers reviewed the Job Safety Analysis (JSA) or work instructions?
    - 3) Does the JSA or work instructions reviewed cover the task you are being asked to perform?
    - 4) Have all pre-inspections been conducted (e.g. mobile equipment, tools, safety critical equipment)
  - A Section for hazard recognition including the following minimum hazards: Additional lockout or hazardous motion, slip or trip hazards, pinch points or lacerations, fall hazards, fire or explosion hazards, others working in the area or vicinity, permits, changed conditions from previous day, mobile equipment hazards, additional PPE required, lifting or rigging hazards, barricading or safe tape needed, hazardous chemicals, production vehicle activity, or working in isolation.
  - A Section directing workers to STOP all activities when conditions change, stating the following: Management of Change - During the work, if any recognized hazard, change to the JSA or standardized work occurs, STOP, and:
    1. Contact your supervisor if the change creates or exposes people, property, or process to new hazards
    2. Identify the hazard and countermeasures before restarting activities
  - A Section to write in steps, hazards and controls for any identified hazards.
  - A Section to write in an end of shift de-brief
- The following are the minimum Worker Safety Engagement process steps:
  - Must be conducted daily prior to starting the work.
  - Contractor worker(s) must walk the job site where the work will be performed to identify



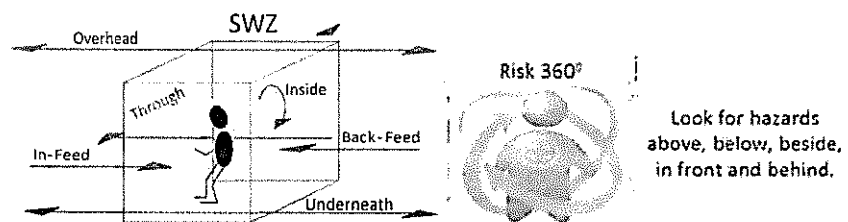
environment, adjacent, or proximity hazards.

- Consider individual and the team's Safe Work Zone, using the Safe Work Zone requirements outlined in section 4.2.4.2.3.1.
- Write in any identified hazards not included in the JSA or work instructions and what control methods used to control the hazards identified. If necessary, contact the direct contractor leader to address any hazards.
- Stop work is any deviations from the JSA are necessary or if new hazards are identified and follow the Management of Change process.
- Any lessons learned from the stop work or Management of Change process must be reviewed at the next Job Line Up meeting or incorporated into the version of the JSA.

#### 4.2.4.2.3.1 Safe Work Zone Requirements

The Safe Work Zone is a technique that assists Contractor Workers in hazard recognition. The Seller must have a Safe Work Zone process that meets the following minimum requirements:

- Have a diagram or communication tool to be used with contractor workers. Here are two Buyer's examples:



- Identify hazards that will interact with the worker or the team's Safe Work Zone: Overhead, In-Feed, Through, Back-Feed, underneath, or inside.
- When multiple workers are present, the team must determine the team's safe work zone and account for positioning of the team.

#### 4.2.4.3 Job Line Up Meetings

At the start of each shift, the Seller must conduct a job line up meeting. This meeting will be held at the project job board, white board, or tool box, where workers receive their daily job assignment(s) and review appropriate work instructions or JSAs.

The Seller must require that when multiple Contractors are performing tasks in the same area with other contractors or Buyer activities, representatives of all affected parties must be part of the job coordination meeting to discuss how the tasks interact with one another.

At the job line up meeting, the Seller must communicate the work instructions, standardized work or Job Safety Analysis (JSA's) developed during the pre-task plan process, with all affected contractor workers.

Seller must include the following minimum requirements in the job line up meeting:

- A Safety message/talk related to their activities or communicate relevant incidents.
- Review of Changes in the Job Safety Analysis for any activities the affected worker(s) will be performing
- Instruct Contractor Workers to complete the Daily Worker Safety Engagement Process document at Job Site prior to starting work.
- Remind contractor worker(s) to follow the company's management of change process to STOP work if new hazards are identified or if a deviation from the JSA.

#### 4.2.4.4 Management of Change

Seller must initiate a Management of Change Process (MOC Process) for any change, modification or deviation to the Seller's work processes to identify any new hazards associated with the change. Identified hazards must be validated prior to adopting the change. At a minimum, the MOC Process must cover the following types of changes:

- Personnel – Transfer, New or Replacement
- New or modified equipment and tools
- Processes and work methodology (e.g. pre task plans or standardized work)
- New chemical materials
- Regulations
- Purchasing

The MOC process must ensure all new risks introduced by the change are identified (including compliance to regulatory requirements), assessed and actions to eliminate or reduce remaining Risks are implemented, like engineering controls or SOPs. Each Management of Change review with identified hazards using the 1 +3 approach must have a documented change validation checklist by the Seller. See attached sample on section 7.0.

The "MOC 1+3" is a concept to identify if further analysis is required before making a change. 1: Is the change an exact replacement?

If the answer of this question is yes, the change can be executed immediately. If the answer is no, then the next 3 questions must be asked

- 1: As a result of the change are there any new hazards to people?
2. As a result of the change are there any new hazards to safety processes?
3. As a result of the change are there any new hazards to property/equipment?

If the answer all 3 questions is NO, then the change can be executed immediately, if the answer of any of these is YES, then activities must be stopped and further analysis is required to calculate the risk of the newly identified hazards and identify safety controls before executing the change.

The Seller must ensure all actions determined to be necessary to mitigate the risk and accommodate the proposed change must be tracked to completion.

Seller must also comply with additional Occupational Health and Safety regulation that becomes effective as a result of the proposed change.

Affected workgroups must receive communications regarding any changes to their safety risks or responsibilities prior to implementation of the change.

The Management of Change process must include the final review of changes which have been implemented to ensure that they have been effectively managed, implemented, and that no incidents or near misses have occurred because of the change.

#### **4.2.5** Emergency Response and Medical Treatment

Seller must develop a documented Emergency Response and Evacuation Plan to address each potential threat or disaster. This Emergency Response and Evacuation Plan is a section of the Site Safety Plan (see above). The Seller must ensure that this plan is coordinated with the Site Emergency Response Plan and includes the following:

- Documented medical response plan
- Clearly defined roles and responsibilities
- Procedures for reporting and communicating the event
- Documented instructions for particular types of emergencies.
- A schedule for drills of the different types of emergencies for all contract timelines lasting longer than one month
- Designated area for emergency evacuation and take shelter (if regionally required based on inclement weather risk)
- A contact list with the names and contact details of key personnel
- An established re-entry procedure
- Post event review on lessons learned and system improvements
- Emergency Response and Medical Treatment information must be made available on the Project Job Board

Конфиденциально Uzauto Motors Powertrain  
Uzauto Motors Powertrain Confidential

for communication to contractor workers

#### 4.2.6 Incident Investigation Process

Seller must develop an Incident Investigation process to investigate all 1) Injuries and Illnesses, 2) Sentinel Events, and 3) Near Misses. The following are the minimum process requirements:

- Notification must be made to the Buyer within 24 hours of the incident.
- Notification must be made to the Buyer within 2 hours of a fatality.
- An Incident Investigation form must be used to document findings. A template is included in section 7.0
- A Root Cause Analysis must be performed to determine root causes and process system failures.
- Corrective Action Plan must be established with actions, action owners, and timing to address findings.
- Final Incident Investigation reports must be submitted to the Buyer within 7 days and 30 days for a fatality.

#### 4.2.7 Use of General Motor's Equipment

It is expected that the Seller will use its own tools and equipment to perform Seller's obligations under the Contract. It is strictly prohibited for Seller to use Buyer tools and equipment at any site within the United States. Additionally, Buyer will deny all variance requests to use Buyer tools and equipment when granting such variance is prohibited by local site rules, local labor contract, or local regulation. If the use is to be long term, Buyer will give serious thought to selling its equipment to the Contractor and this provision should not be utilized. When Seller returns the equipment to the Buyer, the equipment must be in the same condition as it was in when it was loaned to Seller. Seller must also provide all inspection records, and all preventative maintenance records to Buyer. Buyer is under no obligation to accept return of the tools or equipment and, may at its sole discretion, require Seller to purchase the equipment if Seller is unable to provide inspection or preventative maintenance records, or the Seller's inspection of the equipment demonstrates that it is in disrepair. Seller must submit the following for consideration, once evaluated and at Buyer's sole discretion, the Seller may be allowed to use Buyer Equipment.

- Statement that the Contractor is accountable for using the equipment safely, by following the manufacturer's requirements, Buyer's requirements, and any local regulatory requirements.
- Statement that the Contractor is accountable for performing pre-operational inspections and to not use equipment deemed unsafe.
- Statement of which party is responsible for the preventative maintenance.
- Risk to overall Safety of the people involved or in proximity of the area where this equipment will be used.
- Tasks to be performed with this equipment.

#### 4.2.8 Preventative Maintenance of Safety Critical Equipment

Critical Equipment is defined as equipment that if not used or maintained correctly, or if fails, has the potential to produce significant loss to people, property, and/or processes. Examples include self-contained respirators, mobile equipment and any equipment used for lifting and rigging, personal fall arrest, electrical safe work and confined space rescue.

The Seller must have a Preventative Maintenance of Safety Critical Equipment process in place. Equipment required to be a part of this process can be found in section 6.0 of this standard – Risk Mitigation Requirements. The following are the minimum process requirements: All Safety Critical Equipment used on site must:

- Have preventative maintenance and frequency requirements established based on manufacturers, regulatory, Seller, or Buyer requirements.
- Have documentation supporting that all Safety Critical Equipment has had the necessary Preventative maintenance completed.
- Maintenance on any equipment that is in the field, that will require more than 30 minutes to complete, must be removed from site to be completed.

#### 4.2.9 Sub-Contractor Management Process

If the Seller will sub-contract to other parties any or all portions of the work to be performed under the contract with the Buyer, the Seller must have a Sub-Contractor Management Process that meets the following minimum requirements:

- Prequalification process that meets Buyer's prequalification requirements outlined in section 4.1 of this document.
- The Seller must either require Sub-Contractors to adhere to the Buyer's applicable Special Safety Condition

Конфиденциально Uzauto Motors Powertrain  
Uzauto Motors Powertrain Confidential

requirements of this standard (Section 4.0 and section 6.0) or incorporate them into the Seller's own processes, including contractual agreements between Seller and its subcontractors.

- Sub-Contractors must complete the Seller's Contractor Worker's Orientation.
- The Seller must have a planned inspection process in place to monitor Sub-Contractor performance to Special Safety Condition Requirements.

Seller is responsible for the safety performance of its subcontractors and for the application of these Special Safety Conditions for subcontractor services and work.

#### **4.2.10** Control of Documents and Records

The Seller must have a process in place to maintain documents and records related to Special Safety Conditions administration for retention periods the Seller has established to meet contractual agreements. The following are the minimum documents and records that must be kept:

- Safety Plans
- Contractor worker training records
- Pre-Task Plans
- Planned Inspection Records
- Preventative maintenance records for Safety Critical Equipment
- Licenses, permits, or other regulatory records as necessary
- Incident reporting and investigation records
- Corrective Action Plans

#### **4.2.11** Planned Inspection Process

The Seller must develop and implement a planned inspections program to monitor the effectiveness of their Safety Plan on an on-going basis and correct any defects or issues in the plan or any of its components. The planned inspection program must be presented by the Seller for review and acceptance by the Buyer. The purpose of this review and/or acceptance is to affirm that the contractor is meeting its contractual obligations to utilize a planned inspection process and is not to make a determination of the effectiveness or accuracy of the Seller's planned inspection program. The inspections must be documented by the Seller. The Seller must invite the Buyer to participate on planned inspections. During Buyer's participation, it may identify safety concerns, however Seller may not rely upon Buyer to identify safety concerns during this inspection. Instead, the role of the Buyer is to confirm that is Seller meeting its contractual obligation to perform a planned inspection program. The following are the minimum types of planned inspections that must be part of the process:

- High Risk Tasks execution and adherence to the established Risk Controls
- Safety Critical Equipment Inspections
- Project Area Safety Observation and Safety Conversation Tours
- Pre-Task Plan Execution Monitoring
- Daily Worker Safety Engagement Process monitoring
- Sub-Contractor Planned Inspections
- Special Safety Conditions and Risk Mitigation Requirements Monitoring

#### **4.2.12** Workplace Risk Mitigation Programs

The Seller must include as part of the Safety Plan all Risk Mitigation programs for the work to be performed that includes how the Seller will meet the Risk Mitigation Requirements outlined in section

6.0 of this standard.

#### **4.2.13** Field Bulletin Process

Buyer reserves the right to make updates to this document during the term of the contract. This document is updated annually no later than September 30<sup>th</sup> of each calendar year. Seller will be notified of changes in the form of the Buyer's change management process via Buyer's purchasing process. This could be, but is not limited to, Field Order's and Addendum's. Seller must acknowledge receipt of the changes and respond no later than 15 calendar days after the notification. If the Seller requires more than 15 days to implement the update(s), then the Seller must notify and request acceptance from the Buyer in writing of the Seller's implementation plan.

## 5.0 Service Provider Contractor Requirements

### 5.1 Risk Exposure Decision Tree

Seller must complete and document a Risk Exposure Decision Tree, included in section 7.0 of this document, to determine the applicability of Special Safety Conditions requirements. The Risk Assessment

/ Safety FMEA method must be used to evaluate the risk of the overall work to be performed. The Seller must follow these minimum Safety FMEA requirements:

- The following formula must be used:  
$$\text{Risk} = \text{Severity Potential} \times \text{Probability of Occurrence} \times \text{Frequency of Exposure} \times \text{Number of People Exposed}$$
- The Scores, Categories, and Justification for scores outlined in section 4.2.4.2.1 of this document must be used.
- The Score Results outlined in section 4.2.4.2.1 of this document must be used. :
- Service Providers with a score considered Low Risk contractors and must apply section 5.2 – Service Provider Requirements of this document.
- Service Providers with a score considered High Risk contractors and must apply section 5.2 – Service Provider Requirements, and section 4.2.4 – Worker Safety Engagement Process of this document.
- Service Providers with an Unacceptable Risk score must establish control measures to reduce the risk score to at most High Risk prior to working on site, and a second Risk Assessment/Safety FMEA can be calculated to determine the Risk score.
- Seller must share the results of the Risk Assessment/Safety FMEA with the Buyer's Representative for review.

### 5.2 Service Provider Contractor Requirements

Seller must meet the following Special Safety Conditions:

- All Contractor Workers must complete the site's Visitor Safety Protocol
- Adhere to the requirements outlined in section 4.2.7 – Use of Buyer Equipment
- Based on the Safety & Industrial Hygiene risks associated with the activities the Seller will be performing, the Seller must have a Safety Plan that includes at a minimum the Risk Mitigation Programs the contractor will follow when on site, which must include any Buyer Risk Mitigation Requirements outlined in Section 6.0 and applicable local regulatory requirements. Seller must submit the Safety Plan for Buyer Review. The purpose of this review and/or acceptance is to affirm that the Seller is meeting its contractual obligations to perform certain activities and is not to make a determination of the effectiveness or accuracy of the Seller's Safety Plan, or any safety measure proposed or implemented by the Seller
- Based on the Safety & Industrial Hygiene risks associated with the activities the Seller will be performing, the Seller must establish an emergency response plan (e.g. working at heights rescue plan, confined space rescue plan, chemical spill response plan, emergency evacuation, or take shelter).
- Seller must establish a planned inspection (Safety Observation Tour) program to measure the performance to the safety plan. The Buyer must be invited to participate in planned inspections.
- Seller must have a Management of Change program, which includes the 1+3 MQC Approach, as referenced in section 7.0 of this standard.
- If the Seller will sub-contract to other parties any or all portions of the work to be performed under the contract with the Buyer, the Seller is responsible for following Section 4.2.9 Sub-Contractor Management Process.
- Seller is responsible for following Section 4.2.13 Field Bulletin Process.

## 6.0 Risk Mitigation Requirements

### 6.1 Aerial Lifts

Aerial lifts are electric, gas or manually operated equipment used to lift personnel to work at heights without the use of a ladder. Aerial lifts include, Scissor lifts, boom lifts and articulating boom lifts along with hand crank personnel lifts.

#### GENERAL REQUIREMENTS

1. Operators are to follow the manufactures operation, maintenance and repair instructions.
2. Operator controls are to be properly labeled and at the platform level unless the operator is using it to "walk down" a lift on an access ramp.
3. Controls at the ground level are to be fully operational and the key (if applicable) must be present on the main control panel for boom lifts.
4. Only qualified operators may operate aerial lifts. It is the responsibility of the operator's employer to provide proof of

training upon request by Buyer.

5. Daily pre-operation inspections are required. All controls are to be checked to confirm functionality of all controls and functions are working correctly. Lifts that are found with defects are to be removed from service and issues corrected before being used. In addition, hydraulic lines are to be inspected for leaks or cut or bulging hoses.
6. Daily pre-operation inspection records must be kept at the lift at all times.
7. Check travel path of the lift prior to movement. Look for such things as ditches, drop-offs or holes, bumps and obstructions, debris, un-compacted earth fills, overhead obstructions, electrical wires, bus ducts, charged utility lines, sprinkler lines, conveyors, and other hazards.
8. Never exceed the weight limit of the lift. Total weight includes workers, materials and tools.
9. Make sure the appropriate mechanical operating system is used for the work environment. Make sure explosive proof lifts are used in areas where non-spark producing tools are required.
10. In the event of a hydraulic line failure, the seller must have a procedure to respond to spills. Spills must be cleaned according to site requirements, local, state/province and governmental regulations.

#### OPERATION

11. Operators must use appropriate PPE for the task at hand. Full body safety harnesses with a self-retracting or fixed length lanyard secured to the platform's manufacturer's designated anchor point must be used at all times, lanyard's length must limit worker's ability to leave/climb out the lift basket.
12. Operators must never work standing on the top rail, mid-rails or toe board.
13. If there is a need to climb out of the platform, continuous fall protection must be kept and the Worker Safety Engagement Process must be used to identify specific safety controls to do so.
14. If a lift is equipped with outriggers, outriggers are to be fully extended and wheels locked to prevent movement.
15. Floor assistants, or ground person, must be present while a job is being performed from an aerial lift. The assistant must be capable of operating the equipment using the ground level controls. Floor assistants/ground person are able to observe more than one lift if their line of sight is unobstructed. They must be close enough to visually and audibly monitor and access the work site.
16. Work areas around the aerial lift must be barricaded prior to work beginning.
17. Floor assistant/Ground person are responsible for preventing people from entering the barricaded areas.
18. Only manufacturer approved and designed material handling equipment are permitted to raise/support materials. Boom lifts are not to be used to hoist materials and never Do not allow rigging from the platform or boom, except as permitted by the manufacturer, and do not allow the use of Aerial lifts to transport objects that extend beyond the basket/platform handrail perimeters without detailing how it will be done in the pre-task plan.
19. Never exceed the load rated weight capacity of the equipment being used.
20. When working on an incline or in areas with poor soil, follow the manufacturer's operating instructions for working under these conditions.
21. The basket may remain in the raised position to continue the work in progress while the equipment is moving, if the equipment is traveling on a firm, level surface at a low speed.
22. When the equipment is traveling from one work location to another, the basket must be lowered, and booms must be fully retracted.

#### 4.2 Barricading, Perimeter and Opening Protection

Seller is responsible for the following:

1. Anyone who creates a hazard is responsible for having the work area barricaded.
2. Types of Barricades
  - Warning barricades- call attention to a hazard but offer no physical protection. Examples: yellow and black synthetic "CAUTION" tape, Red "DANGER" tape, on-stands or posts, plastic or wooden snow fence or saw horses
  - Protective barricades- warn as well as provide physical protection and shall be able to withstand 200 lbs. of force in any direction with minimal deflection. Examples: wooden post and rails, wire cable wooden posts and chains, Concrete/Plastic water or sand filled highway barriers aka "Jersey Barricades".
3. Requirements:
  - Barricades are required around work areas including areas beneath concrete slab floors that are being drilled or hammered, grating floors, excavations, holes and openings in floors, roofs and elevated platforms, around overhead work; and wherever necessary to warn people of falling or tripping hazards.
  - Barricades shall be approximately 42 inches high (106 cm) and maintained square and level.
  - Warning barricades do not physically deter anyone from a hazard, therefore, this type of barricade shall be placed to prevent anyone from falling into the hazard (generally 5 to 6 feet or 2 meters away from the hazard). A protective barricade may be placed closer.

- Barricades shall be erected before a hole is cut and extended as the excavation progresses.
- 4. Barricades erected out of plastic snow fencing is required to be supported by rope or wire at the top of the fencing to prevent sagging.
- 5. Numerous excavations and work areas in one general area may be barricaded effectively by erecting a barricade around the general area. However, a barricade should not encompass more area than is needed to safely perform the task.
- 6. Blinking lights shall be used on road closures after dark or as required by the project/site.
- 7. All barricades must have an identified access gate or opening.
- 8. Barricade signs shall be fully informative, legible and visibly displayed at intervals of every 20 feet or at least one sign on each side if less than 20 feet. At minimum signage shall contain Name of Contractor, Phone number of Supervisor, Hazards exposed to in the work area and key words such as CAUTION, DANGER, etc.
- 9. Only authorized workers are permitted in the barricaded work area. Should someone other than the authorized workers need access to the work area, permission needs to be obtained from the workers or supervisor.
- 10. Upon completion of work, barricades are to be removed immediately after use.
- 11. Barricades are to be maintained in good condition ensuring it remains effective as a control measure.
- 12. When used to protect from a trip or fall hazard, or unprotected edge (less than 6 feet or 2 meters), the barricade must be installed at last 2 meters or 6 feet back from the edge/hazard.
- 13. Wire barricades used as protection along leading edges or openings, must be designed by a competent structural engineer, and must be somehow highlighted for proper visibility, or tested for compliance.
- 14. Barricades are not a substitute of fall protection equipment when a fall hazard exists, and must not be used as anchorage points for fall protection or rigging.
- 15. Barricades must be considered for all potential hazards such as overhead work, uncovered floor openings or pits, excavation, mobile crane operation, elevated platforms, roof or elevation change edges, wall openings, among others.
- 16. Use of Hole Covers
  - All holes or openings through floors or decking at all levels shall be provided with hole covers or barricades immediately. Material and equipment shall not be stored on a hole cover.
  - Every hole cover shall have a sign reading "WARNING-TEMPORARY COVER-DO NOT REMOVE UNLESS AUTHORIZED.
  - Hole covers shall be cleated, wired or otherwise secured so it cannot slip sideways or horizontally beyond the hole.
  - Every hole cover shall extend adequately beyond the edge of the hole
  - Hole covers made of 3/4" (19mm) plywood may be used. This type of hole cover is not to be traveled over by mobile equipment. If mobile equipment is to go across the hole cover then it must be made of steel to support the weight of the heaviest piece of equipment to crossit.

### 6.3 Blasting

#### GENERAL REQUIREMENTS

1. If blasting is required as part of an approved project, it must be identified in the Seller's Scope of Work or Job Plan Documentation.
  - a. Blasting is defined as the use of explosive materials to break up or dislodge bedrock and soil.
2. A complete written survey, made by a qualified person, is to be made of the potential impact of adjacent buildings and utilities (above and below ground).
3. All proper permits are to be in place prior to any blasting activities.
4. Blasting Agent is to be Ammonium Nitrate Fuel Oil (ANFO) unless otherwise pre-approved by Buyer Regional Safety Contract Management Safety Leader or other methods are required by a controlling regulatory agency.
5. The use of Radio Controlled Blasting methods is prohibited. Hard wire is the accepted method.
6. Efforts are to be taken to safeguard that fires or sparks do not occur near explosive materials. Smoking, matches, firearms, open flames or heat producing devices are prohibited in or near the blasting zone.
7. Perimeter fencing of chain linked variety, at least 3 meters tall, is to be erected at least 50 meters away from the blasting area.
8. The ignition point for the blasting must be, at minimum, 300 meters from the blast zone.
9. Only experienced Blast Engineers with proper accreditations and a minimum of 100 blasts are permitted to lead blasting operations on Buyer locations.
  - a. Blast Engineer is the person who has been certified by appropriate governmental agencies and is responsible for the delivery of explosives, storage, loading and detonation of blast.
10. Explosives and detonator devices are to be shipped in separate trucks and kept in separate locations
11. Only enough blasting materials are to be kept onsite for the day of blasting. There will be no inventory or carry over materials stored on site for activities the next day.
12. Appropriate Medical Personnel (Paramedic, EMT, Nurse, etc.) and Ambulance are to be on site during blasting. Once the blast

engineer has declared the blast zone as safe, medical personnel and the ambulance can be dismissed.

13. The use of blasting mats is required at all Buyer locations to limit airborne debris and dust. All efforts are to be made to limit dust and airborne debris to prevent damage to persons, property and product.
14. Explosives or blasting equipment that are obviously deteriorated or damaged shall not be used.
15. Medical services, including a method of transportation to advanced medical treatment facilities, are to be present during blasting. Once the Blast Engineer has declared the blast zone as safe, medical services can be dismissed.
16. In the event that blasting is to be conducted within 150 feet (45 meters) of an occupied building, then Safe Zones are to be established within the building. The safe zone safety factor must be at least 1.5 the distance from the blasting location.

#### PRE-BLAST Activities

17. All drill holes are to be sufficiently large enough to freely insert the cartridges of explosives.
18. Tamping of explosives is to be done with wood rods without exposed metal parts, but non-sparking metal connectors may be used for jointed poles. Violent tamping is to be avoided.
  - a. Tamping is the act of using a wooden rod to press down the blasting agent by gently striking it to push it down the hole.
19. Primed cartridges are not to be tamped.
20. The blasting zone is to be cleared 15 minutes prior to blast.
21. A continuous alarm will sound for 5 minutes before the blast.
22. Flags are to be placed on the perimeter fencing the day of blasting.
23. All traffic around the blasting area is to be stopped.
24. Interior Building Safe Zones are to be cleared and personnel stationed to prevent people from entering the zone during blasting. Insure that rest rooms have been cleared.

#### LAST

25. Seismic or vibration tests are to be taken on the first and second blasts to determine proper safety limits to prevent damage to nearby buildings, utilities or other property. Should the results indicate strong vibration, then appropriate changes to the plan are to be made to prevent damage to surrounding buildings and infrastructure.

#### POST BLAST Activities

26. A separate but distinct "All Clear" alarm will sound afterward.
27. Once the blast has been completed, the Blast Engineer will immediately cut the detonation wire.
28. Blast Engineer will review the blast zone to make sure all devices have detonated.
29. Unexploded or misfired charges are to be re-fired before work resumes.
30. Misfires are to be handled under the direction of the Blast Engineer and all wires are to be carefully traced and search made for unexploded charges.
31. Drilling cannot resume until all remaining butts of holes are examined for unexploded charges.

#### 6.4 Chemical Control

Seller is responsible for the following:

1. Hazard identification and Risk Assessment
  - a. Seller must conduct a risk assessment to determine which types or applications of chemicals are considered High safety Risks.
  - b. Seller must identify High Risk Tasks that involve these chemicals (including storage, handling, use, disposal, and reuse) and ensure the appropriate safety controls are in place.
  - c. When chemicals will be mixed or combined together, the Seller must conduct a documented hazard analysis to identify, evaluate and control any hazards to people, property, or process.
2. Chemical Approval
  - a. When contracted work requires to bring chemicals onto a Buyer site, seller must provide a Safety Data Sheet (SDS) as well as the proposed control methods, to the site Chemical Control Committee for review, and receive written approval prior to bringing the chemicals on site. The proposed control methods must include at a minimum the following: storage requirements, segregation of incompatible chemicals, emergency response and removal of chemicals from the site.



- b. Written approval from the Chemical Control Committee must be received for a chemical to be used for a new task or location, even if it was previously approved at the site.
  - c. Each seller must develop and maintain an inventory of chemicals approved for use at the site.
  - d. Seller must remove all chemicals from the site when the project is complete.
3. Safe Operating Practices
- a. All tasks involving chemicals must have a written SOP document. For each chemical that is considered a High safety Risk, the seller must develop a JSA based off a documented risk assessment using the hierarchy of safety controls.
  - b. SOPs must be made available to affected Contractor Workers and communicated to these employees as part of their training. SOPs must also be posted in the area of use if feasible.
  - c. SOPs must include the handling processes for chemical tanks and totes and provide that the following requirements are met:
    - i. Accessories (i.e. taps) attached to the discharge pipe of the tank must be safely designed to avoid the integrity of the container to be damaged during transportation. The accessory must be inside the perimeter of the protection of the valve or be constructed with a flexible material.
    - ii. Accessories (i.e. taps) must be removed and a cap attached on the discharge pipe before transporting the tank.
  - d. SOPs must specify appropriate PPE for Contractor Workers having potential contact with chemicals. Tasks involving PPE must be evaluated to ascertain that PPE provided does not create any additional potential hazards.
4. Labeling
- a. Seller must have a system for labeling all containers of chemicals. The label must remain legible at all times, and be replaced immediately if it becomes damaged or otherwise unreadable.
  - b. Workplace containers must have the following minimum label requirements: 1) product identifier, 2) Buyer's Global SDS Database ID Number, and 3) appropriate hazard warnings, consisting of words, pictures, or symbols which provide general information regarding the physical and health hazards of the chemical.
5. Training
- a. As part of the seller's job site safety plan, all Contractor Workers who have the potential to be exposed to chemical safety hazards and risk must be trained in the requirements outlined in this Special Safety Conditions as part of the orientation training process.
  - b. All Contractor Workers whose work involves chemicals must be trained on hazards, proper use and handling of those chemicals prior to first use.
  - c. Verification by the Contractor Leader must be an on-going process through the life of the contract through planned inspections or safety observation tours.
6. Emergency Response
- a. At Risk Contractor Workers must have an emergency response drill at least once during the project or contract and at least annually for High safety Risk chemicals.
  - b. Drills must be conducted and documented with Contractor Workers exposed to High Risk emergencies (such as LPG gas leak, flammable or toxic material spills) reinforcing the need to leave the area and avoid returning.
  - c. Security must be notified immediately in the event of an emergency.
  - d. When flammable liquid spills occur, forklift use must be immediately stopped and emergency chemical response plan must be activated.
  - e. Response to any large spill (more than 20 liters) must require additional qualified resources for spill containment and clean up.
7. Planned Inspection
- a. Seller must have a planned inspection or safety observation tour program in place, to validate the adherence to all applicable Construction Special Safety Conditions requirements related to Chemical Control including the following:
    - Review of High Risk tasks involving Significant safety Risks related to chemicals
    - Access and understanding of SDSs and SUIs.
    - Emergency response procedures for chemical spills or leak.
  - b. The planned inspection program must be presented by the Contractor for review and acceptance by Buyer. The purpose of this review and/or acceptance is to affirm that the Seller is meeting its contractual obligations to perform certain activities and is not to make a determination of the effectiveness or accuracy of the Seller's planned inspection program, or any safety measure proposed or implemented by the Seller. Inspections must be documented by the Contractor.

## 6.5 Concrete Work and Masonry

### GENERAL

Seller is responsible for the following:

1. Concrete Installation & Removal
  - a) No worker is permitted to ride or work below a concrete bucket or chute.
  - b) Cover or bend all potentially hazardous protruding reinforcing steel, form stakes, or projections.
  - c) Make sure that reinforcing steel for walls, piers, columns and similar vertical structures are adequately supported to prevent overturning and collapse.
  - d) Uncoiled wire mesh must be secured to prevent recoiling and creating trip hazards.
  - e) Concrete buckets are to be equipped with a discharge device that an employee can operate without being exposed to the load. Buckets must also be equipped with safety devices to prevent premature or accidental dumping. Release are to be self-closing.
  - f) Proper safe rigging practices are to be used when handling concrete buckets. Employees controlling the concrete bucket must use tag lines to help control movement.
  - g) When using bull floats, inspect the area for nearby energized equipment that handles could come in contact with. If energized equipment is present, it is to be locked out or controlled to prevent exposure.
  - h) Rotating type powered cement trowels must be equipped with a properly functioning dead-man switch that automatically shuts down the equipment when the operator's hands are removed from the controls.
  - i) All potential pinch points in rotating equipment must be guarded.
  - j) If masonry saws are used, wet cutting must be employed to reduce dust and Silica exposure. Masonry saws must have upper blade guards. Contractor employees using the saws must wear a face shield (attached to the hard hat) and safety glasses when operating the saw.
  - k) Required PPE must be used at all times including hearing and respiratory protection.
  - l) To assist with preventing knee injuries, cement finishers should wear knee pads when hand finishing concrete.
2. Formwork and Shoring
  - a) All drawings and plans for jack layout, formwork, working decks and scaffolds must be available at the job site.
  - b) A qualified person must inspect all shoring and form members before they are installed. Defective members must be tagged and removed from the site.
  - c) Remove and stockpile all stripped forms and shoring promptly after stripping. Pull, cut or bend over any protruding nails and wire ties.
  - d) Safe entry and exit to formwork must be identified. When scaffolding or walkways are incorporated into the design of the forms, forms must be capable of handling the possible horizontal forces, including Contractor Employees, equipment, weight of scaffolds and walkways, horizontal weight of concrete and wind.
  - e) Consider carefully any deep trenches Contractor Employees must enter to tie reinforcement steel or assemble forms, determine if a Confined Space Entry permit is required and evaluate the risk of collapse and the related rescue precautions needed.
  - f) For moving equipment, provide runways with struts or legs as required. Runways must bear directly on the formwork and not on the reinforcing steel.
  - g) When using flying forms, include lifting points/lifting lugs in the design of all forms that will be crane handled.
3. Concrete Placement
  - a) Provide the proper foundations on the ground such as mudsills, spread footings or pile footings. If the soil under the mudsills is or might become incapable of supporting loads without appreciable settlement, stabilize the soil or provide other means of support. Never place concrete on formwork that is supported on frozen ground.
  - b) Only assign experienced form watchers to place concrete.
  - c) Stop immediately if displacement or failures are detected.
4. Dismantling Formwork and Loading Concrete
  - a) Do not remove forms and shores or load the concrete until it is strong enough to support its own weight and the weight of any construction equipment that may be imposed on it.
  - b) If it is necessary to remove the formwork early, the concrete must be physically tested, non-destructive tests are preferred.
  - c) A detailed safety Pre Task Plan must be in place for dismantling formwork.
5. Requirements for Masonry Construction
  - a) Establish a limited access zone prior to the start of construction of any masonry wall. Only those Contractor Employees actively engaged in constructing the wall may enter this zone. The zone must be located on the un-scaffolded side of the wall and must be equal to the height of the wall to be constructed plus 4 feet (1.2 meters).
  - b) Braces must be in place to prevent masonry walls from overturning or collapsing during the construction.
6. Mason's Scaffold
  - a) All scaffolds must comply with all regulatory and design requirements and must be assembled under the supervision of a qualified person.
  - b) When working from cantilevers, install a handrail/mid-rail at the end of a continuous run of scaffold to keep masons from falling when working their way backwards.
  - c) Scaffolds must be designed to support the weight of all Contractor Employees, tools and materials for the intended task.
  - d) Materials are to be placed over the strongest point of the scaffold frame and not at the center of the decking span.

- e) Stockpile masonry materials on a solid, even grade, out of the way of high activity areas. Stacks of brick and block may collapse when removing banding materials.
- f) Scaffolds must follow all requirements described in the scaffolding Special Safety Conditions. (Section 5.10)

## 6.6 Confined Spaces

Seller is responsible for the following minimum requirements:

1. Seller must determine if it is necessary to enter either a Confined Space or a Restricted Access Space as a condition of the work to be performed.
2. If the Seller deems it is necessary to enter an existing Confined Space or Restricted Access Space as part of the work to be performed, then the Seller is responsible for obtaining all Buyer hazard classification and space information relating to the space(s) to be accessed. The Seller is required to assess the information provided by the Buyer and determine if additional confined space or restricted space hazard assessment is necessary.
3. If the Seller is creating a new Confined Space or Restricted Access Space as part of the Seller's construction or installation activities, then the Seller owns this space and is responsible for all confined space requirements until the space has gone through the site's buyoff process.
4. For new Confined Spaces or Restricted Access Spaces that are still under the control of the Seller the following Danger Sign requirements must apply:
  - Signs must be installed in close proximity to the space entry point(s) where reasonably practicable
  - Space identification number
  - Whether the space is classified as Confined Space (Permit required) or Restricted Access Space (Non-permit required)
  - Hazard warnings/markings as required by regulatory requirements
5. The Seller is responsible to maintain an inventory as part of the Safety Plan of all Critical Safety Equipment relating to confined space entry or confined space rescue. The Seller is responsible to use a system to require that equipment is available and maintained per manufacturers or regulatory requirements. The following is the minimum equipment to be included on the inventory:
  - Warning signs and barricades
  - Ventilation equipment
  - Portable lighting (explosion-proof)
  - Safe power supply (e.g. ground fault circuit interrupter, GFCI)
  - Non-sparking tools
  - Personal protective equipment
  - Airline or self-contained breathing apparatus (refer to respirator technical standard)
  - Fall protection or body harnesses and/or wristlets to which a lifeline can be attached
  - Lifelines
  - Mechanical lifting devices (e.g. self-retracting lanyards, tripods, etc.)
  - Fire extinguishing equipment
  - Direct reading instruments for evaluating the atmosphere of the space
  - Communications equipment
6. The Seller is responsible to include in the Safety Plan a roles and responsible for contractor workers who are responsible for confined space entry.

Confined Space (Permit Required) Entry Requirements:

The Seller is required to follow the following minimum requirements that must be completed prior to entry into any confined space on site:

- I. Establish the Confined Space Entry Team
- II. Define Confined Space SAFETY Operating Practices (SOP)
- III. Define Confined Space Rescue Plan
- IV. Develop Pre-Task Plan
- V. Establish method and equipment for Atmospheric Testing
- VI. Complete the Confined Space Entry Permit

- I. Confined Space Entry Team

For all Confined Space entries, the Seller must require the following minimum qualified personnel are available and used for entry:

- Confined Space Entry Supervisor
- Confined Space Attendant
- Confined Space Authorized Entrant(s)
- Confined Space Rescue Team

## II. Confined Space Safety Operating Practices (SOP)

The Seller is responsible for developing a confined space SOP and communicating it with all affected workers prior to the commencement of each entry. This SOP must follow local regulatory requirements and include the following minimum requirements:

- Space identification number
- Description of the space
- Known hazards and appropriate controls
- Equipment to be used in the space
- Task specific instructions

## III. Confined Space Rescue Plan

The Seller is responsible for developing a documented task specific confined space rescue plan, and is the plan communicated to all affected workers prior to entry. The rescue plan must follow local regulatory requirements and must include task and space specific elements appropriate to the size and scope of the entry, and include the following minimum requirements:

- Space identification number
- Full names of confined space authorized entrants, attendants, supervisors, and rescue team members assigned to this entry
- List of confined space rescue equipment to be used
- An entry/exit plan for personnel in the space
- Rescue team members PPE requirements

All confined space rescue equipment must be inspected prior to the confined space entry, and be available at the entrance to the confined space.

On-site confined space rescue team members must be able to respond to an emergency situation within three (3) minutes.

## IV. Pre-Task Plan

The Seller must have a process in place to require that all confined space entries have a documented Pre-Task Plan prior to entry, conducted by the Seller by following the pre task plan requirements outlined in section 4.2.4.2 of this standard. In addition, the Pre-Task Plan must meet the following minimum requirements:

- Review of all required documentation
- Review of all hazards and controls to be used as outlined on the SOP
- Verification of training requirements for each worker
- PPE and equipment inspections
- Review of rescue plan
- Issuance and approval of the permit

## V. Atmospheric Testing

The Seller must prior to initial entry and re-entry into a confined space the entry supervisor must require that atmospheric testing of the space is conducted to confirm the presence of a safe atmosphere, from outside of the space entrance.

Additional testing, either continuous or periodic, may be needed during an entry operation when the nature of the task is likely to create a hazardous atmosphere. The confined space permit must contain a notation describing the need for additional atmospheric testing.

The atmospheric testing equipment shall be calibrated and bump checked to the manufacturer's specification by a trained/qualified person prior to each use.

All contractor workers working on the space must remain alert for any audible and/or visual alarms. If the atmospheric testing equipment alarm is activated at any time, all persons must exit the space immediately.

## **VI. Confined Space Entry Permit**

The Seller must have a permit process in place to authorize entry into confined spaces. The permit must be initiated and completed by a trained confined space entry supervisor or engineer. The permit must follow local regulatory permit requirements and must have the following minimum items:

- Space identification number
- Date and time the permit is issued
- Atmospheric testing results
- All entry and exit times of confined space entrants
- Full names of confined space attendants, entrants, and entry supervisor

## **7. Restricted Access Space (Non-Permit Required) Entry Procedures**

The Seller is responsible for following the minimum requirements that must be completed prior to entry into any restricted access space on site:

- I. Establish the Restricted Access Entry Team
- II. Define the Restricted Access Space Safety Operating Practices (SOP)
- III. Define the Restricted Access Space Rescue Plan
- IV. Pre-Task Plan

### **1. Restricted Access Space (Non-Permit Required) Entry Team**

For all Restricted Access entries, the Seller must require the following minimum qualified personnel are available and used for entry:

- Confined Space Authorized Entrant(s)

### **2. Restricted Access Space (Non-Permit Required) Safety Operating Practices (SOP)**

The Seller is responsible for developing a task specific Restricted Access Space (Non-Permit Required) SOP or pre-task plan and communicate it to all affected workers prior to the

commencement of the entry. This SOP must follow local regulatory requirements and include the following minimum requirements:

- Space identification number
- Description of the space
- Equipment to be used in the space
- Task specific instructions

### **3. Restricted Access Space (Non-Permit Required) Rescue Plan**

The Seller is responsible for developing a documented task specific Restricted Access Space rescue plan, and to communicate the plan to all affected workers prior to entry. The rescue plan must follow local regulatory requirements and must include task and space specific elements appropriate to the size and scope of the entry, and include the following minimum requirements:

- Space identification number
- Full names of confined space authorized entrants, attendants, and rescue team members
- List of confined space rescue equipment to be used
- An entry/exit plan for personnel in the space
- Rescue team members PPE requirements

Restricted Access Space rescue equipment must be available at the site; however, the equipment does not need to be at the on-site space location.

On-site restricted access space rescue team members must be on-call and able to respond in an emergency situation; however, do not need to be at the on-site space location.

### **4. Pre-Task Plan**

The Seller must have a process in place to require all Restricted Access Space entries have a documented Pre-Task Plan prior to entry, by following the requirements outlined in the Pre Task Plan section 4.2.4.2 of this standard. In addition, the Pre-Task Plan must meet the following minimum requirements:

- Review of all required documentation
- Review of the SOP
- Verification of training requirements for each worker
- PPE and equipment inspections
- Review of rescue plan

8. The Seller is responsible for training all contractor workers involved in Confined Space or Restricted Access Space Entry to include the following minimum courses:

- General Awareness Training for contractor workers
- Confined Space Entry Supervisors
- Confined Space Attendant
- Atmospheric Monitoring Personnel
- Confined Space Authorized Entrant
- Confined Space Rescue Team Members

9. The Seller is responsible to keep all required documents and records related to Confined Space or Restricted Access Spaces according to the Seller's retention policy. The following are the minimum documents and records to be kept and made available to the Buyer upon request:

- Hazard Identification and Risk Evaluations
- Confined Space Entry Program
- Confined Spaces Entries Log
- Confined Space Permits
- Confined Space Contractor Worker training records

10. The Seller must include all Confined Space or Restricted Access space entries as part of the Seller's Planned Inspection process as outlined in section 4.2.11 of this standard.

#### 6.7 Demolition General Requirements

##### PRE-DEMOLITION ACTIVITIES

1. Before starting demolition the Seller must require that a structural engineer perform an engineering survey of the structure to determine the condition of the framing, floors and walls and the possibility of unplanned collapse of any portion of the structure. Any adjacent structure where Contractor Employees, employees of subcontractors, employees of any Buyer contractors, Buyer employees, and visitors may be exposed must also be similarly checked.
2. Evidence of this survey must be kept in writing for the duration of the job.
3. The Engineering Survey must consider at minimum:
  - a) Safe Access and Movement
  - b) Vehicle routes
  - c) Utilities and Service
  - d) Scheduling Work for Safety
  - e) Work Procedures
  - f) Tools and Equipment
  - g) Hazard Recognition
  - h) Required Permits, such as Hot Work, Roof Access or any others.
4. All utilities, including electric, gas, water, steam, sewer, compressed air and other service lines must be shut off, capped or otherwise controlled, outside the building. If any utilities are to remain in the affected work area, they must be marked indicating that they are not to be disturbed, but must still be rendered inoperable in the event of contact.
5. When performing demolition or decommissioning the Utility Demolition Process must be used to assist in ensuring all known utility sources have been de-energized. (See Utility Demolition Process)
6. If it is necessary to maintain any power, water or other utilities during demolition, such lines must be labeled and temporarily relocated as necessary, and protected from the demolition work. Or the use of temporary lighting units and other portable utilities can be used.
7. During the course of planning for demolition activities, the Seller must determine if any type of hazardous chemicals, gases, explosives, flammable materials or similarly dangerous substances that has been used in any pipes, tanks or other equipment on the property have been properly evacuated and purged as necessary.

8. A written plan must be developed detailing control plans/mechanisms for possible exposure to released contaminants such as lead, asbestos and Silica.
9. All personnel that are within a demolition area must wear all appropriate Personal Protective Equipment.
10. Any non-essential personnel that has a business reason to enter protected work zones must go through a documented orientation detailing the hazards and be escorted while in the demolition area.

#### DEMOLITION ACTIVITIES

11. Strict access control must be exercised during the demolition activities.
  12. During demolition, periodic inspections by a competent person must be made as work progresses to detect hazards from weakened or deteriorated floors, walls or loosened materials.
  13. Where a hazard exists from fragmentation of glass, such hazards must be controlled and all glass debris created will be cleaned and disposed of as soon as possible.
  14. Materials must not be dropped to any point lying outside the exterior walls of the structure unless the area is effectively protected.
  15. If steel or piping is to be dropped, it must be done only in approved drop zones that are barricaded to restrict access by non-essential personnel. Floors must be protected with materials that prevent dropped materials from bouncing or deflecting off of floor.
  16. Specially barricaded or fully protected areas will require the use of a "sign in/sign out" process to make record of all people in the area workers or visitors in the area.
  17. All materials chutes at an angle of more than 45 degrees from the horizontal, must be entirely enclosed. The openings must not exceed 1000 mm (40 inches) height measured along the wall of the chute. At all stories below the top floor, such opening must be kept closed when not in use.
  18. Any chute opening, into which workers dump debris, must be protected by a guardrail above the floor or other surface on which the Contractor Employees stand to dump the material.
  19. Any space between the chute and the edge of openings in the floors through which it passes must be completely covered over.
  20. When a demolition ball is being used, the ball cannot exceed 50 percent of the cranes total load and the boom/load line must be kept as short as possible.
  21. Where the material is dumped from mechanical equipment or wheelbarrows, a securely attached curb or stop-log, not less than 100mm (4 inches) thick and 150mm (6 inches) high, is to be provided at each chute opening.
  22. Floor openings must have curbs or stop logs securely attached to prevent equipment from running over the edge.
  23. Chutes must be designed and constructed of such strength as to eliminate failure due to impact of materials or debris.
  24. Any openings cut in a floor for the disposal of materials must be no larger in size than 25 percent of the aggregate of the total floor area, unless the lateral supports of the removed flooring remain in place. Floors weakened or otherwise made unsafe by demolition operations must be shored to safely carry the required load.
  25. No wall section, which is more than one story in height, must be permitted to stand alone without lateral bracing.
  26. When pulling over walls, all steel members affected must have been previously cut free.
  27. All walls must be left in a stable condition at the end of each shift.
  28. Masonry walls must not be permitted to fall upon the floors of the building in such masses as to exceed the safe carrying capacities of the floors.
  29. Mechanical equipment must not be used on floors or working surfaces unless such floors or surfaces are of sufficient strength to support the intended load.
  30. Steel construction must be dismantled column length by column length and tier by tier.
  31. In areas where tarps or temporary partition walls are hung to separate production activity from demolition areas, dumpster placement and equipment, travel paths must be positioned 6 feet (2 meters) from the tarp or temporary partition wall with interior bump lines established to prevent interaction between demolition works and active production.
  32. When demolition activities require installation of containment walls, clear material must be installed where the wall creates a blind spot at an aisle intersection.
  33. During demolition involving combustible materials, charged, hose lines, supplied by hydrants, water tank, trucks with pumps or equivalent must be made available.
  34. Competent employees are required to monitor the backing and loading of trucks as well as the chutes used to drop demolition debris from upper levels of the structure.
  35. Only the minimum number of Contractor Employees needed to complete a task in a given area are allowed in that area at the same time.
- 6.8 Drug and Alcohol Screening – US CONSTRUCTION ONLY
1. This Special Safety Condition is for all projects in the United States, not including the State of Michigan which requires the MUST program criteria.
  2. Before being admitted to the job-site all Seller's and subcontractor employees, having direct active involvement in job-site construction activity, must provide evidence of a negative 10 (ten) panel drug screen within the previous 30 days.

3. Should an employee's drug screen expire during their time on the project, then a new 10 (ten) panel test will be required. At no time should any employee in the screening program be without a current drug screen within the previous 12 months.
4. A ten panel POST INCIDENT drug screen and alcohol test are required for all job related injuries requiring advanced medical treatment.
5. The Seller will cover all costs associated with drug screens and alcohol testing and provide documentation of a negative drug screen to the Buyer before workers will be admitted on Buyer's Property.

#### 6.9 Electrical Cable Pulling

This section applies if any of the following occur: Cable pulls that require the use of powered tuggers, exceed 1,000 feet off cable or have multiple angles of greater than 90 degrees, need to develop a cable pull plan to be reviewed with a Buyer's Representative.

#### Planning

1. Aspects of this plan are to include the provisions outlined in Buyer Electrical Equipment Specification No. 5E Section 8.0.
2. A Risk Assessment / Safety FMEA score must be calculated to determine the level of risk presented by the cable pull. Once the risk level has been determined, the Seller will follow the steps necessary to have their FMEA and PTP reviewed for due process. Buyer's review of these documents do not imply acceptance of work practices or means and methods. The review is at the sole benefit of the Buyer.
3. If cranes and rigging are to be used in the installation of high voltage cables, the Seller must identify as part of their Pre-Task Plan the following items:
  - a. The location of where the lift is to be made
  - b. The location of nearby hazards such as power lines, utilities, structures and process equipment and piping. This list is not considered all-inclusive.
  - c. Initial staging area and final position of material to be involved in the lift/pull
  - d. Areas that are to be barricaded during the lift/pull
  - e. Lift and Rigging plan.
  - f. Documentation of training or certifications, as required by law, of the Crane operators.
  - g. Documentation of qualified riggers.
4. The Seller shall determine the maximum rope tensioning using a safety factor of 1.5.
5. The Seller will monitor the tensioning reading throughout the duration of the pull to assure that the maximum rope tensioning is not exceeded.
6. All tension readings are to be recorded and documented for each cable pull.
7. If the maximum rope tension is exceeded, the pull is to be stopped immediately and the Buyer's Representatives are to be notified and the pull will be reassessed.
8. The Seller will determine the maximum rigging loads based on the maximum allowed rope and cable tensioning. The rigging must be documented as adequate for the loads.
9. Sellers must adhere to the provisions set forth in the Fall Hazard Control Special Safety Condition which include minimum fall height requirements and working within 10 feet of an unprotected edges.

#### Operations Stage

1. Once the Seller has an approved pull plan, the following safety items must be followed throughout the duration of the cable pull.
  - a. Daily Pre-Task Meeting that includes the work and work zone access methods to be used.
  - b. Barricading as outlined in the Barricading Special Safety Conditions.
  - c. Methods to protect workers from falls and leading edges.
  - d. A method of communication to assure the cable plan is going as planned.
2. Seller must designate one person to monitor tensioning to prevent exceeding the tension requirements established by the cable pull plan.
3. All equipment to be used for the cable pull are to be inspected prior to each days use by a competent person.
4. No shop-made tools or equipment are to be used unless they have been reviewed by a professional engineer and stamped drawings are available. The Buyer reserves the right to prohibit the use of such tools if it deems that the use could cause harm to the Buyer's property, personnel and or anyone else in the vicinity of the activity.

#### 6.10 Electrical Safety- Electrical Equipment Installation, Service and Inspection

#### GENERAL

1. All electrical hand tools, extension cords, power bars and electrical fittings are to be inspected for damage or were prior to each use. Any damaged equipment must be immediately removed from service.
2. Ground Fault Circuit Interrupters and grounding systems must be put in place and in compliance of local regulations.
3. All extension cords and welding leads must not create trip hazards and be protected from damage by mobile equipment. The use



- of cord trees or running extension cords or leads overhead eliminates both hazards.
4. Only appropriately rated extension cords or electrical equipment can be used. Never exceed the equipment's amperage or wattage.
  5. Only use correctly sized fuses.
  6. Temporary electrical systems must be installed and inspected by a qualified electrician.
  7. Only competent personnel are permitted to work on electrical systems. Seller must be able to show proof of competency of electrical workers when required.
  8. When exposed to potential Arc Flash or Electrocutation, Electrical Workers must use the appropriate Electrical Personal Protective Equipment (PPE) and testing tools. Such tools may include the following at minimum:
    - a. Arc Rated (AR) garments based on the risk they are exposed to (Commonly Arc Rated garments category 2 or 4 may be required at Buyer's facilities)
    - b. Arc Rated (AR) undergarments OR cotton undergarments
    - c. Insulated electrical gloves properly rated for the task at hand.
    - d. Appropriately rated, rubber soled shoes
    - e. Arc Rated (AR) Personal Fall Arrest Systems (PFAS) if working from heights
    - f. Insulated hand tools (e.g. screw drivers, pliers, etc.)
    - g. Appropriate electrical testing devices (e.g. Fluke meter)
  9. When AR garments are required, common high visibility vests must not be worn since they offer no Arc Flash protection, other means must be used to improve visibility of workers at project sites or barricades must be put in place to prevent mobile equipment access to the work area.
  10. All electrical safety PPE and testing tools are considered Critical Safety Equipment and must be part of the Seller's preventative maintenance program.
  11. Seller may only use only Underwriters Laboratories approved UL-3111 (or country regulatory equivalent) testing devices.
  12. When working in electrical systems, panels must be kept closed if electrical workers are not present, if there is a need to keep electrical enclosures open then other controls must be put in place to prevent unauthorized access to the work area.
  13. Electrical testing devices must be maintained, calibrated and inspected prior to use according to the manufacturer's instructions/specifications.
  14. Only ladders constructed of non-conductive side rails such as fiberglass, are permitted to be used while working with or near electricity or power lines.
  15. The use of halogen or other high temperature lights, must be kept at a safe distance from combustible materials such as cloth or flammable substances.
  16. Any exposed receptacle boxes must be made of non-conductive materials.
  17. Safe clearance distances and access control are to be maintained to electrical systems.
  18. Access to panels and circuit breakers must be maintained free from obstructions in case of an emergency. The locations of panels and breakers are to be communicated so workers know where they can go to interrupt power in emergency situations.
  19. All circuit breakers and fuse boxes are to be clearly labeled according to local regulations.
  20. Tools, outlets, power cords and plugs are not to be used if there is exposed wiring.
  21. Electrical tools and cords with ground plugs are not to be used if the ground plug is missing.
  22. Extension cords and welding leads that have been cut are to be removed from service. Tape repaired cords and leads are not permitted.
  23. Do not carry or lift up electrical equipment by the power cord.
  24. Before any maintenance activities on electrical systems, efforts are to be taken to control the source of energy. Disconnect and lock out power supplies prior to work.
  25. All tools are to be properly grounded or double-insulated. The grounded equipment must have at least an approved 3-wire cord with a 3-prong plug. This plug should be plugged in a properly grounded 3-pole outlet.
  26. Test all tools for effective grounding with a continuity tester before use.
  27. Do not bypass the on/off switch and operate the tools by connecting and disconnecting the power cord.
  28. Do not use electrical equipment in wet conditions or damp locations. Local regulations must be followed such as connecting to a Ground Fault Circuit Interrupter or limiting the work to acceptable voltages.
  29. Do not operate tools or other electrical equipment in an area that potentially contains explosive or flammable vapors or gases, unless the tools are intrinsically safe.
- 6.11 Excavation and trenching

#### Pre-Excavation Activities

Seller is responsible for the following:

1. A detailed plan outlining all work activity must be developed prior work. This plan must include the following:

- a. Identification of all underground utilities and the method used to identify them. Heat/Thermal tracing, ground penetrating radar, etc.
  - b. Excavating method to be used once the equipment gets close to the underground utility. Hand digging, hydro or vacuum excavation.
  - c. Method of protection to be employed to prevent trench collapse or soil slips. Trench boxes, sloping of trench walls or stepping back soil.
  - d. Methods to protect buildings, walls, foundations and other structures should excavation potentially affect their stability.(Shoring, bracing or underpinning)
2. Acquire all necessary permits and install protective barricades before commencing any work.
  3. All known underground utilities need to be isolated or de-energized prior to the start of work. Appropriate isolation methods are to be used for the energy source.
  4. If excavating next to buildings, walls or other structures, appropriate shoring, bracing or underpinning systems, designed by a competent person must be utilized.
  5. Spoils piles must be at least 3 feet (1 meter) away from the edge of the excavation or trench. Any trees or large rocks that could slide into openings must be removed prior to work.
  6. A Protective Barricade (See Special Safety Condition 6.2) must be erected to warn and protect workers of the exposed hazard. If protective barricades are used, they are to be placed a minimum of 6 feet (2 meters) from the excavation ledge. Spoils pile can be used as a barricade on one side of the excavation. The spoils pile must be set a minimum of 3 feet (1 meter) from the edge and can be no taller than 3 feet (1 meter) tall.
  7. Barricades that are in or near walkways or roadways, must be marked with battery powered flashing, warning lights if the barricades are to be in place during hours of darkness.
  8. When employees or equipment are required or permitted to cross over excavations, walkways or bridges with standard guardrails must be provided.
  9. Structural ramps used only for the access or egress of people must be designed by a competent person.
  10. Structural ramps for the access or egress of equipment must be designed by a competent person qualified in structural design and must be constructed according to the design.
  11. Rescue plans are to be developed for all excavations. Rescue equipment must be in place at the excavation site, prior to work.
  12. For workers working in pier holes or similar deep and confined footing excavations, must wear a full body harness with a securely attached lifeline, and must be attended at all times by a standby person(s) who can carry out rescue if necessary.

During Excavation Activities.

13. Safe methods of access and egress are to be provided in to and out of all excavations.
14. For excavations 4 feet (1.2 meters) deep or more, ladders, steps or ramps for safe access and egress must be provided within 25 feet (7.6 meters) of lateral travel.
15. Keep spoils dirt and any material or equipment that may fall into an excavation at least 3 feet (1 meter) from the edge of the opening.
16. Do not work in excavations where water has accumulated or is accumulating unless adequate precautions have been taken to protect employees against the hazards posed by water accumulation.
17. The competent person must inspect excavations subject to run offs from heavy rains and monitor for proper use of water removal equipment.
18. Use diversion ditches, dikes or other suitable means to prevent surface water from entering an excavation and provide adequate drainage of adjacent areas.
19. A competent person, versed in safe excavation techniques and regulatory standards, must be identified, writing, prior to the start of work. This competent person is responsible for:
  - a. Performs daily inspections of excavations,
  - b. Inspections of adjacent areas and protective systems looking for evidence of potential soil slippage and cave-ins opportunities.
  - c. Inspect protective systems and for hazardous atmospheres or other hazardous conditions.
20. For soil depths up to 20 feet (6 meters), utilize standard soil classification to determine the sloping, shoring and shielding requirements.
21. Protective systems for excavations deeper than 20 feet (6 meters) must be designed by a registered professional engineer.
22. If protective systems are not required, the competent person must document on the excavation permit, the basis for any decision not to provide a protective system.
23. Sloping and Stepping of excavations is determined by the Soil Classification and local regulations if applicable. Soils are classified as following:
  - a. Type A soil with compressive strength of 1.5 tons per square foot (126 kilograms per square meter) or greater. The maximum allowable slope is ¾ horizontal to 1 vertical (53°).
  - b. Type B soil with compressive strength between 0.5 and 1.5 tons per square foot (42-126 kilograms per square meter). The maximum slope is 1 horizontal to 1 vertical (45°).
  - c. Type C soil with compressive strength of 0.5 tons or less per square foot (42 kilograms per square meter). The

maximum allowable slope is 1.5 horizontal to 1 vertical (34°).

- d. When sloping and benching protective systems are not based on soil classifications for Type A, B or C soils, they must be designed by a registered professional engineer or slope at an angle no steeper than 1.5 horizontal to 1 vertical.
24. Sloping or benching system designs, using tabulated data, must be approved by a professional engineer.
25. Excavating below the level or base or footing of any foundation or retaining wall is prohibited unless the excavation is on stable bedrock OR a registered professional engineer has determined it is safe to perform such excavation.
26. When installing protective support systems, follow manufacturer or designing engineer's directions for installation.
27. Upon completion of work, protective systems are to be dismantled and removed based upon the manufacturer or designing engineer's directions.
28. Removal of protective systems and backfilling of excavation are to progress simultaneously. As protective system is removed, the section is to be immediately backfilled.
29. Follow the manufacturer's recommendations for using and maintaining manufactured materials and equipment utilized during the excavation.
30. Prohibit employees from working or passing under the loads of lifting or digging equipment.
31. A competent person must examine all materials and equipment to determine that they are adequately maintained, free from defects and suitable for continued use.
32. For excavations deeper than 4 feet (1.2 meters), a qualified person must test the atmosphere to determine if oxygen deficiency or other hazardous atmospheres may exist.
33. If oxygen deficiency or other atmospheric condition exists, the use of respiratory protection, additional ventilation and emergency rescue equipment are to be used and at the excavation site.

#### 6.12 Fall Hazard Control – Working at Heights

#### GENERAL

Seller is responsible for the following:

- 1 The use of Personal Fall Arrest Systems (PFAS) will be determined by the hazards workers will be exposed to. All efforts are to be taken to eliminate fall hazards
- 2 All Personal Fall Arrest Systems (PFAS) must meet host country regulatory requirements, and include the following elements:
  - a) Full-body harness. (The exclusive use of body belts, and chest or waist only harnesses are prohibited as a sole means of fall protection.) NOTE: Body belts can be used as positioning devices but only when a full body harness is used.
  - b) An appropriate lanyard for the work environment. For example: A nylon shock absorbing lanyard would not be acceptable in an environment where hot slag or sparks from welding, burning or cutting activities could melt the nylon, rendering it ineffective.
  - c) All lanyard hooks need to be of double locking snap hooks. All other hooks must be equipped with auto-close and self-lock mechanisms, and.
  - d) An approved anchorage points and connectors with D rings.
- 3 In case no local regulatory requirements are available, PFAS must meet international standards such as ANSI Z359.
- 4 Fall arrest systems are to be designed to limit free fall distance to 6 feet (1.8 meters) or less. Surrounding equipment, tanks or other environmental factors must be taken into consideration when designing these systems.
- 5 Selecting a higher anchorage location or the use of self-retracting lanyards must be considered in those instances where traditional lanyards are inadequate to prevent the person from hitting the ground.
- 6 The use of the Dorsal (Back) D ring is to be used only for lanyards or self-retracting lifelines. Front or Chest D Rings are to be used only for climbing devices such as rope grabs that are connected to ladders for access and egress. Side D-ring can only be used to connect to travel restraint or positioning systems.
- 7 Lanyards are never to be connected end to end by hooks. Lanyard hooks are only permitted to be connected to approved anchorage connectors or the Dorsal D rings.
- 8 Personal Fall Arrest Systems are to be inspected prior to each use and properly stored at the end of each shift.
- 9 A competent person, other than the user, must inspect Personal Fall Arrest Equipment on at least an annual basis or more frequently if the Seller's program dictates. Written/Documented records of these inspections are to be maintained and available for review, upon request, by Buyer.
- 10 When inspections reveal defects, damage or inadequate maintenance of equipment, the equipment must be tagged and immediately removed from service or, if applicable, undergo adequate corrective maintenance before returning to service.
- 11 An anchorage point must be capable of sustaining a minimum static load of at least 8 kN (1,800 pounds) without breaking, for each system attached, or regulatory equivalent if more stringent.
- 12 Anchorage points for personal fall arrest systems must be located at the employee's shoulder level or higher, when this is not possible, the free fall distance must be kept below 2 m (6ft) by other means, such as shorter or self-retracting lanyards.
- 13 Engineered horizontal lifelines, fabricated anchorage points and other specialized PFAS must be approved by a Qualified Professional Engineer. Professional Engineer Stamped design drawings and calculations must be kept at the job site
- 14 Horizontal and vertical lifelines must be installed by qualified persons, under the supervision of a registered structural

engineer.

- a. A lifeline must be made of wire rope of at least 1/2-inch (1.27-centimeter) diameter, or its equivalent, and it must be capable of supporting a minimum dead weight of 5,000 pounds (2,268 kilograms) per attached person.
  - b. Vertical lifelines extend from an overhead independent anchorage and must be maintained in a vertical position while in use.
15. Anchorage point capacities must be designed and have documented certification by a Qualified Structural Engineer.
16. When workers are hoisting materials near the roofs edge, or there is a change in elevation greater than 6 feet (1.8 meters), the Seller must establish provisions to protect Contractor Employees from fall exposure.
17. The following are not acceptable as anchorage points (the list is not all-inclusive):
- a. Guardrail or handrail systems;
  - b. Conduit, cable tray, electrical buss systems;
  - c. Utility piping systems;
  - d. Ventilation ducts;
  - e. Screen guards;
  - f. Equipment or machinery components not designed for that purpose.
18. When any worker is working elevated, the Seller must make sure that a task specific emergency response and rescue plan is developed. The plan must include the following minimum requirements:
- a. Any environmental and site specific factors which may affect rescue and evacuation operations and how these factors are to be controlled.
  - b. The roles and responsibilities of each team member in an emergency.
  - c. The designated personnel for rescue and a means of contact must be identified.
  - d. Potential rescue paths must be identified.
  - e. The identification of emergency rescue equipment.
  - f. The proper inspection and validation of rescue equipment.
  - g. Site personnel and equipment must be readily accessible and the primary means for rescue, although provisions may include assistance from outside agencies.
  - h. Periodical drills to test response.
19. Any worker working at heights must be properly trained and training records available for review by Buyer or its agents.
20. Training contents and record keeping must be compliant with local regulations.
21. Special safety solutions such as retractable Lifelines, Ladder Safety Systems or Safety Net Systems, must be validated by a competent Fall Hazard Engineer.
22. The following must be taken into consideration when using portable ladders:
- a. The ladder selection for the task must be properly sized, properly rated, constructed of approved material for the task and be the proper style (extension or step). Makeshift ladders are prohibited
  - b. Pre-inspection and proper handling must be conducted prior to use.
  - c. Maintain 3 points of contact (2 feet and 1 hand, or 2 hands and 1 foot) must be maintained while climbing and descending ladders. Materials or tools can be hoisted using a tag line and bucket once the worker has reached the work location, to assist workers in maintaining 3 point contact while climbing.
  - d. Workers body must remain in the center of the ladder. If work is located on the sides of the ladders, workers belt buckle is not to go beyond the ladders side rail.
23. The use of scissor lifts, articulating boom lifts, scaffold or portable platforms should be used where practicable to prevent the need to work from ladders. Where the use of alternative equipment is not possible due to space restrictions or equipment/piping configurations, additional administrative controls such as fall arrest system with self-retracting lifelines must be used with ladders.

#### 6.13 Hazardous Energy Control

1. The Seller is responsible to conduct an assessment of all hazardous energy accessed as part of the work to be performed. If the Seller will access hazardous energy, then the Seller must have a Hazardous Energy Control program as part of the Safety Plan.
2. As part of this assessment the Seller must include the control methods used, the following three controls are listed in the order of highest level of safety and are as follows:
  - I. **Lockout Energy Control:** Lockout energy control must be used as the primary method in the isolation of hazardous energy prior to performing tasks that create hazardous exposure. All energized equipment must be capable of providing lockout of all sources of hazardous energy. A corrective action plan must be developed for machinery, equipment and/or processes identified with inadequate lockout provisions (e.g. energy isolation devices, placards, etc.)
  - II. **Safety Control Systems (SCS):** Based on operational needs and results of a documented risk assessment, the use of Safety Control Systems (SCS) may be warranted. This method can be utilized as an alternative to lockout for tasks, only if the worker has been trained in the Safety Control Systems in which they will be working with and the following

conditions are met:

- Tasks which are frequent, routine and an integral part of operations (e.g. tip changes, drill bit changes, drip pan changes, general housekeeping, troubleshooting methods, etc.)
- Tasks that do not expose the operator to any hazardous energy
- Tasks which are assessed and identified based on a risk assessment process
- A list of SCS tasks must be available for worker review for all machines/equipment utilizing these energy control systems.

If workers have not been trained, then complete lockout must be used to complete the designated tasks.

III. **Energized Work Safety Operating Procedure (SOP):** Energized Work tasks should be avoided and the Seller must manage them in a way that results in their ultimate elimination. The Seller must implement a process to control risks associated with Energized Work tasks to be performed when lockout energy control or Safety Control Systems control methods are inadequate or not feasible due to the nature of the task. For all non-diagnostic or testing Energized Work the Seller must establish a permit to work process.

3. The Seller must include in its Safety Plan the roles and responsibilities for contractor workers on site related to Hazardous Energy Control.
4. A Captive Key box System or Group Key Box must be:
  - Be utilized when machinery, equipment and/or cell requires more locks than what are issued to each employee at the site
  - For Captive Key box Systems: Be available at each hazardous energy location on the equipment or zone and be keyed the same
  - Be capable of sealing the control key(s) inside the key box, and designed to allow multiple workers to attach their personal lockout devices/locks
  - Each captive key box must be labeled with the equipment or cell identification number
5. The Seller must establish Hazardous Energy Control Procedures that meet the following minimum requirements:
  - I. Performing Lockout Energy Control Procedure:
    1. **Notify Affected Workers:** Affected workers must be notified by the Seller or the authorized worker(s) of the application and removal of lockout devices. Notification must be given before the controls are applied.
    2. **Where the Lockout Placard exists:** Review Prior to performing lockout energy control, the authorized worker(s) must review the equipment or cell's lockout placard, or single source lockout tag. **Machine or equipment shutdown:** The machine or equipment must be turned off or shut down using the procedures established for the machine or equipment.
    3. **Machine or equipment isolation:** All energy isolating devices that are needed to control the energy to the machine or equipment must be utilized to control the identified hazardous energy.
    4. **Lockout device application:** Authorized worker(s) must affix their Authorized Personal Safety Lock to the energy isolation device(s) in a manner that holds the energy isolating device in a "safe" and "off" position. Note that locks must be utilized to control energy sources, tags alone are not adequate level of protection.
    5. **Stored energy:** Following the application of lockout devices to energy isolating devices, all potentially hazardous stored or residual energy must be relieved, disconnected, restrained, and otherwise rendered safe. If there is a possibility of re-accumulation of stored energy to a hazardous level, verification of isolation must be continued until the servicing or maintenance is completed, or until the possibility of such accumulation no longer exists.
    6. **Verification of isolation:** Prior to starting work on machines or equipment that have been locked out, the authorized worker(s) must verify that isolation and de-energization of the machine or equipment have been accomplished. Verify the isolation by operating the start button or the normal operating control(s) to make certain that the machinery/equipment will not operate. For tasks that may be exposed to energized electrical components, verification must be made that there is no hazardous electrical energy present by utilizing application appropriate electrical test device.
  - II. Release from Lockout Energy Control Procedure:
    1. **Notification of affected workers:** Affected worker(s) must be notified by the authorized worker(s) that energy will be restored before removing the energy control devices.
    2. **Area Inspection:** The work area must be inspected to validate that nonessential items have been removed, to verify that machine or equipment components are operationally intact, and to verify that all affected worker(s) have been safely positioned or removed.
    3. **Lockout devices removal:** Each Personal Lockout device must be removed from each energy isolating device by the worker who applied the device.  
Exception: When the authorized worker(s) who applied the lockout device is not available to remove it, the Seller must follow the Removal of Personal Lockout Lock requirements outlined in this section of the standard.
  - III. Transition of Lockout Energy Control Procedure:
    1. **Maintain lockout energy control of machine/equipment still under repair:** The continuity of lockout protection of machine/equipment still under repair must be maintained across shifts, days and/or personal changes until released.
    2. **Transition of lockout control:** During any switching of locks, new locks must be applied prior to removing

current lock. Energy control of equipment is to be maintained during the transitioning.

6. The Seller must issue at least one (1) Personal Lockout Locks (tags alone are not allowed) to each authorized worker. The Personal Lockout Lock must meet the following minimum requirements:

- Be capable of being affixed to energy isolation devices used at the site
- Be provided with a means of identifying the worker to which lock is assigned (e.g. workers name, company name, contact number)
- Be provided with only one (1) unique key

The Seller must require the following Personal Lockout Lock rules or handling requirements, as part of its training program, for each authorized worker:

- Never let another worker use your Personal Lockout Lock
- Never enter a cell or access potential hazardous energy source unless you have followed one of the three energy isolation procedures outlined in requirement number 5 of this section of this standard.
- Never use your Personal Lockout Lock for anything other than for energy isolation purposes (e.g. use on a personal locker, cabinet, or other equipment, device, or item)
- Always remember to remove your Personal Lockout Lock after completion of an energy isolation activity

7. The Seller is required to develop a Personal Lockout Lock removal process in the event a lock is left on a piece of equipment.

8. The Seller is required to train each affected worker, authorized worker and the direct supervisors of authorized workers in the Seller's Hazardous Energy Control program. Records must be kept and provided to the Buyer upon request.

#### 6.14 Helicopter Lifts

##### GENERAL REQUIREMENTS

1. Project team, with assistance from the Helicopter Team, must identify the landing zone, loading zone, scrap drop off, fueling station and emergency set down locations. Once these locations are identified they are to be indicated on a layout of the Buyer Location where the lift is to take place.
2. Using the site layout, identify the flight path for each pick. Keep in mind that wind and weather conditions may affect actual paths on the day of the lift.
3. Identify the sections of the building in which the helicopter will be lifting and setting equipment. The floors in the building below the lift areas are to be evacuated prior to the lift beginning. More details is covered later in this Special Safety Condition.
4. Weights of all items to be lifted are to be provided to the Helicopter crew to allow for the proper tools and lifting devices are available for the lift.
5. A walk through of the lift activity is to occur one week prior to the lift. The pilot or their designee will walk the routes to identify what needs to be corrected, secured, removed or covered.
  - a. Safety, Maintenance, Global Facilities and security are required to attend this tour.
  - b. A list of all issues needing addressed is to be made and a corrective action plan is to be made and executed.
6. If workers are working within the edge of the roof, fall protection measures are to be included in the job plan.

##### HAZARD ELIMINATION

1. **Landing Area-** Landing and Loading areas must be flat and level to allow for safe access to the helicopter without exposure to the rotor blades. Area should be as close to 200 feet x 200 feet (60 meters x 60 meters) and at least 120 feet (35 meters) from a roadway.
2. **Flight Path-** An approved flight path is required. Contact local or country flight governmental agencies (e.g. An FAA (Federal Aviation Administration) in the United States). Paths over occupied buildings or ground personnel are to be avoided where possible. If not possible, then other precautions are to be taken to prevent personnel from being beneath the flight path. For example: evacuate building, barricading off areas directly beneath the flight path and material/equipment drop locations.
3. **Emergency Landing-** An area is to be identified and designated in case an emergency arises.
4. **Power Lines-** Lift plan must identify power lines and other energy sources. No part of the helicopter may come within 15 feet (4.5 meters) + 6 inches (15.25 centimeters) per each KV over 50KV.
5. **Housekeeping-** Designated personnel assigned to this task will inspect Lift/Landing zone and roof areas prior to the lift. Loose gear and objects within 100 feet of the place of the lift, depositing the load or area otherwise affected by the rotor downwash shall be removed or secured.

##### COMMUNICATION

1. A safety briefing will be held with the helicopter crew and all persons responsible for attaching, detaching and directing the load into place prior to any lifts taking place.
2. All ground personnel are to be aware of lateral escape routes to escape falling loads. Any change in the sound of the

helicopter should be a warning of a possible emergency.

3. A method of communication is to be established between the aircrew and designated signalperson. The determined method is to be understood and checked in advance of the hoisting load.

#### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

The following PPE are required while participating in helicopter lifts.

1. All ground personnel are required to wear hard hats with chinstraps and goggles.
2. Hearing protection
3. Gloves are to be worn by the rigging crew. Static discharge is a potential hazard so insulating type gloves should be worn. If a grounding line is utilized, then insulating gloves are not required.
4. The signal person is to be easily distinguishable from other crew members by wearing a distinctive high visibility traffic type vest.
5. Loose fitting clothing that is likely to flap in the rotor downwash and could get snagged in the hoist line, may not be worn.
6. Workers exposed to fall hazards must wear fall protection equipment and use approved anchorage points.

#### HANDLING LOADS

1. Rigging
  - a. A competent person will inspect all rigging, slings, hoists and tag lines. Lengths should be checked to make sure that no possible contact could be made involving the lines and the rotors. Tag lines are normally between 5 and 10 feet (1.5 and 3 meters) in length.
  - b. Hoists are to be avoided. If the use of a helicopter mounted hoist is necessary, effective stops or fail-safe devices are to be provided in the event of a power failure to prevent the rope from running off the drum.
  - c. In the event that cargo nets are used, they are to be designed and tested for the weight of the load, have a four point suspension design and attach to the helicopter's cargo hook assembly by a single attachment.
  - d. No load will be lifted unless the true weights and measures are not known.
2. Lift Termination- Lift operations will be suspended if any of the following conditions arise during the course of the lift:
  - a. Flight or ground visibility prevents the pilot from seeing obstructions in the operating area.
  - b. Electrical storms in the immediate area.
  - c. Wind gusting or directional changes make control of the helicopter difficult.
  - d. Blowing debris presents a hazard to persons or property.
  - e. Atmospheric conditions change and adversely impact the helicopter's performance.
  - f. Damage rigging
  - g. Ineffective Crowd Control
  - h. Any other conditions that the pilot or the Buyer Project Manager or Representative judge to adversely affect execution of the lift.

#### ARRIVAL OF HELICOPTER

When the helicopter arrives on site, the pilot will do a fly over doing a final check of objects, landing zone, wind direction and site conditions.

If the pilot determines the landing zone is acceptable he or she will land.

#### DE-BRIEFING

1. After the lift has been completed:
  - a. Any safety concerns that surfaced during the lift need to be discussed and document corrective measures.
  - b. De-briefing participants should include input from safety, the Seller, owner, helicopter crew and those associated with the lift. The purpose of this meeting is to collect corrective measures for issues identified that might be used to enhance this Special Safety Condition.

- 6.15 Industrial Hygiene Programs- Asbestos, Lead & Disturbance of Lead Containing Materials, Hexavalent Chromium, Silica, etc.

While this Special Safety Condition focuses on Asbestos, Lead, Hexavalent Chrome and Silica, it does not release the Seller from its legal and moral obligation to follow additional Industrial Hygiene programs as required by law.

During work that has the potential to involve industrial hygiene issues, appropriate measures are to be taken to protect contract workers and Buyer Personnel and visitors. Host country regulations shall take precedent if they are more stringent than requirements outlined in this Special Safety Condition.

#### **Asbestos & Non-Asbestos materials**

Composition of any materials to be removed or otherwise disturbed shall be verified by both Buyer and the Seller before any work begins. Buyer may share with the Seller its own analysis regarding the location or nature of asbestos containing materials such as, but not limited to, pipe insulation, caulking, floor tiles, roofing materials, fireproofing materials, transite lab stone, gasket material etc. However, the Seller should not rely solely upon such information to establish the existence or non-existence of asbestos or presume asbestos containing materials or as fulfillment of its own obligation to make such determinations.

Asbestos materials shall not be used for new installations or repair work. All applicable regulations, federal, provincial, state or local, for removal handling and disposal of asbestos containing materials are to be followed.

#### **Lead**

While performing work where the seller may encounter materials and surfaces that contain lead, such as paint, solder, films, rust proofing, pipe wrap, etc., to the extent readily available, Buyer may share with Seller its own analysis regarding the location or nature of lead containing materials, such as, for example, surface area wipe samples, Material Safety Data Sheets (MSDS's), air sampling data, etc. However the Seller should not rely solely upon such information to establish the existence or non-existence of lead or lead containing materials or as fulfillment of its own obligation to make such determinations.

Seller must determine if performance of Seller's work will release, discharge or cause dispersal of lead or lead-containing materials, including the potential for accumulation of lead on nearby surfaces, and must utilize work practices, control methods or whatever feasible precautions are necessary to eliminate the release, discharge or dispersal of lead or lead-containing materials.

Disassembly of a structure or equipment by unbolting or the controlled removal of lead containing material from the surface to be disturbed is preferred.

If complete elimination of the release, discharge or dispersal of lead or lead-containing materials is not feasible, as determined in Buyer's sole and exclusive discretion, Seller must use work practices, control methods or whatever feasible precautions are necessary to minimize the release, discharge or dispersal of lead or lead containing materials, such as by use of shearing devices and low rpm saws and/or local exhaust ventilation.

In the event Seller encounters any lead containing material that cannot be removed before performing welding, cutting or heating or grinding, Seller must immediately notify the Buyer and present alternate work practices and hazard control methods that the Seller proposes to utilize.

Whenever the Seller performs work tasks that will result in the release, discharge or dispersal of lead or lead containing materials, Seller is required to submit a written Lead Compliance Program to Buyer 72 hours before performing those work task(s).

In addition to any regulatory requirements, the Seller's Lead Compliance Program must include:

1. The name of the competent person responsible for implementing and monitoring the effectiveness of the Lead Compliance Program for the Work performed on the job-site.
2. Plan(s) that describe the hazard control methods that Seller will utilize to limit airborne lead and accumulation of lead on surfaces in and around to the work area.
3. A description of any cleaning methods and techniques that will be used for cleaning or wiping the Work area and any nearby surfaces where lead dust has accumulated before releasing the area to the Buyer for occupancy.

The Seller's cleaning method(s) must demonstrate that the work area and near-by surfaces will meet the following criteria:

A visual inspection of the work area and near-by surfaces must not show evidence of the accumulation of lead containing material or dust. (E.g. paint chips or dust, surface blasting material or dust, etc.)

Before the start and after completion of Seller's Work, Buyer may collect surface area wipe samples in and around to Seller's work area, which Buyer will have analyzed for total lead content using NIOSH method 9100. If surface area wipe samples are collected and analyzed for lead prior to the Seller's Work, any surface area wipe samples collected and analyzed for lead content after the Seller has completed the work must be equal to or lower than the surface area wipe samples collected and analyzed prior to the commencement of Seller's Work.

Immediately upon completion of that Work assessed as having the potential for the release, discharge or dispersal of lead or lead containing materials, the Seller must notify the Buyer.

#### **Hexavalent Chromium**

Hexavalent chromium exposure typically during "hot work" activities such as welding on stainless steel and other alloys containing chromium. Other products known to contain chromium may also include compounds such as dyes, paints, inks, plastics and chrome plating operations. Chromium is typically added to these products to provide corrosion resistance.



The seller is responsible for determining if the exposure to Hexavalent Chromium will occur during work at Buyer facilities. If Hexavalent Chromium is identified, the Seller will present pre-task plan to the Buyer Project/Contract Manager which will address the measures to be taken to protect contract workers and Buyer personnel/visitors from exposure.

#### Silica

1. When work has the potential to create exposure to crystalline silica, it is important that a plan be put in place that addresses how this exposure will be contained to protect workers, visitors and Buyer employees.
2. Work that crystalline silica can be found, includes, but it not limited to:
  - a. Sand
  - b. Stone
  - c. Rock
  - d. Concrete
  - e. Brick
  - f. Block, and;
  - g. Mortar
3. The Seller must review their plan with Buyer Project Team and the affected location to demonstrate that all efforts are made to limit exposure. Based upon its own assessment of the risk of exposure, Buyer may require that Seller implement additional controls required to protect Buyer workers and visitors.

#### 6.16 Material Laydown Yards, Storage and Stacking

1. The Seller will submit a plan outlining the methods in which it will store structural steel, piping, and other project materials.
2. This plan will be submitted and reviewed by a Buyer's Representative prior to the first delivery of steel or piping.
3. The plan must include, at minimum, the following elements:
  - a. Define just in time delivery process to assure adequate room for a safe laydown area.
  - b. Map the dimensions of the laydown area to accommodate the scheduled delivery of steel.
  - c. Level, compacted/stabilized soil in which the dunnage will sit. The soil must be such that there is no standing water, or rutting.
  - d. The use of racks/stands is the preferred method for storing steel standing upright.
  - e. If racks/stands are not going to be used to store steel (beams, joists, etc.) then beams may be stored standing up under the following conditions.
    - i. Ground has been compacted/stabilized
    - ii. Ground is free of standing water and excessive mud
    - iii. Ground is level
    - iv. There is a safety factor of 1.5 between beams. For example, if a beam is 3 feet tall, there must be 4.5 feet between beams in order to prevent crushing injuries.  $3' \times 1.5 \text{ safety factor} = 4.5 \text{ feet}$
    - v. If cross bracing is to be used to support steel, then cribbing should be on the ends of the steel and not in the middle. The use of bracing is a last resort.
    - vi. If bracing on the ends of the steel is not adequate, then steel is to be laid on its side.
    - vii. Joists and Girders are to be stored in the manner in which they are shipped. If received standing up they are to be stored standing up, if shipped on their side, they are to be stored on their side.
    - viii. Joists or girders shipped standing up, once the banding has been cut, will be properly spread apart to prevent contact with other joists or girder when being picked from the stack.
  - f. The use of appropriate length tag lines are to be used to control steel, joist and girders while being lifted.
4. Bulk materials such as steel beams, girders, joists, piping and other large materials that are delivered on flatbed trucks, must be assessed by a qualified rigger to determine if the load has shifted while it was in transport. If, at the determination of the qualified rigger, the load had shifted during transport, then a pre-task plan addressing the proper unloading methods is to be developed by the Seller.
5. Over the road truck drivers delivering the materials to the laydown yards, are not permitted to remove straps used to secure the load until after the qualified rigger has made the assessment on load shifting.
6. The Seller will submit a plan outlining the methods in which it will store structural steel, piping, and other project materials.
7. This plan will be submitted and reviewed by a Buyer's Representative prior to the first delivery of steel or piping.
8. The plan must include, at minimum, the following elements:
  - a. Define just in time delivery process to assure adequate room for a safe laydown area.

- b. Map the dimensions of the laydown area to accommodate the scheduled delivery of steel.
  - c. Level, compacted/stabilized soil in which the dunnage will sit. The soil must be such that there is no standing water, or rutting.
  - d. The use of racks/stands is the preferred method for storing steel standing upright.
  - e. If racks/stands are not going to be used to store steel (beams, joists, etc.) then beams may be stored standing up under the following conditions.
    - i. Ground has been compacted/stabilized
    - ii. Ground is free of standing water and excessive mud
    - iii. Ground is level
    - iv. There is a safety factor of 1.5 between beams. For example, if a beam is 3 feet tall, there must be 4.5 feet between beams in order to prevent crushing injuries.  $3 \times 1.5$  safety factor = 4.5 feet
    - v. If cross bracing is to be used to support steel, then cribbing should be on the ends of the steel and not in the middle. The use of bracing is a last resort.
    - vi. If bracing on the ends of the steel is not adequate, then steel is to be laid on its side.
    - vii. Joists and Girders are to be stored in the manner in which they are shipped. If received standing up they are to be stored standing up, if shipped on their side, they are to be stored on their side.
    - viii. Joists or girders shipped standing up, once the banding has been cut, will be properly spread apart to prevent contact with other joists or girder when being picked from the stack.
  - f. The use of appropriate length tag lines are to be used to control steel, joist and girders while being lifted.
9. Bulk materials such as steel beams, girders, joists, piping and other large materials that are delivered on flatbed trucks, must be assessed by a qualified rigger to determine if the load has shifted while it was in transport. If, at the determination of the qualified rigger, the load had shifted during transport, then a pre-task plan addressing the proper unloading methods is to be developed by the Seller.
10. Over the road truck drivers delivering the materials to the laydown yards, are not permitted to remove straps used to secure the load until after the qualified rigger has made the assessment on load shifting.

#### 6.17 Mobile Cranes

Seller is responsible for the following:

1. Proof of inspection and/or written certification that the crane has been through an annual certification must be available to Buyer for review.
2. Only properly trained or certified personnel are permitted to operator cranes on site. Proof of training or certification is to be available upon request by Buyer.
3. Cranes are to receive maintenance at scheduled frequencies as established by the manufacturer and according to regulatory requirements.
4. Crane operators must conduct documented daily inspections of the crane they operate, checking controls and safety devices.
5. Should any issues be found, the crane is to be promptly repaired before the crane is placed back in to service.
6. The crane operator and their supervision are required to visually inspect the work area before work begins. Any unsafe conditions, such as, but not limited to soft work surface, underground and overhead utilities, extreme weather conditions, must all be addressed before work begins.
7. Loads are never to be swung over people nor are workers permitted to work under a suspended load.
8. Tag lines are to be used to control all loads. The tag line shall not be wrapped around the hands or body of the worker.
9. Riding of the headache ball is prohibited.
10. Every crane must be equipped with a legible, durable load chart that shows the manufacturers recommended load configurations and maximum load weights.
11. Cranes are not permitted to operate in winds that exceed the allowable speeds established by the crane manufacturer.
12. In the event that a man basket is hoisted by a crane, the man basket may not be exposed to
  - a. Winds that gusts or in excess of 20 mph. (32 km/h).
13. Appropriately sized cranes based on load capacity, size, shape of the objects to lift and the terrain in which the job is to be performed.
14. Sellers are expected to provide operators that meet the training and regulatory requirements for the country in which they are working. In addition they must have demonstrated his or her ability or competency to the operation of the crane they will use.
15. A class ABC fire extinguisher (of a minimum size of 5 pounds [2.3 kilograms]) must be kept in the crane's cab.
16. Cranes are to be equipped with some type of anti-two blocking device. On cranes that are completely hydraulic driven, the anti-two blocking device must function to shut down the mechanical operation of the crane when activated.

17. During crane operations the following elements must be met:

- a) Outriggers must be set and locked in place before commencing any work, or used per manufacturer recommendations
- b) Make sure the crane is level to within 1% of grade before operations begin. When the crane is not level, high side loads are transmitted into the boom, causing an unsafe condition.
- c) Maintain continuous contact, either visual or vocal with a competent signal person. If at any time contact is lost the crane operator must stop until contact is re-established.
- d) Store items such as tools, oil cans, and waste material in a toolbox. Do not leave any loose items in the cab.
- e) Be constantly alert to the effects of dynamic loading when swinging, hoisting and lowering the load or when moving the crane.
- f) Prior to moving a crane into an area, evaluate underground conditions for crane stability and for the possibility of damage to the underground facilities or injury to personnel.
- g) Make sure the hoist line is vertical at all times.
- h) Barricade the swing radius of the counterweight.
- i) Know the radius of the load at all times.
- j) Keep the load directly under the trolley at all times
- k) Never use a crane to drag loads on a horizontal plain.
- l) Make sure the crane hooks' safety latches are in good working order and are used properly.
- m) Lower booms when storm or winds exceed the limits in the manufacturer's recommendations.
- n) Make sure cranes are able to weather vane in high winds and when left overnight or unattended. Check rotational path for possible obstructions.
- o) Use tag lines to control loads, unless the crane operator determines the tagline presents a hazard to the tagline operator.
- p) Make sure that when the crane is loading or unloading mobile equipment, these are unoccupied.
- q) Do not leave the controls when a load is suspended.
- r) Make sure that no one works, stands or walks under suspended crane load and that no one rides the hook or the load.
- s) Do not allow anyone else on the crane when it's in use.
- t) Keep loading/unloading areas clear of unnecessary personnel.
- u) Keep swing path clear.
- v) Follow the manufacturer's recommendations for maximum allowable loads and maximum boom lengths. REMEMBER: the weights of hooks, hook blocks, balls, slings and all other loadhandling devices are considered part of the load.
- w) Consider the risks associated with proximity of electrical sources or hazardous material pipelines and storage areas.
- x) The consideration of flammable and explosive materials is to be considered before using a crane in an operating area.

6.18 Mold Remediation

Where Seller performs work involving remediation of mold-damaged building materials, Seller must include in its Safety Plan a requirement to conduct a Pre Task Plan for all related activities, specifically describing the methods Seller will use to eliminate or reduce to harmless levels any exposure to Seller's employees who are engaged in this work or who others (including buyer's employees) who might be in the vicinity of Seller's remediation activities. Additionally the Seller's Pre-Task Plan must include the following:

7. Seller will describe methods it will use to isolate Work area(s), such as, containment construction methods and materials; mold suppression techniques and negative pressure enclosures with high- efficiency particulate air (HEPA) filtered ventilation systems.
8. Seller will describe its cleaning procedures, including water extraction, gross removal of mold damaged materials and final cleaning methods for removal of all visible mold contamination and debris.
9. Seller will describe methods it will use to completely dry and clean building materials that will not be removed.
10. Seller will describe methods and procedures it will utilize to contain and remove mold contaminated building materials to prevent cross-contamination.
11. Specify personal protective equipment that Seller employees will use in performing the task.
12. Immediately upon completion of the work the Seller must notify the Buyer.

6.19 Personal Protective Equipment

This Special Safety Condition outlines the use of personal protective equipment (PPE), including shoes, hard hats, gloves, hearing protection and eye protection.

GENERAL

1. **Shoes-** Seller must require their employees to wear substantial leather shoes. If crushing injuries to feet or toes is possible, then safety toe shoes or safety toe caps must be worn. Such situations include the use of jack hammers.
2. **Hard Hats-** Workers must wear hard hats in all construction areas. Office workers or visitors to the projects must also wear hard hats when they go to field sites. Hard hats must be worn with the brim in the front except when a worker is

- welding or performing other similar activities Metal hard hats are not permitted.
3. **High Visibility Vest or Clothing-** In Construction the Seller is to use high visibility, fluorescent clothing or high visibility fluorescent vests with reflective strips.
  4. **Gloves-** Workers are expected to possess and use good quality gloves appropriate for the work they are performing. Gloves must not be worn when performing tasks where glove use would increase the possibility of injury, such as work involving rotating equipment.
  5. **Hearing Protection-** Hearing protection must be worn when noise levels approach the governmental time weighted average (TWA) for the host country of the project. If there are no standards established by a host country agency, then workers exposed to 85 dbA, 8 hour TWA, will need to wear hearing protection
  6. **Eye Protection-** Workers performing work requiring eye protection must wear safety glasses with side shields. Frames, lenses and side shields must meet the requirements for country specific guidelines or ANSI Z87.1. Additional types of eye protection may be required depending on the hazard involved.
    - a. **Face Shields-** Face Shields are to be worn during activities such as grinding, welding, handling chemicals, corrosive liquids or molten materials, chain sawing or chipping.
    - b. **Safety glasses** are to be worn under the face shield.
  7. **Other Protective Equipment-** Other types of personal protective equipment such as safety belts, respirators, etc. may be required to be worn to protect workers, a Risk Assessment is required to determine specific PPE.

#### 6.20 Rigging and Lifting

Seller is responsible for the following:

1. Only qualified riggers are permitted to perform rigging activities.
2. All rigging activities must be part of the Pre-Task planning process and consider the following:
  - a) Nature, timing, location and characteristics of the rigging and lifting task
  - b) Necessary personnel, load weights, equipment, capacity charts and rigging hardware for the task
  - c) Determining the optimum rigging configuration to properly support and maneuver the load into place
  - d) Adequate anchorage points for the lift equipment
  - e) The plan must be communicated in a manner that demonstrates the commitment and understanding of all individuals involved or who can be affected by the lift.
  - f) Lift areas are to be barricaded such that unexpected traffic will become aware of the lift in progress and avoid entering the work zone.
3. For High Risk lifts, a Critical Lift Plan (see attachment in section 7) must be completed in addition to the Pre-Task Plan. High Risk lifts include:
  - a) A lift that exceeds 75 percent of the rated capacity of the crane in the configuration being used
  - b) A lift that requires the use of more than one crane or mobile equipment (e.g. fork truck)
  - c) A lift where the load or boom will pass over an occupied building during the lifting operation
  - d) A lift where the load or boom will pass over critical equipment designated by Seller
  - e) A lift utilizing a helicopter
  - f) Utilizing Buyer's Overhead crane in conjunction with other equipment (e.g. fork truck with aboom, mobile crane, etc.)
4. All rigging equipment and attachments must be inspected prior to each use, any defective items must be tagged and removed from service immediately.
5. All Hoists must have mechanical load brakes and enclosed gear trains.
6. Safety latch hooks are required for all hoists.
7. Powered hoists must have electromechanical motor and mechanical load brakes. A redundant holding brake system is required. Each brake must be "fail-safe". An adjustable, electronic load-limiting switch that immobilizes the up hoisting motion when an over-capacity load is detected must be provided.
8. If a (gantry, overhead and underhung cranes and hoists) power-operated trolley is used, end limit of monorail over-travel switches are required or hard stops need to be in place.
9. A dedicated electrical ground wire must be provided in the electrification system- coil cord, festooned cable, conductor bar or cable reel systems.
10. All underhung cranes and trolleys must be erected per the manufacturer's directions. Any changes to the erection plan or design must be approved in writing from the crane manufacturer.
11. It is the responsibility of the Seller to insure that Workers, whose job responsibilities include rigging and hoisting of materials and equipment, have been properly trained in rigging techniques and processes to inspect rigging equipment. Documentation of such training can be requested at the sole discretion of Buyer.

#### 6.21 Roofing

Seller is responsible for the following:

- 1 Seller must develop a detailed plan, perform a Risk Assessment and implement control measures for identified hazards before performing any roofing activity.
- 2 Secure means of access and exit must be put in place for Seller's Employees performing roofing activities.
- 3 Scaffolds of the stairway design are preferred as means of access.
- 4 Whenever possible, a roof edge protection system in the form of a guardrail with a height between 900-1100 mm (35-44 in), with a mid-rail and a toe board is the preferred protection system design. This system must be capable of supporting 200 lbs. force from any direction.
- 5 Areas underneath or adjacent to roofing or activities being performed on roofs must be restricted to personnel.
- 6 All workers that will be performing work on roofs must be properly trained for the activities in which they will be performing. Documentation of such training may be requested by Buyer at their sole discretion.
- 7 When weather conditions such as ice, wind, rain or lightning pose a risk to workers, then work is to stop immediately.
- 8 A Roof Access Control Process must be put in place prior to and during all work requiring access to the roof. All access points must be identified prior to work, and where risks are left exposed during off shifts these access points must be locked to prevent access by unauthorized personnel.
- 9 Signs must be posted at access points making reference to the Roof Access Control process.
- 10 Seller's Employees must not work or access the roof alone, unsupervised or out of the regular working hours.
- 11 Safe working surfaces and routes on roofs must be identified by a qualified person before work starts, when in doubt all roof surfaces must be considered to be weak or fragile.
- 12 Caution is to be used while working and walking on top of unsecured roof panels.
- 13 Supervision of roof activities requires frequent supervision.
- 14 When working near or around floor openings greater than 30 centimeters (12 inches), these openings must be barricaded, guarded, or covered to prevent potential for a fall.
- 15 The hole covering materials must be appropriate for the nature of work (i.e. personnel use, vehicle use, etc.), be rated to support the load and be properly secured to prevent inadvertent movements from vehicles, people, equipment and/or weather (wind).
- 16 If roofing material or decking is deemed fragile, then work must be done using a secondary work platform from beneath or on top of the roof.
- 17 Fragile or weak sections of the roof must be clearly identified and barricaded to prevent people from standing on those surfaces.
- 18 Barricades must be located at least 2 m (6ft) from the edges of the nearest fragile material.
- 19 If the work on decking that is considered weak or fragile, is required, then material is to be placed in fixed positions (edges of material properly placed on trusses or roof beams) and sturdy enough to take the weight of a person, tools and materials which they are working with.
- 20 To prevent falls from unprotected leading edges, a Personal Fall Arrest system with a travel restraint lanyard must be utilized at all times.
- 21 For additional fall protection requirements, refer to Special Safety Condition 6.12 Fall Hazard Control  
– Working at Heights
- 22 When safety nets are used, they must be installed as close as possible beneath the roof surface, nets must withstand a person falling onto them and they must be installed by competent personnel.
- 23 All materials that could be moved by gusts of wind must be secured to prevent their displacement by wind or storm conditions.
- 24 All personal tools and equipment must be removed from the roof each day.

#### 6.22 Scaffolding

##### GENERAL

1. Scaffolds are intended to provide safe working positions at elevations.
2. To eliminate fall exposures scaffolds must have hand rail, mid rail, toe board and completed decking to eliminate the need to use fall protection.
3. Prior to erection and dismantling of scaffolding, make sure area below the work location are cleared and free from workers that are not associated with the work.
4. Before erecting scaffolding, consider all nearby and overhead energy sources and other potential obstructions.
5. Only trained workers, under the direction of a competent person.
6. Scaffolds are to be tagged using a red, yellow or green tag. All tags are to include who erected the scaffolding. Red Tags are to be used while the scaffold is being erected or when it is not able to be used. Yellow for when the scaffold is "INCOMPLETE". Incomplete scaffolds will be have one or more of the following items missing; a handrail, mid-rail, toe board or openings in decking. A Green Tag indicates that the scaffold is "COMPLETE" with handrails, mid-rails and toe boards around all sides and

- no openings in the planking.
7. Scaffold components are not to be intermixed between scaffold types and manufacturers.
  8. Scaffold installation, inspection, maintenance and repair must be performed according to the manufacturer instructions and following all applicable regulatory requirements.
  9. Scaffolds that will rise higher than 50 feet (15 meters) above the baseplates, must be reviewed and approved by the project manager.
  10. Any scaffold exceeding 125 feet (38 meters), must be designed by a professional engineer.
  11. When all fall hazards cannot be eliminated, the use of fall arrest systems must be used while erecting, modifying and dismantling scaffolds.
  12. Scaffold legs are to be placed on baseplates or mudsills that are adequate for supporting the maximum intended loads.
  13. When the height of the scaffold exceeds three times the smallest width of the base, it is to be secured to the building or structure at every 30 feet (9 meters) horizontally.
  14. Scaffolds are to be built in such a manner that limits movement or side movement of the unit while working from or accessing and egressing. For specific bracing requirements to limit movement, consult the bracing requirements in the erection manual from the scaffold manufacturer.
  15. Cross braces are not to be used as handrails or mid-rails.
  16. Top work platform handrails must be 42 inches tall (1 meter), with mid-rails and toe boards, all of which must be rigidly secured.
  17. Scaffolds must be decked with either the manufacturers scaffold decking or approved scaffold grade, laminated lumber.
  18. To allow access to the work platform of a tubular welded frame scaffold, the ladder built into the end frames can be used if uniform run spacing between frames can be achieved. End frames that do not provide uniform rung spacing must be equipped with offset ladders for platform access.
  19. When portable straight or extension ladders are used for access to tube and coupler scaffolds, the proper 4 to 1 slope must be maintained to avoid a horizontal tube interfering with the use of the ladder.
  20. Scaffold users must be able to step off the scaffold access ladder directly onto the working platform. Entry gates should be provided to eliminate the need for users to climb over handrails.
  21. If scaffolds are incomplete, a handhold above the platform elevation must be provided to allow a safe transition from the access ladder to the working platform. Toe boards DO NOT satisfy this requirement.
  22. Decking must comply with the loading requirements.
  23. If casters are used, caster ratings are the limiting factor in calculating the maximum allowable load for scaffolds. Casters must be equipped with means to prevent movement and these must be engaged while activities are being performed in the scaffold.
  24. A visual inspection of all components must be conducted and documented daily on the scaffold by a competent person. The visual inspection is to look for any defective components or any dents or defects that could affect the structural integrity of the scaffold. If any defects are identified, then the scaffold is to be Red Tagged and the issues corrected before anyone can access it.
  25. Inspections must be documented, and include an evaluation of the following components:
    - a) Handrails, mid-rails, cross bracing and steel tubing for nicks and other damage, especially near the center span, and for signs that welding arcs may have struck the equipment.
    - b) Scaffold frame for cracks in welds
    - c) The ends of tubing for splits or cracks.
    - d) Manufactured decks for loose bolts or rivet connections and bent, kinked or dented frames.
    - e) Scaffold planks for softening due to rot or wear and for peeling at the edges of laminated layers (the surface must have an abrasive, nonskid cover.)
    - f) Tie rods or bolts and angle iron cleats.
    - g) Cams, springs, threaded connections, toggle pins, or other quick connecting devices.
    - h) Casters for rough rolling surfaces, "sticky" swivels, and defective locking mechanisms.

6.23 Seller Minimum Safety Performance Criteria – US Construction Only

1. Sellers quoting work shall meet the following safety performance criteria.

<u>2018</u>	<u>2019</u>
EMR = 1.0	EMR = 1.0
RIR = 2.75	RIR = 2.0

2. Rates are to be calculated based government reporting requirements on a calendar year basis and must be submitted for the overall corporation and not for select divisions.

3. The Seller is required to upload, into ISN, a letter certifying their EMR from their insurance carrier. If the Seller is not utilizing ISN, Seller is required to provide a letter certifying their EMR from their insurance carrier to the Buyer during the pre-qualification process.
4. The Seller is to maintain, at the project, EMR certifications for their subcontractors and documentation used to pre-qualify their subcontractors indicating that the subs have met the minimum pre-qualification requirements outlined above.
5. All Sellers assigning manpower on any of the Buyer's locations, must register with regionally approved source for subcontractor qualifications.

#### 6.24 Steel Erection

##### GENERAL

- 1 A site specific erection plan is to be developed during one or more of the pre-construction meetings and site inspections involving the erector, the Seller and others such as the project engineer or project manager and the fabricator.
- 2 The site specific plan must include the following considerations:
  - a. The sequence of erection activity, developed in coordination with the Seller, Buyer project manager, including the following:
    - i. Laydown yards for material staging and storage
    - ii. Material deliveries
    - iii. Coordination with other trades and construction activities;
  - b. A description of the crane and derrick selection and placement procedures including the following:
    - i. Site preparation
    - ii. Path for overhead loads
    - iii. High Risk Lifts, including rigging supplies and equipment.
  - c. Description of steel erection activities and procedures including:
    - i. Stability considerations requiring temporary bracing and guying
    - ii. Erection bridging terminus points
    - iii. Notifications regarding repair, replacement and modification of anchor rods or anchor bolts.
    - iv. Column and beams including joists and purlins
    - v. Connections
    - vi. Decking
    - vii. Ornamental and miscellaneous iron.
  - d. Description of the fall protection procedures that will be used
  - e. Description of falling objects protection procedures
  - f. Description of special procedures required for hazardous non-routine tasks.
  - g. A certification for each employee who has received training for performing steel erection operations.
  - h. A list of qualified and competent persons.
  - i. A description of the procedures that will be utilized in the event of rescue or emergency response. The use of local or community emergency services alone is will not be accepted.
  - j. The plan must be signed and dated by the qualified person(s) responsible for its preparation and modification.
- 3 The controlling Seller must provide written notification to the steel erector that:
  - a. Concrete in footings, piers and walls have been cured to the level that will provide adequate strength to support any forces imposed during steel erection.
  - b. Anchor bolt repairs, replacements and modifications were done with the approval of the Project Structural Engineer of Record (SER).
  - c. The Seller may not erect steel without the above written notification.
- 4 Structural stability must be maintained at all times during steel erection.
- 5 Climbing and/or sliding down steel is prohibited.
- 6 When deemed necessary by a competent person, plumbing-up equipment must be installed during the steel erection process to ensure the stability of the structure.
- 7 When plumbing-up equipment is used, it must be in place and properly installed before the structure is loaded with construction material such as loads of joists, bundles of decking or bundles of bridging.
- 8 Plumbing up equipment may be removed only with the approval of a competent person.
- 9 Bundle packaging and strapping may not be used for hoisting unless specifically designed for that purpose.
- 10 If loose item such as dunnage, flashing or other materials are placed on top of metal decking bundles intended to be hoisted, they must be secured to the bundles.
- 11 When bundles of metal decking are landed on joists, all bridging must be installed and anchored and all joist bearing ends

attached.

- 12 Metal decking bundles must be landed on framing members so enough support is provided to allow the bundles to be un-banded without dislodging the bundles from the supports.
- 13 At the end of the shift or when job conditions require, metal decking must be secured against displacement.
- 14 When making connection points, ladders and aerial lifts are the preferred mechanisms to access the connection location.
- 15 Safe means of access must be provided to each level, install stairs equipped with guardrails as each elevation of steel is erected.
- 16 All areas below the work area are to be barricaded and floor openings are to be protected according to Special Safety Condition 6.2.
- 17 Do not work directly over personnel
- 18 Install perimeter protection as each floor is erected.
- 19 When connectors are working together, designate only one person to give signals.
- 20 Each person must select a position where he or she cannot be struck by a swinging load.
- 21 When connectors are working at the same connecting point, one end of the structural member must be connected before going out to connect the other end.
- 22 Workers are to stand in the clear when the slings are loosened on a load of steel.
- 23 The following must also be taken into consideration when erecting steel structures:
  - a. Follow all requirements for rigging, lifting and mobile crane use
  - b. Never ride loads under any circumstances.
  - c. Use eye protection when drilling, grinding, and welding, wire brushing, chipping and bolting up with impact wrenches.
  - d. Do not leave bolts, washers and drift pins lying on beams and scaffold platforms. Do not throw them from the scaffolding, but place them in bolt baskets or other approved containers, and raise or lower them using a line.
  - e. Do not overload bolt bags or buckets
  - f. Tie off bolt buckets, water kegs, and other supplies on the steel to prevent from falling.
  - g. Hoist bolt bags and tools with hand lines.

#### 7.0 Related Documents

Are available upon request.

#### 8.0 Definitions (Glossary)

**Affected worker** – An employee worker whose job requires him/her to operate or use a machine or equipment on which servicing or maintenance is being performed under lockout, or whose assigned job requires him/her to work in an area in which such servicing or maintenance is being performed. An affected worker does not service or maintain machines or equipment, and is not responsible for implementing the lockout-energy control procedure.

**Authorized Worker** – An employee who is assigned to perform service or maintenance on machines or equipment, and is responsible for following the hazardous energy control procedure for their protection.

**Buyer** – For the purpose of this document, buyer is JSC UzAuto Motors Powertrain

**Buyer's Representative** – A designated individual that acts on behalf of Buyer such as a Project Manager, Contract Manager, Field Safety Resource or others.

**Captive Key Box** – A stationary box that contains a single key to the uniquely cored safety locks of a specified machine, equipment or process.

**Captive Key System** – A system that allows authorized workers to secure multiple energy sources with the use of one personal lock.

**Cell** – An area surrounded by a defined perimeter that contains processing machines, robots, or transfer/conveyor equipment.

**Competent Person:** one who based on training and experience is capable of identifying existing and predictable hazards in the surrounding, or working conditions which are, and who has the authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.

**Confined Space (Permit Required)** – Is a space that meets all four of the following requirements:

1. Is large enough and so configured that a worker's entire body can enter the space and he/she can perform the assigned work; and
2. Has limited or restricted means for entry or exit (for example, storage tanks and their vaults, silos, storage bins, hoppers, utility vaults, boilers, sewers, tunnels, pipelines, manholes and open-top spaces more than 1.2 meters (4 feet) in depth, such as pits, vaults, and vessels); and
3. Is not designed for continuous worker occupancy; and
4. Contains one or more of the following hazards:



- Contains or has a potential to contain a hazardous atmosphere; or
- Contains a substance with the potential for engulfment of an entrant; or
- Has an internal configuration with the potential to trap or asphyxiate an entrant by inwardly converging walls, or a floor which slopes downward and tapers to a smaller cross-section; or
- Contains any other recognized serious health or safety hazard.

Note – local regulatory definitions which are more restrictive shall supersede those cited here. These spaces may also be called Permit Required Confined Space.

**Confined Space Authorized Entrant:** The person who has received required training and authorization to enter a confined space.

**Confined Space Attendant:** The person designated to be stationed outside of the confined space and within close proximity. This person monitors the confined space authorized entrant(s) inside the space and they also validate that access points are unobstructed and kept free of any obstructions during work in the confined space.

**Confined Space Entry:** Entry is the act by which a person passes through an opening into a confined space. The entrant is considered to have entered as soon as any part of his/her body breaks the plane of an opening into the space. This includes all periods of time during which the space is occupied and all ensuing work activities in that space.

**Confined Space Entry Supervisor:** The person responsible for determining if acceptable entry conditions are present at a confined space, for authorizing entry, ensuring that any person entering a confined space are trained, overseeing entry operations, and for terminating any entry into the space.

**Confined Space Rescue Team:** Workers who are trained and authorized to conduct confined space rescue operations during emergencies

**Contractor:** A provider of services under a contract with Buyer to perform specific business activities on behalf of Buyer at Buyer sites. Sometimes referred to as the Seller, General Contractor, Service Provider, Contract Production or Spot Buy. For the purpose of this document, all the requirements applicable to contractors will also be applicable to Subcontractors.

**Contractor employee:** A person defined as a non-Buyer employee that works directly for a third party from which they receive direct supervision.

**Critical Equipment** - Equipment, that if not used or maintained correctly, or if fails, has the potential to produce significant loss to people, property, and/or processes. Examples include respirators, mobile equipment and any equipment used for lifting and rigging, personal fall arrest, electrical safe work and confined space rescue.

**Energy Source** – Any source of electrical, mechanical, pneumatic, thermal, gravity or other source of energy.

**Energized** – Machines, equipment or processes that are connected to live energy.

**Energized Work Tasks (Energized Work)** – Any task in which an employee must perform work, inspection, testing on a piece of equipment, where the hazardous energy is not able to be controlled using lockout energy control due to the nature of the task. Examples of Energized work tasks include: Inspection, Testing, photo eye/sensor alignment, hydraulic cylinder adjustment, etc.

**Energized Work Safe Operating Practice** – A documented procedure to be followed where power remains on and lockout-energy control is not feasible when performing a task.

**Energy Isolating Device** – A mechanical device that physically prevents the transmission or contact with hazardous energy from a given source to the machine or equipment (e.g. electrical disconnects, pneumatic and hydraulic isolation valves, manually operated switches, a block, etc.). This does not include a push button, selector switch, or other control circuit type devices.

**Exposure** – A worker performing a task who is in a position to be exposed to one or more hazardous energy sources.

**Group Key Box** - A portable box where personal lockout locks can be applied, which is used to lock out machinery, equipment and/or processes with multiple energy isolating devices. The box can be locked by authorized employees to secure keys. Group key boxes are utilized on machinery, equipment and/or processes where captive key systems are not available or feasible.

**Hazardous Atmosphere:** An atmosphere that may expose workers to the risk of death, incapacitation, impairment of ability to self-rescue (that is, escape unaided from a confined space), injury or acute illness from one or more of the following causes:

- Atmospheric oxygen concentration below 19.5% or above 23.5%.
- The concentration of a flammable gas, vapor or mist present in the space at or above 10 percent of its lower flammable limit (LFL).
- Airborne combustible dust concentration at or above 10% of its LFL, as indicated by conditions that obscure vision at a distance of 5 feet (1.5 meters) or less.
- The airborne concentration of any substance exceeds the Buyer Occupational Exposure Limits.
- The space contains an atmosphere that is immediately dangerous to life or health (IDLH). [An IDLH is any condition which poses an immediate or delayed threat to life, may result in irreversible adverse health effects or would interfere with an individual's ability to escape unaided from a permisspace.]

**Hazardous Energy** – Any source of energy with the potential to cause harm, injury or loss of life to a person, such as, but not limited to: Electrical, mechanical, hydraulic, pneumatic, chemical, thermal, gravity and stored energy.

**High Safety Risk Condition** involving danger of major loss to people, property, and/or process. Risk valued between 51 and 500 per Buyer's Safety FMEA

**High Risk Activity:** Any activity considered to be a significant safety risk, in which worker(s) are exposed to hazards that can cause significant incidents if proper controls are not put in place. Activities that poses risk values between 51 and 500 per Buyer's Safety FMEA.

**JSA (Job Safety Analysis)** – A form of work instructions that clearly identifies the key steps and hazards for High Risk Activities being performed and the safe control methods to mitigate those hazards. At minimum this document considers the Seller's Emergency response plan, pre work task steps and post task/cleanup activities and considers Buyer Special Safety Conditions, Buyer Safety Specifications included in the contract, engineering drawings, calculations, diagrams, or supporting documents as necessary.

**Lockout** – The placement of a lockout device on an energy isolating device, in accordance with an established procedure, assuring that the energy isolating device and the equipment being controlled cannot be energized and/or operated until the lockout device is removed.

**Lockout Device** – A device that utilizes a positive means, such as a lock, to hold an energy isolating device in the safe position and prevent the energizing or operation of a machine, equipment or process.

**Management of Change (MOC):** Management of any modification to machinery, equipment tools and work processes related to new design, redeployment, rebuild, retrofit, rearrangement, and decommissioning of new or existing processes, machinery, equipment and tools.

**Near miss Incident:** An incident which did not result, but under different circumstances could have resulted, in an injury/illness, property or equipment damage.

**Personal Lockout Lock** – A lock which is assigned to an individual specifically for performing Lockout Energy Control. Assigned personal locks must not be utilized by any other individual other than the person to whom they are assigned.

**Pre-Task Plans (PTP):** A process that is conducted prior to starting a task to evaluate and document a safe method to perform the task. Pre task planning consists of identifying any potential hazards that may exist and developing and documenting specific instructions to eliminate/minimize and control exposure to hazards.

**Qualified Person:** Individual who, by possession of a recognized professional degree, certificate, or professional standing, or who by extensive knowledge, training and experience, has successfully demonstrated their ability to solve or resolve problems related to the subject matter.

**Registered Professional Engineer (PE):** An engineer that has completed a college degree program and due to experience and competency exams has earned a license from their State's/Province licensure board, this definition may be change in different countries.

**Restricted Access Space (Non-Permit Required)** – Is a space that meets all three of the following requirements:

1. Is large enough and so configured that a worker's entire body can enter the space and he/she can perform the assigned work; and
2. Has limited or restricted means for entry or exit (for example, storage tanks and their vaults, silos, storage bins, hoppers, utility vaults, boilers, sewers, tunnels, pipelines, manholes and open-top spaces more than 1.2 meters (4 feet) in depth, such as pits, vaults, and vessels); and
3. Is not designed for continuous worker occupancy.

These spaces, after evaluation, have been found to have little potential for generation of hazards (e.g. atmospheric) or have the hazards eliminated, substituted or controlled by engineering controls.

These spaces may also be called Non-Permit Required Confined Space.

**Risk:** A combination of the likelihood of an occurrence of hazardous event or exposure(s) and the severity of injury/illness that can be caused by the event or exposure(s).

**Risk Assessment:** Process of evaluating the risk(s) arising from a hazard(s), taking into account the adequacy of any existing controls, and deciding whether or not the risk is acceptable.

**Root Causes:** The most basic cause (or causes) that can reasonably be identified that the site has control to fix and, when fixed, will prevent (or significantly reduce the likelihood of) the problem's recurrence.

**Safe Work Zone (SWZ) Technique:** The safe work zone technique is a method used by Buyer in which a person or team identifies and controls all hazardous energies and hazardous motions that can interact with them or the team.

**Safety FMEA** – A matrix to evaluate risk of an activity or task using the following formula: "Risk = Severity Potential Score x Probability of Occurrence Score x Frequency of Exposure Score x Number of People Exposed Score". The result will determine the level of detail in the Pre-Task Planning process.

**Safety Observation Tours:** Task observations focused on engaging employees and the Seller in conversations about working safely and on positive/negative "work safely" behaviors and conditions.

**SCS (Safety Control System)** – Control system designs that safely control and/or remove all hazardous motion from equipment in a designated area (i.e. cell or zone), through the use of interlocked safety circuits to establish an energy-safe condition.

**Seller** – Contractor or Service Provider that meets the description in this document's scope.

**Service:** Activities specified in the Service Level Agreement (SLA) as well as in other sections of this Agreement

**Servicing and/or Maintenance -** Workplace activities such as constructing, installing, setting up, adjusting, inspecting, modifying, maintaining, and/or servicing machinery and equipment. Other activities include lubrication, cleaning, un-jamming of machines or equipment, and making adjustments or tool changes.

**Service Agreement (SA):** Itemizes and describes standard activities / functions requested by the Client. The SA's along with the local amendments and the value-added services for each area of the facility are used in order to complete a bid.

**Service Provider-** A third party Contractor that provides services to Buyer that is *not* one of the following: a) *Construction, Installation, Demolition projects*, b) *Global Facilities Service Agreements*, c) *Chemical and Resource Management agreements*, or d) *Production Contractor agreements*. Examples include: *ISO Auditors, Original Equipment Manufacturers (OEMs), Part Suppliers, Robot Warranty or Repair, Inspection or repair services, vending machine companies and spot buy services, etc.)*

**Very High Risk Activity:** Any activity considered to be a significant safety risk, in which worker(s) are exposed to hazards that can cause significant incidents if proper controls are not put in place. Activities that poses risk values between 251 and 500 per Buyer's Safety FMEA. These activities also require a second level of acceptance from the Seller.

**Worker Safety Engagement –** A process conducted by the Seller's Workers to perform job site hazard recognition and identify, evaluate and control workplace hazards or deviations from Job Safety Analysis.

**Zone –** A system that sequentially performs a number of operations, consisting of one or multiple cells.

---

## ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

### 1.0 Цель

Особые условия безопасности покупателя не заменяют и не являются юридическим толкованием правил техники безопасности и гигиены труда, которые применяются к работе, для выполнения которой покупатель нанял вашу компанию. Настоящее Требование по снижению рисков не снимает исключительной ответственности Продавца за обеспечение безопасности своих сотрудников, подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков, посетителей и гостей. Каждый стандарт или требование по снижению рисков требует, чтобы ваша компания напрямую ссылалась на законы и постановления, спецификации и исключения, которые могут применяться к сфере вашей работы.

- В этом документе не рассматриваются все опасности на вашем рабочем месте. Выявление опасностей на рабочем месте является исключительной обязанностью вашей компании .
- Безопасность сотрудников вашей компании, субподрядчиков, поставщиков и посетителей на территории Покупателя является исключительной ответственностью вашей компании .
- Принятие вашей компанией стандарта покупателя или Требований по снижению рисков не предназначено для уменьшения или замены знаний и специализированных навыков вашей компании. В процессе предварительной квалификации ваша компания подтвердила, что она будет соответствовать стандарту или Требованиям по снижению рисков, изложенным в этом документе. Если в любое время ваша компания выявляет непредвиденные опасности, которые подвергнут сотрудников вашей компании непреднамеренному риску при соблюдении стандарта или Требований по снижению рисков, то представитель вашей компании должен сообщить Покупателю причины, по которым вы считаете, что безопасность ваших сотрудников или сотрудников субподрядчика нарушается стандартными требованиями к снижению рисков, и во время обсуждения представитель вашей компании должен представить альтернативную процедуру безопасности вашей компании .

Принятие этих Особых условий безопасности Покупателя вашей компанией не означает, что Покупатель несет ответственность за безопасность рабочего места ваших сотрудников и сотрудников субподрядчиков, и не указывает, что Покупатель изложил средства, методы, приемы, процедуры или оборудование, необходимое вашей компании для выполнения работы, для выполнения которой была нанята ваша компания. Ваша компания несет исключительную ответственность за создание эффективных безопасных методов работы и условий для своих сотрудников, а также за требование, чтобы ваши субподрядчики также соблюдали эти стандарты и Требования по снижению рисков. Покупатель не гарантирует соблюдение этих стандартов или Требование о снижении рисков и не берет на себя ответственность за безопасность сотрудников вашей компании и субподрядчиков, а также за создание каких-либо трудовых отношений или отношений совместной работы. Определение средств, методов и способа выполнения работы остается обязанностью вашей компании. Целью любого обзора и / или принятия Покупателем является подтверждение того, что ваша компания выполняет свои договорные обязательства по выполнению определенных действий и не может быть завершена с целью определения эффективности или точности материала.

### 2.0 Объем

Эти Особые условия безопасности применимы к Продавцам и их субподрядчикам, выполняющим работы на объектах Покупателя. Продавец обязан потребовать от всех своих субподрядчиков соблюдения этих требований при выполнении работ на объектах Покупателя.

Продавцы и их субподрядчики, которые выполняют работы в рамках а) проектов строительства, монтажа, сноса (работы, выполняемые в соответствии с Общими положениями и условиями строительства), б) глобальными соглашениями об обслуживании объектов,

С) Глобальная программа управления реализацией проекта (PDPM), d) соглашения об управлении химическими веществами и ресурсами, или e) соглашения с производственным подрядчиком, применяются следующие разделы настоящего стандарта :

- Раздел 4.0 - Требования программы безопасности
- Раздел 6.0 - Требования к снижению рисков

Для всех других подрядчиков, предоставляющих услуги, и их субподрядчиков, выполняющих работы, применяются следующие разделы настоящего стандарта:

- Раздел 5.0 - Требования к поставщику услуг
- Раздел 6.0 - Требования к снижению рисков

### 3.0 Содержание (*Ctrl + ссылки левой кнопкой мыши*) :

#### 4.0 Общие условия безопасности - требования подрядчика

##### 4.1 Предварительная квалификация продавца

##### 4.2 Планы безопасности

##### 4.2.1 Организационная структура безопасности

##### 4.2.2 Соответствие нормативным требованиям

##### 4.2.3 Процесс идентификации опасностей и безопасности FMEA

##### 4.2.4 Процесс обеспечения безопасности работников

##### 4.2.4.1 Обучение подрядчиков

##### 4.2.4.2 Предварительное планирование

##### 4.2.4.3 Собрания для определения вакансий

##### 4.2.4.4 Управление изменениями

##### 4.2.5 Экстренное реагирование и лечение

##### 4.2.6 Процесс расследования инцидентов

##### 4.2.7 Использование оборудования покупателя

##### 4.2.8 Профилактическое обслуживание критически важного для безопасности оборудования

##### 4.2.9 Процесс управления субподрядчиками

##### 4.2.10 Управление документами и процессами записи

##### 4.2.11 Процесс ПЛАНОВОЙ проверки

##### 4.2.12 Программы снижения рисков

##### 4.2.13 Процесс полевого бюллетеня

#### 5.0 Требования к подрядчику поставщика услуг

#### 6.0 Требования к снижению рисков

##### 6.1 Воздушные подъемники

##### 6.2 Баррикады, защита периметра и проема

##### 6.3 Взрывные работы (если применимо)

##### 6.4 Химический контроль

##### 6.5 Бетонные работы и кладка

##### 6.6 Замкнутые пространства

##### 6.7 Снос

##### 6.8 Проверка на наркотики и алкоголь - ТОЛЬКО строительство в США

##### 6.9 Электрический кабель вытягивать

##### 6.10 Электробезопасность

##### 6.11 Земляные работы и рытье траншей

##### 6.12 Контроль опасности падений - работа на высоте

##### 6.13 Опасные Энергия Control

##### 6.14 Вертолетные подъемники (если применимо)

##### 6.15 Программы промышленной гигиены (асбест, свинец / свинецсодержащие материалы, шестивалентный хром, диоксид кремния и т. Д.)

##### 6.16 Склады, хранение и штабелирование материалов

##### 6.17 Мобильные краны

##### 6.18 Исправление плесени (если применимо)

##### 6.19 Средства индивидуальной защиты оборудования

##### 6.20 Такелаж и подъем

##### 6.21 Кровля

##### 6.22 Строительные леса

##### 6.23 Минимальные критерии безопасности продавца - только для США (если применимо)

##### 6.24 Монтаж стали

#### 7.0 Связанные документы

#### 8.0 Определения (Глоссарий терминов)

#### 9.0 История изменений

#### 4.0 Особые условия безопасности - требования подрядчика

##### 4.1 Предварительная квалификация продавца

Продавец должен рассмотреть, принять и подтвердить соответствие Специальным условиям безопасности, включенным в этот документ, чтобы его можно было рассмотреть для выбора. Продавец должен предоставить следующую документацию, чтобы соответствовать «Критериям безопасности», перечисленным ниже, в рамках процесса предварительного отбора. По возможности, ISN должен использоваться для отслеживания процесса предварительной квалификации:

1. Предыдущие оценки результатов реализации проекта покупателем
2. Заявление компании о политике в области здравоохранения и безопасности.
3. Руководство компании по охране труда и технике безопасности.
4. Квалифицированные специалисты по безопасности, специалисты по безопасности
5. Должностные лица компании, ответственные за покупателяем Специальных условий безопасности обучения работников Продавца и субподрядных работников
6. Программа обучения / инструкции / инструктаж по охране труда и технике безопасности
7. Процесс оценки рисков для здоровья и безопасности
8. Предварительный план и процесс взаимодействия с персоналом
9. Определение применимых отраслевых или нормативных стандартов.
10. Программа управления изменениями
11. Программа профилактического обслуживания
12. Документированные аудиты безопасности / обзорные поездки
13. Планирование и реагирование на чрезвычайные ситуации.
14. Процесс расследования происшествий для фиксации: смертельных случаев, травм с постоянной потерей трудоспособности (PDI), потерянных рабочих дней, регистрируемых случаев, случаев оказания первой помощи и происшествий, не связанных с опасностями.
  - а. Анализ первопричин для выявления сбоев системы
  - б. Процесс коммуникации инцидента (внутренний и внешний)
15. Процесс проверки / мониторинга опережающих и отстающих показателей безопасности полетов.
16. Процесс управления субподрядчиками компании.
17. Случаи гибели или травм, причиняемых субподрядчиками, вызывающими инвалидность
18. Исторические показатели безопасности
19. Ссылки или нарушения в регионах
20. Добровольная сертификация системы менеджмента (например, OHSAS 18001, ISO 14001 и т. Д.)
21. Необходимые лицензии, сертификаты и знание особых условий безопасности покупателя, определенных для работы.

##### 4.2 План безопасности

Продавец должен разработать документально оформленный План обеспечения безопасности и представить его менеджеру по контрактам General Motors для рассмотрения до прибытия Продавца на место для начала работы. Целью этого обзора и / или принятия, которое может быть завершено Покупателем, является подтверждение того, что Продавец выполняет свои договорные обязательства по выполнению определенных действий, а не определению эффективности или точности задокументированного Плана безопасности. Необходимо использовать шаблон плана обеспечения безопасности, указанный в разделе 7.0 настоящего стандарта. План обеспечения безопасности должен включать следующие минимальные процессы:

- Структура организации безопасности
- Программа соблюдения нормативных требований по охране труда и технике безопасности
- Идентификация опасностей и оценка рисков для конкретных задач (FMEA безопасности: см. Раздел 4.2.3)
- Предварительный план и процесс взаимодействия с персоналом
- Экстренное реагирование и лечение
- Процесс расследования инцидентов
- Использование Общего Мотора оборудования
- Профилактическое обслуживание критически важного для безопасности оборудования
- Процесс управления субподрядчиками
- Контроль документов и записей
- Плановый процесс проверки
- Программы снижения рисков на рабочем месте

#### 4.2.1 Структура организации безопасности

Продавец должен указать в письменной форме всех лиц, прошедших обучение и знающих о здоровье и безопасности, в соответствии с характером выполняемой Работы. Назначенные представители должны присутствовать на стройплощадке всякий раз, когда выполняются работы, и должны иметь право незамедлительно действовать в соответствии с требованиями Продавца.

от имени для решения вопросов, связанных со здоровьем и безопасностью, а также контроля или устранения опасностей. Продавец также назначит в письменной форме лиц, которые будут занимать и брать на себя ответственность, связанные с позициями безопасности, описанными или требуемыми в шаблоне организации по обеспечению безопасности на рабочем месте, упомянутом в разделе 7.0 настоящего стандарта.

#### 4.2.2 Соответствие нормативным требованиям

Продавец несет исключительную ответственность за соблюдение нормативных требований по охране труда и технике безопасности в отношении услуг и работ, выполняемых непосредственно Продавцом, а также субподрядчиками Продавца. Продавец несет полную ответственность за определение нормативных требований по охране труда и технике безопасности, применимых к услугам и работам, выполняемым на территории Покупателя. Продавец должен учитывать правила в процессе управления изменениями и учитывать дополнительные правила, которые могут применять рабочие изменения. Продавец будет обязан подтвердить Покупателю, что он соблюдает все применимые гигиене и безопасности регулирования.

Если какой-либо стандарт, в том числе Требования по снижению рисков, в рамках этих Особых условий безопасности превышает требования применимых нормативных актов по охране труда и технике безопасности, то необходимо соблюдать стандарт или Требование по снижению рисков.

Покупатель оставляет за собой право проверять соблюдение продавцом нормативных требований, при обнаружении отклонений Продавец примет и задокументирует контрмеры для обеспечения соблюдения.

#### 4.2.3 Идентификация опасностей и оценка рисков (FMEA безопасности: анализ видов и последствий отказов)

Продавцы, которые выполняют работы в соответствии с Глобальными соглашениями об обслуживании объектов, Глобальной программой управления реализацией проектов объектов (PDRM), соглашениями об управлении химическими веществами и ресурсами и соглашениями с производственным подрядчиком, должны провести анализ видов и последствий нарушений безопасности (FMEA безопасности) или оценку рисков для разработки и поддержания высокого риска Inventory задач. Применяются следующие требования к инвентаризации задач высокого риска :

- Оценка рисков или FMEA безопасности должна проводиться для каждой задачи, как минимум, в соответствии с требованиями, изложенными в разделе 4.2.4.2.1 настоящего документа.
- Продавец должен использовать Инвентаризацию задач высокого риска, как указано в разделе 7.0 настоящего стандарта, чтобы установить средства контроля для всех задач высокого риска с использованием Иерархии средств контроля. Второй анализ FMEA безопасности или оценка риска может быть проведен, чтобы определить, устраняют ли, заменяют или спроектировали воздействие действующие меры контроля, что приводит к снижению уровня риска .
- Продавец должен идентифицировать все критически важное для безопасности оборудование для каждой задачи высокого риска и включать в процесс Профилактического обслуживания критически важного для безопасности оборудования Продавца, как описано в разделе 4.2.8 настоящего стандарта .
- Продавец должен включить все задачи с высоким уровнем риска в программу плановой проверки Продавца, как указано в разделе 4.2.11 настоящего стандарта. Продавец может полагаться на уровень риска, определенный вторым FMEA безопасности или оценкой риска после устранения, замены или внедрения технического контроля.

Продавцы, выполняющие работы в рамках проектов строительства, монтажа и сноса, должны соответствовать следующим минимальным требованиям:

- Продавец через квалифицированного и подходящего Подрядчика должен определить задачи и связанные с ними угрозы безопасности, а также оценить риски, задокументированные в Плане безопасности, до начала работы.
- Перед тем, как приступить к выполнению каждой задачи, Продавец должен потребовать, чтобы были выполнены требования предварительного плана работ, как указано в разделе 4.2.4.2 настоящего стандарта.
- Продавец должен соблюдать либо Требования по снижению рисков в разделе 6.0, либо применимые нормативные требования по охране труда и технике безопасности, в зависимости от того, какое из них является наиболее строгим.
- Продавец должен обсудить с Покупателем метод (ы) контроля риска, который может принять решение о том, удовлетворяют ли меры, которые Продавец будет использовать для контроля опасностей, обязательства Продавца по Контракту.
- Покупатель может остановить работу за счет Продавца, если по какой-либо причине считается, что работа выполняется небезопасным образом.

- Продавец должен определить соответствующие методы для сообщения об установленных опасностях на объекте и приемлемых средствах контроля Покупателю и своим рабочим или субподрядчикам до начала работы. Способы связи должны быть рассмотрены и приняты Покупателем, который может принять решение о том, удовлетворяют ли эти способы связи обязательствам Продавца по Контракту.

#### 4.2.4 Процесс обеспечения безопасности работников

##### 4.2.4.1 Требования к обучению продавца

По запросу Покупателя Продавец и его субподрядчики должны быть готовы предоставить письменную документацию, подтверждающую, что каждый рабочий подрядчика и рабочий субподрядчика прошли необходимое обучение технике безопасности.

Продавец должен потребовать, чтобы каждый Руководитель Подрядчика прошел следующую подготовку до входа на площадку Покупателя, где должны выполняться работы:

- Требования к ориентации на покупателя
- Ориентация на объект для руководителей подрядных организаций с выделением особых требований безопасности, включенных в этот стандарт.
- Предварительные планы задач

Продавец должен разработать процесс обучения рабочих Подрядчика до входа на площадку Покупателя, где будут выполняться работы:

- Покупатель Подрядчик Ориентация на рабочих
- Обучение требуется в соответствии с требованиями по снижению рисков, применимыми к проекту (раздел 6.0)
- Процесс предварительного планирования и обеспечения безопасности труда
  - Процесс Take Two, включая концепцию безопасной рабочей зоны
  - Основные положения инструкции работы от предварительного задания плана процесса
  - Управление изменениями процесса

##### 4.2.4.2 Предварительные планы задач

Продавец должен разработать предварительный план для оценки опасностей и установить безопасные методы выполнения работ. Продавец несет ответственность за предоставление всех инструментов, шаблонов или учебных материалов для поддержки процесса Продавца. Ниже приведены минимальные требования к предварительному плану задач :

- Имейте общий шаблон предварительного плана, доступный для руководителей подрядчиков и рабочих подрядчиков, который соответствует или превосходит требования этого стандарта.
- Установите четкие роли и ответственность для руководителей подрядчиков и рабочих подрядчиков.
- Требовать использования FMEA безопасности или оценки рисков, которые в основном соответствуют требованиям, изложенным в разделе 4.2.4.2.1 настоящего стандарта, или являются их функциональным эквивалентом .
- Требовать использования анализа безопасности труда для всех видов деятельности с высоким риском, который в основном соответствует или является функциональным эквивалентом требований, изложенных в разделе 4.2.4.2.2 настоящего стандарта.
- Требовать использования средства распознавания опасностей Daily Worker Safety Engagement для всех видов деятельности, как указано в разделе 4.2.4.2.3 настоящего стандарта.
- Для удобства в разделе 7.0 данного стандарта представлен шаблон, который демонстрирует все 3 части задачного плана, который будет описан в следующих разделах.
  - 4.2.4.2.1 Часть 1: Оценка рисков / FMEA безопасности
  - 4.2.4.2.2 Часть 2: Анализ безопасности труда (JSA)
  - 4.2.4.2.3 Часть 3: Ежедневный инструмент обеспечения безопасности работников

##### 4.2.4.2.1 Часть 1: Оценка рисков / FMEA безопасности ( анализ ВИДОВ и последствий отказов )

Продавец должен провести FMEA безопасности или оценку рисков для всех действий, выполняемых на сайте. Результат FMEA безопасности или оценки рисков определяет уровень риска, процесс продавца должен идентифицировать риски по следующим трем категориям:

- Низкий
- Высокая
- Неприемлемый

Продавец может использовать свой собственный инструмент оценки рисков, если он соответствует следующим требованиям:

- Инструмент оценки риска должен рассчитывать числовое значение риска с учетом 4 элементов: риск = потенциальный балл серьезности x балл вероятности возникновения x показатель частоты воздействия x количество людей, подвергшихся воздействию. Числовая оценка должна быть переведена в одну из трех категорий риска.
- Риска Оценка инструмент должен использовать критерии , которые являются по существу аналогичны с или функциональным эквивалентом к следующему:

- Потенциальная тяжесть (SP):

ГОЛ	КАТЕГОРИЯ	ОБОСНОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ
15	Фатальность	Смерть или фатальность одного или нескольких людей
10	Критическая травма, изменяющая жизнь	Потеря двух конечностей / глаз, обеих рук, обеих ног, паралич и серьезное постоянное заболевание (необратимая потеря дыхательной функции, выше легкой потери слуха, нетерминальное заболевание). Полный Толщина / ожог третьей степени > 9% тела. Любая травма, требующая госпитализации на срок более недели.
6	Основная жизнь Изменение травмы	Потеря одной конечности / глаза, руки, ступни. Частичная толщина в секунду степень ожога > 9% тела. Любая травма, требующая 2-7 дней пребывания в больнице.
4	Незначительная травма, изменяющая жизнь	Потеря пальцев (пальцев рук и ног), перелом основной кости (например, черепа, руки, спины, таза, ноги, ребра) или незначительное постоянное заболевание (например, легкая потеря слуха). Ожог полной толщины / третьей степени < 9% тела. Любая травма требуется ночевка в больнице.

2	Обратимая травма	Перелом небольшой кости (пальцы рук, ног, стопы) или незначительное временное заболевание (например, сотрясение мозга, растяжение связок или повторяющееся растяжение). Частичный ожог толщины от 1% до 9% тела. Нет госпитализации на ночь обязательный.
1	Незначительный Обратимая травма	Разрыв или незначительный вред для здоровья, или ожог частичной толщины / вторичной степени < 1% тела. Только первая помощь.

- Вероятность появления (P):

ГОЛ	КАТЕГОРИЯ	ОБОСНОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ
15	Определенный	Вероятность получения травмы из-за опасности от 80 до 100%. Травмы будут происходить немедленно , когда человек приходит в контакт с опасностью. Человек находится в в опасной зоне, или она является весьма вероятно , что авария будет происходить, например , как в в случае с более антресолью без поручней, или в живом проводе подвергается в качестве оккупированной территории. Обычно риски в этой категории не контролируются или не имеют минимального контроля.
8	Возможно	Вероятность получения травмы из-за опасности от 5 до 80%. Травма может произойти, если ее усугубят дополнительные факторы, но без них она вряд ли случится. При наличии опасности дополнительный фактор, такой как вибрация, ветер или небрежность человека, может стать причиной травмы. Для примера ходьба с ножницами будут травмировать , если человек поездку. Обычно риски в этой категории смягчаются с помощью административных средств контроля, таких как стандартизированная работа, предварительные планы задач , предупреждающие знаки или СИЗ. Травма произойдет, если одинокий человек не выполнит инструкции или процедуры.



2	Вряд ли	Вероятность получения травмы из-за опасностей от 1 до 5%. Если имеется несколько факторов, может произойти травма, но вероятность ее мала. Несколько человек было необходимо, чтобы не в состоянии, чтобы следовать инструкциям или процедурам последующих. Для примера люди находятся в воздушной платформе, не будучи связаны прочь и корректирующим вовсе не напоминает о работнике в использовании защиты от падения. Обычно риски в этой категории смягчаются с помощью технических средств контроля, и / или несколько человек, полагающихся на средства контроля, которые полагаются на более чем одного человека или процессы проверки, присутствуют на месте (например, туры по наблюдению за безопасностью выполнения задач или проверки критически важного оборудования безопасности в дополнение к стандартной работе, предварительное задание планы, предупреждающие знаки или СИЗ.
0,03 3	Почти невозможно	Вероятность получения травмы меньше 1%. Травма может произойти только в крайних случаях. Человеку придется серьезно злоупотреблять оборудованием, или несколько человек должны будут грубо нарушить несколько уровней контроля, таких как стандартизованная работа, предварительные планы задач, предупреждающие знаки и СИЗ. Как правило, риски в этой категории исключены или замещены, и или несколько людей Reliant управления, которые полагаются на более чем процессах человека или проверок, которые в месте (например, задача безопасность наблюдение наших или критические проверки безопасности оборудования в дополнении к стандартизированной работе, предварительные задачи планы, предупреждающие знаки или PPE. Множественные нарушения должны занять место на нескольких человек. А пример из этого будет иметь человек, проезжающий под забор, чтобы получить доступ к роботизированной ячейке, защищенной заблокированными воротами.

- Частота воздействия (F):

ГОЛ	ОБОСНОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ
5	Постоянно (каждый цикл)
4	Ежечасно
2,5	Ежедневно
1.5	Еженедельно
1	Ежемесячно

Примечание. Для строительных, монтажных, демонтажных и ремонтных работ оценка частоты 1 или 1,5 не допускается из-за постоянных изменений.

- Количество открытых людей (NP):

ГОЛ	ОБОСНОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ
12	Более 50 человек
8	От 16 до 50
4	С 8 до 15
2	От 3 до 7
1	1 к 2

- Результаты расчетов должны приводить к низкому, высокому или неприемлемому уровню риска. Ниже приведен пример того, как работает расчет, когда все факторы перемножаются. Продавец может использовать свой собственный инструмент оценки рисков, если он надежно определяет уровень риска аналогично этому расчету.

$$\text{Уровень риска} = SP * P * F * NP$$

- Низкий риск
- высокий риск
- Очень высокий риск
- Неприемлемый риск

- На основании результатов FMEA безопасности или оценки рисков после замены исключения или применения инженерного контроля, ниже приведены минимальные действия, которые Продавцы должны включить в процесс предварительного плана задач:

Низкий риск:

1. Разработка рабочих инструкций и стандартизированной работы
2. Обучите всех пострадавших работников специфике работы
3. Убедитесь, что рабочие подрядчика, выполняющие эту задачу, выполняли взаимодействие с рабочими (часть 3 предварительного плана) каждую смену.
4. Ориентация на посетителей
5. Применимые особые условия безопасности
6. Экстренное реагирование
7. Инспекция / процесс SOT
8. Применить управление изменениями (MOC), когда происходят изменения (только подход 1 + 3 MOC)

Высокие риски:

1. Заполните Часть 2 - Анализ безопасности труда.
2. Разработайте Рабочие инструкции / Стандартизированные работы / АПБ и обучите подрядчиков на собрании по подбору рабочих мест специфике задачи.
3. Организуйте плановые проверки на основе приоритета риска (например, ознакомительные поездки по безопасности или осмотры критически важного оборудования для обеспечения безопасности)
4. Получите надлежащий уровень обзора частей 1 и 2 перед выполнением работ.
5. Убедитесь, что все подрядные работники, выполняющие эту задачу, выполняют обязательства (часть 3) каждую смену.

Очень высокие риски:

1. Требуется вторичная проверка и утверждение предварительного плана работ.

Неприемлемый риск:

1. Работа не может быть выполнена для задач, обозначенных как неприемлемый риск. Подрядчик должен снизить риск, по крайней мере, до высокого уровня до начала работы, не используя иерархию мер безопасности.
2. На основе второго расчета S-FMEA или оценки риска следуйте сводке минимальных действий для задач с низким или высоким уровнем риска.

#### 4.2.4.2.2 Часть 2: Анализ безопасности труда

Продавец должен пройти анализ безопасности труда для всех задач высокого риска. Ниже приведены минимальные требования процесса анализа безопасности труда:

- Должен быть разработан и использован шаблон анализа безопасности труда, который в основном соответствует минимальным требованиям этого стандарта.

- Необходимо использовать матрицу анализа опасностей, которая включает следующие 4 столбца:

- 1) Индикатор высокого риска: визуальная индикация того, что ступенька, опасность или безопасный метод / средство контроля являются элементом высокого риска, позволяющим спасти жизнь, и который должен быть выделен во время собрания по определению должности.
- 2) Основные этапы: Основные этапы деятельности, которая будет выполняться
- 3) Опасности: опасности, связанные с каждым шагом.
- 4) Безопасный метод / контроль: безопасный метод (ы) или контроль (ы), которые будут использоваться для уменьшения выявленных опасностей.

- Необходимо разработать вопросы планирования высокого риска, которые включают в себя минимум следующих вопросов:

- 1) Есть ли способ устранить, заменить или использовать технические средства контроля для устранения или ограничения воздействия опасностей?
- 2) Существуют ли документированные рабочие инструкции, предыдущие JSA или стандартизированная работа для этой деятельности?
- 3) Существуют ли какие-либо требования по снижению риска, указанные в разделе 6.0 Особых условий безопасности для этой деятельности?
- 4) Включены ли какие-либо спецификации Продавца в контракт на выполнение работ?

- 5) Требуется ли для этой работы помощь или поддержка профессионального инженера, специалиста по безопасности или квалифицированного специалиста по предметным вопросам для разработки: инженерных чертежей, расчетов такелажных работ, расчетов точек крепления на высоте, оценки критически важного оборудования, лицензий / сертификатов и т. Д. сопроводительная документация, которая должна быть прикреплена к этому JSA?
- 6) Для любого используемого критически важного оборудования или средств индивидуальной защиты удостоверились ли вы, что необходимое профилактическое обслуживание выполнено?
- 7) Если требуется предварительная или предэксплуатационная проверка оборудования, входит ли это в рабочие инструкции?
- 8) Требуется ли разрешение на эту деятельность (например, замкнутое пространство, доступ на крышу, горячие работы и т. Д.)?
- 9) При работе с опасными источниками энергии учли ли вы все источники энергии и безопасные методы контроля и проверки?
- 10) Есть ли необходимость в специализированном обучении, и назначенные работники прошли такое обучение?

- **Одобрение продавца и проверка покупателем:** продавец должен утвердить все предварительные планы высокого риска и представить их на рассмотрение представителю покупателя. Целью этого обзора и / или принятия является подтверждение того, что Продавец выполняет свои договорные обязательства по выполнению

определенных действий и не является проверкой и / или принятием эффективности или точности предварительных планов Продавца, связанных с высоким риском

- **Обзор представителя Покупателя от продавца, Pre-целевой план, АПБ, или любая мера безопасности предлагаемых или осуществляется Продавцом, предназначен для подошвы и исключительно** в интересах части на Покупателя. Продавцы могут не полагаться на покупатель обзора в качестве составляющие валидации средств, методов, приемов, процедур и оборудования. Целью этого обзора и / или принятия является подтверждение того, что Продавец выполняет свои договорные обязательства по выполнению определенных действий, а не определение эффективности или точности Предзадачного плана Продавца, JSA или любых мер безопасности. предложено или реализовано Продавцом

- Покупатель может по собственному усмотрению принять или отклонить предварительный план Продавца, если Покупатель считает, что Продавец не выполнил свои обязательства по контракту.

- В зависимости от уровня риска требуются разные уровни утверждения и проверки. Целью этого обзора и / или принятия является подтверждение того, что Продавец выполняет свои договорные обязательства по выполнению определенных действий, а не определение эффективности или точности мер безопасности Продавца, предложенных или реализованных Продавцом.

#### Задачи с низким уровнем риска

- Продавец: одобрение продавца не требуется
- Покупатель: Обзор покупателя не требуется
- Работники Продавца должны оформить и подписать Часть 3 - Ежедневное обязательство по обеспечению безопасности рабочих.

#### Задача с высоким риском

- Все требования, изложенные в разделе «Низкий риск», и
- Продавец:
  - Непосредственный руководитель деятельности должен рассмотреть и утвердить предварительный план задания до начала работы .
  - Представитель Продавца .
  - Кроме того, любой инженерно-технический персонал или персонал службы безопасности, который поддерживал разработку предварительного плана задания, также должен подписаться при необходимости.
- Покупатель:
  - Один уполномоченный представитель покупателя должен проверить и принять или отклонить тот факт, что подрядчик выполнил предварительный план задания .

#### Очень высокий риск

- Все требования изложены в разделах «Низкие и высокие риски», а также:
  - **Продавец:**
    - Старший руководитель Продавца на объекте должен утвердить предварительный план задания (Примечание: это может быть то же самое, что и руководитель прямого подрядчика для небольших контрактов или проректов, или может быть человек, который не находится на объекте).
  - **Покупатель:**
    - Второй рецензент Уполномоченного покупателя должен проверить и принять или отклонить тот факт, что подрядчик выполнил предварительный план задания .

Продавец должен изучить АПБ со всеми затронутыми работниками как минимум:

- Во время первоначального собрания по вакансиям
- При изменении JSA
- Когда новые Рабочие Подрядчика назначаются на работу
- По крайней мере, ежемесячно для повторяющихся действий

#### Неприемлемый риск

Продавец должен использовать иерархию средств контроля, чтобы снизить риск до уровня, не превышающего высокий риск, прежде чем работа может быть выполнена. Покупатель запрещает выполнение работ для выполнения задач, в которых FMEA безопасности или оценка рисков определили неприемлемый риск.

#### 4.2.4.2.3 Часть 3: Процесс обеспечения безопасности работников

Продавец должен проводить ежедневные мероприятия по обеспечению безопасности рабочих, которые соответствуют или превышают следующие минимальные требования:

- Должен быть разработан и использован шаблон взаимодействия с рабочими по безопасности, который соответствует или превышает требования, изложенные в этом стандарте.
- В шаблон необходимо включить следующее :
  - Раздел для записи в любые планы действий в чрезвычайных ситуациях или на случай непредвиденных обстоятельств для работы, которая должна быть выполнена, которая включает следующие минимальные вопросы:
    - 1) Необходим ли план спасения? (например, работа на высоте, план спасения в замкнутом пространстве , ликвидация разливов химикатов )
    - 2) Требуется ли какое-либо оборудование, критически важное для безопасности, для спасения? Это доступно и проверено?
    - 3) Какие шаги необходимы для спасения?
  - Раздел для проверки сотрудников подрядчика, который включает в себя минимум следующие вопросы:
    - 1) **Все** ли рабочие прошли инструктаж по технике безопасности и прошли ли необходимые тренинги для выполнения работы?
    - 2) **Все** ли работники ознакомились с анализом безопасности труда (JSA) или рабочими инструкциями?
    - 3) Охватывают ли рассмотренные JSA или рабочие инструкции задачу, которую вас просят выполнить?
    - 4) Были ли проведены все предварительные проверки (например, мобильное оборудование, инструменты, оборудование, важное для безопасности )
  - Раздел для распознавания опасностей, включая следующие минимальные опасности: дополнительная блокировка или опасное движение, опасность поскользнуться или споткнуться, точки заземления или порезы, опасность падения, опасность пожара или взрыва, другие, работающие в этом районе или поблизости, разрешения, условия изменились по сравнению с предыдущими день, опасности мобильного оборудования, требуются дополнительные средства индивидуальной защиты, опасности подъема или такелажа, необходимость ограждения или защитной ленты, опасные химические вещества, производственная деятельность транспортных средств или работа в изоляции.

- Раздел, предписывающий работникам ПРЕКРАТИТЬ все виды деятельности при изменении условий, с указанием следующего: Управление изменениями - Во время работы, если обнаруживается какая-либо опасность, происходит изменение JSA или стандартизированной работы, СТОП и:
  1. Свяжитесь со своим руководителем, если изменение создает или подвергает людей, собственность или процесс новым опасностям.
  2. Определите опасность и меры противодействия перед возобновлением деятельности.
- Раздел для описания шагов, опасностей и средств контроля для любых выявленных опасностей.
- Секция писать в конце смены де-кратко

• Ниже приведены минимальные этапы процесса обеспечения безопасности работников :

- Необходимо проводить ежедневно перед началом работы.
- Рабочий (и) подрядчика должен пройти по строительной площадке, на которой будут выполняться работы, чтобы определить опасности для окружающей среды, прилегающих территорий или близости .
- Рассмотрите индивидуальную и групповую безопасную рабочую зону, используя требования безопасной рабочей зоны, изложенные в разделе 4.2.4.2.3.1.
- Запишите все выявленные опасности, не включенные в JSA или рабочие инструкции, и укажите, какие методы контроля использовались для контроля выявленных опасностей. При необходимости обратитесь к руководителю прямого подрядчика, чтобы устранить любые опасности.
- Остановите работу в случае необходимости любых отклонений от JSA или при выявлении новых опасностей и следуйте процессу управления изменениями .
- Любые уроки, извлеченные из процесса остановки работы или управления изменениями, должны быть рассмотрены на следующем собрании по списку должностей или включены в версию JSA.

#### 4.2.4.2.3.1 Требования к безопасной рабочей зоне

Зона безопасной работы - это метод, который помогает подрядчикам распознавать опасность. У Продавца должен быть процесс Безопасной рабочей зоны, отвечающий следующим минимальным требованиям:

- Имейте диаграмму или инструмент связи для использования с подрядчиками. Вот два примера покупателя :
- Определите опасности, которые будут взаимодействовать с рабочим или безопасной рабочей зоной команды: над головой, подача, сквозная подача, обратная подача, под или внутри.
- Когда присутствует несколько рабочих, команда должна определить безопасную рабочую зону команды и учесть ее расположение .

#### 4.2.4.3 Работа Line Up Встречи

В начале каждой смены Продавец должен проводить собрание по определению вакансий. Это собрание будет проводиться на доске объявлений о вакансиях, на белой доске или в ящике для инструментов, где работники получают свои ежедневные рабочие задания и просматривают соответствующие рабочие инструкции или JSA.

Продавец должен требовать, чтобы, когда несколько Подрядчиков выполняют задачи в одной и той же области с другими подрядчиками или действиями Покупателя, представители всех затронутых сторон должны участвовать в совещании по координации работ, чтобы обсудить, как задачи взаимодействуют друг с другом.

На совещании по определению задания продавец должен сообщить рабочие инструкции, стандартизированные работы или анализ безопасности труда (JSA), разработанные в процессе предварительного планирования работ, со всеми затронутыми работниками подрядчика.

Продавец должен включить следующие минимальные требования в список вакансий:

- Сообщение / разговор о безопасности, связанный с их деятельностью или сообщением о соответствующих инцидентах.
- Обзор изменений в анализе безопасности труда для любых действий, которые будут выполнять затронутые работники

- Попросите рабочих подрядчика заполнить документ «Процесс ежедневного участия рабочих в обеспечении безопасности» на строительной площадке до начала работы.
- Напомните работникам подрядчика следовать руководству компании процессом изменений, чтобы ПРЕКРАТИТЬ работу в случае выявления новых опасностей или отклонения от JSA.

#### 4.2.4.4 Управление изменениями

Продавец должен минимизировать процесс управления изменениями (процесс МОС) для любых изменений, модификаций или отклонений в рабочих процессах Продавца для выявления любых новых опасностей, связанных с изменением. Выявленные опасности должны быть подтверждены до принятия изменения. Как минимум, процесс МОС должен охватывать следующие типы изменений:

- Персонал - перевод, новый или замена
- Новое или модифицированное оборудование и инструменты
- Процессы и методология работы (например, предварительные планы задач или стандартизированная работа)
- Новые химические материалы
- Правила
- Покупка

Процесс МОС должен гарантировать, что все новые риски, возникшие в результате изменения, будут идентифицированы (включая соответствие нормативным требованиям), оценены и реализованы действия по устранению или снижению оставшихся рисков, такие как технические средства контроля или СОП. Каждая проверка Управления изменениями с выявленными опасностями с неиспользованным подходом 1 +3 должна иметь задокументированный контрольный список проверки изменений Продавцом. См. Прилагаемый образец в разделе 7.0.

«МОС 1 + 3» - это концепция, позволяющая определить, требуется ли дальнейший анализ перед внесением

изменений. 1: Является ли изменение точной заменой?

Если ответ на этот вопрос утвердительный, изменение может быть выполнено немедленно. Если ответ отрицательный, затем необходимо задать следующие 3 вопроса

1. Возникли ли новые опасности для людей в результате изменения?
2. Возникли ли в результате изменения какие-либо новые опасности для процессов безопасности?
3. Возникли ли новые опасности для собственности / оборудования в результате изменения?

Если ответ на все 3 вопроса - НЕГ, то изменение может быть выполнено немедленно, если ответ на любой из этих вопросов - ДА, действия должны быть остановлены и требуется дальнейший анализ для расчета риска вновь выявленных опасностей и определения мер безопасности, перед выполнением изменения.

Продавец должен гарантировать, что все действия, определенные как необходимые для снижения риска и адаптации предложенного изменения, должны отслеживаться до завершения.

Продавец также должен соблюдать дополнительные правила по охране труда и технике безопасности, которые вступают в силу в результате предлагаемого изменения.

Затронутые рабочие группы должны получать сообщения о любых изменениях в их рисках безопасности или обязанностях до реализации изменения.

Процесс управления изменениями должен включать окончательный анализ изменений, которые были внедрены, чтобы гарантировать, что ими эффективно управляют; внедряют и что из-за изменения не произошло никаких инцидентов или возможных сбоях.

#### 4.2.5 Экстренное реагирование и лечение

Продавец должен разработать задокументированный план действий в чрезвычайных ситуациях и эвакуации для устранения каждой потенциальной угрозы или стихийного бедствия. Настоящий План аварийного реагирования и эвакуации является разделом Плана безопасности на площадке (см. Выше ). Продавец должен убедиться, что этот план согласован с Планом аварийного реагирования на площадке и включает в себя следующее:

- Документированный план медицинского реагирования
- Четко определенные роли и обязанности
- Процедуры сообщения и сообщения о событиях
- Документированные инструкции для определенных типов аварийных ситуаций.

- График учений по различным видам чрезвычайных ситуаций для всех сроков контракта продолжительностью более одного месяца
- Места для экстренной эвакуации и тека убежища (при необходимости на региональном уровне на основе ненастья риска)
- Список контактов с именами и контактными данными ключевых сотрудников
- Установленная процедура повторного въезда
- Опубликуйте обзор мероприятий по извлеченным урокам и улучшениям системы
- Информация о реагировании на чрезвычайные ситуации и лечении должна быть доступна на доске вакансий по проекту для передачи работникам подрядчика.

#### 4.2.6 Процесс расследования инцидентов

Продавец должен разработать процесс расследования инцидентов, чтобы расследовать все: 1) травмы и заболевания, 2) контрольные события и 3) возможные аварии. Ниже приведены минимальные требования к процессу:

- Уведомление должно быть направлено Покупателю в течение 24 часов с момента происшествия.
- Уведомление должно быть отправлено Покупателю в течение 2 часов после смерти.
- Для документирования результатов необходимо использовать форму расследования инцидента. Шаблон включен в раздел 7.0
- Для определения основных причин и сбоев системы процессов необходимо выполнить анализ первопричин.
- План корректирующих действий должен быть составлен с указанием действий, владельцев действий и сроков для решения выявленных проблем.
- Окончательные отчеты о расследовании инцидентов должны быть представлены Покупателю в течение 7 дней и 30 дней в случае летального исхода.

#### 4.2.7 Использование Общего Мотора оборудования

Ожидается, что Продавец будет использовать свои собственные инструменты и оборудование для выполнения обязательств Продавца по Контракту. Продавцу строго запрещено использовать инструменты и оборудование Покупателя на любом участке в Соединенных Штатах. Кроме того, Покупатель будет отклонять все запросы на отклонение от использования инструментов и оборудования Покупателя, если такое отклонение запрещено местными правилами объекта, местным трудовым договором или местным законодательством. Если его использование будет долгосрочным, Покупатель серьезно подумает о продаже своего оборудования Подрядчику, и это положение не должно использоваться. Когда Продавец возвращает оборудование Покупателю, оборудование должно быть в том же состоянии, в котором оно было передано Продавцу во временное пользование. Продавец также должен предоставить Покупателю все отчеты о проверках и все отчеты о профилактическом техническом обслуживании. Покупатель не обязан принимать возврат инструментов или оборудования и может по своему усмотрению потребовать от Продавца приобрести оборудование, если Продавец не может предоставить отчеты о проверке или профилактическом обслуживании, или если проверка Продавцом оборудования показывает, что это действительно так, в аварийном состоянии. Продавец должен представить на рассмотрение следующее, после оценки и по собственному усмотрению Покупателя Продавцу может быть разрешено использовать Оборудование Покупателя.

- Заявление о том, что Подрядчик несет ответственность за безопасное использование оборудования, соблюдая требования производителя, требования Покупателя и любые местные нормативные требования.
- Заявление о том, что Подрядчик несет ответственность за выполнение предэксплуатационных проверок и за неиспользование оборудования, которое считается небезопасным.
- Заявление о том, какая сторона несет ответственность за профилактическое обслуживание.
- Риск для общей безопасности вовлеченных людей или в непосредственной близости от зоны, где это оборудование будет использоваться.
- Задачи, которые необходимо выполнить с этим оборудованием.

#### 4.2.8 Профилактическое обслуживание критически важного для безопасности оборудования

Критическое оборудование определяется как оборудование, которое в случае неправильного использования или технического обслуживания либо в случае выхода из строя может привести к значительным потерям для людей, собственности и / или процессов. Примеры включают автономные респираторы, мобильное оборудование и любое оборудование, используемое для подвеса и такелажа, индивидуальной защиты от падения, электробезопасных работ и спасения в замкнутом пространстве.

Продавец должен иметь на месте процесс профилактического обслуживания критически важного для безопасности оборудования. Оборудование, необходимое для участия в этом процессе, можно найти в разделе 6.0 настоящего стандарта - Требования к снижению рисков. Ниже приведены минимальные технологические требования: Все критически важное для безопасности оборудование, используемое на площадке, должно:

- Установите требования к профилактическому обслуживанию и частоте, основанные на требованиях производителей, регулирующих органов, Продавца или Покупателя .
- Имейте документацию, подтверждающую, что для всего критически важного для безопасности оборудования проведено необходимое профилактическое обслуживание .
- Техническое обслуживание любого оборудования, находящегося в полевых условиях, для выполнения которого потребуются более 30 минут , необходимо удалить с объекта для завершения.

#### 4.2.9 Процесс управления субподрядчиками

Если Продавец заключает субподряд с другими сторонами на выполнение любых или всех частей работы по контракту с Покупателем, Продавец должен иметь Процесс управления субподрядчиками, который отвечает следующим минимальным требованиям:

- Процесс предварительного квалификационного отбора соответствует требованиям Покупателя к предварительному квалификационному отбору, изложенным в разделе 4.1 настоящего документа.
- Продавец должен либо потребовать от субподрядчиков соблюдать применимые требования настоящего стандарта к особым условиям безопасности Покупателя (раздел 4.0 и раздел 6.0), либо включить их в собственные процессы Продавца, включая договорные соглашения между Продавцом и его субподрядчиками.
- Субподрядчики должны заполнить Ориентацию для подрядчиков Продавца .
- Продавец должен иметь запланированный процесс проверки для контроля выполнения Субподрядчиком требований особых условий безопасности .

Продавец несет ответственность за безопасность своих субподрядчиков и за применение настоящих Особых условий безопасности в отношении услуг и работ субподрядчиков.

#### 4.2.10 Контроль документов и записей

У Продавца должен быть установлен процесс ведения документов и записей, связанных с администрированием Особых условий безопасности, в течение периодов хранения, установленных Продавцом для выполнения договорных соглашений. Ниже приведены минимальные документы и записи, которые необходимо хранить:

- Планы безопасности
- Записи об обучении подрядчиков
- Предзадачные планы
- Запланированные отчеты о проверках
- Записи о профилактическом обслуживании критически важного для безопасности оборудования
- Лицензии, разрешения или другие нормативные документы по мере необходимости
- Отчетность об инцидентах и записи расследования
- Планы корректирующих действий

#### 4.2.11 Плановый процесс проверки

Продавец должен разработать и внедрить программу запланированных проверок, чтобы на постоянной основе отслеживать эффективность своего Плана безопасности и исправлять любые дефекты или проблемы в плане или любых его компонентах. Планируемая программа проверки должна быть представлена Продавцом для рассмотрения и принятия Покупателем. Целью этого обзора и / или принятия является подтверждение того, что подрядчик выполняет свои договорные обязательства по использованию запланированного процесса проверки, а не определение эффективности или точности запланированной программы проверки Продавцом. Проверки должны быть задокументированы Продавцом. Продавец должен пригласить Покупателя для участия в плановых проверках. Во время участия Покупателя он может выявить проблемы безопасности, однако Продавец не может полагаться на Покупателя в выявлении проблем безопасности во время этой проверки. Вместо этого роль Покупателя состоит в том, чтобы подтвердить, что Продавец выполняет свои договорные обязательства по выполнению запланированной программы проверки. Ниже приведены минимальные типы плановых проверок, которые должны быть частью процесса:

- Выполнение задач с высоким уровнем риска и соблюдение установленных мер контроля рисков
- Инспекции оборудования, критически важного для безопасности
- Область проекта безопасности Системы наблюдения и безопасности разговорного Tours
- Мониторинг выполнения предзадачного плана
- Ежедневный мониторинг процесса обеспечения безопасности работников
- Плановые проверки субподрядчиком
- Мониторинг особых условий безопасности и требований по снижению рисков

#### 4.2.12 Программы снижения рисков на рабочем месте



Продавец должен включить в План обеспечения безопасности все программы снижения рисков для выполняемых работ, включая то, как Продавец будет выполнять Требования по снижению рисков, изложенные в разделе 6.0 настоящего стандарта .

#### 4.2.13 Процесс полевого бюллетеня

Покупатель оставляет за собой право вносить изменения в этот документ в течение срока действия контракта. Этот документ ежегодно обновляется не позднее 30 сентября - 1<sup>го</sup> числа каждого календарного года. Продавец будет уведомлен об изменениях в форме процесса управления изменениями Покупателя через процесс покупки Покупателя. Это могут быть, но не ограничиваясь, Полевые приказы и Дополнения. Продавец должен подтвердить получение изменений и ответить не позднее, чем через 15 календарных дней после уведомления. Если Продавцу требуется более 15 дней для внедрения обновлений, то Продавец должен уведомить и запросить у Покупателя письменное принятие плана реализации Продавца .

### 5.0 Требования к подрядчику поставщика услуг

#### 5.1 Дерево принятия решений о подверженности рискам

Продавец должен заполнить и задокументировать дерево принятия решений о подверженности рискам, включенное в раздел 7.0 настоящего документа, чтобы определить применимость требований Особых условий безопасности. Оценка риска / Метод FMEA безопасности должен использоваться для оценки риска всей выполняемой работы. Продавец должен соблюдать следующие минимальные требования безопасности FMEA :

- Необходимо использовать следующую формулу :  
Риск = потенциальная опасность x вероятность возникновения x частота воздействия x количество людей, подвергшихся воздействию
- Должны использоваться баллы, категории и обоснование баллов, указанные в разделе 4.2.4.2.1 настоящего документа .
- Необходимо использовать результаты оценки, указанные в разделе 4.2.4.2.1 настоящего документа . :
- Услуги провайдеры с более баллами считаются низким риском подрядчиками и должны применяться раздел 5.2 - Поставщик услуг Требования настоящего документа.
- Поставщики услуг с оценкой считаются подрядчиками с высоким уровнем риска и должны применять раздел 5.2 - Требования к поставщику услуг и раздел 4.2.4 - Процесс обеспечения безопасности работников этого документа.
- Поставщики услуг с неприемлемой оценкой риска должны установить меры контроля для снижения риска счета до в большинстве высокого риска до для работающих на месте, и второй риск / Оценка безопасности FMEA может быть вычислен для определения риска балла.
- Продавец должен делиться на результатах о по Risk оценка безопасности FMEA с этим покупателем представителем для обзора. /

#### 5.2 Требования к подрядчику поставщика услуг

Продавец должен соблюдать следующие особые условия безопасности:

- Все рабочие подрядчика должны заполнить Протокол безопасности посетителей на объекте.
- Соблюдайте требования, изложенные в разделе 4.2.7 - Использование оборудования покупателя.
- Исходя из рисков безопасности и промышленной гигиены, связанных с деятельностью, которую будет выполнять Продавец, Продавец должен иметь план обеспечения безопасности, который включает как минимум программы снижения рисков, которым подрядчик будет следовать на объекте, которые должны включать любые требования по снижению рисков покупателя, изложены в Разделе 6.0 и применимых местных нормативных требованиях. Продавец должен представить план обеспечения безопасности на рассмотрение покупателя. Цель данного обзора и / или принятия является утверждать , что Продавец является удовлетворением своих договорных обязательств по выполнить определенные действия и это не для сделать определение эффективности и точности плана обеспечения безопасности Продавца, или какой - либо меры безопасности предлагаемой или осуществляемой Продавец
- На основании рисков безопасности и промышленной гигиены, связанных с деятельностью, которую будет выполнять Продавец, Продавец должен разработать план действий в чрезвычайных ситуациях (например, план спасения на высоте, план спасения в замкнутом пространстве, план реагирования на разлива химикатов, экстренная эвакуация или укрытие ).
- Продавец должен разработать программу плановых проверок (обзорный тур по безопасности) для оценки выполнения плана безопасности. Покупателя необходимо пригласить для участия в плановых проверках.
- Продавец должен иметь программу управления изменениями, которая включает подход 1 + 3 МОС, как указано в разделе 7.0 настоящего стандарта.
- Если Продавец заключает субподряд с другими сторонами на выполнение любых или всех частей работ, которые должны быть выполнены в соответствии с контрактом с Покупателем, Продавец несет ответственность за соблюдение Раздела 4.2.9 « Процесс управления субподрядчиком».
- Продавец несет ответственность за соблюдение Раздела 4.2.13 « Процесс полевого бюллетеня» .

6.0

Требования по снижению рисков ts

## 6.1 Воздушные подъемники

Подъемники - это электрическое, газовое или ручное оборудование, используемое для подъема персонала для работы на высоте без использования лестницы. К канатным подъемникам относятся ножничные подъемники, подъемники стрелы и подъемники с шарнирно-сочлененной стрелой, а также подъемники для персонала с ручным приводом.

### ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Операторы должны соблюдать инструкции производителя по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.
2. Органы управления оператора должны быть надлежащим образом маркированы и находиться на уровне платформы, если оператор не использует их для «спуска» лифта по пандусу.
3. Органы управления на уровне земли должны быть полностью работоспособными, а кнопка (если применимо) должна находиться на главной панели управления подъемниками стрелы.
4. Только квалифицированные операторы могут управлять подъемниками. Работодатель оператора обязан предоставить подтверждение прохождения обучения по запросу Покупателя.
5. Требуется ежедневные предпусковые проверки. Все органы управления должны быть проверены на функциональность подтверждающей из всех элементов управления и функции работают правильно. Лифты, у которых обнаружены дефекты, должны быть выведены из эксплуатации и устранены проблемы перед использованием. Кроме того, необходимо проверить гидравлические линии на предмет утечек, разрезания или вздутия шлангов.
6. Записи ежедневных предэксплуатационных проверок должны постоянно храниться на подъемнике.
7. Перед началом движения проверьте путь подъемника. Ищите такие вещи, как канавы, обрывы или ямы, неровности и препятствия, мусор, уплотненные насыпи земли, препятствия над головой, электрические провода, шинопроводы, заряженные инженерные сети, спринклерные линии, конвейеры и другие опасности.
8. Никогда не превышайте предел веса подъемника. Общий вес включает рабочих, материалы и инструменты.
9. Убедитесь, что в рабочей среде используется соответствующая механическая операционная система. Убедитесь, что взрывозащищенные подъемники используются там, где требуется инструменты, не создающие искр.
10. В случае отказа гидравлической линии продавец должен иметь процедуру реагирования на разливы. Разливы необходимо удалять в соответствии с требованиями места, местными, региональными / региональными и правительственными постановлениями.

### РАБОТА

11. Операторы должны использовать соответствующие СИЗ для выполняемой задачи. Полные ремни безопасности тела с самостоятельным убиранием или фиксированной длиной стропой, прикрепленной к обозначенной точке якорной производителя платформы должны быть использованы на все времена, LANYARD по длине должны ограничивать работник способность к отпускам / подняться из за подъем корзины.
12. Операторы никогда не должны работать, стоя на верхней направляющей, середине или салазках носком доски.
13. Если есть необходимость выбраться с платформы, необходимо обеспечить постоянную защиту от падения и использовать процесс обеспечения безопасности рабочих для определения конкретных мер безопасности для этого.
14. Если подъемник оборудован выносными опорами, опоры должны быть полностью выдвинуты, а колеса заблокированы для предотвращения движения.
15. Помощники на этаже или наземный человек должны присутствовать, когда работа выполняется с подъемника. Помощник должен уметь управлять оборудованием, используя органы управления с земли. Помощники на этаже / наземный человек могут наблюдать за более чем одним лифтом, если им ничто не препятствует. Они должны быть достаточно близко для визуального и звукового контроля и доступа к рабочему месту.
16. Перед началом работы рабочие зоны вокруг подъемника должны быть забаррикадированы.
17. Помощник на этаже / наземный человек несут ответственность за предотвращение входа людей в забаррикадированные зоны.
18. Только одобренное производителем и разработанное подъемно-транспортное оборудование разрешено поднимать / поддерживать материалы. Подъемники стрелы не должны использоваться для подъема материалов и никогда не допускать подъема с платформы или стрелы, за исключением случаев, разрешенных производителем, и не разрешать использование подъемников подъемника для транспортировка предметов, которые выходят за пределы периметра корзины / поручня платформы, без подробного описания того, как это будет сделано в предварительном плане.
19. Никогда не превышайте номинальную нагрузку используемого оборудования.
20. Когда работает на с наклоном или в районах с плохой почвой, следуйте на изготовитель по эксплуатации инструкции по работе в соответствии с этими условиями.
21. Корзина может оставаться в поднятом положении, чтобы продолжать работу во время движения оборудования, если оборудование движется по твердой ровной поверхности с низкой скоростью.
22. Когда оборудование перемещается с одного рабочего места на другое, корзина должна быть опущена, а стрелы должны быть полностью втянуты.

## 6.2 Баррикады, защита периметра и проема

Продавец несет ответственность за следующее:

1. Любой, кто создаст опасность, несет ответственность за забаррикадирование рабочей зоны.

## 2. Типы баррикад

- Предупреждающие ограждения - привлекают внимание к опасности, но не обеспечивают физической защиты. Примеры: желтая и черная синтетическая лента «ВНИМАНИЕ», красная лента «ОПАСНОСТЬ» на стойках или столбах, пластмассовая или деревянная снежная ограда или пилы лошадей.
- Защитные ограждения - предупреждают, а также обеспечивают физическую защиту и должны выдерживать 200 фунтов. силы в любом направлении с минимальным отклонением. Примеры: деревянные столбы и перила, деревянные столбы и цепи из проволочного троса, бетонные / пластиковые водные или песчаные дорожные ограждения, также известные как « Баррикады Джерси ».

## 3. Требования:

- Требуются баррикады вокруг рабочих зон, включая области под бетонными плитами перекрытия, которые просверливаются или забиваются, засыпают полы, раскопки, отверстия и отверстия в полу, крышах и надземных платформах, вокруг надземных работ, и везде, где необходимо, чтобы предупредить людей об опасности падения или споткнуться .
  - Баррикады должны иметь высоту примерно 42 дюйма (106 см), оставаться квадратными и ровными.
  - Предупреждающие ограждения физически никого не удерживают от опасности, поэтому этот тип ограждения должен быть установлен, чтобы никто не упал в опасность (обычно на расстоянии 5–6 футов или 2 метров от опасности). Защитная баррикада может быть поставлена ​​ближе.
  - Баррикады должны быть возведены до того, как будет вырезана яма, и расширены по мере продолжения раскопок .
4. Баррикады, возведенные из пластиковых снежных ограждений, должны поддерживаться веревкой или проволокой в ​​верхней части ограждения, чтобы предотвратить провисание.
5. Многочисленные раскопки и рабочие зоны на одной общей территории могут быть эффективно заблокированы путем возведения баррикад вокруг общей территории. Однако баррикада не должна охватывать большую площадь, чем это необходимо для безопасного выполнения задачи.
6. Мигающие огни должны использоваться на закрытых дорогах после наступления темноты или в соответствии с требованиями проекта / участка.
7. Все баррикады должны иметь опознаваемые ворота или проемы.
8. Знаки баррикады должны быть полностью информативными, разборчивыми и видимыми через каждые 20 футов или, по крайней мере, по одному знаку с каждой стороны, если они меньше 20 футов. Вывески должны содержать, как минимум, название подрядчика, номер телефона руководителя, опасности, которым подвергается рабочая зона, и ключевые слова, такие как ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ и т. Д.
9. Только уполномоченные работники могут находиться на забаррикадированной рабочей зоне. Если кому-то, кроме уполномоченных работников, требуется доступ к рабочей зоне, необходимо получить разрешение от работников или руководителя.
10. По окончании работ необходимо снять ограждения сразу после использования.
11. Баррикады должны поддерживаться в хорошем состоянии, чтобы они оставались эффективными в качестве меры контроля.
12. При использовании для защиты от спотыкания, падения или незащищенного края (менее 6 футов или 2 метров) баррикада должна быть установлена ​​на расстоянии не менее 2 метров или 6 футов от края / опасности.
13. Проволочные ограждения, используемые в качестве защиты вдоль передних кромок или отверстий, должны быть спрострированы компетентным инженером-строителем и должны быть каким-либо образом выделены для обеспечения надлежащей видимости или проверены на соответствие.
14. Баррикады не заменяют оборудование для защиты от падения, когда существует опасность падения, и не должны использоваться в качестве точек крепления для защиты от падения или крепления.
15. Необходимо учитывать все возможные опасности, связанные с ограждениями, такими как работы на потолке, открытые проемы в полу или ямы, земляные работы, работа мобильного крана, подъемные платформы, крыша или края перепада высот, проемы в стенах и другие.
16. Использование крышек отверстий
- Все отверстия или проемы в полу или настиле на всех уровнях должны быть немедленно закрыты заглушками или ограждениями. Запрещается хранить материалы и оборудование на крышке для отверстий .
  - На каждой крышке отверстия должна быть табличка с надписью «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ВРЕМЕННАЯ КРЫШКА - НЕ УДАЛЯЙТЕ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ».
  - Крышки отверстий должны быть закрыты, соединены проволокой или иным образом закреплены, чтобы они не могли скользить вбок или горизонтально за отверстие.
  - Каждая крышка отверстия должна выходить за край отверстия.
  - Можно использовать заглушки из фанеры (19 мм). Этот тип крышки отверстий не должен переключаться мобильным оборудованием. Если мобильное оборудование должно проходить через крышку отверстия, оно должно быть изготовлено из стали, чтобы выдержать вес самого тяжелого оборудования, которое может пересечь его.

### 6.3 Взрывные работы

#### ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Если взрывные работы являются частью в качестве утвержденного проекта, он должен быть идентифицирован в этом Продавце Score от работы или план работы документации.
- a. Под взрывом понимается использование взрывчатых материалов для разрушения или удаления коренных пород и почвы.
2. Полное письменное обследование, проведенное квалифицированным специалистом, должно быть выполнено с целью выявления потенциального воздействия соседних зданий и коммуникаций (над и под землей).
3. Перед любыми взрывными работами должны быть получены все необходимые разрешения .
4. Взрывной агент должен быть мазутом на основе нитрата аммония (ANFO), если иное предварительно не одобрено региональным руководителем контракта по обеспечению безопасности Покупателя или другие методы требуются контролирующим регулирующим органом.
5. Использование радиоуправляемых взрывных устройств запрещено. Жесткий провод - принятый метод.
6. Необходимо принять меры для предотвращения возгорания или искр вблизи взрывчатых материалов. Курение, спички, огнестрельное оружие, открытый огонь или устройства, выделяющие тепло, запрещены в зоне взрыва или вблизи нее .
7. Ограждение по периметру из цепного типа высотой не менее 3 метров должно быть установлено на расстоянии не менее 50 метров от места проведения взрывных работ .
8. Точка возгорания для взрыва должна находиться на расстоянии не менее 300 метров от зоны взрыва .
9. Только опытные инженеры-взрыватели с надлежащей аккредитацией и минимум 100 взрывов имеют право проводить взрывные работы на объектах Покупателя .
  - a. Инженер-подрывник - это человек, сертифицированный соответствующими государственными органами и отвечающий за доставку взрывчатых веществ, хранение, погрузку и подрыв взрыва.
10. Взрывчатые вещества и детонационные устройства должны перевозиться отдельными грузовиками и храниться в разных местах.
11. **На месте проведения** взрывных работ должно храниться только достаточное количество взрывных материалов. На следующий день не будет инвентаря или переносимых материалов, хранящихся на месте для проведения работ .
12. Соответствующий медицинский персонал (фельдшер, скорая помощь, медсестра и т. Д.) И скорая помощь должны быть на месте во время взрывных работ. После того, как инженер-подрывник объявит зону взрыва безопасной, медицинский персонал и скорая помощь могут быть уволены.
13. Во всех местах расположения Покупателя необходимо использовать абразивные маты для предотвращения попадания в воздух мусора и пыли. Необходимо приложить все усилия для ограничения попадания пыли и мусора в воздух, чтобы предотвратить повреждение людей, имущества и продукта.
14. Взрывчатые вещества или взрывное оборудование, которые явно испорчены или повреждены, не должны использоваться.
15. Во время взрыва должны быть предоставлены медицинские услуги, в том числе способ транспортировки к передовым медицинским учреждениям. После того, как инженер-подрывник объявит зону взрыва безопасной, медицинские услуги могут быть прекращены.
16. В случае, если взрывные работы будут проводиться в пределах 150 футов (45 метров) от занятого здания, то внутри здания должны быть созданы безопасные зоны. Коэффициент безопасности безопасной зоны должен составлять не менее 1,5 расстояния от места проведения взрывных работ .

#### **ПРЕДВЗРЫВНАЯ деятельность**

17. Все просверленные отверстия должны быть достаточно большими, чтобы свободно вставлять патроны взрывчатых веществ.
18. Забивка взрывчатых веществ должна производиться деревянными стержнями без открытых металлических частей, но для сочлененных опор можно использовать пенекрящие металлические соединители. Следует избегать сильного забивания .
  - a. Утрамбовка - это использование деревянного стержня для придавливания взрывчатого вещества путем легкого удара, чтобы протолкнуть его в отверстие.
19. Заправленные патроны не утрамбовывать.
20. Зона взрыва должна быть очищена за 15 минут до взрыва.
21. Непрерывный звуковой сигнал будет звучать за 5 минут до взрыва.
22. В день проведения взрывных работ по периметру ограждения установить флажки.
23. Все движение вокруг места проведения взрывных работ должно быть остановлено.
24. Безопасные зоны внутри здания должны быть очищены, и персонал должен быть размещен для предотвращения проникновения людей в зону во время взрывных работ. Убедитесь, что комнаты отдыха очищены.

#### **ВЗРЫВ**

25. Сейсмические или вибрационные испытания должны проводиться при первом и втором взрывах, чтобы определить надлежащие пределы безопасности, чтобы предотвратить повреждение близлежащих зданий, коммуникаций или другого имущества. Если результаты показывают сильную вибрацию, необходимо внести соответствующие изменения в план, чтобы предотвратить повреждение окружающих зданий и инфраструктуры.

## ПОСЛЕ ВЗРЫВА

26. После этого прозвучит отдельный, но отчетливый сигнал «Все ясно».
27. Как только взрыв будет завершен, инженер-взрывник немедленно перережет детонационный провод.
28. Инженер-подрывник проверит зону взрыва, чтобы убедиться, что все устройства взорвались.
29. Невзорвавшиеся или сгоревшие заряды необходимо повторно запустить до возобновления работы.
30. Осечки должны обрабатываться под руководством инженера-подрывника, а все провода должны быть тщательно отслежены и произведен поиск незорвавшихся зарядов.
31. Бурение не может быть возобновлено до тех пор, пока все оставшиеся торцы скважин не будут проверены на наличие незорвавшихся зарядов.

### 6.4 Химический контроль

Продавец несет ответственность за следующее:

1. Выявление опасностей и оценка рисков
  - а. Продавец должен провести оценку рисков, чтобы определить, какие типы или применения химикатов считаются высокими рисками для безопасности.
  - б. Продавец должен определить Задачи с высоким риском, связанные с этими химическими веществами (включая хранение, обращение, использование, утилизацию и повторное использование), и обеспечить соответствующие меры безопасности.
  - с. Когда химические вещества будут смешиваться или объединяться вместе, Продавец должен провести задокументированный анализ опасностей для выявления, оценки и контроля любых опасностей для людей, собственности или процесса.
2. Химическое разрешение
  - а. Когда работа по контракту требует доставки химикатов на площадку Покупателя, продавец должен предоставить паспорт безопасности (SDS), а также предлагаемые методы контроля, в Комитет по контролю химикатов площадки для рассмотрения и получить письменное разрешение до доставки химикатов на площадку. Предлагаемые методы контроля должны включать, как минимум, следующее: требования к хранению, разделение несовместимых химикатов, аварийное реагирование и удаление химикатов с площадки.
  - б. Письменное разрешение Комитета по химическому контролю должно быть получено для химического вещества, которое будет использоваться для новой задачи или места, даже если оно было ранее одобрено на месте.
  - с. Каждый продавец должен разработать и вести инвентарь химикатов, разрешенных для использования на объекте.
  - д. После завершения проекта продавец должен удалить с объекта все химические вещества.
3. Safe Operating Practices
  - а. Все задачи, связанные с химическими веществами, должны иметь письменный документ СОП. Для каждого химического вещества, которое считается высоким риском безопасности, продавец должен разработать JSA, основанный на задокументированной оценке риска с использованием иерархии мер безопасности.
  - б. СОПы должны быть доступны затронутым работникам Подрядчика и доведены до сведения этих работников в рамках их обучения. По возможности, СОП также должны быть вывешены в зоне использования.
  - с. СОП должны включать процессы обращения с резервуарами для химикатов и емкостями и обеспечивать выполнение следующих требований:
    - Я. Принадлежности (например, краны), прикрепленные к сливной трубе резервуара, должны быть надежно спроектированы, чтобы исключить повреждение целостности контейнера во время транспортировки. Аксессуар должен находиться внутри периметра защиты клапана или быть изготовлен из гибкого материала.
    - II. Перед транспортировкой инвентаря необходимо снять аксессуары (например, краны) и прикрепить крышку на сливной трубе.
  - д. В СОП должны быть указаны соответствующие СИЗ для рабочих подрядчика, которые могут контактировать с химическими веществами. Необходимо оценить задачи, связанные с СИЗ, чтобы убедиться, что предоставленные СИЗ не создают дополнительных потенциальных опасностей.
4. Маркировка
  - а. У продавца должна быть система маркировки всех контейнеров с химикатами. Этикетка должна всегда оставаться читаемой, и ее следует немедленно заменить, если она повреждена или нечитаема по иным причинам.
  - б. Контейнеры на рабочем месте должны иметь следующие минимальные требования к этикеткам: 1) идентификатор продукта, 2) идентификационный номер в глобальной базе данных SDS покупателя и 3) соответствующие предупреждения об опасности, состоящие из слов, изображений или символов, которые предоставляют общую информацию о физическом состоянии и состоянии здоровья, опасность химического вещества.

## 5. Обучение

- а. В рамках плана обеспечения безопасности на рабочей площадке продавца все рабочие подрядчика, которые потенциально могут подвергнуться опасностям и рискам, связанным с химической безопасностью, должны быть обучены требованиям, изложенным в настоящих Особых условиях безопасности, в рамках процесса ориентационного обучения.
- б. Все рабочие подрядчика, чья работа связана с химическими веществами, должны быть обучены опасностям, правильному использованию и обращению с этими химикатами до первого использования.
- с. Проверка со стороны Руководителя подрядчика должна быть постоянным процессом в течение всего срока действия контракта посредством плановых проверок или поездок по наблюдению за безопасностью.

## 6. Экстренное реагирование

- а. Подрядчик, подверженный риску Работники должны проходить учения по реагированию на чрезвычайные ситуации не реже одного раза в течение проекта или контракта и не реже одного раза в год для химикатов с высоким риском безопасности.
- б. Учения должны проводиться и документироваться с рабочими подрядчика, подвергающимися чрезвычайным ситуациям с высоким риском (например, утечка сжиженного нефтяного газа, разливы легко воспламеняющихся или токсичных материалов), что усиливает необходимость покинуть зону и избежать возвращения.
- с. В случае возникновения чрезвычайной ситуации служба безопасности должна быть немедленно уведомлена.
- д. В случае разлива легко воспламеняющейся жидкости необходимо немедленно прекратить использование вилочного погрузчика и активировать план аварийного реагирования на химические вещества.
- е. Реагирование на любой большой разлив (более 20 литров) должен потребовать дополнительных квалифицированных ресурсов для локализации разлива и очистки.

## 7. Плановая проверка

- а. Продавец должен иметь запланированную программу инспекций или поездок по наблюдению за безопасностью, чтобы подтвердить соблюдение всех применимых строительных требований Особых условий безопасности, связанных с химическим контролем, включая следующее:
  - Обзор задач высокого риска, связанных со значительными рисками безопасности, связанными с химическими веществами
  - Доступ и понимание SDS и SIL.
  - Процедуры аварийного реагирования на разливы или утечку химических веществ.
- б. Запланированная программа проверки должна быть представлена Подрядчиком для рассмотрения и принятия Покупателем. Целью этого обзора и / или принятия является подтверждение того, что Продавец выполняет свои договорные обязательства по выполнению определенных действий, а не определение эффективности или точности запланированной программы проверок Продавца или любых предложенных или реализованных мер безопасности. Продавцом Проверки должны быть задокументированы Подрядчиком.

## 6.5 Бетонные работы и кладка

### ОБЩЕЕ

Продавец несет ответственность за следующее:

#### 1. Установка и удаление бетона

- а) Ни одному рабочему не разрешается ездить или работать ниже бетонного ковша или желоба.
- б) Накройте или согните всю потенциально опасную выступающую арматурную сталь, сделайте опоры или выступы.
- с) Убедитесь, что стальная арматура для стен, опор, колонн и подобных вертикальных конструкций имеет достаточную опору для предотвращения опрокидывания и обрушения.
- д) Размотанная проволоочная сетка должна быть закреплена, чтобы предотвратить откат и опасность споткнуться.
- д) Бетонные ковши должны быть оборудованы разгрузочным устройством, которым работник может управлять, не подвергаясь нагрузке. Ковши также должны быть оборудованы предохранительными устройствами для предотвращения преждевременного или случайного опрокидывания. Выпуск должен быть самозакрывающимся.
- е) При работе с бетонными ковшами необходимо использовать надлежащие методы безопасной установки. Соотрудники, управляющие бетонным ковшом, должны использовать ярлыки, чтобы контролировать движение.
- г) При использовании поплавков осмотрите зону на предмет наличия поблизости находящегося под напряжением оборудования, с которым ручки могут соприкасаться. Если оборудование находится под напряжением, оно должно быть заблокировано или контролироваться для предотвращения воздействия.
- з) Механизированные затирочные машины вращающегося типа должны быть оснащены исправно работающим выключателем, который автоматически отключает оборудование, когда руки оператора убираются с органов управления.
- и) Все возможные точки заземления во вращающемся оборудовании должны быть защищены.

- ж) Если используются камнерезные пилы, необходимо использовать влажную резку для уменьшения воздействия пыли и кремнезема. Пилы по камню должны иметь верхнюю защиту лезвия. Работники подрядчика, использующие пилы, должны носить защитную маску (прикрепленную к каске) и защитные очки при работе с пилой.
- к) Требуемые СИЗ должны использоваться постоянно, включая средства защиты органов слуха и органов дыхания.
- л) Чтобы предотвратить травмы колена, мастера по отделке цемента должны носить наколенники при ручной отделке бетона.

## 2. Опалубка и опора

- а) Все чертежи и планы расположения домкратов, опалубки, рабочих настилов и лесов должны быть доступны на строительной площадке.
- б) Квалифицированный специалист должен осмотреть все опоры и элементы формы перед их установкой. Ненесправные участники должны быть помечены и удалены с сайта.
- в) Удалите и сложите все зачищенные формы и опоры сразу после зачистки. Потяните, обрежьте или загните любые выступающие гвозди и проволочные стяжки.
- г) Необходимо указать безопасный вход и выход к опалубке. Когда строительные леса или пешеходные дорожки включены в конструкцию форм, формы должны быть способны выдерживать возможные горизонтальные силы, включая сотрудников Подрядчика, оборудование, вес строительных лесов и проходов, горизонтальный вес бетона и ветер.
- е) Тщательно продумайте любые глубокие траншеи, в которые должны войти сотрудники подрядчика, чтобы связать стальную арматуру или собрать формы, определить, требуется ли разрешение на вход в замкнутое пространство, и оценить риск обрушения и необходимые меры спасения.
- ф) Для движущегося оборудования обеспечьте взлетно-посадочные полосы подкосами или опорами по мере необходимости. Взлетно-посадочные полосы должны опираться непосредственно на опалубку, а не на арматурную сталь.
- г) При использовании летучих опалубок включите точки подъема / подъемные проушины в конструкцию всех опалубок, с которыми будет работать кран.

## 3. Укладка бетона

- а) Обеспечьте надлежащие основания на земле, такие как грязевые опоры, широкие опоры или свайные опоры. Если почва под грязями не выдерживает или может стать неспособной выдерживать нагрузки без заметной осадки, стабилизируйте почву или обеспечьте другие средства поддержки. Никогда не кладите бетон на опалубку, опирающуюся на мерзлый грунт.
- б) Поручите укладывать бетон только опытным наблюдателям за формой.
- в) Немедленно остановитесь, если обнаружены смещения или отказы.

## 4. Демонтаж опалубки и загрузка бетона.

- а) Не снимайте опалубки и опоры и не загружайте бетон, пока он не станет достаточно прочным, чтобы выдерживать собственный вес и вес любого строительного оборудования, которое может быть на него наложено.
- б) Если необходимо удалить опалубку на раннем этапе, бетон должен быть подвергнут физическим испытаниям, предпочтительнее отдается неразрушающим испытаниям.
- в) При демонтаже опалубки должен быть подготовлен подробный план предварительной подготовки.

## 5. Требования к мasonry строительству

- а) Установите зону ограниченного доступа до начала строительства любой каменной стены. Только те Сотрудники Подрядчика, которые активно участвуют в строительстве стены, могут входить в эту зону. Зона должна быть расположена на стороне стены без лесов и должна быть равна высоте возводимой стены плюс 4 фута (1,2 метра).
- б) Связи должны быть на месте, чтобы предотвратить опрокидывание или обрушение каменных стен во время строительства.

## 6. Эшафот Мейсона

- а) Все строительные леса должны соответствовать всем нормативным и проектным требованиям и должны быть собраны под наблюдением квалифицированного специалиста.
- б) При работе на консолях установите поручни / промежуточные поручни в конце непрерывной линии лесов, чтобы каменщики не упали при движении задом наперед.
- в) Строительные леса должны быть спроектированы таким образом, чтобы выдерживать вес всех Сотрудников Подрядчика, инструменты и материалы для выполнения намеченной задачи.
- г) Материалы следует размещать над самой прочной точкой каркаса лесов, а не в центре пролета настила.
- д) Складывайте кладочные материалы на твердую ровную поверхность вдали от участков с высокой активностью. Стеки кирпича и блока могут разрушиться при снятии перевязочного материала.
- е) Строительные леса должны соответствовать всем требованиям, описанным в Особых условиях безопасности строительных лесов. (Раздел 5.10)

### 6.6 Замкнутые пространства

Продавец несет ответственность за выполнение следующих минимальных требований:

1. Продавец должен определить, требуется ли вход в замкнутое пространство или в пространство с ограниченным доступом в качестве условия выполняемых работ.

2. Если Продавец считает, что необходимо войти в существующее замкнутое пространство или пространство с ограниченным доступом в рамках выполняемых работ, то Продавец несет ответственность за получение всей классификации опасности Покупателя и информации о пространстве, относящейся к пространству (пространствам) для быть доступным. Продавец обязан оценить информацию, предоставленную Покупателем, и определить, необходима ли дополнительная оценка опасности ограниченного пространства или ограниченного пространства.
3. Если Продавец создает новое замкнутое пространство или пространство с ограниченным доступом в рамках строительных или монтажных работ Продавца, то Продавец владеет этим пространством и несет ответственность за все требования к ограниченному пространству до тех пор, пока это пространство не пройдет процесс выкупа на площадке.
4. Для новых замкнутых пространств или пространств с ограниченным доступом, которые все еще находятся под контролем Продавца, должны применяться следующие требования к знакам опасности:
  - Знаки должны быть установлены в непосредственной близости от точек входа в помещения, где это практически возможно.
  - Идентификационный номер пространства
  - Классифицируется ли пространство как замкнутое пространство (требуется разрешение) или пространство с ограниченным доступом (требуется отсутствие разрешения)
  - Предупреждения об опасности / маркировка в соответствии с нормативными требованиями
5. Продавец несет ответственность за ведение инвентаризации в рамках Плана безопасности всего критически важного оборудования безопасности, связанного с входом в замкнутое пространство или спасением в замкнутом пространстве. Продавец несет ответственность за использование системы, требующей наличия и обслуживания оборудования в соответствии с требованиями производителей или нормативными требованиями. Ниже приводится минимальный набор оборудования, которое необходимо включить в инвентарь:
  - Предупреждающие знаки и баррикады
  - Вентиляционное оборудование
  - Освещение переносное (взрывозащищенное)
  - Безопасный источник питания (например, прерыватель цепи замыкания на землю, GFCI)
  - Неискрящие инструменты
  - Средства индивидуальной защиты оборудования
  - Авиаккомпания или автономный дыхательный аппарат (см. Технический стандарт на респираторы)
  - Защита от падения или ремни безопасности и / или браслеты, к которым можно прикрепить страховочный трос
  - Линии жизни
  - Механические подъемные устройства (например, самовтягивающиеся стропы, треноги и т. Д.)
  - Оборудование пожаротушения
  - Инструменты прямого считывания для оценки атмосферы пространства
  - Коммуникационное оборудование
6. Продавец несет ответственность за включение в План обеспечения безопасности ролей и ответственности за работников подрядчика, которые несут ответственность за вход в замкнутые пространства.

Ограниченное пространство (требуется разрешение) Требования для въезда:

Продавец обязан соблюдать следующие минимальные требования, которые должны быть выполнены до входа в любое замкнутое пространство на площадке:

- I. Создание замкнутого пространства ввода команды
- II. Определить методы работы по БЕЗОПАСНОСТИ в замкнутом пространстве (СОП)
- III. Определить план спасения в замкнутом пространстве
- IV. Разработайте предзадачный план
- V. Создание методики и оборудования для атмосферных испытаний
- VI. Заполните разрешение на вход в замкнутое пространство

- I. Команда входа в замкнутые пространства

Для всех входов в замкнутые пространства Продавец должен требовать наличия и использования следующего минимального квалифицированного персонала для входа:

- Супервайзер по входу в замкнутые пространства
- Дежурный по замкнутому пространству
- Уполномоченный (ые) въезд (и) в замкнутое пространство
- Команда спасения в замкнутом пространстве



## II. Правила техники безопасности при эксплуатации в замкнутом пространстве (СОП)

Продавец несет ответственность за разработку СОП для замкнутого пространства и доведение его до сведения всех затронутых работников до начала каждой записи. Настоящая СОП должна соответствовать местным нормативным требованиям и включать следующие минимальные требования:

- Идентификационный номер пространства
- Описание помещения
- Известные опасности и соответствующие меры контроля
- Оборудование, которое будет использоваться в космосе
- Инструкции для конкретных задач

## III. План спасения в замкнутом пространстве

Продавец несет ответственность за разработку задокументированного плана спасения в замкнутом пространстве для конкретной задачи, который доводится до сведения всех затронутых рабочих до входа. План аварийно-спасательных работ должен соответствовать местным нормативным требованиям и включать в себя элементы, специфичные для задач и помещений, соответствующие размеру и объему входа, а также следующие минимальные требования:

- Идентификационный номер пространства
- Полные имена лиц, имеющих разрешение на въезд в ограниченное пространство, сопровождающих, руководителей и членов спасательной команды, назначенных для этой записи
- Список ограниченного пространства спасательного оборудования, которое будет использоваться
- План входа / выхода персонала в помещении
- Требования к СИЗ для членов спасательной команды

Все спасательное оборудование в замкнутом пространстве должно быть проверено перед входом в замкнутое пространство и должно быть доступно при входе в замкнутое пространство.

Члены спасательной команды в замкнутом пространстве должны быть в состоянии отреагировать на чрезвычайную ситуацию в течение трех (3) минут.

## IV. Предварительный план

У Продавца должен быть установлен процесс, требующий, чтобы все входы в замкнутые пространства имели задокументированный предварительный план перед входом, выполняемый Продавцом в соответствии с требованиями предварительного плана задания, изложенными в разделе 4.2.4.2 настоящего стандарта. Кроме того, предварительный план должен соответствовать следующим минимальным требованиям:

- Просмотр всей необходимой документации
- Обзор всех опасностей и средств контроля, которые будут использоваться, как указано в СОП
- Проверка требований к обучению для каждого работника
- Осмотр СИЗ и оборудования
- Обзор плана спасения
- Выдача и утверждение разрешения

## V. Атмосферные испытания

Перед первым входом и повторным входом в замкнутое пространство продавец должен потребовать проведения атмосферных испытаний помещения для подтверждения наличия безопасной атмосферы за пределами входа в помещение.

Дополнительные испытания, непрерывные или периодические, могут потребоваться во время операции входа, когда характер задачи может создать опасную атмосферу. Разрешение на ограниченное пространство должно содержать отметку, описывающую необходимость дополнительных атмосферных испытаний.

Оборудование для атмосферных испытаний должно быть откалибровано и проверено в соответствии со спецификациями производителя обученным / квалифицированным лицом перед каждым использованием.

Все рабочие подрядчика, работающие в помещении, должны быть бдительны для любых звуковых и / или визуальных сигналов тревоги. Если в любой момент сработает сигнализация оборудования для атмосферных испытаний, все люди должны немедленно покинуть помещение.

## VI. Разрешение на вход в замкнутое пространство

Продавец должен иметь разрешительный процесс, разрешающий вход в замкнутые пространства. Разрешение должно быть инициировано и заполнено обученным руководителем или инженером по входу в замкнутые пространства. Разрешение должно соответствовать местным нормативным требованиям и содержать следующие минимальные элементы:

- Идентификационный номер пространства
- Дата и время выдачи разрешения
- Результаты атмосферных испытаний
- Все входные и выходные времена в ограниченном пространстве участников
- Полные имена дежурных по замкнутому пространству, абитуриентов и начальника въезда

## 7. Пространство с ограниченным доступом (без разрешения) Процедуры входа

Продавец несет ответственность за выполнение минимальных требований, которые должны быть выполнены до входа в любое пространство с ограниченным доступом на сайте:

- I. Установите ограничила доступ ввода команды
- II. Определите правила техники безопасности в помещениях с ограниченным доступом (СОП)
- III. Определите план спасения пространства с ограниченным доступом
- IV. Предварительный план

### 1. Ограниченный доступ Space (не требуется разрешение) Ввод команды

Для всех заявок с ограниченным доступом Продавец должен требовать наличия и использования следующего минимального квалифицированного персонала:

- Уполномоченный (ые) въезд (и) в замкнутое пространство

### 2. Пространство с ограниченным доступом (без разрешения) Правила техники безопасности (СОП)

Продавец несет ответственность за разработку СОП по ограниченному доступу к пространству с ограниченным доступом (без разрешения) или предзадачному плану для конкретной задачи и доведение его до сведения всех затронутых работников до

начала въезда. Настоящая СОП должна соответствовать местным нормативным требованиям и включать следующие минимальные требования:

- Идентификационный номер пространства
- Описание помещения
- Оборудование, которое будет использоваться в космосе
- Инструкции для конкретных задач

### 3. План спасательных работ с ограниченным доступом (без разрешения)

Продавец несет ответственность за разработку задокументированного плана спасения помещений с ограниченным доступом и доведение плана до всех затронутых работников до их входа. План аварийно-спасательных работ должен соответствовать местным нормативным требованиям и включать в себя элементы, специфичные для задач и помещений, соответствующие размеру и объему входа, а также следующие минимальные требования:

- Идентификационный номер пространства
- Полные имена авторизованных участников, обслуживающего персонала и членов спасательной команды в закрытых помещениях
- Список ограниченного пространства спасательного оборудования, которое будет использоваться
- План входа / выхода персонала в помещении
- Требования к СИЗ для членов спасательной команды

На объекте должно быть спасательное оборудование из помещений с ограниченным доступом; тем не менее, оборудование не обязательно должно быть на месте.

Члены спасательной команды на площадке с ограниченным доступом должны быть дежурными и иметь возможность реагировать в чрезвычайной ситуации; тем не менее, необязательно находиться на месте.

### 4. Предварительный план

У Продавца должен быть установлен процесс, требующий, чтобы все записи о пространстве с ограниченным доступом имели задокументированный план предварительного задания до входа в соответствии с требованиями,

изложенными в разделе 4.2.4.2 Предварительного плана выполнения настоящего стандарта. Кроме того, предварительный план должен соответствовать следующим минимальным требованиям:

- Просмотр всей необходимой документации
  - Обзор СОП
  - Проверка требований к обучению для каждого работника
  - Осмотр СИЗ и оборудования
  - Обзор плана спасения
8. Продавец несет ответственность за обучение всех рабочих подрядчиков, задействованных в замкнутых пространствах или в помещениях с ограниченным доступом, включая следующие минимальные курсы:
- Общая подготовка Awareness для подрядных рабочих
  - В замкнутом пространстве Контролеры
  - Дежурный по замкнутому пространству
  - Персонал атмосферного мониторинга
  - Уполномоченный въезд в замкнутое пространство
  - Члены команды спасения в замкнутом космосе
9. Продавец несет ответственность за хранение всех необходимых документов и записей, относящихся к замкнутому пространству или пространствам с ограниченным доступом, в соответствии с политикой хранения Продавца. Ниже приведены минимальные документы и записи, которые необходимо хранить и предоставлять Покупателю по запросу:
- Идентификация опасностей и оценка рисков
  - Программа входа в замкнутое пространство
  - Журнал записей в замкнутых пространствах
  - Разрешения на замкнутое пространство
  - Записи об обучении рабочего подрядчика в замкнутом пространстве
10. Продавец должен включить все входы в замкнутые пространства или пространства с ограниченным доступом как часть процесса плановой проверки Продавцом, как указано в разделе 4.2.11 настоящего стандарта.

6.7 снос

Общие требования

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

1. Перед началом сноса Продавец должен потребовать, чтобы инженер-строитель провел инженерное обследование конструкции, чтобы определить состояние каркаса, полов и стен, а также возможность незапланированного обрушения любой части конструкции. Любая смежная структура, в которой Подрядчик, сотрудники, сотрудники субподрядчиков, сотрудники любых закупщика подрядчиков, Покупатель сотрудников и посетителей могут подвергаться также должны быть аналогичным образом проверяются.
2. Свидетельства этого опроса должны храниться в письменной форме на протяжении всего срока работы.
3. Инженерные изыскания должны учитывать как минимум:
  - а) Безопасный доступ и передвижение
  - б) Маршруты транспортных средств
  - в) Утилиты и сервис
  - г) Составление графика работ по безопасности
  - д) Рабочие процедуры
  - е) Инструменты и оборудование
  - ж) Распознавание опасностей
- 3) Необходимые разрешения, такие как выполнение горячих работ, доступ на крышу или любые другие.
4. Все коммуникации, включая электричество, газ, воду, пар, канализацию, сжатый воздух и другие коммуникации, должны быть отключены, перекрыты или иным образом контролироваться за пределами здания. Если какие-либо инженерные сети должны оставаться в пострадавшей рабочей зоне, они должны быть помечены, что их нельзя беспокоить, но они все равно должны быть выведены из строя в случае контакта.
5. При выполнении сноса или вывода из эксплуатации необходимо использовать процесс сноса коммунальных предприятий, чтобы обеспечить обслуживание всех известных источников коммунальных услуг. (См. Процесс сноса инженерных сетей)
6. Если необходимо сохранить электричество, воду или другие коммуникации во время сноса, такие линии должны быть помечены и временно перемещены по мере необходимости, а также защищены от работ по сносу. Или можно использовать временные осветительные приборы и другие портативные устройства.
7. В ходе планирования работ по сносу, Продавец должен определить, правильно ли использовались опасные химические вещества, газы, взрывчатые вещества, легко воспламеняющиеся материалы или аналогичные опасные вещества, которые

использовались в трубопроводах, резервуарах или другом оборудовании на территории, при необходимости откачивается и продувается.

8. Должен быть разработан письменный план с подробным описанием планов / механизмов контроля возможного воздействия высвобождаемых загрязнителей, таких как свинец, асбест и кремнезем.
9. Весь персонал, находящийся в зоне сноса, должен носить все соответствующие средства индивидуальной защиты.
10. Любой второстепенный персонал, имеющий деловую причину для входа в защищенные рабочие зоны, должен пройти задокументированный инструктаж с подробным описанием опасностей и сопровождаться в зоне сноса.

#### ДЕМОНТАЖ

11. Во время сноса должен осуществляться строгий контроль доступа.
12. Во время сноса компетентным лицом должны проводиться периодические осмотры по ходу работы для обнаружения опасностей, связанных с ослабленными или поврежденными полами, стенами или разрыхленными материалами.
13. Если существует опасность осколков стекла, такие опасности необходимо контролировать, и весь образовавшийся стеклянный мусор будет очищен и утилизирован как можно скорее.
14. Запрещается **ронять** материалы в любую точку, лежащую за пределами внешних стен конструкции, если эта зона не защищена эффективно.
15. Если необходимо сбросить сталь или трубопровод, это следует делать только в утвержденных зонах падения, которые забаррикадированы для ограничения доступа второстепенного персонала. Полы должны быть защищены материалами, предотвращающими отскокивание или отскокивание упавших предметов от пола.
16. Особо забаррикадированы или полностью защищенные районы будут требовать на использование в виде «знак в / знак из» процесс, чтобы сделать запись всех людей в рабочих зоны или посетителей в районе.
17. Все желоба для материалов, расположенные под углом более 45 градусов от горизонтали, должны быть полностью закрыты. Высота отверстий не должна превышать 1000 мм (40 дюймов), измеренная вдоль стенки желоба. На всех этажах ниже верхнего этажа такие отверстия должны быть закрыты, когда они не используются.
18. Любое отверстие желоба, в которое рабочие сбрасывают мусор, должно быть защищено ограждением над полом или другой поверхностью, на которой сотрудники Подрядчика должны сбрасывать материал.
19. Любое пространство между желобом и краем отверстий в полу, через которое он проходит, должно быть полностью закрыто.
20. Когда используется шар для сноса, шар не может превышать 50% от общей нагрузки крана, и стрела / грузовая линия должны быть как можно короче.
21. Если материал сбрасывается с механического оборудования или тачки, на каждом отверстии желоба должен быть предусмотрен надежно прикрепленный бордюр или ограждение, толщиной не менее 100 мм (4 дюйма) и высотой 150 мм (6 дюймов).
22. Отверстия в полу должны иметь бордюры или упорные бревна, которые должны быть надежно закреплены, чтобы оборудование не переезжало через край.
23. Желоба должны быть спроектированы и изготовлены с такой прочностью, чтобы исключить разрушение из-за удара материалов или мусора.
24. Любые проемы, вырезанные в полу для утилизации материалов, не должны быть больше по размеру, чем 25 процентов от общей площади пола, если только боковые опоры снятого пола не останутся на месте. Полы, ослабленные или иным образом ставшие небезопасными в результате операций по сносу, должны быть укреплены для безопасной перевозки требуемого груза.
25. Ни одна секция стены высотой более одного этажа не может стоять отдельно без боковых распорок.
26. При перетягивании через стены все затронутые стальные элементы должны быть предварительно вырезаны.
27. В конце каждой смены все стены должны оставаться в стабильном состоянии.
28. Кирпичные стены не должны падать на полы в такой массе, которая превышает безопасную несущую способность этажей.
29. Механическое оборудование нельзя использовать на полах или рабочих поверхностях, если такие полы или поверхности не обладают достаточной прочностью, чтобы выдерживать предполагаемую нагрузку.
30. Стальную конструкцию необходимо демонтировать по длине колонны на длину колонны и ярус за ярусом.
31. В зонах, где навешиваются брезент или временные перегородки для отделения производственной деятельности от зон сноса, размещения мусорных контейнеров и оборудования, дорожки для проезда должны располагаться на расстоянии 6 футов (2 метра) от брезента или временной перегородки с внутренними выступами для предотвращения взаимодействия между работами по сносу и действующим производством.
32. Когда работы по сносу требуют установки защитных стен, необходимо установить прозрачный материал там, где стена создает слепое пятно на пересечении проходов.
33. Во время сноса горючих материалов должны быть доступны заряженные шланги с гидрантами, цистерны для воды, грузовики с насосами или аналогичные.
34. Компетентные сотрудники обязаны следить за движением грузовиков назад и их загрузкой, а также за желобами, используемыми для сброса обломков с верхних уровней конструкции.
35. Только минимальное количество Сотрудников Подрядчика, необходимое для выполнения задачи в данной области, может одновременно находиться в этой области.

1. Это особое условие безопасности распространяется на все проекты в Соединенных Штатах, за исключением штата Мичиган, который требует обязательных программных критериев.
  2. Перед допуском на рабочую площадку все сотрудники Продавца и субподрядчиков, имеющие непосредственное активное участие в строительных работах на рабочей площадке, должны предоставить доказательства отрицательного результата 10 (десяти) панельных тестов на наркотики в течение предыдущих 30 дней.
  3. Если срок действия проверки на наркотики у сотрудника истечет во время его работы в проекте, потребуется новый 10 (десять) панельных тестов. Ни один сотрудник программы скрининга ни в коем случае не должен оставаться без текущего скрининга на наркотики в течение предыдущих 12 месяцев.
  4. Десятипанельный тест на наркотики и алкоголь ПОСЛЕ ИНЦИДЕНТА обязателен для всех производственных травм, требующих расширенного медицинского лечения.
  5. Продавец оплачивает все расходы, связанные с экранами наркотиков и алкоголя тестирования и предоставляет документацию о виде отрицательного лекарственного экрана, чтобы на покупателя, прежде чем рабочие будут допущены на ответственности покупателя.
- 6.9 Протягивание электрического кабеля

Этот раздел применяется в любом из следующих случаев: Протягивание кабеля, которое требует использования механических буксиров, превышает 1000 футов от кабеля или имеет несколько углов больше 90 градусов, необходимо разработать план протяжки кабеля, который будет рассмотрен с представителем покупателя.

#### Планирование

1. Аспекты этого плана должны включать положения, изложенные в Спецификации электрического оборудования покупателя № 5E, раздел 8.0.
2. Оценка риска / оценка безопасности FMEA должна быть рассчитана для определения уровня риска, связанного с натяжением кабеля. После определения уровня риска Продавец предпримет шаги, необходимые для проверки FMEA и РТР на предмет надлежащей процедуры. Обзор покупателя этих документов ничего не означает признание практики работы или средства и методы. Обзор проводится исключительно в интересах Покупателя.
3. Если при прокладке высоковольтных кабелей предполагается использовать краны и такелаж, Продавец должен указать в рамках своего Плана перед выполнением работ следующие пункты:
  - a. Место, где будет сделан подъемник
  - b. Расположение близлежащих источников опасности, таких как линии электропередач, инженерные сети, конструкции, технологическое оборудование и трубопроводы. Этот список не считается исчерпывающим.
  - c. Начальная зона подготовки и конечное положение материала, который будет задействован в подъем / вытягивании
  - d. Зоны, которые должны быть забаррикадированы во время подъема / подъема
  - e. План подъема и такелаж .
  - f. Документация об обучении или сертификации операторов крана в соответствии с требованиями законодательства .

*грамм.* Документация квалифицированных монтажников.
4. Продавец определяет максимальное натяжение каната с коэффициентом запаса прочности 1,5.
5. Продавец будет контролировать показания натяжения на протяжении всего натяжения, чтобы гарантировать, что максимальное натяжение каната не будет превышено.
6. Все показания натяжения должны регистрироваться и документироваться для каждого натяжения кабеля .
7. В случае превышения максимального натяжения каната тяговое усилие должно быть немедленно остановлено, и представители покупателя должны быть уведомлены, и натяжение будет повторно оценено.
8. Продавец определяет максимальные нагрузки на такелаж, исходя из максимально допустимого натяжения троса и троса. Такелаж должен быть задокументирован как соответствующий нагрузкам.
9. Продавцы должны соблюдать положения, изложенные в Особых условиях безопасности по предотвращению опасности падения, которые включают требования к минимальной высоте падения и работу в пределах 10 футов от незащищенных краев.

#### Этап операций

1. Если у Продавца есть утвержденный план протяжки, необходимо соблюдать следующие меры безопасности на протяжении всего протягивания кабеля .
  - a. Ежедневная встреча перед выполнением задачи, которая включает в себя методы доступа к рабочей и рабочей зоне, которые будут использоваться.
  - b. Забаррикадирование, как указано в Особых условиях безопасности .
  - c. Способы защиты рабочих от падений и передних кромок.
  - d. Способ связи, позволяющий убедиться, что план кабеля идет по плану.
2. Продавец должен назначить одного человека для наблюдения за натяжением, чтобы не допустить превышения требований к натяжению, установленных планом протяжки кабеля .

3. Все оборудование, которое будет использоваться для протяжки кабеля, должно проверяться компетентным лицом перед каждым днем использования.
4. Запрещается использовать заводские инструменты или оборудование, если они не были проверены профессиональным инженером и не доступны чертежи с печатью. Покупатель оставляет за собой право запретить использование таких инструментов, если он считает, что их использование может нанести вред собственности, персоналу или кому-либо еще в непосредственной близости от места проведения деятельности.

6.10 Электробезопасность - установка, обслуживание и осмотр электрического оборудования

ОБЩЕЕ

1. Все электрические ручные инструменты, удлинители, шины питания и электрическая арматура должны быть проверены на наличие повреждений или проверок перед каждым использованием. Любое поврежденное оборудование необходимо немедленно вывести из эксплуатации.
2. Прерыватели цепи при замыкании на землю и системы заземления должны быть установлены в соответствии с местными нормативами.
3. Все удлинители и сварочные провода не должны создавать опасности спотыкания и быть защищены от повреждений мобильным оборудованием. Использование кабельных шнуров, удлинителей или проводов над головой устраняет обе опасности.
4. Можно использовать только удлинители или электрическое оборудование соответствующего номинала. Никогда не превышайте силу тока или мощность оборудования.
5. Используйте только предохранители правильного размера.
6. Временные электрические системы должны быть установлены и проверены квалифицированным электриком.
7. Только компетентный персонал может работать с электрическими системами. Продавец должен иметь возможность предъявить доказательства компетентности электромонтажников, когда это необходимо.
8. При потенциальной вспышке дуги или поражении электрическим током электротехники должны использовать соответствующие электрические средства индивидуальной защиты (СИЗ) и инструменты для тестирования. Такие инструменты могут включать как минимум следующее:
  - a. Одежда с рейтингом дуги (AR) в зависимости от риска, которому она подвергается (обычно на объектах Покупателя может потребоваться одежда категории 2 или 4 с рейтингом дуги)
  - b. Нижнее белье с защитой от дуги (AR) ИЛИ хлопковое нижнее белье
  - c. Изолированные электрические перчатки, подходящие для данной задачи.
  - d. Обувь на резиновой подошве соответствующего класса
  - e. Система защиты от падения с высоты (PFAS) с защитой от падения (AR) при работе с высоты
  - f. Изолированные ручные инструменты (например, отвертки, плоскогубцы и т. Д.)

**грамм.** Соответствующие электрические испытательные устройства (например, измеритель Fluke)
9. Когда требуется одежда AR, нельзя надевать обычные жакеты повышенной видимости, поскольку они не обеспечивают защиты от дугового разряда, необходимо использовать другие средства для улучшения видимости рабочих на объектах проекта или установить баррикады, чтобы предотвратить доступ к мобильному оборудованию в рабочую зону.
10. Все электрические средства индивидуальной защиты и инструменты для тестирования считаются критически важным оборудованием для обеспечения безопасности и должны быть частью программы профилактического обслуживания Продавца.
11. Продавец может использовать только испытательные устройства, одобренные Underwriters Laboratories по UL-3111 (или аналогичные нормативным требованиям страны).
12. При работе с электрическими системами панели должны быть закрыты, если электротехники отсутствуют, если есть необходимость держать электрические шкафы открытыми, тогда необходимо установить другие элементы управления, чтобы предотвратить несанкционированный доступ к рабочей зоне.
13. Электрические испытательные устройства необходимо обслуживать, калибровать и проверять перед использованием в соответствии с инструкциями / спецификациями производителя.
14. Только лестницы, изготовленные из непроводящих боковых перил, таких как стекловолокно, разрешается использовать при работе с электричеством или линиями электропередачи или вблизи них.
15. Использование галогенных или других высокотемпературных ламп должно происходить на безопасном расстоянии от горючих материалов, таких как ткань или легковоспламеняющиеся вещества.
16. Все открытые коробки для розеток должны быть изготовлены из непроводящих материалов.
17. Должны быть соблюдены безопасные расстояния и контроль доступа к электрическим системам.
18. Доступ к панелям и автоматическим выключателям должен быть свободным от препятствий в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Необходимо сообщить расположение шинелей и выключателей, чтобы рабочие знали, куда они могут обратиться, чтобы отключить подачу электроэнергии в аварийных ситуациях.
19. Все автоматические выключатели и коробки предохранителей должны иметь четкую маркировку в соответствии с местными правилами.
20. **Запрещается использовать** инструменты, розетки, шнуры питания и вилки при наличии оголенной проводки.

21. **Запрещается использовать** электрические инструменты и шнуры с заземляющими вилками, если заземляющая вилка отсутствует.
  22. Обрезанные удлинители и сварочные провода необходимо вывести из эксплуатации. Шнуры и провода, отремонтированные лентой, не допускаются.
  23. Не переносите и не поднимайте электрическое оборудование за шнур питания.
  24. Перед любыми работами по техническому обслуживанию электрических систем необходимо принять меры по контролю за источником энергии. Перед работой отключите и заблокируйте источники питания.
  25. Все инструменты должны быть правильно заземлены или иметь двойную изоляцию. Заземленное оборудование должно иметь как минимум одобренный трехжильный шнур с трехконтактной вилкой. Эту вилку следует вставлять в правильно заземленную 3-полюсную розетку.
  26. Перед использованием проверьте все инструменты на предмет эффективного заземления с помощью прибора для проверки целостности цепи.
  27. Не обходите переключатель включения / выключения и не работайте с инструментами, подсоединяя и отсоединяя шнур питания.
  28. Не используйте электрическое оборудование во влажных условиях или сырых местах. Необходимо соблюдать местные правила, такие как подключение к прерывателю замыкания на землю или ограничение работы до приемлемых напряжений.
  29. Не используйте инструменты или другое электрическое оборудование в зоне, которая потенциально может содержать взрывоопасные или легковоспламеняющиеся пары или газы, если только инструменты не являются искробезопасными.
- 6.11 Земляные работы и рытье траншей

#### Предварительные раскопки

Продавец несет ответственность за следующее:

1. Перед работой должен быть разработан подробный план, описывающий всю рабочую деятельность. Этот план должен включать следующее:
  - a. Идентификация всех подземных коммуникаций и метод их идентификации. Тепловое / тепловое отслеживание, георадар и т. Д.
  - б. При приближении оборудования к подземным коммуникациям следует использовать метод земляных работ. Копание вручную, гидро- или вакуумные раскопки.
  - с. Используемый метод защиты для предотвращения обрушения траншеи или осыпания почвы. Траншейные ящики, наклон стенок траншей или отступающий грунт.
  - d. Методы защиты зданий, стен, фундамента и других конструкций на случай, если земляные работы могут повлиять на их устойчивость ( опора, распорки или опора)
2. Получите все необходимые разрешения и установите защитные ограждения перед началом любых работ.
3. Все известные подземные коммуникации должны быть отключены или обесточены до начала работ. Для источника энергии должны использоваться соответствующие методы изоляции.
4. При проведении земляных работ рядом со зданиями, стенами или другими конструкциями должны использоваться соответствующие системы опор, распорок или опор, разработанные компетентным лицом.
5. Сваи отвалов должны находиться на расстоянии не менее 3 футов (1 метра) от края котлована или траншеи. Любые деревья или крупные камни, которые могут скользить в отверстие должны быть удалены до работы.
6. Должна быть возведена защитная баррикада ( см. **Особые условия безопасности 6.2** ), чтобы предупредить и защитить рабочих о подверженной опасности. Если используются защитные ограждения, они должны располагаться на расстоянии не менее 6 футов (2 метров) от уступа выемки. Куча добычи можно использовать как ограждение с одной стороны котлована. Куча грунта должна быть установлена на расстоянии не менее 3 футов (1 метра) от края и не может быть выше 3 футов (1 метра) в высоту.
7. Баррикады, которые находятся на пешеходных дорожках или проезжей части или рядом с ними, должны быть обозначены мигающими лампами с батарейным питанием, сигнальными лампами, если баррикады должны быть на месте в темное время суток.
8. Когда сотрудникам или оборудованию требуется или разрешается пересекать раскопки, должны быть предусмотрены пешеходные дорожки или мосты со стандартными ограждениями.
9. Структурные пандусы, используемые только для доступа или выхода людей, должны быть спроектированы компетентным лицом.
10. Структурные пандусы для доступа к оборудованию или выхода из него должны быть спроектированы компетентным специалистом в области проектирования конструкций и должны быть построены в соответствии с проектом.
11. Планы аварийно-спасательных работ должны быть разработаны для всех раскопок. Спасательное оборудование должно быть на месте на участке раскопок до начала работ.
12. Рабочие, работающие в отверстиях для пирсов или аналогичных глубоких и замкнутых земляных работах, должны носить полный пояс с надежно прикрепленным спасательным тросом и должны находиться под постоянным наблюдением дежурного человека (лица), который может выполнить спасательные операции в случае необходимости.

Во время земляных работ .

13. Должны быть обеспечены безопасные способы доступа и выхода из всех раскопок.
14. Для раскопок глубиной 4 фута (1,2 метра) или более лестницы, ступеньки или пандусы для безопасного доступа и выхода должны быть предусмотрены в пределах 25 футов (7,6 метра) от бокового хода.
15. Держите отвалы, грязь и любые материалы или оборудование, которые могут упасть в котлован, на расстоянии не менее 3 футов (1 метра) от края проема.
16. Не работайте на земляных работах, где скопилось или накапливается вода, если не приняты надлежащие меры предосторожности для защиты сотрудников от опасностей, связанных с накоплением воды .
17. Компетентное лицо должно проверять раскопки, подверженные стокам от проливных дождей, и следить за правильным использованием оборудования для удаления воды .
18. Используйте водоотводные каналы, дамбы или другие подходящие средства для предотвращения попадания поверхностных вод в котлован и обеспечения надлежащего дренажа прилегающих территорий.
19. Компетентное лицо, разбирающееся в безопасных технологиях земляных работ и нормативных стандартах, должно быть определено письменно до начала работ. Это компетентное лицо несет ответственность за:
  - a. Ежедневно осматривает раскопки,
  - b. Инспекции прилегающих территорий и защитных систем в поисках свидетельств потенциального проскальзывания почвы и возможности обрушения .
  - c. Осмотрите защитные системы и убедитесь в отсутствии опасной атмосферы или других опасных условий.
20. Для почвы глубиной до 20 футов (6 метров) используйте стандартную классификацию почвы для определения требований к уклону, опоре и защите .
21. Защитные системы для раскопок глубиной более 20 футов (6 метров) должны быть разработаны зарегистрированным профессиональным инженером.
22. Если защитные системы не требуются, компетентное лицо должно документально оформить разрешение на раскопки, что является основанием для любого решения не предоставлять защитную систему.
23. Наклон и ступенька раскопок определяются Классификацией почв и местными правилами, если применимо. Почвы классифицируются следующим образом:
  - a. Грунт типа А с прочностью на сжатие 1,5 тонны на квадратный фут (126 килограммов на квадратный метр) или больше. Максимально допустимый уклон составляет от ¼ по горизонтали до 1 по вертикали (53 °).
  - b. Грунт типа В с прочностью на сжатие от 0,5 до 1,5 тонн на квадратный фут (42-126 килограммов на квадратный метр). Максимальный уклон составляет от 1 горизонтального до 1 вертикального (45 °).
  - c. Грунт типа С с прочностью на сжатие не более 0,5 тонны на квадратный фут (42 килограмма на квадратный метр). Максимально допустимый уклон составляет от 1,5 до 1 вертикали (34 °).
  - d. Если наклонные и наклонные защитные системы не основаны на классификации грунтов для грунтов типа А, В или С, они должны быть спроектированы зарегистрированным профессиональным инженером или иметь уклон под углом не более 1,5 горизонтального к 1 вертикальному.
24. Проектирование наклонных или наклонных систем с использованием табличных данных должно быть одобрено профессиональным инженером.
25. Excavating ниже уровня или основания или фундамента любого фундамента или опорной стены запрещено , если раскопки не находятся на устойчивой породе или зарегистрированный профессиональный инженер определил , что это безопасно для выполнения таких раскопок.
26. При установке защитных опорных систем следуйте инструкциям производителя или проектировщика по установке.
27. По окончании работ защитные системы должны быть демонтированы и удалены в соответствии с указаниями изготовителя или проектировщика.
28. Снятие защитных систем и засыпка котлована должны выполняться одновременно. После снятия защитной системы секцию следует немедленно засыпать.
29. Следуйте рекомендациям производителя по использованию и техническому обслуживанию изготовленных материалов и оборудования, используемых во время раскопок.
30. Запрещать сотрудникам работать или проходить под грузом подъемного или землеройного оборудования.
31. Компетентное лицо должно проверить все материалы и оборудование, чтобы убедиться, что они находятся в надлежащем состоянии, не имеют дефектов и пригодны для дальнейшего использования.
32. Для раскопок глубиной более 4 футов (1,2 метра) квалифицированный специалист должен проверить атмосферу, чтобы определить, может ли существовать кислородный дефицит или другие опасные атмосферы .
33. Если существует недостаток кислорода или другие атмосферные условия, на месте раскопок следует использовать средства защиты органов дыхания, дополнительную вентиляцию и аварийно-спасательное оборудование .

6.12 Контроль опасности падений - работа на высоте

## ОБЩЕЕ

Продавец несет ответственность за следующее:

1. Использование систем индивидуальной защиты от падения (PFAS) будет определяться опасностями, которым будут подвергаться рабочие . Необходимо приложить все усилия, чтобы исключить опасность падения.

Конфиденциально Uzauto Motors Powertrain  
Uzauto Motors Powertrain Confidential



- 2 Все системы индивидуальной защиты от падения (PFAS) должны соответствовать нормативным требованиям страны пребывания и включать в себя следующие элементы:
  - а) Обвязка всего тела. (Исключительное использование поясных ремней, а также ремней безопасности на груди или поясе запрещено как единственное средство защиты от падения.) ПРИМЕЧАНИЕ. Ремни для тела могут использоваться в качестве устройств для позиционирования, но только при использовании ремней безопасности на все тело.
  - б) соответствующий шнурок для рабочей среды. Например: нейлоновый амортизирующий шнур неприемлем в среде, где горячий шлак или искры от сварки, горения или резки могут расплавить нейлон, что делает его неэффективным.
  - в) Все крючки для шнурков должны иметь карабины с двойной фиксацией. Все остальные крючки должны быть оборудованы механизмами автоматического закрывания и самоблокировки, и.
  - г) Утвержденные точки крепления и соединители с D-образными кольцами.
- 3 В случае отсутствия местных нормативных требований PFAS должен соответствовать международным стандартам, таким как ANSI Z359.
- 4 Системы защиты от падения должны быть спроектированы таким образом, чтобы ограничивать расстояние свободного падения до 6 футов (1,8 метра) или меньше. При проектировании этих систем необходимо учитывать окружающее оборудование, резервуары или другие факторы окружающей среды.
- 5 Выбор более высокого места для крепления или использование самозатягивающихся строп необходимо учитывать в тех случаях, когда традиционные стропы не подходят для предотвращения удара человека о землю.
- 6 Спинное (заднее) D-кольцо должно использоваться только для шнурков или самозатягивающихся страховочных тросов. Передние или нагрудные D-образные кольца должны использоваться только для устройств для лазания, таких как веревочные захваты, которые соединены с лестницами для доступа и выхода. Боковое D-образное кольцо можно использовать только для подключения к удерживающим устройствам или системам позиционирования.
- 7 Стropы никогда не должны соединяться встык крючками. Крючки для шнурков разрешается подсоединять только к утвержденным анкерным соединителям или Dorsal D-образным кольцам.
- 8 Персональные системы защиты от падения должны проверяться перед каждым использованием и надлежащим образом храниться в конце каждой смены.
- 9 Компетентное лицо, кроме пользователя, должно проверять оборудование для индивидуальной защиты от падения не реже одного раза в год или чаще, если этого требует программа Продавца. Письменные / документальные записи этих проверок должны храниться и доступны для просмотра Покупателем по запросу.
- 10 Когда проверки выявляют дефекты, повреждения или ненадлежащее обслуживание оборудования, оборудование должно быть промаркировано и немедленно выведено из эксплуатации или, если применимо, пройти соответствующее корректирующее обслуживание перед возвращением в эксплуатацию.
- 11 Точка крепления должна быть способна выдерживать минимальную статическую нагрузку не менее 8 кН (1800 фунтов) без разрушения для каждой присоединенной системы или нормативного эквивалента, если она более жесткая.
- 12 Точки крепления для индивидуальных систем защиты от падения должны быть расположены на уровне плеч работника или выше, когда это невозможно, расстояние свободного падения должно быть ниже 2 м (6 футов) с помощью других средств, таких как более короткие или самозатягивающиеся стропы.
- 13 Спроектированные горизонтальные страховочные тросы, изготовленные точки крепления и другие специализированные PFAS должны быть одобрены квалифицированным профессиональным инженером. Профессиональный инженер Штампованные проектные чертежи и расчеты должны храниться на строительной площадке.
- 14 Горизонтальные и вертикальные спасательные линии должны устанавливаться квалифицированными специалистами под наблюдением зарегистрированного инженера-строителя.
  - а. Спасательный трос должен быть сделан из троса диаметром не менее 1/2 дюйма (1,27 см) или его эквивалента, и он должен выдерживать минимальный собственный вес 5000 фунтов (2268 кг) на каждого прикрепленного человека.
  - б. Вертикальные страховочные тросы отходят от подвешенного независимого крепления и должны поддерживаться в вертикальном положении во время использования.
15. Емкости точек анкерных должны быть спроектированы и иметь документально подтвержденную сертификацию квалифицированного инженера-строителя.
16. Когда рабочие поднимают материалы у края крыши, или когда наблюдается перепад высот более 6 футов (1,8 метра), Продавец должен принять меры для защиты Сотрудников Подрядчика от падения.
17. Следующие пункты неприемлемы в качестве точек крепления (список не является исчерпывающим):
  - а. Перила или системы поручней;
  - б. Трубы, кабельные лотки, системы электрических шин;
  - в. Системы инженерных коммуникаций;
  - г. Вентиляционные каналы;
  - д. Защитные решетки;
  - е. Оборудование или компоненты машин, не предназначенные для этой цели.
18. Когда любой рабочий работает на высоте, Продавец должен убедиться, что разработан план аварийного реагирования и спасения для конкретной задачи. План должен включать следующие минимальные требования:
  - а. Любые факторы окружающей среды и конкретных площадок, которые могут повлиять на операции по спасению и эвакуации, и способы контроля этих факторов.

- б. Роли и обязанности каждого члена команды в аварийной ситуации.
- с. Должен быть указан назначенный для спасения персонал и средства связи.
- д. Необходимо определить возможные пути спасения.
- е. Идентификация аварийно-спасательного оборудования.
- ф. Надлежащий осмотр и проверка спасательного оборудования.

**грамм.** Персонал и оборудование на объекте должны быть легко доступны и являться основными средствами спасения, хотя условия могут включать помощь сторонних организаций.

**час** Периодические учения для проверки реакции.

19. Любой рабочий, работающий на высоте, должен быть надлежащим образом обучен, а записи об обучении должны быть доступны для просмотра Покупателем или его агентами.
20. Содержание обучения и ведение записей должны соответствовать местным нормам.
21. Специальные ремень по безопасности, такие как выдвижные страховочные тросы, лестничные системы безопасности или системы безопасности, должны быть утверждены компетентным инженером по предотвращению падения.
22. При использовании переносных лестниц необходимо учитывать следующее:
  - а. Выбор лестницы для данной задачи должен быть надлежащего размера, должным образом оценен, изготовлен из утвержденного материала для задачи и соответствовать стилю (пристройка или ступенька). Самодельные лестницы запрещены.
  - б. Перед использованием необходимо провести предварительный осмотр и надлежащее обращение.
  - с. При подъеме и спуске по лестнице необходимо поддерживать 3 точки соприкосновения (2 ноги и 1 рука или 2 руки и 1 ступня). Материалы и инструменты можно поднимать с помощью троса линии и ведро после того, как работник достиг места работы, чтобы помочь работникам в поддержании 3 точки контакта во время восхождения.
  - д. Тело рабочего должно оставаться в центре лестницы. Если работа находится сбоку от лестницы, пряжка рабочего ремня не должна выходить за боковые поручни лестницы.
23. По возможности следует использовать ножничные подъемники, подъемники с шарнирно-сочлененной стрелой, строительные леса или переносные платформы, чтобы избежать необходимости работать с лестницами. Если использование альтернативного оборудования невозможно из-за ограниченного пространства или конфигурации оборудования / трубопроводов, необходимо использовать дополнительные административные средства контроля, такие как система защиты от падения с самоубирающимися страховочными тросами, с лестницами.

## 6.13 Контроль опасной энергии

1. Продавец несет ответственность за проведение оценки всей опасной энергии, доступной в рамках выполняемых работ. Если Продавец получит доступ к опасной энергии, то Продавец должен иметь программу контроля опасной энергии как часть Плана безопасности.
2. В рамках этой оценки Продавец должен включить используемые методы контроля, следующие три контроля перечислены в порядке наивысшего уровня безопасности и включают следующее:
  - I. **Контроль энергопотребления с блокировкой:** Контроль энергопотребления с блокировкой должен использоваться в качестве основного метода изоляции опасной энергии перед выполнением задач, создающих опасное воздействие. Все находящееся под напряжением оборудование должно обеспечивать блокировку всех источников опасной энергии. План корректирующих действий должен быть разработан для машин, оборудования и / или процессов, идентифицированных с неадекватными положениями блокировки (например, устройства изоляции энергии, таблички и т. Д.)
  - II. **Системы управления безопасностью (SCS):** на основании эксплуатационных потребностей и результатов документированной оценки рисков может быть оправданно использование систем управления безопасностью (SCS). Этот метод может использоваться в качестве альтернативы блокировке для выполнения задач, только если работник был прошел обучение по системам управления безопасностью, с которыми они будут работать, и соблюдены следующие условия:
    - Задачи, которые являются частыми, рутинными и являются неотъемлемой частью операций (например, смена наконечников, смена сверл, смена поддона, общее обслуживание, методы устранения неполадок и т. Д.)
    - Задачи, при которых оператор не подвергается воздействию опасной энергии
    - Задачи, которые оцениваются и идентифицируются на основе процесса оценки рисков
    - Список задач SCS должен быть доступен для ознакомления работникам всех машин / оборудования, использующих эти системы контроля энергии.
 Если рабочие не были обучены, то для выполнения обозначенных задач необходимо использовать полную блокировку.
  - III. **Активная рабочая процедура безопасности (СОП):** Следует избегать активных работ, и продавец должен управлять ими таким образом, чтобы в результате они были полностью исключены. Продавец должен внедрить процесс управления рисками, связанными с работами под напряжением, которые должны выполняться, когда методы управления блокировкой энергии или системы управления безопасностью

неадекватны или невозможны из-за характера задачи. Для всех недиагностических или проверочных работ под напряжением Продавец должен предоставить разрешение на рабочий процесс.

3. Продавец должен включить в свой План обеспечения безопасности роли и обязанности рабочих подрядчика на площадке, связанные с контролем за опасной энергией.
4. Системный ящик для ключей или групповой ящик для ключей должны быть:
  - Использоваться, когда для машин, оборудования и / или ячейки требуется больше замков, чем выдается каждому сотруднику на объекте.
  - Для ключевых несвободных коробчатых систем: Будьте доступны на каждом опасном месте энергии на оборудовании или зоне и быть ключ же
  - Быть способным запечатать контрольный ключ (ключи) внутри ящика для ключей и позволять нескольким работникам прикреплять свои личные устройства блокировки / замки
  - На каждом ящике для ключей должен быть указан идентификационный номер оборудования или ячейки.
5. Продавец должен установить процедуры контроля опасной энергии, которые соответствуют следующим минимальным требованиям:

I. Выполнение процедуры контроля энергии блокировки :

1. **Уведомление Затронутых Рабочих:** Затронутые рабочие должны быть уведомлены Продавцом или уполномоченным (ыми) работником (ами) о применении и удалении устройств блокировки. Уведомление должно быть отправлено до применения контроля .
2. **Если имеется табличка блокировки:** проверка Перед выполнением контроля энергопотребления при блокировке уполномоченный работник (-а) должен (-и) проверить оборудование или табличку блокировки ячейки или бирку блокировки единственного источника. **Выключение машины или оборудования:** машину или оборудование необходимо выключить или выключить в соответствии с процедурами, установленными для машины или оборудования.
3. **Изоляция машины или оборудования:** все устройства изоляции энергии, которые необходимы для управления энергией машины или оборудования, должны использоваться для управления идентифицированной опасной энергией.
4. **Применение устройства блокировки:** Уполномоченный работник (и) должен прикрепить свой авторизованный личный предохранительный замок к устройству (ам) энергоизоляции таким образом, чтобы удерживать устройство отключения энергии в «безопасном» и «выключенном» положении. Обратите внимание, что для управления источниками энергии должны использоваться замки, сами по себе бирки не являются достаточным уровнем защиты.
5. **Накопленная энергия:** после применения устройств блокировки к устройствам отключения энергии вся потенциально опасная накопленная или остаточная энергия должна быть сброшена, отключена, ограничена или иным образом сделана безопасной. Если существует возможность повторного накопления накопленной энергии до опасного уровня, проверка изоляции должна быть продолжена до тех пор, пока не будет завершено обслуживание или ремонт или пока возможность такого накопления больше не существует.
6. **Проверка изоляции:** Перед началом работ на машинах или оборудовании, которые были заблокированы, уполномоченный работник (-а) должен убедиться, что отключение и обесточивание машины или оборудования были выполнены. Проверьте отключение, нажав кнопку пуска или обычные рабочие органы управления, чтобы убедиться, что механизмы / оборудование не будут работать. Для задач, которые могут подвергаться воздействию электрических компонентов, находящихся под напряжением, необходимо убедиться в отсутствии опасной электрической энергии, используя соответствующее электрическое испытательное устройство.

II. Освобождение от блокировки Процедура контроля энергии :

1. **Уведомление затронутых рабочих:** Затронутые работники должны быть уведомлены уполномоченным (ыми) работником (ами) о том, что энергия будет восстановлена до удаления устройств контроля энергии .
2. **Осмотр зоны:** рабочая зона должна быть проверена, чтобы убедиться, что несущественные элементы были удалены, чтобы убедиться, что компоненты машины или оборудования находятся в рабочем состоянии, а также чтобы убедиться, что все затронутые работники были безопасно размещены или удалены.
3. **Удаление устройств блокировки:** Каждое устройство Personal Lockout должно быть снято с каждого устройства изоляции энергии рабочим, применившим устройство.

Исключение: когда уполномоченный работник (-а), применивший блокирующее устройство, недоступен для его удаления, Продавец должен выполнить требования к снятию блокировки личной блокировки, изложенные в этом разделе стандарта.

III. Переход к процедуре контроля энергии блокировки :

1. **Поддерживайте блокировку управления энергопотреблением машины / оборудования, все еще находящегося в ремонте:** непрерывность защиты от блокировки машины / оборудования, все еще

находящегося в ремонте, должна поддерживаться в течение смен, дней и / или личных изменений до момента разблокировки.

**2. Переход управления блокировкой :** при любом переключении блокировок перед снятием текущей блокировки должны применяться новые блокировки. Во время перехода необходимо поддерживать контроль энергии оборудования.

6. Продавец должен выдать как минимум одну (1) персональную блокировку блокировки (только бирки не разрешены) каждому уполномоченному работнику. Персональная блокировка блокировки должна соответствовать следующим минимальным требованиям:

- Возможность прикрепления к устройствам изоляции энергии, используемым на объекте
- Иметь средства идентификации работника, которому назначена блокировка (например, имя работника, название компании, контактный номер)
- Предоставляется только один (1) уникальный ключ

В рамках своей программы обучения Продавец должен требовать соблюдения следующих правил личной блокировки или требований по обращению с каждым уполномоченным работником:

- Никогда не позволяйте другому работнику использовать вашу личную блокировку блокировки
- Никогда не входите в ячейку и не обращайтесь к потенциально опасному источнику энергии, если вы не выполнили одну из трех процедур энергетической изоляции, изложенных в требовании номер 5 данного раздела настоящего стандарта.
- Никогда не используйте ваш личный блокировочный замок для чего-либо, кроме как в целях изоляции энергии (например, для использования в личном шкафчике, шкафу или другом оборудовании, устройстве или предмете)
- Всегда помните , чтобы удалить вашу личную Lockout блокировки после завершения изолирующей энергетической деятельности

7. Продавец обязан разработать процесс снятия персональной блокировки блокировки на случай, если блокировка останется на элементе оборудования.

8. Продавец обязан обучить каждого затронутого работника, уполномоченного работника и непосредственных руководителей уполномоченных работников программе Продавца по контролю за опасной энергией. Записи должны храниться и предоставляться Покупателю по запросу.

6.14 Вертолетные подъемники

#### ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Команда проекта при содействии вертолетной команды должна определить зону посадки, зону погрузки , место сдачи металлолома, заправочную станцию и места аварийной высадки . После того, как эти места определены, они должны быть указаны на плане места покупателя, где будет проходить подъем .
2. Используя макет сайта, определите маршрут полета для каждого выбора. Имейте в виду, что ветер и погодные условия могут повлиять на фактический путь в день подъема.
3. Определите секции здания, в которых вертолет будет поднимать и устанавливать оборудование. Этажи в здании под лифтовыми зонами необходимо эвакуировать до начала работы лифта. Более подробная информация приведена ниже в этих особых условиях безопасности .
4. Вес всех поднимаемых предметов должен быть передан экипажу вертолета, чтобы иметь в наличии необходимые инструменты и подъемные устройства .
5. Прогулка по упражнению с лифтом должна происходить за неделю до подъема. Пилот или его назначенное лицо пройдут по маршрутам, чтобы определить, что необходимо исправить, закрепить, удалить или закрыть.
  - а. Безопасность, техническое обслуживание, глобальные объекты и охрана необходимы для участия в этом туре.
  - б. Должен быть составлен список всех проблем, которые необходимо решить, и план корректирующих действий должен быть составлен и выполнен.
6. Если рабочие работают в пределах края крыши, меры защиты от падения должны быть включены в рабочий план.

#### УСТРАНЕНИЕ ОПАСНОСТИ

1. **Зона приземления** - Зоны посадки и погрузки должны быть плоскими и ровными, чтобы обеспечить безопасный доступ к вертолету без контакта с лопастями несущего винта. Площадь должна составлять как минимум 200 футов x 200 футов (60 метров x 60 метров) и не менее 120 футов (35 метров) от проезжей части.
2. **Траектории полета** - требуется утвержденная траектория полета. Свяжитесь с местными или государственными органами управления полетами страны (например, с Федеральным авиационным управлением США). По возможности следует избегать пролетов над занятыми зданиями или наземным персоналом. Если это невозможно, следует принять другие меры предосторожности, чтобы не допустить, чтобы персонал находился ниже траектории полета. Например: эвакуировать здание, заблокировать участки непосредственно под траекторией полета и места падения материалов / оборудования .
3. **Аварийная посадка** - зона должна быть определена и обозначена на случай возникновения чрезвычайной ситуации .
4. **Линии электропередач** - в плане лифта должны быть указаны линии электропередач и другие источники энергии. Никакая часть вертолета не может приближаться к радиусу 15 футов (4,5 метра) + 6 дюймов (15,25 сантиметра) на каждый киловольт свыше 50 киловольт.

5. Уборка - назначенный персонал, назначенный для этой задачи, будет осматривать зону подъема / посадки и участки крыши до подъема. Незакрепленное оборудование и предметы в пределах 100 футов от места подъемника, опускающие груз или зоны, иным образом затронутые промывкой вниз ротора, должны быть удалены или закреплены.

#### СВЯЗЬ

1. Инструктаж по технике безопасности будет проводиться с экипажем вертолета и всеми лицами, ответственными за прикрепление, отсоединение и направление груза на место до начала подъема.
2. Весь наземный персонал должен знать о боковых путях эвакуации, чтобы избежать падающих грузов. Любое изменение звука вертолета должно быть предупреждением о возможной аварийной ситуации.
3. Следует установить способ связи между летным экипажем и назначенным сигнальщиком. Определенный метод необходимо понять и проверить перед подъемом груза.

#### СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Следующие СИЗ требуются при использовании вертолетных подъемников.

1. Весь наземный персонал должен носить каски с подбородочным ремнем и защитные очки.
2. Защита слуха
3. Такелажная бригада должна носить перчатки. Статический разряд представляет собой потенциальную опасность, поэтому следует надевать перчатки изолирующего типа. Если используется линия заземления, изоляционные перчатки не требуются.
4. Сигнальное лицо должно быть легко отличимо от других членов экипажа благодаря наличию отличительного жилета с повышенной видимостью.
5. Свободная одежда фитнинга, что, вероятно, доскут в скоса ротора и может получить зацепил в подъемной линии, не могут быть изношены.
6. Рабочие, подверженные опасности падения, должны носить средства защиты от падения и использовать утвержденные точки крепления.

#### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ НАГРУЗОК

1. Такелаж
  - a. Компетентный человек проверит всю оснастку, стропы, подъемники и шнуры. Длину следует проверить, чтобы убедиться в отсутствии возможного контакта между линиями и роторами. Линии тегов обычно имеют длину от 5 до 10 футов (от 1,5 до 3 метров).
  - b. Следует избегать подъемников. Если использование подъемника, установленного на вертолете, необходимо, должны быть предусмотрены эффективные упоры или отказоустойчивые устройства в случае отключения электроэнергии, чтобы предотвратить соскальзывание каната с барабана.
  - c. В случае использования грузовых сетей, они должны быть спроектированы и испытаны на вес груза, иметь четырехточечную подвеску и прикрепляться к грузовому крюку вертолета с помощью одного приспособления.
  - d. Никакой груз не будет подниматься, если истинный вес и размер не известны.
2. Прекращение работы лифта - операции по лифту будут приостановлены, если во время лифта возникнут какие-либо из следующих условий:
  - a. Видимость в полете или с земли не позволяет пилоту видеть препятствия в рабочей зоне.
  - b. Грозы в непосредственной близости.
  - c. Порывы ветра или изменение направления затрудняют управление вертолетом.
  - d. Выдувание мусора представляет опасность для людей или имущества.
  - e. Атмосферные условия меняются и отрицательно влияют на летно-технические характеристики вертолета.
  - f. Повреждение такелажа

**грамм.** Неэффективный контроль толпы

**час** Любые другие условия, которые, по мнению пилота, менеджера проекта покупателя или представителя, могут отрицательно повлиять на выполнение лифта.

#### ПРИБЫТИЕ ВЕРТОЛЕТА

Когда вертолет прибывает на место, пилот совершает облет, выполняя окончательную проверку объектов, зоны посадки, направления ветра и условий на площадке.

Если пилот определит, что зона приземления приемлемая, он или она приземлится.

#### РАЗБОР ПОЛЕТОВ

1. После завершения подъема:
  - a. Любые проблемы безопасности, возникшие во время подъема, необходимо убедиться и задокументировать меры по их устранению.
  - b. Участники разборки должны включать информацию от службы безопасности, Продавца, владельца, экипажа вертолета и тех, кто связан с лифтом. Цель этой встречи - собрать меры по устранению выявленных проблем, которые могут быть использованы для улучшения этого Особого условия безопасности.

6.15 Программы промышленной гигиены - асбест, свинец и повреждение свинецсодержащих материалов, шестивалентного хрома, кремнезема и т. Д.

Хотя это Особое условие безопасности касается асбеста, свинца, шестивалентного хрома и диоксида кремния, оно не освобождает Продавца от его юридических и моральных обязательств по соблюдению дополнительных программ промышленной гигиены, как того требует закон.

Во время работы, которая может повлечь за собой проблемы промышленной гигиены, необходимо принять соответствующие меры для защиты контрактных рабочих, персонала покупателя и посетителей. Правила принимающей страны имеют прецедент, если они более строгие, чем требования, изложенные в этих Особых условиях безопасности.

#### Асбестовые и неасбестовые материалы

Состав любых материалов, которые необходимо удалить или иным образом нарушить, должен быть проверен Покупателем и Продавцом до начала любых работ. Покупатель может поделиться с Продавцом своим собственным анализом относительно местоположения или характера асбестосодержащих материалов, таких как, помимо прочего, изоляция труб, конопатка, напольная плитка, кровельные материалы, огнезащитные материалы, транзитный лабораторный камень, прокладочный материал и т. Д. Продавец не должен полагаться исключительно на такую информацию для установления наличия или отсутствия асбеста или предполагать наличие асбестосодержащих материалов или в качестве выполнения своих собственных обязательств по проведению таких определений.

Асбестовые материалы нельзя использовать для новых установок или ремонтных работ. Необходимо соблюдать все применимые федеральные, провинциальные, штатные или местные нормативные акты по удалению и утилизации асбестосодержащих материалов.

#### Свинец

При выполнении работ, при которых продавец может столкнуться с материалами и поверхностями, содержащими свинец, такими как краска, припой, пленки, защита от ржавчины, обертка труб и т. Д., Покупатель может поделиться с Продавцом собственным анализом местоположения или характера содержащих свинец материалов, таких как, например, образцы протирки с поверхности, паспорта безопасности материалов (MSDS), данные отбора проб воздуха и т. д. Однако Продавец не должен полагаться исключительно на такую информацию для установления наличия или отсутствия свинца или свинецсодержащие материалы или в качестве выполнения собственных обязательств по проведению таких определений.

Продавец должен определить, приведет ли выполнение работы Продавца к высвобождению, сбросу или рассеянию свинца или содержащих свинец материалов, включая возможность накопления свинца на близлежащих поверхностях, и должен использовать рабочие приемы, методы контроля или любые возможные меры предосторожности, необходимые для устранения выброса, сброса или распространения свинца или содержащих свинец материалов.

Разборка конструкции или оборудования путем откручивания болтов или контролируемого удаления свинецсодержащего материала с поверхности, которая должна быть нарушена, является предпочтительной.

Если полное устранение выброса, сброса или рассеивания свинца или содержащих свинец материалов невозможно, как это определено по единоличному и неключительному усмотрению Покупателя, Продавец должен использовать рабочие методы, методы контроля или любые возможные меры предосторожности, необходимые для сведения к минимуму выброса, сброса или распыления свинца или содержащих свинец материалов, например, с помощью ножниц и пил с малой скоростью вращения и / или местной вытяжной вентиляции.

В случае, если Продавец обнаруживает свинец, содержащий материал, который нельзя удалить перед выполнением сварки, резки, нагрева или шлифования, Продавец должен немедленно уведомить Покупателя и представить альтернативные методы работы и методы контроля опасности, которые Продавец предлагает использовать.

Каждый раз, когда Продавец выполняет рабочие задачи, которые приводят к выбросу, разгрузке или рассредоточению свинца или содержащих свинец материалов, Продавец обязан представить Покупателю письменную Программу соблюдения требований о потенциальных клиентах за 72 часа до выполнения этих рабочих задач.

В дополнение к любым нормативным требованиям программа соответствия требованиям продавца должна включать:

1. Имя компетентного лица, ответственного за внедрение и мониторинг эффективности Программы соответствия лидеров для работ, выполняемых на рабочем месте.
2. План (ы), описывающий методы контроля опасности, которые Продавец будет использовать для ограничения переносимого по воздуху свинца и накопления свинца на поверхностях внутри и вокруг рабочей зоны.
3. Описание любых методов и приемов очистки, которые будут использоваться для очистки или протирания Рабочей зоны и любых близлежащих поверхностей, на которых скопилось свинцовая пыль, перед передачей зоны Покупателю для использования.

Методы очистки Продавца должны продемонстрировать, что рабочая зона и близлежащие поверхности будут соответствовать следующим критериям:

При визуальном осмотре рабочей зоны и близлежащих поверхностей не должно быть признаков скопления свинцового материала или пыли. (Например, осколки краски или пыль, абразивные материалы или пыль и т. Д.)

Перед началом и после завершения Работы Продавца Покупатель может собрать образцы салфеток с поверхности внутри и вокруг рабочей зоны Продавца, которые Покупатель проанализирует на общее содержание свинца с помощью метода 9100 NIOSH. до Работы Продавца любые образцы протирки с поверхности, собранные и проанализированные на содержание свинца после того, как Продавец завершит работу, должны быть равны или ниже образцов протирки с поверхности, собранных и проанализированных до начала Работы Продавца.

Сразу после завершения этой Работы, которая, по оценке, может привести к выбросу, сбросу или рассеиванию свинца или содержащих свинец материалов, Продавец должен уведомить Покупателя.

### Шестивалентный хром

Воздействие шестивалентного хрома обычно во время «горячих» работ, таких как сварка нержавеющей стали и других сплавов, содержащих хром. Другие продукты, о которых известно, что они содержат хром, могут также включать такие соединения, как красители, краски, чернила, пластмассы и операции хромирования. В эти продукты обычно добавляют хром для обеспечения устойчивости к коррозии.

Продавец несет ответственность за определение того, произойдет ли воздействие шестивалентного хрома во время работы на объектах Покупателя. Если обнаружен шестивалентный хром, Продавец представит план предварительного задания Покупателю по проекту / менеджеру по контракту, в котором будут рассмотрены меры, которые необходимо принять для защиты контрактных рабочих и персонала / посетителей Покупателя от воздействия.

### Кремнезем

1. Когда работа потенциально может вызвать воздействие кристаллического кремнезема, важно разработать план, в котором будет указано, как это воздействие будет сдерживаться для защиты рабочих, посетителей и служащих Покупателя.
2. Работа по обнаружению кристаллического кремнезема включает, но не ограничивается :
  - a. Песок
  - б. Камень
  - с. рок
  - d. Бетон
  - e. Кирпич
  - f. Блокировка и;  
грамм. Минномет
3. Продавец должен обсудить свой план с командой проекта покупателя и затронутым местоположением, чтобы продемонстрировать, что были предприняты все усилия для ограничения воздействия. Основываясь на собственной оценке риска воздействия, Покупатель может потребовать, чтобы Продавец реализовал дополнительные меры контроля, необходимые для защиты рабочих и посетителей Покупателя.

### 6.16 Площадки для складирования материалов, хранение и штабелирование

1. Продавец представит план с указанием методов хранения конструкционной стали, трубопроводов и других проектных материалов.
2. Этот план будет быть представлен и рассмотрен на Покупатель представитель до к в первые поставки стали или труб.
3. План должен включать как минимум следующие элементы:
  - a. Определите как раз вовремя процесс доставки, чтобы обеспечить достаточно места для безопасной зоны складирования .
  - б. Нанесите на карту размеры площадки для складирования с учетом запланированной поставки стали.
  - с. Выровненный, уплотненный / стабилизированный грунт, на котором будет находиться грунтовое покрытие. Почва должна быть такой, чтобы не было стоячей воды и колеиности.
  - d. Использование стоек / подставок - предпочтительный метод хранения стали в вертикальном положении.
  - e. Если стеллажи / стойки не будут использоваться для хранения стали (балок, балок и т. Д.), Балки можно хранить в вертикальном положении при следующих условиях.
    - Я. Земля уплотнена / стабилизирована.
    - II. На земле нет стоячей воды и чрезмерного количества грязи.
    - III. Земля ровная

- IV. Между балками имеется запас прочности 1,5. Например, если балка 3 фута высотой, между балками должно быть 4,5 фута, чтобы предотвратить раздавливание. 3'x 1,5 запаса прочности = 4,5 фута
  - V. Если поперечные распорки должны использоваться для поддержки стали, то зарубки должны быть на концах стали, а не посередине. Использование распорок - последнее средство.
  - VI. ЕСЛИ жесткости на концах стали недостаточно, тогда сталь следует укладывать на бок.
  - VII. Балки и фермы должны храниться в том виде, в котором они были доставлены. В случае доставки в вертикальном положении они должны храниться в вертикальном положении, в случае перевозки на бок - на боку.
  - VIII. Лаги или балки, отправленные в вертикальном положении, после обрезки ленты будут должным образом разложены, чтобы предотвратить контакт с другими балками или балкой при извлечении из штабеля.
- f. Использование соответствующей длины линий тегов могут быть использованы для управления стали, балочные и балок в то же время отменены.
4. Сыпучие материалы, такие как стальные балки, балки, балки, трубопроводы и другие крупногабаритные материалы, которые доставляются на бортовых грузовиках, должны оцениваться квалифицированным монтажником, чтобы определить, сместился ли груз во время транспортировки. Если, по мнению квалифицированного такелажника, груз сместился во время транспортировки, то продавец должен разработать план перед выполнением работ, в котором указаны надлежащие методы разгрузки.
5. Водителям грузовиков, доставляющих материалы на складские площадки, не разрешается снимать ремни, используемые для крепления груза, до тех пор, пока квалифицированный монтажник не проведет оценку перемещения груза.
6. Продавец представит план с указанием методов хранения конструкционной стали, трубопроводов и других проектных материалов.
7. Этот план будет быть представлен и рассмотрен на Покупатель представитель до к в первые поставки стали или труб.
8. План должен включать как минимум следующие элементы:
- a. Определите как раз вовремя процесс доставки, чтобы обеспечить достаточно места для безопасной зоны складирования.
  - b. Нанесите на карту размеры площадки для складирования с учетом запланированной поставки стали.
  - c. Выровненный, уплотненный / стабилизированный грунт, на котором будет находиться грунтовое покрытие. Почва должна быть такой, чтобы не было стоячей воды и колебности.
  - d. Использование стоек / подставок - предпочтительный метод хранения стали в вертикальном положении.
  - e. Если стеллажи / стойки не будут использоваться для хранения стали (балок, балок и т. Д.), Балки можно хранить в вертикальном положении при следующих условиях.
    - Я. Земля уплотнена / стабилизирована
    - II. На земле нет стоячей воды и чрезмерного количества грязи.
    - III. Земля ровная
- IV. Между балками имеется запас прочности 1,5. Например, если балка 3 фута высотой, между балками должно быть 4,5 фута, чтобы предотвратить раздавливание. 3'x 1,5 запаса прочности = 4,5 фута
  - V. Если поперечные распорки должны использоваться для поддержки стали, то зарубки должны быть на концах стали, а не посередине. Использование распорок - последнее средство.
  - VI. ЕСЛИ жесткости на концах стали недостаточно, тогда сталь следует укладывать на бок.
  - VII. Балки и фермы должны храниться в том виде, в котором они были доставлены. В случае доставки в вертикальном положении они должны храниться в вертикальном положении, в случае перевозки на бок - на боку.
  - VIII. Лаги или балки, отправленные в вертикальном положении, после обрезки ленты будут должным образом разложены, чтобы предотвратить контакт с другими балками или балкой при извлечении из штабеля.
- f. Использование соответствующей длины линий тегов могут быть использованы для управления стали, балочные и балок в то же время отменены.
9. Сыпучие материалы, такие как стальные балки, балки, балки, трубопроводы и другие крупногабаритные материалы, которые доставляются на бортовых грузовиках, должны оцениваться квалифицированным монтажником, чтобы определить, сместился ли груз во время транспортировки. Если, по мнению квалифицированного такелажника, груз сместился во время транспортировки, то продавец должен разработать план перед выполнением работ, в котором указаны надлежащие методы разгрузки.
10. Водителям грузовиков, доставляющим материалы на складские площадки, не разрешается снимать ремни, используемые для крепления груза, до тех пор, пока квалифицированный монтажник не произведет оценку перемещения груза.

6,17 Мобильные краны

Продавец несет ответственность за следующее:



1. Подтверждение проверки и / или письменное свидетельство того, что кран прошел ежегодную сертификацию, должны быть доступны покупателю для ознакомления.
2. Только должным образом обученный или сертифицированный персонал может работать с краном-оператором на площадке. Доказательство обучения или сертификации должно быть предоставлено Покупателем по запросу.
3. Краны должны проходить техническое обслуживание с периодичностью, установленной производителем, и в соответствии с нормативными требованиями.
4. Операторы крана должны проводить задокументированные ежедневные осмотры крана, которым они управляют, проверять органы управления и устройства безопасности.
5. В случае обнаружения каких-либо проблем кран необходимо незамедлительно отремонтировать, прежде чем он снова будет введен в эксплуатацию.
6. Оператор крана и его руководство должны визуально осмотреть рабочую зону перед началом работы. Любые небезопасные условия, такие как, помимо прочего, мягкая рабочая поверхность, подземные и воздушные коммуникации, экстремальные погодные условия, должны быть устранены до начала работ.
7. Запрещается навешивать грузы на людей, а рабочим не разрешается работать под подвешенным грузом.
8. Для контроля всех нагрузок должны использоваться маркировочные строки. Ярлык нельзя наматывать на руки или тело рабочего.
9. Запрещается кататься на мяче от головной боли.
10. Каждый кран должен быть оснащен четкой и надежной диаграммой нагрузки, в которой указаны рекомендованные производителем конфигурации нагрузки и максимальный вес груза.
11. Краны не допускаются к работе при ветре, превышающем допустимые скорости, установленные изготовителем крана.
12. В том случае, если человек корзина поднятый кран, человек корзина не может подвергаться в
  - а. Порывы ветра или более 20 миль в час. (32 км / ч).
13. Подходящие размеры кранов в зависимости от грузоподъемности, размера, формы поднимаемых объектов и местности, на которой должна выполняться работа.
14. Ожидается, что продавцы предоставят операторов, соответствующих требованиям к обучению и нормативным требованиям страны, в которой они работают. Кроме того, они должны продемонстрировать свои способности или компетентность в работе с краном, который они будут использовать.
15. В кабине крана должен храниться огнетушитель класса ABC (минимальный размер 5 фунтов [2,3 кг]).
16. Краны должны быть оснащены противоблокировочным устройством какого-либо типа. На кранах, которые имеют полностью гидравлический привод, устройство антиблокировки должно функционировать для отключения механической работы крана при активации.
17. При работе крановщиками должны быть соблюдены следующие элементы:
  - а) Аутригеры должны быть установлены и заблокированы на месте перед началом любых работ или использованы в соответствии с рекомендациями производителя.
  - б) Перед началом работы убедитесь, что кран выровнен с точностью до 1% от уклона. Когда кран находится неровно, высокие боковые нагрузки передаются на стрелу, что создает опасные условия.
  - в) Поддерживайте постоянный контакт, визуальный или голосовой, с компетентным сигнальным лицом. Если в любой момент контакт потерян, крановщик должен остановиться, пока контакт не будет восстановлен.
  - г) Храните такие предметы, как инструменты, масла и отходы в ящике для инструментов. Не оставляйте незакрепленные предметы в кабине.
  - е) Будьте постоянно внимательны к эффектам динамической нагрузки при повороте, подъеме и опускании груза или при перемещении крана.
  - е) Перед перемещением крана на участок оцените подземные условия на устойчивость крана и возможность повреждения подземных сооружений или травм персонала.
  - г) Убедитесь, что подъемная линия всегда вертикальна.
  - з) Забаррикадируйте радиус поворота противовеса.
    - и) Всегда знайте радиус нагрузки.
    - к) Держите груз непосредственно под тележкой во все времена
    - к) Никогда не используйте кран для перетаскивания грузов по горизонтальной плоскости.
    - л) Убедитесь, что предохранительные защелки крюков крана находятся в хорошем рабочем состоянии и используются должным образом.
    - м) Опускайте стрелы, когда шторм или ветер превышают пределы, указанные в рекомендациях производителя.
    - п) Убедитесь, что краны могут уйти от флюгера при сильном ветре, а также когда их оставляют на ночь или без приемтра. Проверить путь вращения на предмет возможных препятствий.
    - о) Используйте слоганы для управления нагрузками, если оператор крана не определит, что слоган представляет опасность для оператора слогана.
    - р) Убедитесь, что когда кран загружает или разгружает мобильное оборудование, оно не занято.
    - q) Не оставляйте органы управления, когда груз подвешен.
    - г) Убедитесь, что никто не работает, не стоит и не ходит под подвешенным грузом крана, и что никто не едет на крюке или грузе.

- S) Не позволяйте никому находиться на кране, когда он используется.
- t) Держите зоны погрузки / разгрузки подальше от ненужного персонала.
- U) Держитесь подальше от траектории поворота .
- V) Следуйте рекомендациям производителя по максимально допустимой нагрузке и максимальной длине стрелы. ПОМНИТЕ: вес крюков, крюковых блоков, мячей, строп и всех других грузозахватных приспособлений считается частью груза.
- W) Рассмотрите риски, связанные с близостью источников электричества или трубопроводов и складских помещений для опасных материалов .
- X) Перед использованием крана в рабочей зоне необходимо учесть легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы :

6,18 Устранение плесени

Если Продавец выполняет работы по восстановлению поврежденных плесенью строительных материалов, Продавец должен включить в свой План обеспечения безопасности требование о проведении предварительного плана действий для всех связанных действий, в частности, с описанием методов, которые Продавец будет использовать для устранения или снижения до безвредного уровня любого воздействия Сотрудники Продавца, которые заняты этой работой, или другие лица (включая сотрудников покупателя), которые могут находиться в непосредственной близости от деятельности Продавца по восстановлению. Кроме того, предварительный план Продавца должен включать следующее:

7. Продавец опишет методы, которые он будет использовать для изоляции рабочей зоны, например, методы и материалы строительства защитной оболочки ; методы подавления плесени и кожухи с отрицательным давлением с высокоэффективными системами вентиляции с фильтром твердых частиц (HEPA) .
8. Продавец опишет свои процедуры очистки, включая извлечение воды, полное удаление материалов, поврежденных плесенью, и методы окончательной очистки для удаления всех видимых загрязнений плесенью и мусора.
9. Продавец опишет методы, которые он будет использовать для полной сушки и очистки строительных материалов, которые не будут удалены.
10. Продавец опишет методы и процедуры, которые он будет использовать для локализации и удаления загрязненных плесенью строительных материалов, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
11. Укажите средства индивидуальной защиты, которые сотрудники Продавца будут использовать при выполнении задания.
12. Сразу по окончании работ Продавец обязан уведомить Покупателя.

6,19 Средства индивидуальной защиты оборудования

Это Особое условие безопасности описывает использование средств индивидуальной защиты (СИЗ), включая обувь, каски, перчатки, средства защиты органов слуха и глаз.

#### ОБЩЕЕ

1. **Обувь** - Продавец должен требовать от своих сотрудников носить прочную кожаную обувь. Если возможны защемления ступней или пальцев ног, необходимо надеть защитные носки или защитные носки. К таким ситуациям можно отнести использование отбойных молотков.
2. **Каски** - Рабочие должны носить каски на всех участках строительства . Офисные работники или посетители проектов также должны носить каски, когда они идут на полевые объекты. Каски следует носить так, чтобы край был вперед, за исключением случаев, когда рабочий занимается сваркой или выполняет другие подобные действия. Использование металлических касок не допускается.
3. **Жилет или одежда повышенной видимости** - При строительстве Продавец должен использовать флуоресцентную одежду повышенной видимости или флуоресцентные жилеты высокой видимости со светоотражающими полосами.
4. **Перчатки**. Ожидается, что рабочие должны иметь при себе и использовать перчатки хорошего качества, подходящие для выполняемой ими работы. Запрещается надевать перчатки при выполнении работ, в которых использование перчаток увеличивает вероятность получения травмы, например, при работе с вращающимся оборудованием.
5. **Защита органов слуха**. Необходимо использовать средства защиты органов слуха, когда уровень шума приближается к правительственному средневзвешенному по времени (TWA) среднему значению для страны, в которой проводится проект. При отсутствии стандартов, установленных агентством принимающей страны, тогда работники, подвергающиеся воздействию 85 дБА , 8-часового TWA, должны будут носить средства защиты органов слуха.
6. **Защита глаз** - Рабочие, выполняющие работы, требующие защиты глаз, должны носить защитные очки с боковыми щитками. Оправа, линзы и боковые щитки должны соответствовать требованиям национальных директив или ANSI Z87.1. В зависимости от опасности могут потребоваться дополнительные виды защиты глаз.
  - a. **Защитные маски** - защитные маски следует носить во время таких операций, как шлифовка, сварка, обращение с химическими веществами, агрессивными жидкостями или расплавленными материалами, пыление цепной пилы или измельчение стружки.
  - b. Под лицевым щитком следует носить защитные очки .

7. Другое защитное снаряжение. Для защиты рабочих может потребоваться использование других типов средств индивидуальной защиты, таких как ремни безопасности, респираторы и т. Д. Для определения конкретных СИЗ требуется оценка рисков.

6.20 Такелаж и подъем

Продавец несет ответственность за следующее:

1. Только квалифицированные монтажники имеют право выполнять монтажные работы.
2. Все такелажные работы должны быть частью процесса предварительного планирования и учитывать следующее:
  - а) Природа, время, местоположение и характеристика такелажа и подъемные задачи
  - б) Необходимый персонал, вес груза, оборудование, таблицы грузоподъемности и такелажное оборудование для выполнения задачи.
  - с) Определение оптимальной конфигурации такелажа для правильной поддержки и маневрирования груза на месте
  - г) Соответствующие точки крепления подъемного оборудования.
  - д) План должен быть представлен таким образом, чтобы продемонстрировать приверженность и понимание всех вовлеченных лиц или тех, на кого может повлиять подъемник.
  - ф) Зоны подъемников должны быть загорожены таким образом, чтобы неподвижный транспортный поток узнал о том, что лифт движется, и не попал в рабочую зону.
3. Для лифтов с высокой степенью риска необходимо заполнить Критический план лифтов (см. Приложение в разделе 7) в дополнение к плану перед выполнением задания. Подъемники высокого риска включают:
  - а) лифт, который превышает 75 процентов от номинальной мощности крана в конфигурации быть использован
  - б) Подъемник, требующий использования более одного крана или мобильного оборудования (например, вилочный погрузчик)
  - с) Лифт, на котором груз или стрела будет проходить над жилым зданием во время подъемной операции.
  - г) Лифт, на котором груз или стрела будут проходить над критическим оборудованием, указанным Продавцом.
  - д) Лифт с вертолетом
  - е) Использование мостового крана Покупателя в сочетании с другим оборудованием (например, вилочным погрузчиком со стрелой, мобильным краном и т. д.)
4. Все такелажное оборудование и приспособления должны проверяться перед каждым использованием, любые дефектные элементы должны быть помечены и немедленно изъяты из эксплуатации.
5. Все подъемники должны иметь механические тормоза нагрузки и закрытые зубчатые передачи.
6. Крюки с предохранительной защелкой необходимы для всех подъемников.
7. Электротали должны иметь электромеханический двигатель и механический тормоз нагрузки. Требуется резервная стояночная тормозная система. Каждый тормоз должен быть «отказоустойчивым». Должен быть предусмотрен регулируемый электронный переключатель ограничения нагрузки, который блокирует подъемное движение при обнаружении превышения грузоподъемности.
8. Если используется тележка с механическим приводом (портальные, мостовые и мостовые краны и подъемники), требуются концевые выключатели монорельсового хода или жесткие упоры.
9. В системе электрификации должен быть предусмотрен специальный провод электрического заземления - спиральный шнур, гирлянда, кабельная шина или кабельная катушка.
10. Все мостовые краны и тележки должны быть установлены в соответствии с инструкциями производителя. Любые изменения в плане монтажа или конструкции должны быть письменно согласованы с производителем крана.
11. Продавец несет ответственность за обеспечение того, чтобы Рабочие, в обязанности которых входит монтаж и подъем материалов и оборудования, были должным образом обучены методам и процессам такелажной работы для проверки такелажного оборудования. Документация о таком обучении может быть запрошена по усмотрению Покупателя.

6.21 Кровля

Продавец несет ответственность за следующее:

1. Продавец должен разработать подробный план, выполнить оценку рисков и принять меры контроля для выявленных опасностей перед выполнением любых кровельных работ.
2. Должны быть обеспечены безопасные средства доступа и выхода для сотрудников Продавца, выполняющих кровельные работы.
3. В качестве средств доступа предпочтительнее использовать строительные леса лестничной конструкции.
4. Всякий раз, когда это возможно, система защиты от края крыши в виде ограждения с высотой между 900-1100 мм (35-44 дюйма), с середины рельса и бордюрной доски является предпочтительной конструкцией системы защиты. Эта система должна быть способна выдерживать 200 фунтов, сила с любого направления.
5. Участки под или рядом с кровлей или работ, выполняемых на крышах, должны быть ограничены для персонала.
6. Все рабочие, которые будут выполнять работы на крышах, должны быть должным образом обучены той деятельности, которой они будут заниматься. Документация о таком обучении может быть запрошена Покупателем по его собственному усмотрению.

- 7 Когда погодные условия, такие как лед, ветер, дождь или молния, представляют опасность для рабочих, работу следует немедленно прекратить.
- 8 Процесс контроля доступа на крышу должен быть введен в действие до и во время всех работ, требующих доступа на крышу. Все точки доступа должны быть идентифицированы до начала работы, и там, где риски остаются открытыми во время работы вне смен, эти точки доступа должны быть заблокированы, чтобы предотвратить доступ неуполномоченного персонала.
- 9 Знаки должны быть размещены в точках доступа делает ссылку на крыше контроля доступа процесса.
- 10 Сотрудники Продавца не должны работать или выходить на крышу в одиночку, без присмотра или в перерабочее время.
- 11 Безопасные рабочие поверхности и маршруты на крышах должны быть определены квалифицированным специалистом до начала работ, в случае сомнений все поверхности крыши следует считать слабыми или хрупкими.
- 12 Следует соблюдать осторожность при работе и ходьбе по незакрепленным панелям крыши.
- 13 Надзор за кровельными работами требует частого наблюдения.
- 14 При работе рядом с проемами в полу или вокруг них более 30 см (12 дюймов) эти проемы должны быть забаррикадированы, ограждены или закрыты для предотвращения возможности падения.
- 15 Материалы, закрывающие отверстия, должны соответствовать характеру работы (т.е. использованию персонала, неиспользованию транспортных средств и т. Д.), Быть рассчитаны на то, чтобы выдерживать нагрузку, и должны быть должным образом закреплены для предотвращения непреднамеренного движения транспортных средств, людей, оборудования и / или погодных условий (ветер).
- 16 Если кровельный материал или настил считаются хрупкими, то работы следует выполнять с использованием вспомогательной рабочей площадки снизу или сверху крыши.
- 17 Хрупкие или слабые участки крыши должны быть четко обозначены и забаррикадированы, чтобы люди не могли стоять на этих поверхностях.
- 18 Баррикады должны располагаться на расстоянии не менее 2 м (6 футов) от краев ближайшего хрупкого материала.
- 19 Если требуется работа с настилом, который считается слабым или хрупким, то материал должен быть размещен в фиксированных положениях (края материала должным образом размещены на фермах или балках крыши) и достаточно прочным, чтобы выдержать вес человека, инструментов и материалы, с которыми они работают.
- 20 Чтобы предотвратить падение с незащищенных передних кромок, всегда необходимо использовать персональную систему защиты от падения со страховочным шнурком.
- 21 Дополнительные требования к защите от падения см. В Особых условиях безопасности 6.12 Контроль опасности падения  
- Работа на высоте
- 22 Когда используются защитные сетки, они должны быть установлены как можно ближе под поверхностью крыши, сетки должны выдерживать падение на них человека, и они должны устанавливаться компетентным персоналом.
- 23 Все материалы, которые могут перемещаться порывами ветра, должны быть закреплены, чтобы предотвратить их перемещение под действием ветра или шторма.
- 24 Все личные инструменты и оборудование необходимо снимать с крыши каждый день.

6.22 Строительные леса

#### ОБЩЕЕ

1. Подмости предназначены для обеспечения безопасного рабочего положения на высоте.
2. Чтобы исключить возможность падения, строительные леса должны иметь поручни, средний поручень, опорную доску и законченный настил, чтобы исключить необходимость использования защиты от падения.
3. Перед монтажом и демонтажом строительных лесов убедитесь, что зона под рабочим местом очищена и свободна от рабочих, не связанных с работой.
4. Перед установкой строительных лесов рассмотрите все расположенные поблизости и надземные источники энергии и другие потенциальные препятствия.
5. Только обученные рабочие под руководством компетентного специалиста.
6. Этикетки маркируются красной, желтой или зеленой биркой. Все теги должны указывать, кто установил строительные леса. Красные бирки следует использовать во время возведения строительных лесов или когда их нельзя использовать. Желтый - когда подмости НЕ ЗАВЕРШЕНЫ. Небольшие каркасы будут иметь один или несколько из следующих элементов отсутствующих; поручень, средний поручень, бортик или проемы в настиле. Зеленая бирка указывает, что подмости ЗАВЕРШЕНЫ, с поручнями, промежуточными поручнями и досками для ног со всех сторон и без отверстий в обшивке.
7. Запрещается смешивать компоненты строительных лесов разных типов и производителей.
8. Монтаж, осмотр, техническое обслуживание и ремонт строительных лесов должны выполняться в соответствии с инструкциями производителя и всеми применимыми нормативными требованиями.
9. Строительные леса, которые будут подниматься на высоту более 50 футов (15 метров) над опорными плитами, должны быть проверены и утверждены менеджером проекта.
10. Любые строительные леса, превышающие 125 футов (38 метров), должны быть спроектированы профессиональным инженером.

11. Когда невозможно исключить все опасности падения, необходимо использовать системы защиты от падения при установке, модификации и демонтаже строительных лесов.
12. Опоры лесов должны быть размещены на опорных плитах или грязевых отстойниках, способных выдержать максимальные предполагаемые нагрузки.
13. Если высота строительных лесов превышает в три раза наименьшую ширину основания, они должны быть прикреплены к зданию или конструкции через каждые 30 футов (9 метров) по горизонтали.
14. Строительные леса должны быть сконструированы таким образом, чтобы ограничивать движение или боковое перемещение агрегата при работе или доступе и выходе. Чтобы узнать о конкретных требованиях к распоркам для ограничения движения, ознакомьтесь с требованиями к распоркам в руководстве по монтажу от производителя лесов.
15. Поперечные распорки нельзя использовать в качестве поручней или промежуточных поручней.
16. Верхние поручни рабочей платформы должны быть высотой 42 дюйма (1 метр) с промежуточными поручнями и подножками, все из которых должны быть жестко закреплены.
17. Строительные леса должны быть покрыты настилом строительных лесов производителя или одобренным типом строительных лесов из клееного бруса.
18. Чтобы обеспечить доступ к рабочей платформе трубчатых сварных рамных лесов, можно использовать лестницу, встроенную в концевые рамы, если можно добиться равномерного расстояния между рамами. Концевые рамы, которые не обеспечивают равномерного расстояния между ступенями, должны быть оборудованы смещенными лестницами для доступа к платформе.
19. Когда переносные прямые или выдвижные лестницы используются для доступа к трубным и соединительным лесам, необходимо выдерживать правильный уклон 4 к 1, чтобы не допустить, чтобы горизонтальная труба мешала использованию лестницы.
20. Пользователи лесов должны иметь возможность спускаться с лестницы для доступа к лесам прямо на рабочую платформу. Должны быть предусмотрены входные ворота, чтобы пользователям не приходилось перелезать через поручни.
21. Если строительные леса не завершены, необходимо предусмотреть поручень над возвышением платформы, чтобы обеспечить безопасный переход от лестницы доступа к рабочей платформе. Подножки НЕ удовлетворяют этому требованию.
22. Профнастил должен соответствовать требованиям по нагрузке.
23. Если используются ролики, их номинальные характеристики являются ограничивающим фактором при расчете максимально допустимой нагрузки для строительных лесов. Ролики должны быть оснащены средствами предотвращения движения, и они должны быть задействованы во время выполнения работ на строительных лесах.
24. Компетентный специалист должен ежедневно проводить визуальный осмотр всех компонентов на строительных лесах. Визуальный осмотр заключается в поиске любых дефектных компонентов, вмятин или дефектов, которые могут повлиять на конструктивную целостность строительных лесов. В случае выявления каких-либо дефектов каркас должен быть помечен красным тегом, а проблемы исправлены, прежде чем кто-либо сможет получить к нему доступ.
25. Проверки должны быть задокументированы и включать оценку следующих компонентов:
  - а) Поручни, средние поручни, поперечные распорки и стальные трубы на предмет зазубрин и других повреждений, особенно вблизи центрального пролета, а также от признаков того, что сварочная дуга могла поразить оборудование.
  - б) Каркас подмостей для трещин в сварных швах
  - в) Концы трубок на наличие трещин и трещин.
  - г) Изготовленные настилы для ослабленных болтовых или заклепочных соединений и изогнутых, изогнутых или помятых рам.
  - д) Доски для строительных лесов для размягчения из-за гниения или износа и для отслаивания краев ламинированных слоев (поверхность должна иметь абразивное нескользящее покрытие).
  - е) Стяжные шпильки или болты и угловые металлические планки.
  - ж) Кулачки, пружины, резьбовые соединения, штифты или другие устройства быстрого соединения.
  - з) Ролики для грубых поверхностей качения, «ляпки» вертикали и неисправные стопорные механизмы.

6.23 Минимальные критерии безопасности продавца - только строительство в США

1. Продавцы, предлагающие работу, должны соответствовать следующим критериям безопасности.

**2018 2019**

EMR = 1,0 EMR = 1,0

RIR = 2,75 RIR = 2,0

2. Ставки должны рассчитываться на основе требований к отчетности правительства на основе календарного года и должны подаваться для всей корпорации, а не для отдельных подразделений.
3. Продавец обязан загрузить в ISN письмо, подтверждающее их EMR, от своей страховой компании. Если Продавец не использует ISN, Продавец должен предоставить Покупателю письмо, подтверждающее их EMR, от своей страховой компании во время процесса предварительной квалификации.

4. Продавец должен поддерживать на проекте сертификаты EMR для своих субподрядчиков и документацию, используемую для предварительной квалификации их субподрядчиков, указывающую, что субподрядчики соответствуют минимальным требованиям предварительной квалификации, изложенным выше.
  5. Всех продавцы назначая живую силу на любом из этого Покупателя мест, должны регистрироваться с регионально утвержденным источником для субподрядных квалификации.
- 6,24 Монтаж металлоконструкций

#### ОБЩЕЕ

- 1 конкретный участок план возведения должен быть разработан в течение одного или нескольких заседаний до начала строительства и инспекций объектов, связанных с эректором, продавец и другие, такие, как инженер проекта или менеджера проекта и переработчиков.
- 2 План для конкретного участка должен включать следующие соображения:
  - а. Последовательность монтажных работ, разработанная по согласованию с Продавцом, менеджером проекта Покупателя, в том числе:
    - Я. Складские площадки для размещения и хранения материалов
    - II. Доставка материалов
    - III. Координация с другими профессиями и строительной деятельностью;
  - б. Описание процедур выбора и размещения крана и вышки, включая следующее:
    - Я. Подготовка сайта
    - II. Путь для накладных грузов
    - III. Лифты высокого риска, включая такелажные принадлежности и оборудование.
  - с. Описание работ и процедур по монтажу металлоконструкций, включая:
    - Я. Соображения устойчивости, требующие временной фиксации и растяжек
    - II. Конечные точки, соединяющие эрекцию
    - III. Уведомления о ремонте, замене и модификации анкерных стержней или анкерных болтов.
    - IV. Колонна и балки, включая балки и прогоны
    - V. Подключения
    - VI. Настил
    - VII. Декоративное и разное железо.
  - d. Описание процедур защиты от падения, которые будут использоваться
  - e. Описание процедур защиты от падающих предметов
  - f. Описание специальных процедур, необходимых для опасных нестандартных задач.

**грамм.** Сертификат для каждого сотрудника, прошедшего обучение по монтажу металлоконструкций.

**час** Список квалифицированных и компетентных лиц.

  - Я. Описание процедур, которые будут использоваться в случае спасения или аварийного реагирования. Использование только местных или общественных служб экстренной помощи не допускается.
  - j. План должен быть подписан и датирован квалифицированным лицом (лицами), ответственным за его подготовку и изменение.
- 3 Контролирующий продавец должен предоставить письменное уведомление монтажнику стали, что:
  - а. Бетон в фундаментах, опорах и стенах был выдержан до уровня, обеспечивающего достаточную прочность, чтобы выдерживать любые силы, возникающие при возведении стали.
  - б. Ремонт, замена и модификация анкерных болтов проводилась с одобрения зарегистрированного инженера-конструктора проекта (SER).
  - с. Продавец не имеет права устанавливать стальные конструкции без письменного уведомления, указанного выше.
- 4 Во время монтажа стальных конструкций необходимо постоянно поддерживать стабильность конструкции.
- 5 Запрещается лазать и / или спускаться по стали.
- 6 Если компетентное лицо сочтет это необходимым, во время монтажа стальных конструкций необходимо установить водопроводное оборудование для обеспечения устойчивости конструкции.
- 7 При использовании сантехнического оборудования оно должно быть на месте и должным образом установлено до того, как конструкция будет загружена строительным материалом, таким как балки, связки настилов или связки мостов.
- 8 Сантехническое оборудование может быть снято только с разрешения компетентного лица.
- 9 Пачку и обвязку нельзя использовать для подъема, если она специально не предназначена для этой цели.
- 10 Если незакрепленные предметы, такие как крепление, гидроизоляция или другие материалы, помещаются поверх связок металлических настилов, предназначенных для подъема, они должны быть закреплены на связках.

- 11 Когда пучки металлических настилов приземляются на балки, необходимо установить и закрепить все перемычки и прикрепить все несущие концы балок .
- 12 Пучки металлического настила должны быть приземлены на элементы каркаса, чтобы была обеспечена достаточная поддержка, чтобы связки можно было развязать, не смещая их с опор.
- 13 В конце смены или когда этого требуют условия работы, металлический настил необходимо защитить от смещения.
- 14 При выполнении точек подключения предпочтительными механизмами доступа к месту подключения являются лестницы и подъемники .
- 15 На каждом уровне должны быть предусмотрены безопасные средства доступа, устанавливайте лестницы с ограждениями по мере возведения каждого стального фасада .
- 16 Все области ниже рабочей зоны должны быть забаррикадированы, а отверстия в полу должны быть защищены в соответствии с особыми условиями безопасности 6.2.
- 17 Не работайте непосредственно над персоналом
- 18 Установите защиту периметра при возведении каждого этажа .
- 19 Когда соединители работают вместе, назначьте только одного человека для подачи сигналов.
- 20 Каждый человек должен выбрать положение, в котором его не ударит качающийся груз.
- 21 Когда соединители работают в одной и той же точке соединения, один конец конструктивного элемента должен быть соединен, прежде чем выходить для соединения другого конца.
- 22 Рабочие должны стоять в стороне, когда стропы ослаблены на стальном грузе .
- 23 При возведении металлоконструкций необходимо также учитывать следующее :
  - a. Следуйте все требования для такелажка, подъема и мобильного края использования
  - б. Ни при каких обстоятельствах не ездите на грузах .
  - с. Используйте средства защиты глаз при сверлении, шлифовании и сварке, чистке проводочной щеткой, скалывании и затяжке болтов с помощью гайковертов.
  - d. Не оставляйте болты, шайбы и выколотки лежать на балках и подмостках. Не бросайте их с строительных лесов, а поместите в корзины с болтами или другие одобренные контейнеры и поднимите или опустите их с помощью троса.
  - e. Не перегружайте мешки с болтами или ведра.
  - f. Прикрепите к стали ведра, бочки для воды и другие принадлежности с болтами, чтобы они не упали.

**грамм.** Поднимите мешки с болтами и инструменты с помощью ручных тросов.

## 7.0 Связанные документы

Повторно предоставляется по запросу.

## 8.0 Определения (Глоссарий)

**Затронутый работник** - сотрудник, чья работа требует от него / нее работы или использования машины или оборудования, на которых обслуживание или техническое обслуживание выполняется в условиях блокировки, или чья назначенная работа требует, чтобы он / она работал в области, в которой такое обслуживание или техническое обслуживание выполняется. Затронутый работник не обслуживает и не обслуживает машины или оборудование и не несет ответственности за выполнение процедуры контроля энергопотребления.

**Уполномоченный работник** - Сотрудник, которому поручено выполнять обслуживание или техническое обслуживание машин или оборудования и который несет ответственность за соблюдение процедуры контроля опасной энергии для их защиты.

**Покупатель** - для целей настоящего документа покупателем является АО « УзАвто Моторс Пауэртрэйн».

**Представитель Покупателя** - назначенное физическое лицо, которое действует от имени Покупателя, например, руководитель проекта, менеджер по контракту, Ресурс полевой безопасности или другие.

**Ненормированный ящик для ключей** - стационарный ящик, в котором находится один ключ от предохранительных замков с уникальной сердцевинной определенной машины, оборудования или процесса.

**Система Captive Key** - система, которая позволяет уполномоченным работникам защищать несколько источников энергии с помощью одного личного замка.

**Ячейка** - область, окруженная определенным периметром, которая содержит обрабатывающие машины, роботов или передаточное / конвейерное оборудование.

**Компетентное лицо** - лицо, которое на основе обучения и опыта способно выявлять существующие и предсказуемые опасности в окружающей среде или рабочие условия, которые существуют, и которое уполномочено принимать быстрые корректирующие меры для их устранения.

**Замкнутое пространство (требуется разрешение)** - это пространство, отвечающее всем четырем из следующих требований:

1. Достаточно большой и такой конфигурации, чтобы все тело рабочего могло войти в пространство и он / она мог выполнять порученную работу; и
2. Имеет ограниченные или ограниченные средства входа или выхода (например, резервуары для хранения и их хранилища, силосы, резервуары для хранения, бункеры, хозяйственные хранилища, котлы, канализационные трубы, туннели, трубопроводы, люки и открытые пространства более 1,2 метра ( 4 фута) глубиной, например, ямы, своды и сосуды); и
3. Не рассчитан на постоянное использование работником; и
4. Содержит одну или несколько из следующих опасностей:
  - Содержит или может содержать опасную атмосферу; или
  - Содержит вещество, способное поглощать поступающего; или
  - Имеет внутреннюю конфигурацию с возможностью захвата или удушья входящего из-за сходящихся внутрь стен или пола, который наклонен вниз и сужается к меньшему поперечному сечению; или
  - Содержит любую другую признанную серьезную опасность для здоровья или безопасности .

**Примечание.** Более строгие определения местных нормативных актов заменяют приведенные здесь. Эти пространства также могут называться замкнутыми пространствами, требующими разрешения.

**Авторизованный участник закрытого пространства:** лицо, прошедшее необходимое обучение и разрешение для входа в закрытое пространство.

**Дежурный по замкнутому пространству :** Лицо, назначенное для работы вне замкнутого пространства и в непосредственной близости. Этот человек наблюдает за лицами, имеющими разрешение на въезд в замкнутое пространство, внутри помещения, а также проверяет, что точки доступа ничем не загорожены и свободны от любых препятствий во время работы в замкнутом пространстве.

**Вход в замкнутое пространство :** вход - это действие, при котором человек проходит через проем в замкнутое пространство. Участник считается вошедшим, как только какая-либо часть его тела пересекает плоскость прохода в пространство. Это включает все периоды времени, в течение которых пространство занято, и все последующие рабочие действия в этом пространстве.

**Наблюдатель за входом в замкнутое пространство :** лицо, ответственное за определение наличия приемлемых условий входа в замкнутое пространство, за санкционирование входа, обеспечение того, чтобы любое лицо, входящее в замкнутое пространство, прошло обучение, наблюдало за операциями входа и за прекращение любого входа в это пространство.

**Команда спасения в замкнутом космосе :** рабочие, обученные и уполномоченные проводить спасательные операции в замкнутом космосе во время чрезвычайных ситуаций.

**Подрядчик:** поставщик услуг по контракту с Покупателем для выполнения определенных деловых операций от имени Покупателя на объектах Покупателя . Иногда именуется продавцом, генеральным подрядчиком, поставщиком услуг, контрактным производством или спотовой покупкой. Для целей этого документа все требования, применимые к подрядчикам, будут также применимы к субподрядчикам,

**Сотрудник подрядчика:** лицо, определяемое как сотрудник, не являющийся сотрудником Покупателя, который работает напрямую на третью сторону, от которой они находятся под прямым контролем.

**Критическое оборудование** - оборудование, которое, если оно используется или обслуживается неправильно или выходит из строя, может привести к значительным потерям для людей, собственности и / или процессов. Примеры включают респираторы, мобильное оборудование и любое оборудование, используемое для подъема и такелаж, индивидуальной защиты от падения, электробезопасных работ и спасательных работ в замкнутом пространстве.

**Источник энергии** - любой источник электрического, механического, пневматического, теплового, гравитационного или другого источника энергии

**Под напряжением** - машины, оборудование или процессы, которые связаны с живой энергией.

**Рабочие задачи под напряжением (Работа под напряжением)** - любая задача, в которой сотрудник должен выполнять работу, осмотр, тестирование на элементе оборудования, при котором опасная энергия не может контролироваться с помощью контроля энергии блокировки из-за характера задачи. Примеры работ под напряжением включают в себя: осмотр, тестирование, регулировку фотоэлемента / датчика, регулировку гидроцилиндра и т. Д.

**Практика безопасной эксплуатации под напряжением** - документированная процедура, которой необходимо следовать, когда питание остается включенным, а блокировка-контроль энергии невозможен при выполнении задачи.

**Устройство отключения энергии** - механическое устройство, которое физически предотвращает передачу или контакт с опасной энергией от данного источника к машине или оборудованию (например, электрические разъединители, пневматические и гидравлические запорные клапаны, переключатели с ручным управлением, блок и т. Д.). Это не включает кнопку, селекторный переключатель или другие устройства типа цепи управления.

**Воздействие** - работник, выполняющий задание, который может подвергнуться воздействию одного или нескольких опасных источников энергии.



**Групповой ящик для ключей** - переносной ящик, в котором могут быть применены индивидуальные запирающие замки, которые используются для блокировки механизмов, оборудования и / или процессов с несколькими устройствами изоляции энергии. Ящик может быть заблокирован уполномоченными сотрудниками для защиты ключей. Групповые ящики для ключей используются в машинах, оборудовании и / или процессах, где системы с внутренними ключами недоступны или неосуществимы.

**Опасная атмосфера:** атмосфера, которая может подвергнуть рабочих риску смерти, потери трудоспособности, нарушения способности к самоспасанию (то есть побега без посторонней помощи из замкнутого пространства), травм или острого заболевания по одной или нескольким из следующих причин:

- Концентрация кислорода в атмосфере ниже 19,5% или выше 23,5%.
- Концентрация легковоспламеняющегося газа, пара или тумана в помещении, равная или превышающая 10 процентов от его нижнего предела воспламеняемости (LFL).
- Концентрация переносимой по воздуху горючей пыли на уровне 10% от ее LFL или выше, на что указывают условия, затрудняющие обзор на расстоянии 5 футов (1,5 метра) или меньше.
- Концентрация любого вещества в воздухе превышает Пределы воздействия на рабочем месте покупателя.
- В этом помещении присутствует атмосфера, непосредственно опасная для жизни или здоровья (IDLH). [IDLH - это любое состояние, которое представляет непосредственную или отсроченную угрозу для жизни, может привести к необратимым неблагоприятным последствиям для здоровья или может помешать индивидуальной возможности сбежать без посторонней помощи из места, где есть разрешение.]

**Опасная энергия** - любой источник энергии, потенциально способный причинить вред, травмы или смерть человеку, например, помимо прочего: электрический, механический, гидравлический, пневматический, химический, термический, гравитационный и накопленная энергия.

**Высокий риск для безопасности** Состояние, связанное с опасностью серьезных потерь для людей, имущества и / или процесса. Риск оценивается от 51 до 500 согласно FMEA безопасности покупателя.

**Деятельность с высоким риском:** Любая деятельность, которая считается значительным риском для безопасности, при которой работник (и) подвергаются опасностям, которые могут вызвать серьезные инциденты, если не будут приняты надлежащие меры контроля. Деятельность, которая представляет собой величину риска от 51 до 500 согласно FMEA безопасности покупателя.

**JSA (Анализ безопасности труда)** - форма рабочих инструкций, в которой четко определены ключевые этапы и опасности для выполняемых действий с высоким риском, а также безопасные методы контроля для снижения этих опасностей. Как минимум в этом документе рассматривается план аварийного реагирования Продавца, предварительная работа шагов задачи и почтовые задачи / очистки деятельности и считает Покупатель Специальных условий безопасности, Покупатель Спецификацию безопасности, включенной в договоре, инженерные чертежи, расчеты, схемы, или документы, по мере необходимости.

**Блокировка** - размещение устройства блокировки на устройстве отключения энергии в соответствии с установленной процедурой, гарантирующее, что устройство блокировки энергии и управляемое оборудование не могут быть запущены и / или работать до тех пор, пока устройство блокировки не будет удалено.

**Устройство блокировки** - устройство, которое использует положительные средства, такие как замок, для удержания устройства отключения энергии в безопасном положении и предотвращения подачи питания или работы машины, оборудования или процесса.

**Управление изменениями (MOC):** Управление любыми модификациями машин, инструментов оборудования и рабочих процессов, связанных с новым дизайном, передислокацией, реконструкцией, модернизацией, перестройкой и выводом из эксплуатации новых или существующих процессов, механизмов, оборудования и инструментов.

**Несчастный случай** : инцидент, который не закончился, но при других обстоятельствах мог привести к травме / болезни, повреждению имущества или оборудования.

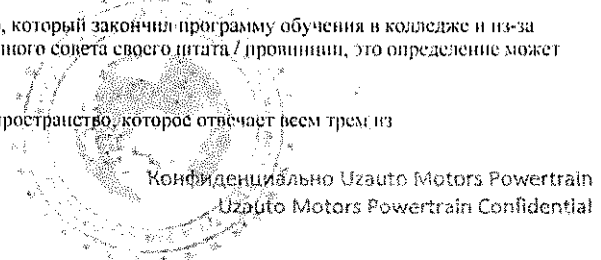
**Персональная блокировка блокировки** - блокировка, которая назначается человеку специально для выполнения контроля энергии блокировки. Назначенные персональные замки не должны использоваться никаким другим лицом, кроме человека, которому они назначены.

**Предзадачные планы (PTP):** процесс, который проводится перед запуском задачи для оценки и документирования безопасного метода выполнения задачи. Предварительное планирование состоит из выявления любых потенциальных опасностей, которые могут существовать, а также разработки и документирования конкретных инструкций по устранению / минимизации и контролю воздействия опасностей.

**Квалифицированное лицо:** Лицо, которое благодаря наличию признанной профессиональной степени, сертификата или профессионального положения или которое благодаря обширным знаниям, обучению и опыту успешно продемонстрировало свою способность решать или реагировать на проблемы, связанные с предметом.

**Зарегистрированный профессиональный инженер (PE):** инженер, который закончил программу обучения в колледже и из-за опыта и квалификационных экзаменов получил лицензию лицензионного совета своего штата / провинции, это определение может быть изменено в разных странах.

**Пространство с ограниченным доступом (без разрешения)** - это пространство, которое отвечает всем трем из следующих требований:



1. Достаточно большой и такой конфигурации, чтобы все тело рабочего могло войти в пространство и он / она мог выполнять порученную работу; и
2. Имеет ограниченные или ограниченные средства входа или выхода (например, резервуары для хранения и их хранилища, силосы, резервуары для хранения, бункеры, хозяйственные хранилища, котлы, канализационные трубы, туннели, трубопроводы, люки и открытые пространства более 1,2 метра ( 4 фута) глубиной, например, ямы, своды и сосуды); и
3. Не рассчитан на постоянную работу.

После оценки было обнаружено, что эти пространства имеют небольшой потенциал для создания опасностей (например, атмосферных) или опасности устранены, заменены или контролируются инженерными средствами контроля.

Эти пространства также могут называться замкнутыми пространствами, не требующими разрешения.

**Риск:** сочетание вероятности возникновения опасного события или воздействия (я) и серьезности травмы / заболевания, которые могут быть вызваны событием или воздействием (ямя).

**Оценка риска:** процесс оценки риска (ов), возникающего из опасностей, с учетом адекватности любых существующих средств контроля и принятия решения о том, является ли риск приемлемым.

**Основные причины:** самая основная причина (или причины), которую можно разумно определить, которую сайт может исправить и, когда она будет устранена, предотвратит (или значительно снизит вероятность) повторения проблемы.

**Безопасная работа зона (SWZ) Техник:** безопасна работа зона методика является метод используется на покупателе, в котором а лицо или команда идентифицирует и контролируют все опасные энергии и опасные движения, которые могут взаимодействовать с ними или командой.

**FMEA безопасности** - матрица для оценки риска деятельности или задачи с использованием следующей формулы: «Риск = потенциальный балл серьезности x балл вероятности возникновения x показатель частоты воздействия x количество людей, подвергшихся воздействию». Результат определит уровень детализации процесса предварительного планирования.

**Безопасность наблюдения Тур:** задачи наблюдения сосредоточены на привлечении сотрудников и к Продавцу в разговорах о безопасной работе и на положительной / отрицательной «работы безопасно» поведение и условия.

**SCS (система управления безопасностью)** - проектирует системы управления, которые безопасно контролируют и / или устраняют все опасные движения оборудования в обозначенной зоне (т. Е. Ячейке или зоне) за счет использования взаимосвязанных цепей безопасности для создания условий энергобезопасности.

**Продавец** - Подрядчик или поставщик услуг, который соответствует описанию в этом документе.

**Сервис** : действия, указанные в Соглашении об уровне обслуживания (SLA), а также в других разделах настоящего Соглашения.

**Сервисное и / или техническое обслуживание** - действия на рабочем месте, такие как строительство, установка, настройка, регулировка, проверка, модификация, техническое обслуживание и / или обслуживание машин и оборудования. Другие действия включают смазку, очистку, устранение блокировки машин или оборудования, а также регулировку или замену инструмента.

**Соглашение об обслуживании (SA)** : детализирует и описывает стандартные действия / функции, запрашиваемые Клиентом. SA вместе с местными поправками и дополнительными услугами для каждой области объекта используются для завершения тендера.

**Поставщик услуг** - сторонний Подрядчик, который предоставляет услуги Покупателю, который **не** является одним из следующих: а) проекты строительства, установки, сноса, б) глобальные соглашения об обслуживании объектов, в) соглашения об управлении химическими веществами и ресурсами, или г) соглашения с подрядчиком по добыче. Примеры: аудиторы ISO, производители оригинального оборудования (OEM), поставщики запчастей, гарантия или ремонт роботов, услуги по инспекции или ремонту, компании по продаже торговых автоматов, услуги по покупке на месте и т. Д.)

**Деятельность с очень высоким риском** : любая деятельность, которая считается значительным риском для безопасности, при которой работник (-а) подвергается опасностям, которые могут вызвать серьезные инциденты, если не будут приняты надлежащие меры контроля. Деятельность, представляющая риск, составляет от 251 до 500 согласно FMEA безопасности покупателя. Эти действия также требуют принятия Продавцом второго уровня.

**Обеспечение безопасности рабочих** - процесс, проводимый работниками Продавца для распознавания опасностей на рабочем месте и выявления, оценки и контроля опасностей на рабочем месте или отклонений от анализа безопасности труда.

**Зона** - система, которая последовательно выполняет ряд операций, состоящих из одной или нескольких ячеек.



**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОСТАВЩИКОВ УСЛУГ /  
GENERAL SAFETY CONDITIONS FOR SERVICE PROVIDERS**

<p><b>1. APPLICATION</b> These General Safety Conditions for Service Provider Firms apply to suppliers that have their employees or subcontracted employees performing work on Buyer premises, but are not covered by or subject to Buyer Construction General Conditions (1638). For Firms, which are contracted to have their employees supervise Buyer employees, there are, in addition, separate Safety requirements which are noted in the specifications for each specific contract.</p>	<p><b>1. ПРИМЕНЕНИЕ</b> Данные условия техники безопасности для Поставщиков Услуг распространяются на поставщиков имеющих своих работников или работников, нанятых по субдоговору, которые выполняют работу в помещениях Покупателя ("Заказчик"), но не предусмотрены или не подлежат Общим Положениям или Условиям Покупателя в части Строительства. Для организаций, которые согласно договору имеют работников, осуществляющих надзор за работниками Покупателя в дополнение к данным Общим Условиям Безопасности для Поставщиков Услуг, предусмотрены отдельные требования безопасности, которые приведены в Технических условиях каждого договора.</p>
<p><b>2. COMPLIANCE WITH APPLICABLE LAWS (National, State or Provincial)</b> Service Provider must comply with applicable laws, statutes, codes, ordinances and regulations. Additionally, Service Provider must not interfere with or make more difficult or expensive, Owner's compliance with any law, statute, code, ordinance or regulation. 2.1. There may be elements in this document that are contrary to National, State or Provincial law and must prevail. 2.1. A. If there are modifications made to the General Safety Conditions for Service Provider Firms, they must be reviewed and approved by country specific safety leadership.</p>	<p><b>2. СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА (Национального, Государственного или местного)</b> Поставщик Услуг обязан соблюдать действующее законодательство, положения, кодексы, указы и правила. Помимо этого Поставщик Услуг не должен препятствовать, усложнять или осуществлять действия, которые могут привести к увеличению затрат, связанных с соблюдением Заказчиком любого законодательства, положений, кодексов, указов и правил. 2.1 В данном документе могут быть приведены положения по технике безопасности и охране труда, которые обеспечивают большую защиту, чем Национальное, Государственное или Местное законодательство, при этом данные положения по здравоохранению и технике безопасности имеют преимущественную силу. 2.1 А. При внесении изменений в Общие Условия Техники Безопасности для Поставщиков Услуг они должны быть рассмотрены и согласованы территориально-зависимым управлением Покупателя по технике безопасности и охране труда.</p>
<p><b>3. SPECIAL SAFETY CONDITIONS</b> Service Provider must comply with Special Safety Conditions if they apply to the work as noted in the Specifications. A copy of Special Safety Conditions is incorporated into the Contract Documents as if fully restated. Buyer reserves the right to amend the Special Safety Conditions during the term of the contract.</p>	<p><b>3. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b> Поставщик Услуг обязан соблюдать Особые Условия Техники Безопасности и местные практические меры техники безопасности, если они распространяются на работу, что указывается в Технических условиях. Копия Особых Условий Техники Безопасности включена в Контрактную документацию и является полностью пересмотренной. Заказчик оставляет за собой право вносить изменения в Особые Условия техники безопасности в течение срока действия договора.</p>
<p><b>4. SERVICE PROVIDER COMMITMENT TO SAFE WORK PRACTICES</b> Service Provider affirmatively represents to Owner that Service Provider regards the health and safety of those exposed to Service Provider's Work or Work related activities as an overriding priority and acknowledges that Owner has relied upon Service Provider's expressed commitment to safe work practices in selecting Service Provider for this Work. Service Provider acknowledges that its commitment to safety and its compliance with the spirit and intent of these Health &amp; Safety provisions are material and substantial basis upon which Owner has entered the Contract and that a breach by Service Provider of any of the Health &amp; Safety provisions is a material and substantial breach of the Contract. Service Provider is expected to commit to a safety culture within their organization that drives consistent safe behavior and attitudes among Service Provider's employees. Service Provider should address potential issues before they effect safety performance (i.e., turnaround time on corrective actions as identified through safety observation tours or through the employee concern process, percentage of safety training completed on time, etc.).</p>	<p><b>4. ПРИВЕРЖЕННОСТЬ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ МЕТОДИКЕ БЕЗОПАСНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ</b> Поставщик Услуг является прямым представителем Заказчика в отношении соблюдения техники безопасности и охраны труда лицами выполняющими работу Поставщика Услуг или работу, связанную с приоритетной деятельностью, которую Заказчик доверил Поставщику Услуг исходя из его явную выраженную приверженности методике безопасного выполнения работ во время выбора его в качестве исполнителя данных работ. Поставщик Услуг осознает, что его приверженность методике безопасного выполнения работ и следование идеям и назначению данных положений по технике безопасности и охране труда являются значительной и существенной основой, по которой Заказчик заключил Договор, и что нарушение Поставщиком Услуг любых положений по технике безопасности и охране труда является значительным и существенным нарушением Договора. Ожидается, что Поставщик Услуг будет следовать корпоративной культуре безопасности, что приведет к возникновению культуры безопасного поведения среди работников Поставщика Услуг. Поставщику Услуг следует обращать внимание на потенциальную опасность нарушений техники безопасности и охраны труда до начала их негативного воздействия на показатели безопасности (т.е., период времени на проведение мер по устранению нарушений выявленных посредством проведения расследований по соблюдению техники безопасности или предложениям персонала вопросам безопасности, процент инструктажа по технике безопасности выполненного во время и т.д.).</p>

<p><b>5. PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY</b> Service Provider must perform Work in a manner calculated to ensure protection of the health and safety of persons and property that are exposed to Service Provider's Work product or Work related activities including, without limitation, Buyer employees, Service Provider's employees, Subcontractors, Suppliers, vendors, visitors, other Service Providers, or others.</p>	<p><b>5. ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛА И ИМУЩЕСТВА</b> Поставщик Услуг обязан выполнять работу таким образом, чтобы она предусматривала обеспечение защиты лиц и имущества, подверженных воздействию результата работы выполняемой Поставщиком Услуг или соответствующих мероприятий, включая, без ограничения, работников Покупателя, персонала Поставщика Услуг, Субподрядчиков, Поставщиков, поставщиков, посетителей, Поставщиков других услуг и прочих лиц.</p>
<p><b>6. SERVICE PROVIDER FIRM SAFETY PROGRAM</b> (Required for Service Providers Contracted for One Time Services, i.e., Spot Buy Purchase Order, Contracts under \$1,000,000 (USD) Per Site, Buyer Discretion, or Parts Commodity Management Programs - Not Service Based) The Service Provider Firm must have a detailed written Safety Program for their Firm encompassing aspects of their work and also addressing their requirements for subcontractors at any tier. The program must address aspects of work which is to be performed and identify any tasks which may present a safety or health hazard to their employees or others. For each hazard identified, the program must include the measures for control and a Contingency Plan. A copy of this program must be submitted to Owner upon request and, if applicable, the Owner's site safety department. The Service Provider must designate a representative of their firm who is their Safety Administrator responsible for assuring adherence to their program and can be contacted regarding Safety issues.</p>	<p><b>6. ПЛАН МЕРОПРИЯТИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ</b> (Для Поставщиков разовых услуг, а именно: Заказы на бессистемные закупки, Договора на сумму ниже \$1,000,000 (USD) для каждого завода, Выбор Закупщика или Программы организации снабжения запасными частями – не основанных на предоставлении услуг) Поставщик Услуг обязан иметь подробный письменный план мероприятий по технике безопасности, охватывающий аспекты своей работы, а также содержащий требования для субподрядчиков на любом уровне. План мероприятий должен затрагивать различные аспекты выполняемой работы и определять любые задачи, которые могут представлять опасность для здоровья и безопасности работников или других лиц. Для каждой выявленной опасности, программа должна включать меры по контролю и план действий в чрезвычайных ситуациях. Копия этого плана должна быть предоставлена Заказчику по запросу и при необходимости в отдел по обеспечению техники безопасности на стройплощадке. Поставщик Услуг обязан назначить своего представителя в качестве Администратора по технике безопасности, в чьи обязанности будет входить надзор за соблюдением плана мероприятий Поставщика Услуг, и к которому можно обратиться по вопросам безопасности.</p>
<p><b>7. SERVICE PROVIDER'S BUYER SPECIFIC SAFETY PLAN (REQUIRED FOR SERVICE PROVIDERS CONTRACTED FOR SERVICES OVER A SPECIFIED PERIOD OF TIME, USUALLY A YEAR OR MORE)</b> Service Provider must prepare and implement a detailed written Buyer Specific Safety Plan encompassing aspects of the Work, including those performed by subcontractors at any tier that will do work at the job-site. This Safety Plan must include a detailed review of aspects of the work, identification of tasks that may present a health or safety hazard and contain a strategy for unified coordinated implementation with Subcontractors. Regarding each task for which a hazard is identified, the plan must include an individual Pre-Task Plan. Buyer's specific safety plan must take into account local safety conditions and processes specific to the Buyer's premises in which work or services are performed as defined in the Technical Conditions. The customer reserves the right to change local safety conditions during the term of the contract.</p>	<p><b>7. ОСОБЫЙ ПЛАН МЕРОПРИЯТИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ ДЛЯ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ (ДЛЯ ПОСТАВЩИКОВ УСЛУГ, КОНТРАКТ С КОТОРЫМИ ЗАКЛЮЧЕН НА ОПРЕДЕЛЕННЫЙ ПЕРИОД, ОБЫЧНО НА ГОД И БОЛЕЕ)</b> Поставщик Услуг обязан подготовить и осуществить подробный письменный Особый План мероприятий по технике безопасности Покупателя охватывающий аспекты работы, в том числе выполняемой субподрядчиками на любом уровне, на месте производства работ. Этот план мероприятий по технике безопасности должен включать в себя подробный обзор аспектов работы, определение задач, которые могут представлять собой ущерб здоровью или безопасности и содержать стратегию единого скоординированного осуществления при участии субподрядчиков. В отношении каждой задачи, для которой определена опасность, план должен включать отдельный Предварительный план. Особый план мероприятий по технике безопасности Покупателя должен учитывать местные условия безопасности и процессы, характерные для помещений Покупателя, в которых выполняются работы или предоставляются услуги, определенные в Технических условиях. Заказчик оставляет за собой право вносить изменения в местные условия безопасности в течение срока действия договора.</p>
<p><b>7.1. SERVICE PROVIDERS SPECIFIC DESIGNATED SAFETY REPRESENTATIVE</b> Service Provider must designate in writing individual(s) trained and knowledgeable in Health &amp; Safety appropriate to the nature of the Work being performed. The designated representative(s) must have authority to promptly act on Service Provider's behalf to address health and safety issues and control or eliminate hazards.</p>	<p><b>7.1. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b> Поставщик Услуг обязан назначить в письменной форме лицо (лица) обученное и владеющее навыками в области техники безопасности и охраны труда, соответствующей характеру выполняемой работы. Назначенный представитель (представители) должны иметь полномочия на оперативные действия от имени Поставщика Услуг для решения вопросов техники безопасности и охраны труда и осуществление контроля или устранения опасности.</p>
<p><b>7.2. PRE-TASK PLANNING</b> Service Provider must prepare and include in the Buyer Specific Safety Plan a detailed written Pre-Task Plan describing each major task, the hazards associated with performance of each such task, the measures Service Provider will use to control the hazards and a contingency plan. Owner and, if applicable, the Owner's site safety department, has the right to determine in its sole discretion whether the measures Service Provider will use to control the hazard(s) satisfies Service Provider's obligation under the Contract Documents.</p>	<p><b>7.2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ</b> Поставщик Услуг обязан подготовить и включить в Особый План мероприятий по технике безопасности Покупателя подробный письменный Предварительный План с описанием каждой основной задачи, опасности, связанной с выполнением каждой такой задачи, мер, которые Поставщик Услуг будет применять для контроля над опасностями и план действий в чрезвычайных ситуациях. Заказчик и, при необходимости, отдел Заказчика по обеспечению техники безопасности имеют право, по своему усмотрению, определять соответствующие мер, применяемых Поставщиком Услуг по контролю над опасностями его обязательствам согласно контрактной документации.</p>
<p><b>7.3. SUPPLEMENTATION OR REVISION</b></p>	<p><b>7.3. ДОПОЛНЕНИЕ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ</b></p>

<p>Service Provider must update, supplement or revise its Buyer Specific Safety Plan and Pre-Task Plans whenever changes in the nature or scope of the Work or in job-site conditions alter, affect or impact the manner in which Work related activities may safely be performed, including, without limitation, additions to the Work; changes in the method used to perform the Work; or changes to the job-site.</p>	<p>Поставщик Услуг обязан обновлять, дополнять или пересматривать свой Особый План мероприятий по технике безопасности Покупателя и Предварительный план во всех случаях, когда характер и объем работ или условия места производства работ меняются или влияют на то, каким образом мероприятия, относящиеся к работе могут быть безопасно осуществлены, включая, без ограничения, дополнения к работе, изменения методов выполнения работ, или изменения места производства работ.</p>
<p><b>7.4. OVERSIGHT</b> Service Provider must establish and implement procedures to monitor the adequacy and effectiveness of the Buyer Specific Safety Plan on an ongoing basis throughout performance of the Work and to correct any defects or inadequacies in the plan or any of its components. Service Provider must monitor each task for which a hazard is identified in the Safety Plan and conduct periodic general health and safety inspections of the job-site. Service Provider must make a written record of the inspections noting any discrepancies and corrective measures taken. Service Provider also must update, supplement or revise its Safety Plan and applicable Pre-Task Plans to the extent necessary to account for any identified discrepancies. A copy of these records must be submitted to the Owner and, if applicable, the Owner's site safety department, upon request.</p>	<p><b>7.4. КОНТРОЛЬ</b> Поставщик Услуг обязан разработать и внедрить процедуры контроля над пригодностью и эффективностью Особого Плана мероприятий по технике безопасности Покупателя на постоянной основе, на всем протяжении выполнения работ, и исправления любых дефектов или недостатков в плане или любых его компонентов. Поставщик Услуг обязан контролировать каждую задачу, опасность для которой определена в Плане мероприятий по технике безопасности, и проводить периодические проверки по соблюдению техники безопасности и охраны труда на месте производства работ. Поставщик Услуг обязан вести письменные записи инспекций отмечая любые несоответствия и принятые корректирующие меры. Поставщик Услуг также обязан обновлять, дополнять или пересматривать свой План мероприятий по технике безопасности и применяемые Предварительные планы в объеме, необходимом для учета любых выявленных несоответствий. Копия этих записей должна быть предоставлена Заказчику и при необходимости в отдел Заказчика по обеспечению техники безопасности по запросу.</p>
<p><b>7.5. SUBMISSION</b> Service Provider must submit a copy of its Buyer Specific Safety Plan, including Pre-Task Plans, to Owner's representative and, if applicable, the Owner's site safety department, before any Work begins and with sufficient time to allow for Owner's or Owner representative's review. Service Provider also must submit to Owner's representative for review updates, supplements or revisions to Service Provider's Buyer Specific Safety Plan and Pre-Task Plans immediately. Owner or Owner's Representative has the right to determine in its sole discretion whether the measures Service Provider will use to control the hazard(s) satisfies Service Provider's obligation under the Contract.</p>	<p><b>7.5. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ НА РАССМОТРЕНИЕ</b> Поставщик Услуг должен предоставить копию своего Особого плана мероприятий по технике безопасности Покупателя, в том числе копию Предварительного плана представителю Заказчика и, при необходимости, в отдел Заказчика по обеспечению техники безопасности до начала работ, учитывая достаточное время для рассмотрения их Заказчиком и его представителем. Поставщик Услуг также обязан незамедлительно предоставлять представителю Заказчика обновления, дополнения или изменения Особого Плана мероприятий по технике безопасности Покупателя и Предварительного плана для рассмотрения Заказчик или его представитель имеют право, но своему усмотрению, определять соответствие мер, применяемых Поставщиком Услуг по контролю над опасностями его обязательствам по Договору.</p>
<p><b>7.6. IMPLEMENTATION</b> Service Provider must supervise, maintain, monitor and enforce its Buyer Specific Safety Plan, including, without limitation, each Pre-Task Plan and other safety precautions, programs or requirements regarding the Work. Service Provider also must review and coordinate safety activities of Subcontractors to ensure a unified coordinated implementation. Service Provider must also coordinate its safety activities with Owner and, with other contractors at the job-site. Service Provider is responsible to provide health and safety training to its employees as required for the performance of the Work, and the Service Provider must require Subcontractors to provide required training for their respective employees.</p>	<p><b>7.6. ИСПОЛНЕНИЕ</b> Поставщик Услуг обязан осуществлять надзор, вести, производить мониторинг и обеспечивать соблюдение своего Особого Плана мероприятий по технике безопасности Покупателя, включая, без ограничения, каждый Предварительный план и другие меры техники безопасности, планы или требования в отношении работы. Поставщик Услуг также обязан координировать мероприятия по безопасности субподрядчиков для обеспечения единых скоординированных действий по их реализации. Поставщик Услуг также обязан координировать свою деятельность по обеспечению безопасности с Заказчиком и с другими подрядчиками на месте производства работ. Поставщик Услуг несет ответственность за проведение для своих работников подготовки по технике безопасности и охране труда необходимой для выполнения работы, также Поставщик Услуг обязан обеспечить проведение Субподрядчиками необходимой подготовки для соответствующих сотрудников.</p>
<p><b>7.7. OWNER'S ACCEPTANCE</b> Owner's or Owner Representative's review and acceptance of Service Provider's Safety Plan, the Service Provider's Pre-Task Plans or any safety measure proposed or implemented by Service Provider, is intended for the sole and exclusive benefit of Owner. Service Provider will not rely upon Owner's review or acceptance as constituting validation of the means, methods, techniques, procedures or equipment. NOTE: THE FOLLOWING ITEMS (#8 THROUGH #24) APPLY TO ALL SERVICE PROVIDER FIRMS</p>	<p><b>7.7. ПРИНЯТИЕ ПЛАНА МЕРОПРИЯТИЙ ЗАКАЗЧИКОМ</b> Рассмотрение и принятие Заказчиком или представителем Заказчика Плана мероприятий по технике безопасности Поставщика, Предварительного плана Поставщика Услуг или любых других запланированных или реализованных мер по обеспечению безопасности производится исключительно в интересах Заказчика. Поставщик Услуг не будет полагаться на рассмотрение или принятие планов мероприятий Заказчиком в качестве определения правильности средств, методов, техник, процедур и оборудования. ПРИМЕЧАНИЕ: СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ (с 8-го по 24) РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ВСЕХ ПОСТАВЩИКОВ УСЛУГ</p>
<p><b>8. SAFETY ORIENTATION</b> Service Provider must have a written safety orientation for Service Provider employees that must be presented to Service Provider employees before they are permitted to perform any of the Work. This safety orientation also must be presented to any Service Provider employee who</p>	<p><b>8. ИНСТРУКТАЖ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b> Поставщик Услуг должен иметь инструктаж по технике безопасности в письменном виде, предназначенный для его сотрудников, который должен быть представлен им до получения разрешения о выполнении любой работы. Данный инструктаж по технике безопасности также должен быть представлен любому</p>

<p>has been absent from the job site for thirty (30) or more calendar days. At a minimum, the safety orientation must include the following:</p> <p>8.1. The applicable Buyer Special Safety Conditions;</p> <p>8.2. A detailed description of known or reasonably anticipated hazards regarding the job-site or Work related activities and the measures. Service Provider will use to control the hazards and procedures for incident notification.</p> <p>8.3. Service Provider's Safety Organization; and</p> <p>8.4. A review of Service Provider's Safety Plan</p>	<p>сотрудник Поставщика Услуг, который отсутствовал на месте производства работ в течение тридцати (30) и более календарных дней. Как минимум, инструктаж по технике безопасности должен включать в себя следующее:</p> <p>8.1. Используемые Особые Условия Техники Безопасности Покупателя;</p> <p>8.2. Подробное описание известных или обоснованно ожидаемых опасностей связанных с местом производства работ или мероприятиями, относящимися к работе. Поставщик Услуг будет использовать данное описание для контроля опасностей и для процедур извещения об инциденте.</p> <p>8.3. Служба техники безопасности Поставщика Услуг; и</p> <p>8.4. Рассмотрение Плана мероприятий по технике безопасности Поставщика Услуг</p>
<p><b>9. SAFETY MEETINGS</b></p> <p>Service Provider and subcontractors at any tier must conduct a safety meeting with each of its employees, collectively or individually, at least monthly. Service Provider must use these meetings to keep employees informed of changes that may alter, affect or impact the manner in which Work related activities may safely be performed; to relate information regarding safe work practices; to solicit employee concerns regarding safety; and to relate any other safety-related information Owner designates to be included. Service Provider must keep a written record of employee attendance; of the information provided; and of employee safety concerns received. Service Provider must prepare and maintain a written report containing a description of the safety concern, the findings of Service Provider's investigation and describing any corrective action taken by Service Provider.</p>	<p><b>9. СОВЕЩАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b></p> <p>Поставщик Услуг и субподрядчики на любом уровне обязаны проводить совещание по вопросам техники безопасности с каждым из своих сотрудников, коллективно или индивидуально, по крайней мере, один раз в месяц. Поставщик Услуг должен использовать эти встречи, чтобы держать сотрудников в курсе изменений, которые могут изменить или повлиять на безопасный способ производства работ; информировать о безопасном методе работы; вызвать интерес сотрудника к вопросу техники безопасности и предоставить любую другую информацию по технике безопасности, которую Заказчик считает нужным внести. Поставщик Услуг обязан вести письменный учет посещаемости сотрудников, предоставленной информации и степени осознания сотрудниками полученной информации. Поставщик Услуг обязан подготовить и вести письменный отчет, содержащий описание факторов опасности, результаты проверок Поставщика Услуг, с описанием корректирующих действий предпринятых Поставщиком Услуг.</p>
<p><b>10. SERVICE PROVIDER EMPLOYEE DISCIPLINE</b></p> <p>Service Provider must establish and implement a system for assessing appropriate discipline applicable to its employees and its Subcontractor employees, including dismissal, for violation of safety laws, statutes, codes, ordinances and regulations; safety requirements specified by the Buyer Specific Safety Plan or the firm's Safety Program; including Special Safety Conditions, and for any other conduct that presents a safety hazard to the employee or others. Service Provider must prepare and maintain a detailed written report of each instance where it has assessed discipline for a safety related infraction, including identification of the employee, the nature of the infraction and the discipline assessed.</p> <p>The Buyer reserves the right to dismiss employees of the Service Provider in the event of a serious violation of the rules of technology. The Service Provider will document its safety compliance activities in the Buyer's Specific Safety Action Plan. The customer reserves the right to make changes to the safety discipline in accordance with local conditions and practice.</p>	<p><b>10. ДИСЦИПЛИНА РАБОТНИКОВ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ</b></p> <p>Поставщик Услуг обязан создать и внедрить систему оценки соответствующей дисциплины, применимой к его работникам и персоналу его Субподрядчиков, включая увольнение, за нарушение законов по охране труда, уставов, кодексов, постановлений и правил техники безопасности; требований безопасности указанных в Особом Плате мероприятий по технике безопасности Покупателя или программе организаций по обеспечению техники безопасности, в том числе Особых условий безопасности, и по причине любого другого поведения, которое представляет угрозу безопасности для работника или других лиц. Поставщик Услуг обязан подготовить и вести подробный письменный отчет о каждом случае нарушения дисциплины техники безопасности, включая имя сотрудника, характер нарушения и установленное наказание.</p> <p>Заказчик оставляет за собой право отстранить от должности работников Поставщика Услуг в случае серьезного нарушения правил техники. Поставщик Услуг будет документировать свою деятельность по соблюдению дисциплины техники безопасности в Особом Плате мероприятий по технике безопасности Покупателя. Заказчик оставляет за собой право вносить изменения в дисциплину техники безопасности в соответствии с местными условиями и практикой.</p>
<p><b>11. SUPERVISION</b></p> <p>Service Provider is solely responsible for supervising and directing the activities of its employees and Subcontractors so that they perform their work and otherwise conduct themselves in a manner consistent with requirements of the Contract Documents. However, Owner has the right to stop Service Provider activities that Owner reasonably believes are being performed in a manner that presents an imminent danger of death or serious injury. Owner's exercise of its rights under this provision, even if mistaken, will not be grounds for an increase in the Contract Sum under the Contract. Owner's review or acceptance of Service Provider's Safety Plan, Pre-Task Plan or any safety measures proposed or implemented by Service Provider, will not impose upon Owner any responsibility for Service Provider's safety management methods or programs and does not relieve Service Provider from its obligations under the Contract Documents or which may otherwise be imposed by law.</p>	<p><b>11. НАДЗОР</b></p> <p>Поставщик Услуг несет полную ответственность по руководству и надзору за деятельностью и поведением своих сотрудников и Субподрядчиков в соответствии с требованиями контрактной документации. Тем не менее, Заказчик имеет право остановить деятельность Поставщика Услуг, если она, по мнению Заказчика, представляет непосредственную опасность причинения смерти или серьезных травм. Пользование Заказчиком этим правом по данному положению Управления владельца его прав в соответствии с настоящим положением, даже в случае его ошибочности не будет являться основанием для увеличения суммы Договора. Рассмотрение и принятие Заказчиком Плана мероприятий по технике безопасности Поставщика, Предварительного плана или любых мер по обеспечению техники безопасности планируемых или реализованных Поставщиком Услуг не возлагают на Заказчика ответственность за безопасность методов или планов Поставщика Услуг по управлению безопасностью и не освобождают Поставщика Услуг от своих обязательств в соответствии с контрактной документацией или от обязательств установленных законом.</p>
<p><b>12. SAFETY INCIDENT NOTIFICATION</b></p>	<p><b>12. УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТЕ НАРУШЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b></p>

<p>Service Provider immediately must notify Owner, and if applicable, the Owner's site safety department, upon the occasion of a near miss, serious near miss, critical injury, recordable case, lost work day case or Pedestrian Industrial Vehicle Incident. A critical injury is one that results in a fatality, amputation, or hospitalization of worker(s). A serious near miss occurs where but for contemporaneous unplanned or unanticipated intervention there was a substantial probability that a serious injury or death would have occurred.</p> <p>In the case of a fatality, Service Provider must notify the Owner (VME/text message) within 1 hour. Additionally, the Service Provider must within eight (8) hours submit to Owner a preliminary incident report detailing facts known to Service Provider regarding the circumstances of the fatality. A final incident report must follow within 48 hours containing a description of the direct cause and contributing factors of the incident, the findings of Service Provider's investigation and describing any corrective action taken by Service Provider.</p> <p>For other incidents, Service Provider is required to forward a preliminary incident report to the Owner within 8 hours (or longer period if Owner consents). Service Provider must investigate the direct cause and contributing factors of the incident, make needed corrections and submit to Owner a detailed written incident report within two weeks containing a description of the direct cause and contributing factors of the incident, the findings of Service Provider's investigation and describing any corrective action taken by Service Provider. Owner has the right to determine in its sole discretion whether the corrective action taken by Service Provider satisfies Service Provider's obligation under the Contract Documents to eliminate unsafe conditions that may have caused or contributed to the injury or near-miss incident.</p>	<p>Поставщик Услуг немедленно обязан уведомить владельца и, при необходимости отдел по обеспечению техники безопасности Заказчика об инцидентах без происшествий, серьезных опасных ситуациях, серьезных травмах, зарегистрированных несчастных случаях, пропущенных рабочих днях или случаях наезда на пешехода промышленным транспортным средством. Серьезная травма – это травма, приводящая к летальному исходу, ампутации или госпитализации работника (ов). Серьезными опасными ситуациями являются случаи, не считая одновременного незапланированного или неожиданного изменения ситуации, когда вероятность причинения серьезной травмы или смерти очень высока.</p> <p>В случае смертельного нехода, Поставщик Услуг обязан уведомить Заказчика (VME / текстовые сообщения) в течение 1 часа. Кроме того, Поставщик Услуг должен в течение восьми (8) часов представить Заказчику предварительный отчет об инциденте с подробным описанием фактов известных Поставщику Услуг об обстоятельствах гибели работника. Окончательный отчет об инциденте, содержащий описание непосредственных причин и факторов, способствовавших произошедшему инциденту, результаты расследования Поставщика Услуг и описание любых корректирующих действий, предпринятых Поставщиком Услуг, должен быть предоставлен в течение 48 часов.</p> <p>В случае возникновения других инцидентов, Поставщик Услуг обязан направить Заказчику предварительный отчет об инциденте в течение 8 часов (или в более поздний срок, при согласии Заказчика) Поставщик Услуг должен провести расследование непосредственных причин и факторов, способствовавших произошедшему инциденту, внести необходимые поправки и предоставить Заказчику в течение двух недель подробный письменный отчет об инциденте, содержащий описание непосредственных причин и факторов, способствовавших произошедшему инциденту, результаты расследования Поставщика Услуг и описание любых корректирующих действий, предпринятых Поставщиком Услуг. Для устранения опасных условий, которые могли быть причиной или способствовали причинению травмы или возникновению инцидента без происшествий, Заказчик имеет право, по своему усмотрению, определять соответствующие мер, применяемых Поставщиком Услуг по контролю над безопасностью его обязательствам согласно контрактной документацией.</p>
<p><b>13. REPORTS OF WORK RELATED INJURIES AND ILLNESSES</b></p> <p>Service Provider must create and maintain Incident Reports of work-related injuries and illnesses. The Service Provider must submit both preliminary and final incident reports to the site contact (Facility Area Manager, Project Manager or designee).</p>	<p><b>13. ОТЧЕТЫ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ ТРАВМАМ И ЗАБОЛЕВАНИЯМ</b></p> <p>Поставщик Услуг должен создать и вести Отчеты об инцидентах, связанных с производственными травмами и заболеваниями. Поставщик Услуг должен предоставить как предварительные, так и окончательные отчеты об инцидентах в контактный отдел строительной площадки (Начальнику направления объекта, Менеджеру проекта или назначаемому для этих целей должностному лицу).</p>
<p><b>14. WEAPONS</b></p> <p>Service Provider must not bring onto Owner's premises, (including, without limitation, Owner's parking lots and roadways) any weapons, including guns, knives, clubs, or other dangerous devices.</p>	<p><b>14. ОРУЖИЕ</b></p> <p>Поставщик Услуг не должен приносить на территорию Заказчика (включая, без ограничения, на стоянку автомобилей и подъездные дороги, принадлежащие Заказчику) любое оружие, включая pistols, ножи, дубинки или другие опасные устройства.</p>
<p><b>15. ALCOHOL AND DRUGS</b></p> <p>Service Provider must not bring onto Owner's premises, (including, without limitation, Owner's parking lots and roadways) any alcoholic beverages or any controlled substance, the possession of which is unlawful or which is lawful to possess but if ingested would impair the employee's ability to function in a safe and alert manner.</p>	<p><b>15. СПИРТНЫЕ НАПИТКИ И НАРКОТИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА</b></p> <p>Поставщик Услуг не должен приносить на территорию Заказчика (включая, без ограничения, на стоянку автомобилей и подъездные дороги, принадлежащие Заказчику) любые алкогольные напитки или любые не подлежащие свободному обращению вещества, владение которыми является незаконным или законным, но при принятии внутрь которых нарушается способность работника выполнять свои должностные обязанности в ясном сознании и безопасном для здоровья состоянии.</p>
<p><b>16. GOVERNMENTAL INSPECTION NOTIFICATION</b></p> <p>Upon being notified that Service Provider is subject to an inspection by National, State or Provincial authorities on Owner's property, Service Provider immediately must seek from that authority permission to advise Owner's Representative of the inspection and if granted immediately so advise Owner's Representative. Owner may elect to accompany Service Provider and the inspecting authority on the inspection.</p>	<p><b>16. УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОВЕРКЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИНСПЕКЦИЕЙ</b></p> <p>После уведомления Поставщика Услуг о том, что он подлежит проверке национальными, государственными или областными органами власти на территории собственности Заказчика, последний незамедлительно обязан получить от данного органа власти разрешение уведомить представителя Заказчика о предстоящей проверке и при положительном ответе незамедлительно известить Представителя Заказчика. Заказчик может предпочесть сопровождать Поставщика Услуг и орган власти во время проверки.</p>
<p><b>17. MEDICAL TREATMENT</b></p>	<p><b>17. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b></p>

<p>Service Provider's employees are not eligible for medical treatment by Owner's medical departments or personnel. Service Provider must make independent arrangements for medical treatment and document such in their written Safety Plan.</p>	<p>Работники Поставщика Услуг не имеют право на медицинское лечение в медицинских отделах Заказчика. Поставщик Услуг должен принимать самостоятельные меры по лечению и документировать данные случаи в своем Плане обеспечения безопасности в письменном виде.</p>
<p><b>18. USE OF OWNER'S EQUIPMENT</b> It is expected that Service Provider will use its own tools and equipment to perform Service Provider's obligations under the Contract. If Owner consents to Service Provider's use of Owner's tools and equipment, it is Service Provider's sole and exclusive responsibility to determine whether the equipment is adequate to safely perform the contemplated tasks and to carefully inspect the tools or equipment and correct any damage, defects or other deficiencies that may present a safety hazard prior to use. Service Provider must make an independent assessment as to whether the tools and equipment are appropriate for the contemplated application and is solely and exclusively responsible for proper application and use of Owner's tools and equipment. <b>OWNER MAKES NO REPRESENTATIONS WHATSOEVER REGARDING ITS TOOLS AND EQUIPMENT AND EXPRESSLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANT ABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. CUSTOMER'S RIGHT TO REMEDY ACCESS</b> The Customer has the right to deny access to its premises to any Service Provider or any individual employee of the Service Provider whose behavior, at the discretion of the Customer, poses a risk of serious injury or death to himself or others.</p>	<p><b>18. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ЗАКАЗЧИКА</b> Ожидается, что Поставщик Услуг будет использовать собственные инструменты и оборудование для выполнения своих обязательств по Договору. Если Заказчик соглашается на использование Поставщиком Услуг инструмента и оборудования Заказчика, Поставщик Услуг несет исключительную ответственность за возможность безопасного использования данного оборудования, в связи с чем, он обязан до начала применения проверить оборудование на наличие дефектов и неисправностей, которые могут представлять угрозу безопасности. Поставщик Услуг обязан произвести независимую оценку относительно того, что инструменты и оборудование являются безопасными для предполагаемого применения и несет полную и исключительную ответственность за правильность применения и использования инструментов и оборудования Заказчика. <b>ВЛАДЕЛЕЦ НЕ ДЕЛАЕТ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ СВОИХ ИНСТРУМЕНТОВ И ОБОРУДОВАНИЯ И ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ТОГО, ЧТО ДАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ОБОРУДОВАНИЕ МОГУТ СЛУЖИТЬ ПРЕДМЕТОМ ТОРГОВЛИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПРАВО ЗАКАЗЧИКА О ЗАПРЕТЕ ДОСТУПА</b> Заказчик имеет право отказать в доступе в свои помещения любому Поставщику Услуг или любого отдельному работнику Поставщика Услуг, чье поведение, по усмотрению Заказчика представляет собой риск получения серьезных травм или причинения смерти себе или окружающим.</p>
<p><b>19. OWNER'S RIGHT TO DENY ENTRY OR TO COVER</b> Owner has the right to deny entry to its premises any Service Provider, or any individual Service Provider employee, whose conduct Owner believes in its sole discretion presents a risk of death or serious injury to themselves or to others. Owner has the right to purchase, construct or install safety devices that Owner believes in its sole discretion are necessary to eliminate a safety hazard within the scope of the Service Provider's obligations under this Contract if after being requested to do so Service Provider has refused or otherwise failed to purchase, construct or install the safety devices within a reasonable time. Expenses borne by Owner as a result of its purchase, construction or installation of safety devices under this provision, including administrative, labor and materials will be offset against amounts owed to Service Provider for this or any other project. The Owner's rights under this Section are in addition to other remedies available to the Owner under the Contract Documents or at law.</p>	<p><b>19. ПРАВО ЗАКАЗЧИКА НА РАСПРОСТРАНЕНИЕ СВОИХ ДЕЙСТВИЙ</b> Если после запроса со стороны Заказчика, Поставщик Услуг отказался или по какой-либо другой причине не смог приобрести, соорудить или установить защитные устройства в разумные сроки, Заказчик имеет право на приобретение, сооружение или установку устройств безопасности, которые он, по своему усмотрению, считает необходимыми для устранения угрозы безопасности в рамках обязательств Поставщика Услуг по настоящему Договору. Расходы понесенные Заказчиком в результате приобретения, сооружения или установки устройств безопасности в соответствии с настоящим положением, в том числе административные затраты, трудозатраты и затраты на материалы будут зачтены в счет сумм, причитающихся Поставщику Услуг по данному или любому другому проекту. Права Заказчика по данному разделу, в дополнение к другим средствам правовой защиты доступны для Заказчика согласно контрактной документации или законодательства.</p>
<p><b>20. SUBCONTRACTORS</b> Before retaining a Subcontractor, the Service Provider must evaluate and satisfy itself as to (i) the Subcontractor's commitment to safe work practices; and (ii) the Subcontractor's ability to comply with the Health and Safety requirements of the Contract Documents and the Service Provider's Safety Plan. If Owner approves the Subcontractor, Service Provider must obtain from the Subcontractor an express written commitment to abide by terms of the Health &amp; Safety provisions of the Contract Documents, including, without limitation, provisions incorporated herein by reference. Service Provider must obtain from the Subcontractor and retain in Service Provider's Safety Book a copy of health and safety records that the Subcontractor is required to keep under its obligation to comply with provisions of the Contract Documents or pursuant to any law, statute, code, ordinance or regulation.</p>	<p><b>20. СУБПОДРЯДЧИКИ</b> Перед наймом субподрядчика, Поставщик Услуг должен оценить и убедиться в (i) обязательствах Субподрядчика следовать безопасным методам работы, и (ii) способности Субподрядчика соблюдать требования техники безопасности и охраны труда согласно контрактной документации и Плану обеспечения безопасности. Если владелец утверждает Субподрядчика, Поставщик Услуг должен получить от Субподрядчика ясное письменное обязательство соблюдать положения техники безопасности и охраны труда согласно контрактной документации, включая, без ограничения, примененные здесь положения. Поставщик Услуг должен получить от Субподрядчика и сохранить в Книге регистраций Поставщика Услуг копию записи по технике безопасности и охране труда о том, что Субподрядчик обязуется соблюдать положения контрактной документации или любые законы, уставы, кодексы, постановления или правила по технике безопасности и охране труда.</p>
<p><b>21. HAZARDOUS MATERIALS REQUIREMENTS</b> 21.1. The Service Provider shall strictly comply with the Hazardous Materials Requirements. Service Provider shall not, at any time, cause or permit any Hazardous Materials to be brought upon, stored, manufactured, blended, handled, or used in, on, or about the Work or the Site for any purpose, except as specifically identified by the Service Provider and approved in writing in advance by Owner, as more particularly described in this document.</p>	<p><b>21. ТРЕБОВАНИЯ К ОПАСНЫМ МАТЕРИАЛАМ</b> 21.1. Поставщик Услуг должен строго соблюдать требования к опасным материалам. Поставщик Услуг не должен, в любое время, являясь инициатором использования или разрешать соединять, хранить, производить, смешивать, обрабатывать и применять в любых целях на территории производства работ или в непосредственной близости от нее любые опасные материалы, кроме особо оговоренных Поставщиком Услуг и заранее утвержденных</p>



<p>21.2. Service Provider shall at times be in material compliance with applicable Hazardous Materials and environmental laws and regulations; shall obtain and maintain permits, licenses, and authorizations required for Service Provider's business, equipment, and operations on and in connection with the Work; shall comply with material terms and conditions of such permits, licenses, and authorizations, and shall comply with material and applicable requirements, orders, and directives of U.S. governmental agencies (collectively, the "Applicable Laws"), including, without limitation, the Resource Conservation and Recovery Act, the Comprehensive Environmental Response, Compensation and Liability Act, applicable fire and municipal building codes, and any amendments thereto or any applicable guidelines or regulations promulgated thereunder, if applicable. Service Provider shall be given a reasonable period of time within which to come into compliance with laws or regulations enacted after award of the Contract. Service Provider shall also comply with any Site-Specific Buyer ISO-14001 Environmental Management System (EMS) Requirements.</p> <p>21.3. Service Provider shall promptly notify Owner in writing of any reportable release of Hazardous Materials on the Work or the Site, specifying the nature and quantity of the release, the location of the release, and the measures taken to contain and clean up the release and ensure that future releases do not occur.</p> <p>21.4. Testing - Owner may conduct any testing, sampling, and analyses of Hazardous Materials or suspected Hazardous Materials it deems necessary. Such testing shall be at Service Provider's expense if Service Provider, its agents, employees, subcontractors or their agents and employees have caused Hazardous Materials to be on the Site.</p>	<p>Заказчиком в письменном виде, о чем дополнительно указано в данном документе.</p> <p>21.2. Поставщик Услуг должен время от времени использовать материалы в соответствии с применяемыми опасными материалами, правовыми нормами и правилами по охране окружающей среды, получать и следить за периодом действия разрешений, лицензий и авторизаций, необходимых для ведения деятельности Поставщика Услуг, оборудования и операций, относящихся к работам; должен соблюдать условия данных разрешений, лицензий и авторизаций, следовать применяемым требованиям к материалам, соответствующим постановлениям и директивам американских правительственных учреждений (далее «Действующее законодательство»), включая, без ограничения, Закон о сохранении и восстановлении ресурсов, Всеобъемлющий акт о природоохранных мерах, компенсации и ответственности за ущерб окружающей среде, действующие правила пожарной безопасности и муниципальные строительные нормы, а также любые поправки к ним, применяемые руководства или правила, издаваемые в соответствии с ними, при необходимости. Поставщику Услуг должен быть предоставлен разумный срок, в течение которого он приведет свою деятельность в соответствие с законами и правилами, принятыми после заключения контракта. Поставщик Услуг также обязан соблюдать любые требования Покупателя по Системе мер по охране окружающей среды ISO 14001.</p> <p>21.3. Поставщик Услуг должен незамедлительно уведомить Заказчика в письменной форме о любых подлежащих регистрации выбросах опасных материалов связанных с работой или местом производства работ, с указанием характера, количества и места выброса опасных материалов и мер, принятых для локализации и очистки выброса данных материалов и гарантии того, что данные выброса не повторятся в будущем.</p> <p>21.4. Проверка – владелец, может проводить любые испытания, отбор проб и анализ опасных материалов или предполагаемых опасных материалов, которые он сочтет необходимыми. Такая проверка осуществляется за счет Поставщика Услуг, если Поставщик Услуг, его агенты, работники, субподрядчики стали причиной обнаружения опасных материалов на месте производства работ.</p>
<p><b>22. HAZARDOUS MATERIALS REQUIREMENTS</b></p> <p>22.1. Definition: "Environmental Laws" means all applicable federal, state, provincial and local laws, ordinances, regulations, final orders and final judgments, which have been duly enacted or promulgated and which are legally enforceable concerning the subject of the introductions, emission, discharge or release of any Hazardous Material into the air, soil or surface or ground water; the transportation, storage, treatment or disposal of any Hazardous Material; or the remediation or investigation of contamination of air, soil or surface or ground water by any Hazardous Material.</p> <p>22.2. Definition: "Hazardous Material" means any hazardous, toxic, flammable or explosive substance, or any pollutant, pesticide or contaminant whose presence, use, generation, handling, transport, treatment, storage, labeling, testing, release, remediation or clean-up is regulated by federal or state laws and regulations or by any local governmental authority in which the Project is located. Hazardous Material includes, but is not limited to, the following: hazardous substances pursuant to Section 311 of the Federal Water Pollution Control Act or pursuant to the Comprehensive Environmental Response Compensation and Liability Act, hazardous waste pursuant to Section 1004 of the Federal Resource Conservation and Recovery Act, and hazardous or toxic substances as defined in similar laws or regulations.</p> <p>22.3. Owner Program: The Service Provider shall abide by Owner's local Hazardous Material program. Hazardous Material shall not be brought on the Project Site without the approval of the Owner. The Service Provider must submit a Hazardous Material approval request to Owner's designated environmental representative at least two (2) weeks before the scheduled delivery of hazardous material. The approval request shall contain the following:</p> <p>22.3.1 Hazardous Material name;</p> <p>22.3.2 Manufacturer of Hazardous Material; and</p> <p>22.3.3 Material Safety Data Sheet (current or not older than three (3) years).</p>	<p><b>22. ТРЕБОВАНИЯ К ОПАСНЫМ МАТЕРИАЛАМ</b></p> <p>22.1. Определение: "Правовые нормы по охране окружающей среды" означают все действующие федеральные, государственные, областные и местные законы, постановления, правила, окончательные указы и решения, которые были должным образом приняты или обнародованы и которые имеют юридическую силу в отношении введения, выбросов, сбросов или высвобождения любых опасных материалов в атмосферу, почву или поверхностные или подземные воды, транспортировки, хранения, обработки или утилизации любых опасных материалов, очистки или расследования причин загрязнения атмосферы, почвы, поверхностных или подземных вод любыми опасными материалами.</p> <p>22.2. Определение: "Опасный материал" означает любое опасное, токсичное, горючее или взрывоопасное вещество или любой загрязняющий агент, пестицид и загрязнитель, присутствие, использование, производство, обработка, транспортировка, переработка, хранение, маркировка, испытание, выброс, восстановление или очистка которого регулируется федеральными или государственными законами и правилами или любым местным государственным органом власти, в юрисдикции которого находится данный Проект. Определение опасного материала включает в себя, но не ограничивается следующим: опасные вещества в соответствии с разделом 311 Федерального закона о предупреждении загрязнения вод или в соответствии с Всеобъемлющим актом о природоохранных мерах, компенсации и ответственности за ущерб окружающей среде, опасные отходы в соответствии с разделом 1004 Закона о сохранении и восстановлении ресурсов и опасные или токсичные вещества, определение которым дано в содержании аналогичных законов или правил.</p> <p>22.3. План заказчика: Поставщик Услуг обязан следовать Плану Заказчика по обращению с опасными материалами. Запрещено приносить опасные материалы на строительную площадку без согласования с Заказчиком. Поставщик Услуг должен предоставить запрос на утверждение опасных материалов уполномоченному</p>

	<p>представителю Заказчика по охране окружающей среды, по крайней мере, за две (2) недели до запланированной доставки опасных материалов. Запрос на утверждение должен содержать следующее:</p> <p>22.3.1 Название опасного материала;</p> <p>22.3.2 Производитель опасного материала; и</p> <p>22.3.3 Спецификация по опасным материалам (действующая или изданная не раньше трех (3) лет назад).</p>
<p>22.4. Restricted Hazardous Materials: Service Provider shall not use Hazardous Materials that contain the following: Polychlorinated biphenyls (PCBs), polybrominated biphenyls (PBBs), Asbestos Containing Materials (ACM's), methylene chloride (dichloromethane), mercury or Class I chlorofluorocarbons (Groups I through V).</p> <p>22.5. Monthly Report: The Service Provider shall submit a monthly report to Owner detailing the following: 1) the maximum amount of each Hazardous Material in storage at the Project Site at any time during the month, 2) storage location and container description for each Hazardous Material, and 3) the amount of Hazardous Material used during the month. Any surplus Hazardous Materials must be used on other Owner projects or removed by the Service Provider from the Site.</p> <p>22.6. Container Management: The Service Provider shall develop and implement a container management program for chemicals. The program shall include, but not be limited to, the following:</p> <p>22.6.1 Containment methods for all chemicals at the facility;</p> <p>22.6.2 Proper marking and identification of chemical containers;</p> <p>22.6.3 Storage procedures;</p> <p>22.6.4 Leak and spill prevention/detection procedures; and</p> <p>22.6.5 Inspection and record keeping procedures.</p> <p>22.7. Spills/Releases: The Service Provider shall immediately notify the Owner's Representative of any actual or potential spills, leaks or releases of Hazardous Material. Service Provider shall submit to Owner a written spill report within two (2) days after the immediate notification. The report shall include the type and amount of the Hazardous Material released or spilled, location of spill or release, notifications, impact on Work or Owner's facilities and containment or clean-up activities. Service Provider shall be responsible for clean-up of spills, leaks or releases that are not reportable under applicable Environmental law. Clean-up of reportable spills or release may, at Owner's discretion, be contracted to an emergency response provider and charged to Service Provider. Disposal of any clean-up debris will be coordinated by the Owner's environmental representative and costs will be charged to Service Provider.</p> <p>22.8. Asbestos Management: The following shall apply if the scope of the Service Provider Work includes removal or encapsulation of ACM at the Site:</p> <p>Owner may provide Service Provider with an asbestos survey identifying asbestos containing material (ACM) at the Site. Owner does not represent that the survey has identified all areas of ACM and Service Provider cannot rely exclusively on this survey. Owner and Service Provider shall develop the scope of work for asbestos abatement and air monitoring. The Service Provider must use an Owner-approved asbestos abatement subcontractor and if air monitoring is required by applicable law or by Owner, an Owner-approved air monitoring subcontractor. The Service Provider shall immediately notify the Owner's Representative if ACM that was not previously identified is encountered during the course of work. The Contractor shall be responsible for compliance with all environmental laws, OSHA laws and regulations, and State and local laws and regulations regarding removal, handling, storage or encapsulation of ACM, including notification requirements. The Service Provider shall place removed ACM in an appropriate storage container at the Project Site or directly into ACM disposal containers provided by Owner.</p>	<p>22.4 Запрещенные опасные материалы: Поставщик Услуг не должен использовать опасные материалы, которые содержат следующие вещества: полихлорированные бифенилы (ПХБ), полибромированные дифенилы (ПБД), асбестосодержащие вещества (АСВ), метиленхлорид (дихлорметан), ртуть или хлорфторуглероды класса I (группы с I по V).</p> <p>22.5 Ежемесячный отчет: Поставщик Услуг должен ежемесячно представлять отчет Заказчику с подробным описанием: 1) максимальное количество каждого опасного вещества находящегося в хранении на строительной площадке в любое время в течение месяца, 2) место хранения и описание контейнеров для каждого опасного материала и 3) количество опасных материалов использованных в течение месяца. Любые остатки опасных материалов должны быть использованы в других проектах Заказчика или вывезены Поставщиком Услуг со строительной площадки.</p> <p>22.6 Контейнерное хозяйство: Поставщик Услуг должен разработать и внедрить план управления контейнерами для химических веществ. План должен включать, но не ограничиваться следующим:</p> <p>22.6.1 Методы локализации всех химических веществ на объекте;</p> <p>22.6.2 Правильная маркировка и идентификация химических контейнеров;</p> <p>22.6.3 Условия хранения;</p> <p>22.6.4 Процедуры предотвращения/обнаружения утечек и разливов; и</p> <p>22.6.5 Порядок проведения проверок и ведения учета.</p> <p>22.7 Разливы / Выброс: Поставщик Услуг обязан незамедлительно уведомить представителя Заказчика о любых фактических или потенциальных разливах, утечках или выбросах опасных материалов. Поставщик Услуг должен представить Заказчику письменный отчет о разливе в течение двух (2) дней после незамедлительного уведомления. Отчет должен включать тип и количество высвобожденного или пролитого опасного вещества, место разлива или выброса, уведомления, влияние на работу или объекты Заказчика и меры по локализации или ликвидации последствий. Поставщик Услуг несет ответственность за ликвидацию разливов, утечек или выбросов, которые не подлежат регистрации согласно действующим Правовым нормам по охране окружающей среды. Очистка разливов или выбросов подлежащих регистрации, по усмотрению Заказчика, может быть выполнена Службой по ликвидации чрезвычайных ситуаций, с которой Заказчик в этом случае заключает контракт и затраты будут отнесены на счет Поставщика Услуг. Утилизация любых ликвидированных остатков опасных материалов будет координироваться представителем Заказчика по охране окружающей среды и затраты будут отнесены на счет Поставщика Услуг.</p> <p>22.8 Асбестовое хозяйство: Следующие положения применяются в том случае, если объем работы Поставщика Услуг включает в себя вывоз или капсулирование АСВ на строительной площадке: Заказчик может предоставить Поставщику Услуг обследование по выявлению асбестосодержащих веществ (АСВ) на строительной площадке. При этом Заказчик не заявляет о том, что данное обследование может выявить АСВ по всей территории его возможного наличия, поэтому Поставщик Услуг не может полагаться исключительно на это обследование. Заказчик и Поставщик Услуг должен разработать объем работ по борьбе с асбестовыми загрязнениями и мониторинга атмосферного воздуха. Поставщик Услуг обязан пользоваться услугами утвержденного Заказчиком субподрядчика по выполняющего работы по борьбе с асбестовыми загрязнениями, и если проведение мониторинга атмосферного воздуха необходимо в соответствии с действующим законодательством или по запросу Заказчика, Поставщик Услуг также прибегает к услугам утвержденного Заказчиком субподрядчика по выполнению мониторинга атмосферного воздуха. Поставщик Услуг обязан незамедлительно уведомить представителя Заказчика, если АСВ, которые не были ранее идентифицированы, обнаружены в процессе работы. Подрядчик несет ответственность за соблюдение всех Правовых норм по охране окружающей среды, Законодательных актов и правил по технике безопасности и охране</p>

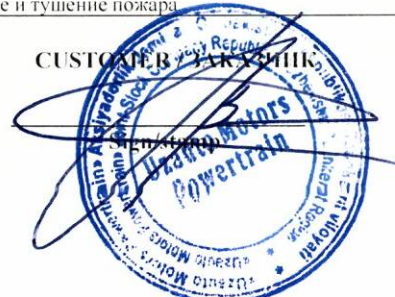
	<p>труда, государственных и местных законов и правил, касающихся вывоза, обработки, хранения или капсулирования АСВ, в том числе требований по уведомлению в случае обнаружения АСВ. Поставщик Услуг должен поместить АСВ в специальный контейнер для хранения на строительной площадке или непосредственно в контейнер по утилизации АСМ, предоставленный Заказчиком.</p>
<p><b>23. WASTE MANAGEMENT</b>  23.1. Waste Management Procedures: The Service Provider shall follow the waste management procedures, if any, for the Site provided by the Owner. The Service Provider shall notify the Owner of any waste stream not covered by the waste management procedures so Owner can develop procedures.  23.2. Containment Procedures: The Service Provider is responsible for implementing on-site containment procedures for all hazardous and non-hazardous waste so that containment and storage is in compliance with applicable laws, including Environmental Laws.</p>	<p><b>23. ОРГАНИЗАЦИЯ СБОРА И УДАЛЕНИЯ ОТХОДОВ</b>  23.1 Процедуры по организации сбора и удаления отходов: Поставщик Услуг должен следовать процедурам организации сбора и удаления отходов, если таковые имеются, на площадке предусмотренной Заказчиком для этих целей. Поставщик Услуг обязан уведомить Заказчика о любых отходах, не предусмотренных процедурами организации сбора и удаления отходов, для которых Заказчик может разработать данные процедуры.  23.2 Процедуры по организации борьбы с загрязнениями: Поставщик Услуг несет ответственность за реализацию на территории Заказчика процедур по организации борьбы с загрязнениями для всех опасных и неопасных отходов, таким образом, чтобы организация борьбы с загрязнениями и их хранение соответствовали требованиям, как действующего законодательства, так и Правовых норм по охране окружающей среды.</p>
<p><b>24. FIRE PROTECTIVE MEASURES</b>  24.1. The Service Provider shall be responsible to take necessary action to eliminate fire hazards and assure good housekeeping practices.   The Service Provider will at least comply with the following requirements:   24.2.1. Trucks and motor vehicles shall not be parked within the perimeter of any building.  24.2.2. Flammable liquids must be stored in containers, rooms or cabinets specifically designated for flammable storage.  24.2.3. Torch-cutting and welding operations for any type of work will be performed in strict accordance with the fire and safety regulations of the site. Service Provider must secure a permit for each shift operation.  24.2.3a. Permission must be obtained for each specific operation and for a particular time, and in no case will any permit be given which extends beyond one shift.  24.2.3b. In such cases involving cutting and welding, the Service Provider shall provide representatives for "fire watch" who shall be present at all times during such operations and whose specific responsibility shall be the prevention and fighting of fire.</p>	<p><b>24. МЕРЫ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ</b>  24.1. Поставщик Услуг несет ответственность за принятие необходимых мер для устранения пожара и обеспечение рациональные методов ведения домашнего хозяйства.  Поставщик Услуг обязуется следовать как минимум следующим требованиям:  24.2.1. Грузовые автомобили и автотранспортные средства не должны быть припаркованы в пределах периметра любого здания.  24.2.2. Легковоспламеняющиеся жидкости должны храниться в контейнерах, помещениях или шкафах, специально предназначенных для их хранения.  24.2.3. Применение газового резака и сварки для любого типа работ будет осуществляться в строгом соответствии с правилами пожарной безопасности строительной площадки. Поставщик Услуг обязан получить разрешение для каждой рабочей смены.  24.2.3a. Разрешение должно быть получено для каждой конкретной операции и на определенное время, и ни в коем случае разрешение не должно быть получено сверх рабочего времени одной смены.  24.2.3b. При применении резки и сварки, Поставщик Услуг должен обеспечить представителей дежурным по пожарной охране, который постоянно обязан присутствовать при проведении данных операций и в чьи непосредственные обязанности будет входить предотвращение и тушение пожара.</p>

EXECUTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ



Sign/Stamp

CUSTOMER / ЗАКАЗЧИК



**ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ ШТРАФА ЗА НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ ОХРАНЫ ТРУДА И ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**  
(далее в тексте "Безопасность")

№	Требования	Определения	За 1-е нарушение	За 2-е нарушение	Более 2-х нарушений
1	Общие требования безопасности в отношении Средств Индивидуальной защиты и безопасной организации рабочего места (***) Соответствующие СИЗ) General Safety Requirements for Personal Protective Equipment and Safe Workplace Organization (***) Appropriate PPE)	Любое нарушение безопасности* Any safety breach *	1. Устное информирование подрядчика. 2. Руководство подрядчика официально уведомляет УМРТ о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения.  1. Verbal informing of the contractor. 2. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered.	1. УМРТ документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 2.Руководство подрядчика официально уведомляет УМРТ о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения.  1. The UMPT documents the violation and officially informs the contractor. 2. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered.	1. УМРТ документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 2. Выдворение рабочего подрядчика за пределы завода (УМРТ имеет право индивидуально определить, какой работник/ки будут выдворены за пределы завода.) 3.Руководство подрядчика официально уведомляет УМРТ о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения.  1. The UMPT documents the violation and officially informs the contractor. 2. Removal of a worker contractor from the plant (UMPT has the right to individually determine which worker / s will be removed from the plant.) 3. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered.
2	Подрядчик должен соответствовать требованиям по безопасности, которые указаны в "Специальных условиях УМРТ по безопасности", требованиям безопасности в выданном техническом задании и требованиям КМК 3.01.02-00 Техника безопасности в строительстве.  The contractor must comply with the	А) Любое нарушение безопасности* подрядчиком, в результате которого мог быть причинен серьезный вред здоровью работнику подрядчика, сотруднику заказчика или ущерб имуществу заказчика или была оказана доврачебная медицинская помощь, после которой сотрудник смог продолжить работу в той же смене.  А) Any breach of safety * by the contractor that could cause serious harm to the health of the contractor's	1. УМРТ документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 2. Наложение штрафа на подрядчика - до 3% от стоимости контракта. 3. Руководство подрядчика официально уведомляет УМРТ о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения.  1. The UMPT documents the violation and officially informs the contractor. 2. The imposition of a fine on the contractor - up to 3% of the contract value.	1. УМРТ документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 2. Наложение штрафа на подрядчика - до 5% от стоимости контракта. 3. Руководство подрядчика официально уведомляет УМРТ о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения. 4.Потенциально выдворение подрядчика и/или субподрядчика с территории завода.	Прекращение договорных отношений с подрядчиком  <b>Termination of the contractual relationship with the contractor</b>

<p>safety requirements specified in the "UMPT Special Conditions for Safety", the safety requirements in the issued Terms of Reference and the requirements of КМК 3.01.02-00 Construction Safety.</p>	<p>employee, the customer's employee or damage to the customer's property, or provided first-aid medical assistance, after which the employee was able to continue working on the same shift.</p> <p>В) Любое нарушение безопасности* подрядчиком, в результате которого причинен серьезный вред здоровью, т.е. Несчастный случай с потерей рабочего времени или госпитализация</p> <p>В) Any breach of safety * by a contractor resulting in serious personal injury, i.e. Lost time accident or hospitalization</p>	<p>3. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered.</p> <p>1. UMPT документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 2. Наложение штрафа на подрядчика - до 10% от стоимости контракта. 3.Руководство подрядчика официально уведомляет UMPT о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения. 4.Потенциально выдворение подрядчика и/или субподрядчика с территории завода.</p> <p>1. The UMPT documents the violation and officially informs the contractor. 2. The imposition of a fine on the contractor - up to 10% of the contract value. 3. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken, within 24 hours from the moment the violation was discovered 4. Potential expulsion of the contractor and / or subcontractor from the plant.</p>	<p>Потенциально прекращение договорных отношений с подрядчиком</p> <p>1. The UMPT documents the violation and officially informs the contractor. 2. The imposition of a fine on the contractor - up to 5% of the contract value. 3. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered. 4. Potential expulsion of the contractor and / or subcontractor from the plant. Potential termination of the contractual relationship with the contractor</p>	
<p>3</p>	<p>Любое нарушение безопасности* подрядчиком, результатом которого мог стать смертельный случай" (потенциальный смертельный случай**)</p> <p>Any breach of safety * by the contractor that could result in death "(potential death **)</p>	<p>1. Немедленная остановка работ. 2. UMPT документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 3. Наложение штрафа на подрядчика - до 5% от стоимости контракта. 4.Руководство подрядчика официально уведомляет UMPT о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения.</p> <p>1. Immediate work stoppage. 2. The UMPT documents the violation and officially informs the contractor. 3. The imposition of a fine on the contractor - up to 5% of the contract value.</p>	<p>1. Немедленная остановка работ. 2. UMPT документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 3. Наложение штрафа на подрядчика - до 10% от стоимости контракта. 4. Руководство подрядчика официально уведомляет UMPT о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения.</p> <p>1. Immediate work stoppage. 2. The UMPT documents the violation</p>	<p>1.Немедленная остановка работ. 2. UMPT документирует нарушение и официально информирует подрядчика. 3. Наложение штрафа на подрядчика - до 15% от стоимости контракта. 4. Потенциально выдворение подрядчика и/или субподрядчика с территории завода. 5. Руководство подрядчика официально уведомляет UMPT о принятых мерах, в течении 24 часов с момента обнаружения нарушения.</p>

			4. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered.	and officially informs the contractor. 3. The imposition of a fine on the contractor - up to 10% of the contract value. 4. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered.	1. Immediate work stoppage. 2. The UMPT documents the violation and officially informs the contractor. 3. The imposition of a fine on the contractor - up to 10% of the contract value. 4. Potential expulsion of the contractor and / or subcontractor from the plant. 5. The contractor's management officially notifies UMPT of the measures taken within 24 hours from the moment the violation was discovered.
--	--	--	---	---	---

Примечание:

1. Термин «**Подрядчик**» означает поставщика, имеющего прямой контракт с UMPT. UMPT означает - АО «УзАвто Моторс Пауэртрейн».
2. **Субподрядчик** это один из поставщиков подрядчика, работающего на территории UMPT.

**\*Нарушение безопасности** означает невыполнение требований, по безопасности, которые указаны в "Специальных условиях UMPT по безопасности", требованиях безопасности в выданном техническом задании и требованиях КМК 3.01.02-00 Техника безопасности в строительстве.

**\*\*Потенциальный смертельный случай:** это травма, повреждение имущества UMPT или небезопасные действия/условия в результате которых может наступить смерть.

**\*\*\* Соответствующие СИЗ:** использование необходимых средств индивидуальной защиты на территории завода.

Note:

1. The term "Contractor" means a supplier who has a direct contract with UMPT. UMPT means - UzAvto Motors Powertrain JSC.
2. The subcontractor is one of the suppliers of the contractor operating on the UMPT premises.

**\* Violation of safety** means non-compliance with safety requirements, which are specified in the "UMPT Special Conditions for Safety", safety requirements in the issued terms of reference and requirements of KMK 3.01.02-00 Safety in construction.

**\*\* Potential Death:** This is personal injury, damage to UMPT property, or unsafe acts / conditions that could result in death.

**\*\*\* Appropriate PPE:** Wear appropriate personal protective equipment on site.

EXECUTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ

Sign/stamp



CUSTOMER / ЗАКАЗЧИК

Sign/stamp

